REFERENCE LIBRARY 1970 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五五六六號 每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

泰柬邊境危急 越共進攻暹粒

越柬軍攻克沙吳寮北越軍撤退

（路透社泰國曼谷六日電）泰武裝部隊最高司令部今日報導，沿泰國邊境及金邊附近之柬埔寨局勢，週末已告惡化。又謂，共軍攻擊自維希及暹粒省之柬政府哨站，該兩地接近泰國之梁發府和司粟吉府。

（美聯社柬埔寨金邊六日電）柬埔寨高級司令部週一報稱，政府軍在南越飛機的支援下，重佔金邊以南的一千戰區，並在共方發動以前，粉碎了他們在北方戰線上的一個攻勢。軍事發言人說，政府軍打入距金邊以南三十哩的沙吳市中心市場區。

（法新社柬埔寨金邊六日電）共軍經過一個月的佔領後，今天已撤出世界知名的吳哥窟——一般認爲那是東南亞最偉大的建築創作。但他們仍然在吳哥附近的森林地其他廟宇中，實行對該市和距金邊東北一九六哩的暹粒園困。

（美聯社柬埔寨磅湛六日電）柬政府軍經一日之激戰而遭受重大之傷亡後，今日仍然繼續作戰，以期全面控制該地區首府沙吳，柬軍司令謂，於進行廿七小時之戰鬥中，柬軍卅二人喪生，四十七人受傷。但謂，共軍逾二五〇人被殺，惟共軍現仍在該地區，顯然準備發動一項反擊。

（美聯社寮國永珍六日電）北越及寮共正由寮東地方撤退。該地區於本年初爲共黨攻佔。此次撤退可能係因雨季之故。

柬外長趕到西貢 與羅傑士會談 要求增加援助

關育向五外長報告柬戰情況

美國務卿羅傑士

（法新社南越西貢六日電）美官員披露謂，柬埔寨外長關育今日秘密訪問西貢，並與美國務卿羅傑士舉行會談，兩氏會談之詳情未有透露，惟靈通觀察家認爲，彼等將特別商討有關美國將來援助倫諾政府之問題。

（美聯社南越西貢六日電）柬埔寨新外長關育，週一突訪西貢，與美國務卿羅傑士及參與越戰的其他國家外長諮商。消息來源說：關氏的來訪，係羅傑士提議者，同時也受到南越外長陳文林的贊同。他們週一下午在西貢市中心的卡拉維爾酒店開會。是時羅氏及其他官員剛在三角洲視察綏靖和平計劃回來。

（合衆國際社南越西貢六日電）美國靈通人士稱：柬埔寨新外長關育，今日向美國及自由世界國家籲請予以經濟援助，包括軍服和五金用品，以抗拒共黨。彼並未特別言明金錢之需要，但彼謂，渴希望世界其他國家予以同情和援助，關育係應美國務卿羅傑士之請由金邊飛抵西貢。彼並與羅氏在美大使彭克私邸會談句半鐘頭。

（法亞社西貢六日電）柬埔寨新外長關育今日突然從金邊飛抵此間，與美國務卿羅傑士舉行會談，並與越戰之其他五國外長晤面，消息靈通人士謂，關育係應羅傑士之請而來此者，渠從機場乘汽車直駛酒店，未發表談話，當時參加越戰之六盟國外長，即在此酒店之一間貴賓室內午餐，昨日六外長舉行會議時，曾呼籲自由國家各自盡力援柬。

（路透社南越富潭六日電）美國務卿羅傑士今日講揭在湄公河三角洲之綏靖計劃。他謂情況比一年前好得多。

（法新社南越西貢六日電）泰外長乃他納於今夜離開此間返曼谷時稱：泰國將會供應柬埔寨政府急需之軍事裝備與物資。彼謂有關泰軍入柬之問題現尚未考慮。

北越在九月前可能發動攻勢

（美聯社美國華盛頓六日電）美國主要官員預料北越將於九月前發動一項強大攻勢，以表現彼等之力量，並因盟軍兩個月來之運動，摧毀在柬境估有百分六十之共黨補給而告減少。但現時並無肯定情報以估計共軍可能採取何種新主動形式，但軍事專家認爲可能對南越城市及軍事基地展開廣泛之火箭和迫擊砲轟擊或者配合地面攻擊。

（美聯社南越西貢六日電）越共電台今日稱，美軍噴射機與直昇機於五月初轟炸掃射柬埔寨湊塘一兩鹹村莊，擊斃村民六十九人，其中包括卅五名婦孺。又謂，美機係於五月九日在面對柬國之西寧省中立區進行此項炸射。

非武裝區有戰事 南越軍五千撤柬

越共用火箭轟擊順化

（法新社南越西貢六日電）南越軍司令部今日宣佈由柬埔寨撤退五千軍隊之前不久，越共和北越軍突然加強在非軍事區附近之活動。於昨日及昨晚在南越北部省份發生四次激烈衝突中，共軍廿一人被殺，美軍一人喪生，另廿二人受傷。

（美聯社越南西貢六日電）共軍週日晚以火箭轟擊順化市，擊中一間軍事醫院，這是兩月來之第二次。有一人受傷。發生於五月六日的一次同樣襲擊中，有十二人喪生，七人受傷，週日該市各處戰事中，有兩平民喪生，五人受傷。當時有四枚火箭射入該市，其中一支沒有爆炸。

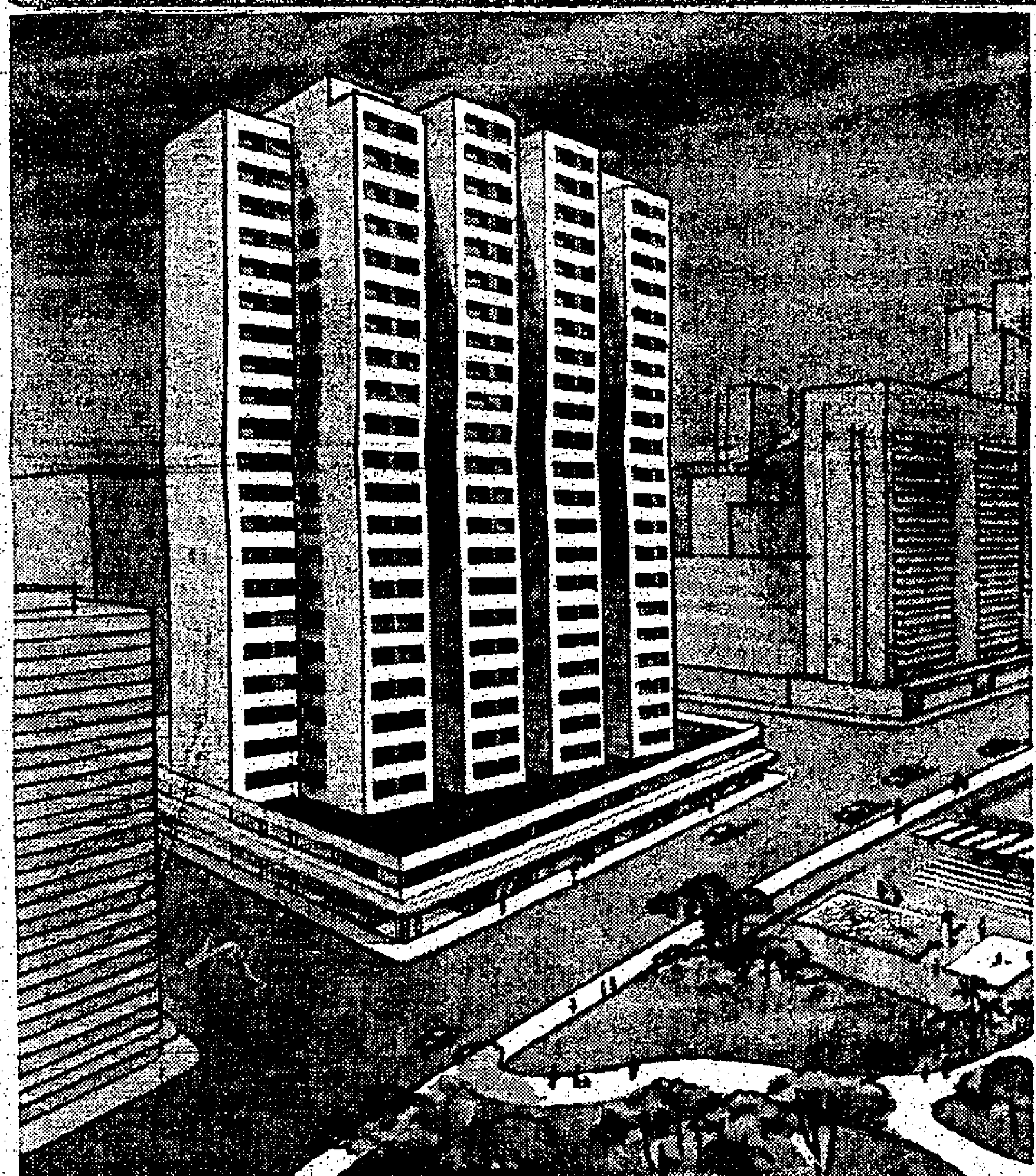
（法新社柬埔寨金邊六日電）柬埔寨最高指揮部發言人今日稱，大規模之寮共援軍，已抵達茶張地區，該處距金邊以北七十五里，據報越共與北越援軍亦在該城鎮附近。此係據報寮共分子如此接近金邊之首次，發言人又謂，數星期前在吳哥窟區已發現寮共士兵。

尼克遜伉儷親迎愛女快婿

美總統尼克遜之婿及女兒，前曾代表總統到日本，參加大阪萬博會，七月五日歸來，尼克遜總統（後）及夫人（左二）親到加州托勞海軍基地迎接之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

日本東京 京華產業株式會社啓事

本會社於本年接受港商委託購買人造纖維，後因交貨條件不合，始終未有貨運港，傳聞本會社已有人造纖維運港，并非屬實。



香港銅鑼灣興發街62至80號（面對維多利亞公園）

美城花園大廈

分層出售、分期付欵

最佳居住環境： 本大厦位于銅鑼灣高尚住宅區，面向維多利亞公園，靜中帶旺，前臨公園，茵茵綠草，永無建築物遮隔，港九景色，盡入眼簾，有郊區之清幽，有城市之交通方便。

最高尚洋樓設備 設計最現代化，四面單邊，兩梯四伙，快速電梯四部，柚木地板，乳膠牆壁，顏色潔具，冷熱水喉，柚木夾板門。樓上住宅純粹限作居住單位，合約規定，絕對不能作商業用途。

洽購處：

捷和製造廠（1947）有限公司 香港干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193 九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-622345

恒興建築有限公司 香港萬宜大厦四樓327室 電話：H-230685，H-226232

官塘創業街、巧明里轉角處

美亞新型工業大厦

舊地成本、定價特廉

分層出售、分期付款

年期長久、平過交租

現已建至七樓保証年底完成

全座29單位祇剩6單位

設計新型

光綫充足

交通方便

管理完善

洽購處：

捷和製造廠（1947）有限公司 香港干諾道中馮氏大厦701室 電話：H-236193 九龍土瓜灣貴州街二號 電話：K-622345

美亞鋁廠有限公司 九龍觀塘道382號 電話：K-411211 本地盤辦事處：觀塘創業街 電話：K-411211

恒興建築有限公司 香港萬宜大厦四樓327室 電話：H-230685 H-226232

現貨工廠 ·特價出售·

新蒲崗五芳街三十一至三十三號

永顯工廠大厦

A座樓下實肉伍仟呎

洽購處：香港士丹利街十六号三〇弍室

昌盛有限公司 電話：弍二弍二七七·弍三一八四〇

正義置業有限公司 電話：四五二五二弍·四五三三六五

學生機票 赴美洲各地

一九七〇年八月十五日至九月十五日

詳細日期及辦法 請詢

大東旅遊企業公司 香港大道中48號萬年大廈602室 電話：H-二四一〇二七一九

珠海校友會通告

茲定於中華民國五十九年七月十二日（星期日）下午五時假九龍亞皆老街母校四樓召開臨時會員大會商討修正會章以便辦理註册成立有限公司事宜。凡我校友務請依時出席共策進行爲荷。

珠海校友會理事會監事會啓

五十九年七月四日

ICT

瑞士 億富物業基金

置業收租·年賺分五·隨時兌現·可作股東

今日每股美元 $10.16

香港軒尼詩道一號熙信樓三樓211—213室

電話H-745328 H-745329

旺舖出售

官塘雲漢街37及43號地下連大閣

（一）樓高 十七呎半

（二）面積 千六佰呎

（三）適合各行業

洽購處：福聯有限公司 中建大廈924室 電話H235235

荃灣大河道 西樓閣六層西式唐樓

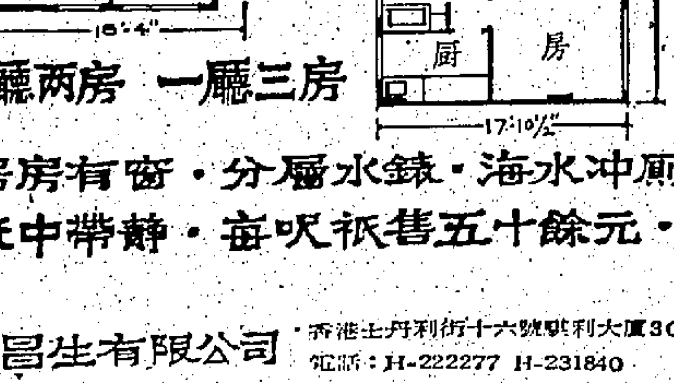
昌隆樓 昌寧樓

平通荃灣

預售特價

分期每月祇供百餘元

建至頂樓 快將完成 售出過半 欲購從速



房房有窗·分層水錶·海水冲廁

旺中帶靜·每呎祇售五十餘元·

洽購處

昌生有限公司 香港士丹利街十六號興利大廈302室 電話：H-222277 H-231840

雅典公司 香港畢打街中建大厦926室 電話：H-223600

地盤辦事處 荃灣大河道 電話：NT-407975 （說明書備索）

周恩來重申決策
支持中南半島三國反美作戰

（泛亞社東京六日電）中國總理周恩來五日晚間在歡迎施亞努親王之宴會中，强調共黨在印度支那三國鬥爭之重要性，謂此乃「反帝鬥爭之焦點」，周氏並揭言「從朝鮮半島到印度支那之一個反美的統一戰線已在進一步發展和加强」。並指美總統所稱美軍在柬埔寨勝利，完全是「打腫臉充胖子」，並斷言施亞努定取得徹底勝利。周氏保證「遼闊的中國領土，將永遠是柬埔寨人民和印度支那各國人民可靠的後方。」周恩來又論及中東問題，指尼克遜正提出對人的「政治解決」中東問題方案。並謂尼克遜以威脅的口吻，說中東局勢好比第一次世界大戰前夕的巴爾幹，比印度支那更危險，「顯然是想以此嚇倒某些國家，將他既在中東，又在印度支那，還在其他地方搞一個世界性的慕尼黑」。

（合衆國際社日本東京六日電）中共總理周恩來，於是日晚告訴柬埔寨被罷元首施亞努謂：在共黨於印度支那進行戰爭之時，中共永遠以中國大陸作為他們的後方。周恩來乃在北平歡宴施亞努親王時發出此誓言。施亞努係在本年三月被親美之軍隊所驅逐。周恩來在宴會上發表演詞，今日由北平新華社廣播內稱：「七億的中國人民，誓作有力的支持柬埔寨與其他印度支那的人民。」他說：「中國人民，誓為越南族人，及其他印支人民的可靠後盾。」周氏所提保證，是在施亞努被金邊軍事法庭宣判死刑後數小時提出的。中共在北平人民大會堂擺宴，歡迎施亞努由北韓回來，在宴會場的牆壁上懸掛毛澤東及施亞努兩幀肖像，加上「中」「柬」兩面國旗。周恩來在席間講話，指控美國暗中在幕後指揮，以傾覆施亞努政權。

愛知外相美國務卿今日會議
日與美蘇協商 鞏固亞洲安全

日外相愛知揆

（泛亞社東京六日電）日政府及社會黨日內將分別與美蘇兩國討論亞洲安全問題，日政府與美國之會談將由外相愛知揆一與明日抵此之美國務卿羅傑士進行，官方人士已證實愛知與羅傑士八日會談時，將就一九七一年英軍將退出蘇彝士運河以東問題交換意見，社會黨則將在本週內派代表團作六年來第一次訪蘇之行，該代表團與蘇當局會談時，亞洲安全問題將為重要議題之一，該代表團係由社會黨總裁成田知巳親自率領。該黨人士謂，成田及隨行團員與蘇當局會談時將特別强調維持亞洲和平與安全問題。

（泛亞社東京六日電）日自由民主黨內第二大派系領袖前厚生相前尾繁三郎，昨暗示渠今秋將競選黨總裁，渠在熱海向其派系之少壯分子三百餘人發表演說謂，目前日本之各種制度均已過時，所謂之一九七〇年日美安全條約危機雖似已避免，但此僅為表面現象，前尾對佐藤政府之經濟政策亦加以批評，渠認為政府應鼓勵進口以平穩物價，日本並應建設足以自主之國防。政界人士認為前尾如競選黨總裁，其成功希望不大。前尾之演說，旨在說明前尾不準備在今秋黨總裁選舉中支持首相佐藤榮作。自由民主黨內大半數人士對佐藤繼續領導政府均相當冷淡，希望新國家領導人出現者與日俱增。

泰國可能封鎖新聞
泰總理乃他儂禁止官員發表柬戰消息

（美聯社泰國曼谷六日電）可靠消息人士稱，泰總理乃他儂今天命令政府人員對柬埔寨之目下情勢不得發表任何意見。內務次長於今天較早時間告新聞記者謂，泰國已經派使共部隊協助柬埔寨政府在東北面一條與泰國詩沙佳省毗鄰之村巴化剿滅越共後，以上命令即被傳遞至所有政府有關部門。內務次長亦謂泰空軍已經轟炸越共之軍火供應處。

香港鴻運當頭
颱風吹向日韓 造成嚴重災害

（時事社東京六日電）颱風「奧嘉」所造成的傷亡人數，續有增加，據警察廳統計，截至今日上午十一時止，災區達二十二個都府縣，死亡四人，失蹤二人，受傷十七人。

（合衆國際社南韓漢城六日電）徘徊於日本海之「奧嘉」颱風襲擊漢城，帶來豪雨，今天死亡人數已增至卅四人，警方謂離漢城東面約一二〇哩東岸之三竹地方有三人死亡，及於較早時間傳說有十四人失蹤，其中兩名於發現時已告死亡。在三竹區發生之三名死者，係於豪雨成災，山泥傾瀉時將其住所掩沒而犧牲，東海岸今天報雨逾三吋之高。

日本建軍 加强防衛

（泛亞社東京六日電）日政府今秋將初次發表國防白皮書，說明日本加强防衛力之限度。防衛廳已擬就白皮書之初稿，內謂蘇聯、中共及北韓威脅日本安全，防衛廳長官中曾根康弘對此大為反對，認為此乃舊冷戰概念，於是下令重寫，中曾根所訂立之原則為：（一）日本建軍之唯一指標，為能純用常規武器保衛日本國土，日美安全條約將僅具補助作用，日本一旦遭受核武器攻擊時始予援用。（二）說明日本在今後十年內在軍事上並不遭受任何威脅。（三）必須具體說明建立文官控制國防之重要性。

日本美其地 不服管訓 美軍暴亂

（時事社日本岩國六日電）山口縣岩國市美海軍陸戰隊基地四日夜晚在管訓中的三十二名海軍陸戰隊員，發生暴動，將營房內的設備搗毀後，加以佔據。

嚴副總統與佐藤首相會談

嚴副總統佐藤會談
促進中日貿易 日本貸款中國
佐藤保證遵守中日和平條約

（中央社記者李嘉東京六日下午七時電話）嚴副總統於六日下午五時拜會日本首相佐藤榮作，就當前中日間有關問題及亞洲局勢會談一小時十五分，此次會談原定為一小時，可是嚴副總統于五時正到達佐藤官邸後，於六時十五分才辭出。陪同嚴副總統參加此次會談的有財政部長李國鼎、經濟部長孫運璿和駐日大使彭孟緝等，在此歷時一時十五分鐘的長談中，佐藤首相表示，原則上同意第二次中華民國對日本的日幣借款，但是認為決定原則後，雙方應先派專家商談借款使用計劃，俟借款運用計劃的協議之後，才能算出，並且決定借款的金額數字，今天嚴副總統和佐藤首相並且談到中日貿易歷年來不斷增加的輸入差額，嚴副總統表示，中國知道兩國貿易差額不是一朝一夕可以解決的，也決不會因此而縮小對日貿易，但深希望日方能建立長期對華貿易政策，加强擴大購用中國農工產品，佐藤首相對這一點建議，表示完全同意，他說今後，日本將努力朝此方向做去，務使雙方貿易逐漸趨向平衡。佐藤首相並與嚴副總統談到亞洲局勢和中國問題，佐藤指出，日本和中華民國簽訂和約，有正式外交關係，因此日本僅以中華民國為代表中國的正統政府，中共的叫囂，日本政府採取不予理睬的態度，佐藤提到中共頭目周恩來提出所謂「貿易四原則」時，認為這是不值得評論的事，因為目前正在東京舉行的中日合作策進會議的盛況，就是最好的答覆，他同時非常讚揚中華民國在台澎金馬的經濟成長和成果，認為中日兩國經濟合作的前途非常光明，嚴副總統此次訪日一行，今晚參加佐藤首相歡宴。

英皇太子自駕直升機 七月四日，廿一歲之英皇太子查爾斯，效其父之作為，自行駕駛陸軍直升機，飛返渥太華。下午再往西北區伊羅比沙與其父母會合，在機上之攝影。（合衆國際社無線電傳真）

加總理獻白鯨牙 歡迎英女皇訪問
女皇慰問加航死難者家屬

（路透社加拿大西北．普洛比沙五日電）加拿大總理杜魯多今日將一隻八尺長的獨角鯨牙贈給伊麗沙白女王，她微笑地接納。杜魯多於英國皇室人員抵達此間後在一項午餐宴會上贈送該項禮物時說，該隻鯨牙是由愛斯基摩人在伊里斯馬島捕獲的一條白鯨中取得的。女王與愛丁堡公爵及安妮公主於今日較早由倫敦飛抵這個北極圈中心，開始在加拿大的十日訪問旅程。他們抵達時受到加拿大官員與及昨晚抵達此間的查理士王子的歡迎。

（合衆國際社加拿大渥太華五日電）英女皇伊麗沙伯二世及加總理杜魯多，對加拿大客機在多倫多附近墮毀一百零八人喪生事件，表示哀感及惋惜。伊麗沙伯女皇今早由倫敦抵此後不久，即向加總理杜魯多表達最深心的同情，並交向遇難者家人致慰。

社論
蘇共中央全體會議的主要決定

實際上蘇俄蘇聯政權的共產黨中央委員會上星期四五兩天在莫斯科舉行全體會議，全部情形如何，自難確知，惟就我們獲得的幾點消息來說，即已可以重視。

蘇共總書記布里茲湼夫在星期五的會議報告將自一九七一年起開始的新五年計劃中，以「黨在農業方面的緊急任務」為題的農業發展計劃。經由國家計劃委員會主席拜巴科夫，農業部長馬茨凱維徐等十四個和農業有關的政要員發言，最後，布里茲湼夫的報告獲得全場一致通過。本屆中全會無以「農業會議」的印象。

此次中全會的主要內容，是討論未來五年計劃的內容。布里茲湼夫報告說，在新五年計劃中，關於農業部門的投資（包括生產的和非生產的在內），將比現行的五年計劃（自一九六六年起至一九七〇年止）的投資增加百分之七十，總額為七百七十六億盧布（依照蘇聯官方對外匯率規定，一個盧布等於一點一一美元）。他並特別强調下列三點：一、促進農業的機械化；二、擴大化學肥料的生產；三、加强畜牧部門的工作。這充份顯示布里茲湼夫農業政策的積極性。

不過，回顧一九六八年十二月的中央全體會議，亦以農業問題為重點，並且結果決定增加農業預算。但是其後，布里茲湼夫又宣佈將其削減。據當時負責執行農業計劃的官員解釋，是因為「把資金移向工業方面」。那只是一種籠統的說法。事實上，原來計劃用以增加農業機械生產的資金和物資，須要移轉到軍事部門去。「蘇聯財政」報去年發表說：「農業投資被削減的原因，在於國際情勢」，這才是坦率的透露。

也許惟其如此，蘇聯的洲際飛彈才能在短短的兩三年期間內趕上美國，海軍則以飛躍的姿勢擴充，陸空軍備也迅速發展。但是另一方面，生產事業卻大受犧牲，就中尤以農業為甚。

儘管去年的農業不振，克里姆林宮將其原因，歸於氣候惡劣，然而未能掩盡人事，實為基本原因，不容否認。因為一般工業國家，只要領土够大，例如美國、加拿大、澳洲、法國，農業生產只有過剩，不會缺乏。蘇聯地跨歐亞兩洲，面積廣潤冠於全球。工業基礎又不錯，而糧食生產常告不足，毋非怪事。詳細分析，最主要的原因，是參加國家農場或集體農場的農民，認為生產的成果並非本身所得，於是缺乏興趣。單從農民在其較少的自留地中生產出相當多的農牧產品來看，即可見一斑。惟這是制度問題，蘇聯卻不便改變放棄，只好在原有制度許可範圍之內，竭力改善。諸如增加農業機械，化學肥料，擴大灌溉系統等等。除此之外，就是製造科學化的飼料，選擇優良種子等等。就飼料而言，許多農民養牛羊專靠青草，豢豬則用麵包的碎片及菜葉子之類，未免太過原始落後。今年畜牧產品激減的結果，迫得分向幾個西方國家購買約十萬噸計的牛肉豬肉，今後殊非大力改革不可。

關於新五年計劃的工業發展計劃內容，未見此次蘇共中全會發表。但是，參考莫斯科的消息，蘇聯全國對於新五年計劃投資的總額，傳說約與現行五年計劃一樣，大概增加百分之四十左右。果屬如此的話，則與美國企業近年平均年增加百分之五以上的設備投資比較，仍有遜色，前總理赫魯曉夫本來預定蘇聯的生產，要在一九七〇年（即今年）趕上甚至超過美國。此一希望，已經幻滅。假如能在新的五年計劃結束時，把近年的經濟困難完全克服，變成一個較富的社會，滿足蘇聯人民多年來的期待，也就不錯。但是有一個條件，這就是不能與大國戰爭，就中特別是美國。

布里茲湼夫本來預定領代表團前往布加勒斯特與羅馬尼亞簽訂友好條約，現在派遣總理柯錫金代表，他自己則留在莫斯科和埃及總統納塞爾舉行商談中東問題，這是明智的。

日製口罩紙巾含光潔劑
用者有生癌危險

（泛亞社東京六日電）日本人所習用之口罩及紙巾，現已發現有導致癌症之危險，此係在製造過程中，廠家使用一種光潔劑，使口罩及紙巾更為潔白之故。但東京消費品研究中心經過研究後，發現廠家使用之光潔劑十分危險，而口罩與紙巾係與嘴接觸，格外危險，該研究中心已請日本政府修改藥業及食物衛生法，禁止廠家在製造口罩及紙巾時使用該種危險之光潔劑。

加拿大官員贈衣英女皇 加拿大，西北邊界專使湯格遜，七月五日，以皮毛製之外套，為到訪之英女皇加衣之鏡頭。此次英皇室人員訪問加拿大北冰洋區，天氣在冰點以下，皆得湯氏贈以皮外套禦寒。（合衆國際社無線電傳真）

尋求東越和平 擴大巴黎和談

（時事社東京六日電）作為愛知外相特使前往柬埔寨和平問題而前往有關各國訪問的外務省審議官法眼晉作，五日下午七時五十二分，搭乘泛美班機返回此間，法眼晉作在機場接見記者時表示，各國對於三國特使的態度，雖然不盡相同，但是對柬埔寨和平問題，都表示深切關心。

法眼特使指出：（一）目前與其恢復召開日內瓦會議，毋寧擴大巴黎和談，較為切於實際，（二）英國、加拿大則表示恢復國際監察委員會，為實現和平的第一步，法眼强調說，各國均熱心聽取三國特使的意見，尤其是對亞太會議採取反對立場的蘇聯，態度極為友好。此次三國特使訪問各國，已引起各國對柬埔寨和平問題，表示重大關懷，但是要收到具體的效果，尚需要相當時間，類似日內瓦會議的國際會議，目前難望召開，美國、北越等當事國，都參加巴黎和談，因此將來擴大巴黎和談，使其發展成為類似日內瓦會議，較為切於實際。法眼又說：關於恢復國際監察委員會，蘇聯並不堅決反對，加拿大亦認為恢復國際監察委員會，為走向和平的第一步。又三國未與中共、北越進行接觸，但擬由印尼外長以適當的方法轉達兩國。

華府仍希望中日各國自動限制紡織品輸美
各國反應不佳問題不容易解決

美政府並要求授權在查明輸入品並不造成或不可造成美國市場紊亂時，撤銷配額。美政府認為這項修正是合理而公平的。

史丹斯作證稱，這項關於紡織品配額的條文，並不違反關稅及貿易總協定的條例，如果配額是强制的，則其他國家有權報復；如果實行自動配額，那就不致有報復這回事。

關於鞋類入口問題

美國政府並不尋求關於鞋類入口的配額，雖則鞋類入口正迅速增加中（一九六〇年約有二千七百萬對輸入，一九六九年則有一億九千五百萬對），因為鞋類入口並未損害美國整個鞋業。美政府並認為，美國鞋公司及工人，可在政府的援助措施下獲得幫助。

紡織業是得不到這種幫助的，因為美國紡織業規模很大，僱用工人極多——約二百四十萬人。

史丹斯部長說，紡織品輸美的增加率甚為迅速而且巨大，故單是國內的援助措施，實不足以解決紡織業問題。

他指出，輸自日本的紡織品，已自一九六七年的三億五千二百萬方碼（二億九千四百二十七萬二千方公尺）增至去年的五億四千六百萬方碼（四億五千六百四十五萬六千方公尺）。

遠東其他國家的紡織品輸美數額，增加得更快，在一九六七年，大韓民國輸美紡織品價值為六千四百萬方碼（五千三百四十六萬四千方公尺），去年則增至三億一千二百萬方碼（一億七千百二十三萬二千方公尺）。

中華民國方面的輸美額，自五千九百萬方碼（四千九百三十二萬四千方公尺）增至二億三千八百萬方碼（一億九千八百九十六萬八千方公尺）。香港輸美紡織品，則自七千五百萬方碼（六千二百六十萬方公尺）增至一億四千五百萬方碼（一億二千一百二十二萬方公尺）。

美希望與日本協議

今年最初四個月，入口增加率至少與上述者一樣高。

美國政府相信，如果能與日本達成協議，自動限制其輸美數額，則其他國家可能與美同樣協議。

美國對日貿易的平衡近年來已迅速降低，一九六四年是超出二億四千一百萬美元，一九六九年則一變而為入超十四億美元。

史丹斯指出，美國是世界上最自由的市場，美國並無入口配額制度（石油除外），美國並容許外國投資。

他又說，日本及歐洲若干工業發達國家的國防費所佔國民生產總額的百分率，不像美國那樣高，因此，它們能集中能力及資源於經濟發展。他說，日本對九十多項貨品實行入口配額，而這是違反關稅及貿易總協定的，同時，日本並限制外國投資。

史丹斯被視為對國會最有影響力的人物之一。他說，他「一向擁護自由貿易，但其他國家必須公平」。（續完）

大馬響應星洲措施 禁長頭髮青年入境
吉隆坡消息英保香港駐軍

（路透社馬來西亞吉隆坡六日電）馬來西亞內政部長伊斯邁，提出警告謂：嬉皮士，將被拒入境。如有嬉皮士，將立法予以取締驅逐出境。因為他們的所作所為是與東方生活方式相反。內政部長得悉，嬉皮士被星加坡拒絕入境，而至鷄飛狗走，擁向馬來西亞首都吉隆坡，於是，便發表上述聲明。

（泛亞社吉隆坡六日電）此間消息靈通人士謂一九七一年後，英駐港之部隊將無大增減，大概僅六千人之衆，但在東南亞地區，則將留駐一萬人，以保持該區之穩定。英保守黨雖決定繼續在星、馬地區留駐軍隊，但不可能將所駐軍力恢復至過去三萬人之數目。

中日合作委會會議
谷正綱希望日商不可與大陸貿易
凡與大陸貿易日商台北不與交易

（中央社東京五日電）谷正綱今午抵達此間，在機場發表談話時稱，中日合作不應僅局限於解決雙方所面臨的共同問題，還應把目標置於亞洲自由國家的團結以及整個亞洲和平、自由的護衛上。谷正綱是率領一批由中華民國政治、商業及文化界頗要人士所組成的代表團從台北抵此時，作上述談話。代表團係到此間參加中日合作策進委員會第十五屆全體委員會議，會議將從六日起一連三天在東京舉行。

（時事社東京六日電）中日合作策進委員會第十四屆大會，今日下午二時在此間經團聯會館舉行揭幕典禮，本屆大會由於中共總理周恩來提出「日中（共）貿易四原則問題」，因此雙方採取何種對策，將為最大的焦點。

（時事社東京六日電）中日合作策進委員會第十五屆大會，中華民國代表谷正綱在開幕典禮上致詞時表示：中華民國將不與接受周恩來四原則的日本廠商進行交易。谷正綱說：凡是不與中共往來的日本企業，中華民國決與其增進貿易關係，這是中華民國及民間的嚴正立場。

防止意外 會場內外 戒備森嚴

（時事社東京六日電）中日合作策進委員第十五屆大會，今日上午十時在此間大手町經團聯會館舉行預備會議，開始為期三天的議程。下午二時舉行開幕典禮，日本首相岸信介等雙方代表均告出席。日本國際貿易促進會等七團體，對於中日（共）友好貿易策進委員會的召開，表示強烈反對，曾向日本方面委員會顧問岸信介及首席委員石井光次郎提出抗議，治安當局為防止發生意外，特調派警察四、五十人在會場的經團聯會館加強戒備。七日中午，經濟團體聯合會，日本工商聯合會，及中日合作策進委員會日本方面委員會合宴請中華民國方面委員，嚴家淦副總統亦將出席，因此警方將派一百名警察擔任戒備。大會定八日通過聯合公報後閉幕，有關方面表示：希望在會期中不發生意外。

谷正綱

這位仁兄險過剃頭
巨鯊突然衝來 咬斷船員手指

（路透社澳洲新南威爾斯麥哥拉港六日電）離澳洲雪梨北部二百五十哩之麥哥拉港對開約半哩之海面，昨晚一艘菲律賓船員於搶救一艘正在入水之拖泥船時，其中一個船員被一條鯊魚咬斷一隻手指，該被拖泥船於廿四小時前船身有一漏孔，二個菲律賓水手徹夜從岸上以水泵將拖泥船內之水汲抽。於搶救工作最緊張之際，該艘船之一船手被一條六尺長之鯊魚咬去一隻手指，該船手以膠布包紮斷指後，毅然跑回現場參加抽水工作。一艘將該拖泥船拖回岸邊之拖船船長今天告新聞記者上述故事。

太古輪船 台港加班

（中央社基隆五日電）為疏運在台灣求學的華僑學生趕回香港等居地，英商太古輪船公司，除命其所屬香港固定期班輪「台灣」號照常行駛外，並另調派行駛香港澳洲間客貨輪「安順」號來台載運。

今日本報新聞精華

政府幫助意外傷死索償
政府已設法幫助十六名因交通失事的傷者或死者的家屬，進行索取賠償。有七人已獲法律援助，其中一宗且由法庭判決。此外並轉知社會福利署予以種種援助。（第二張第一頁）

旺角一公寓老板被刺死
昨晨五時許，旺角一家名眞珍公寓的老板被人用利刀刺中要害多處，送院救治途中身死。此宗命案經推測，可能是匪徒行劫，老板抗拒而發生，現場樓梯處已檢獲兇刀，寓內九住客曾被帶署問話。（第一張第四頁）

麻地茶樓命案三人判死
油麻地茶樓命案昨在高院刑庭審結，第一、二、五三名被告謀殺成立，分別判處死刑。第三、四兩被告罪不成立，當庭釋放。首被告因年輕，雖判死刑，還押監房，其呈港督發落。（第二張第三頁）

市議員詢問十八項問題
市局會議今日下午四時舉行，議員提出十八項問題詢問，包括新區居民過於擠迫問題，公共泳池衛生問題及小販問題等。（第二張第二頁）

越進口貨突降低稅約稅
越對部份進口貨有利措施，將削減新貨稅，突降低稅約稅。降低一至二成半。幅度雖非大，去銷有良好影響。月中開廳京至既銷貨，料買盤下半月可到。（第五張第一頁）

港督昨主持鄉議局就職
港督昨主持新界鄉議局議員就職中申明政策：新界居民確實所需如發展，衛生及教育等，將在合理時間獲得最新公共設備。（第三張第三頁）

五邑工商會屬校畢業禮
教育司簡寧頒獎，關祖堯爵士授憑，馮秉芬議員致詞。（第四張第二頁）

世界展望（一）

中共為施亞努打氣

金邊倫諾政府宣判施亞努死刑，還不到廿四小時，中共馬上為施亞努打氣，周恩來出面，在北平人民大禮堂，設宴歡迎施亞努訪問北韓歸來，邀請外賓參加宴會。

這不是周恩來未能免俗，熱中於迎送工作，亦非中共恢復温情主義，以爭取外國人之同情。完全是為了支援施亞努，希望施亞努的聲譽仍然可以影響柬埔寨人民。因為金邊倫諾政府宣判施亞努死刑不失為一宮「妙計」，目的在抹去施亞努在柬埔寨之歷史，好教柬埔寨人民不再受施亞努宣傳，不再念念不忘於施亞努。

柬埔寨是東南亞落後地區，不要說一般人民，就是中下級公務人員或所謂知識份子，文化水準也是出乎意料之外的低落，昧於時勢，不明白世局變化的。周恩來這一宮可能收到很大效果。

泰東邊境形勢危急

柬埔寨戰爭在急激轉變中。

柬埔寨與泰國邊境形勢危急，意味越共、北越軍及柬埔寨解放軍正向這一方面採取攻勢。

向這一方面採取攻勢負有三大戰略任務：第一、將柬埔寨政府軍迫走，大部份撤入泰國邊境，以削弱柬政府軍作戰力量。第二、在柬泰邊境建立防綫，防止泰軍進入柬埔寨作戰。第三、阻止泰國武器、物資經由泰柬邊境運輸路綫運入金邊，支援倫諾政府。

越共、北越軍及柬埔寨解放軍一定要達成上述三大戰略任務。否則，便不能控制西北邊境，就是辛辛苦苦在遙遠的西北邊境建立起來的根據地，也有被泰軍粉碎可能。

泰軍可以一戰

以黑豹師在南越作戰為例，泰軍是可以一戰的。何況泰柬邊境在地形方面對泰軍有利。而為了防衛國境安全，泰軍士氣，又自然比較在南越作戰更為可靠。

其次，美軍陸空部隊對泰軍支援，不下於對南越軍之支援，不見連日來泰國戰機已侵入柬埔寨境，轟炸越共嗎。所以作者對泰柬邊境之戰，不敢作過早之評論，在戰略與政略言，北越軍、越共及柬埔寨解放軍是不容失敗的。但對手太强，配備精良，而且有强大的空軍支援，看來越共這一仗一定失敗。

重建施亞努政權

柬戰既然擴大，北平河內便需要在柬埔寨重建施亞努政權。將現在北平的流亡政府，遷回柬埔寨，一則可以號召柬人，二則可以對抗金邊，三則可以作為與美國討價還價的和談對手。

北平河內是這樣做了，問題在於越共在柬埔寨能够控制多少地區。如果連上丁、桔井、磅湛、波羅勉、湄靛、那頁都不能控制，施亞努返國之後，在何處立足？這是戰略形勢決定政略形勢的時候，施亞努空自焦急罷了，施亞努仍然是有「行不得也哥哥」之嘆。

日美蘇會談

美國務卿羅傑士今日赴東京，與日本外相愛知會談，同時，日本又準備與蘇聯協商，這兩個重要會議，都是以討論亞洲安全為主題。

如果美軍撤退南越，又如果美軍撤退南韓，亞洲形勢可能突變，此時日本便負有直接的接觸到安全問題了。

作者不相信日本真有力量承擔美國所放下的軍事防衛亞洲之重擔。但日本顯然作此準備，因為亞洲安全直接影響日本安全。日本人之如意算盤，是保持亞洲現狀，好教日本有更多時間發展，以增强經濟力量。如果日本人真的要重整軍力，非有强大經濟力量不可。

揭穿牌底，日本人關心亞洲安全的真正用意，就是如此這般，不值為人謀，主要是為自己打算。

學文

美國停火建議 蘇埃仍保緘默

南報評論美蘇對中東政治活動 反映兩强國亟欲消弭中東戰爭

（路透社莫斯科六日電）蘇聯和埃及的部長今天在此間，諒可能進行他們對中東的討論。而那應傳統會於本週後期的第二次與克宮領導人會談。埃外長黎亞德與蘇外長葛羅米柯週六相會，但至今仍沒有一蘇埃的聯合聲明，是否接受美國的停火建議的。但稍後由開羅傳出的消息說，雙方的正式討論可能用更長的時間，那樣那系統的會談便會押後至週四。消息又說，該領導人因檢查身體，進入了莫斯科附近的療養所。

（美聯社貝爾格萊特五日電）南斯拉夫一家日報星期日說：美蘇就中東危機加强政治活動，反映出兩强國想消弭該地區之戰爭。「貝爾格萊特每日政治」報在星期日的社論中說：美國及蘇聯的近東外交建議，可以解釋爲他們對潛伏之危機更進一步惡化的恐懼。「這是從哥尼和納薩在莫斯科的演說中，充滿了準備政治和解保證的理由，更是美國大聲宣佈美國和平計劃的原因。」

以色列將領指言 蘇不擬在運河設置飛彈基地

以機師在空中測得埃軍人墳場大增

（路透社以色列泰拉維六日電）一名以色列將領今日稱：蘇聯不再試圖在運河區之埃及前線一帶設立飛彈陣位。加薩士將軍是在以色列電台合作以上指陳。此間報界付則：上週有三架以飛機在運河上空被打落，是由蘇聯飛官操手造成。

（美聯社泰拉維六日電）以色列高級軍事發言人週一透露以色列機師從空中所攝得照片，顯示埃及軍人墳場增加大量墳穴。彼謂此等圖片足以證明一概念就是埃及受以色列空襲及地面炮火所死亡之人數。從圖片中能數出增加一千八百〇一個新墳墓。該發言人又謂無可疑問，有些埃及陣亡士兵葬於其他地方，有些大概於死亡附近就地埋葬。

（合衆國際社埃及開羅六日電）埃及軍事發言人稱：十二架以色列飛機今日連續卅日襲擊運河區北段各埃及軍事據點。受襲目標是波拉，均遂打及伊爾丁等地。又稱：埃及並無任何傷亡及損失。

（美聯社英國倫敦六日電）衛報（自由黨）今天以「毛澤東和阿拉伯」爲題說：「美蘇企圖和解中東的努力，正受到潛伏中共迎戰歷倒的危險。巴勒斯坦的問題，是被中共認爲即是在一九六七年六日戰爭以前，也已經是一種現成的「人民解放戰爭」形勢。照他們的看法，要給巴勒斯坦人滋養國家整體的意識，並因而要使他們開始踏上毛澤東的經典式道路。中共在武器和某些訓練技能上的援助，已被巴勒斯坦民族解放陣綫的領導人亞拉法和哈華斯等人承認很有用處。」

（美聯社泰拉維夫五日電）軍事指揮部公佈，星期日埃機滑降蘇彝士運河的埃及軍事陣地時，一架以色列機遭埃及地面炮火擊落。

該噴射式機的兩名機員跳傘降落埃及境內。

這是過去六日泰拉維夫所稱在埃損失的第三架以色列機。

發言人稱，該機係遭高射炮及飛彈擊落。

上星期二日擊落的兩架以色列機，則係被蘇聯製造的森姆二號地面對空中飛彈擊落。

四十印人偷渡入英 英探赴德追緝屈蛇幕後主腦

（美聯社英國伯拉爾六日電）兩名英國偵探星期一飛往西德，追查一個走私黨，該黨將四十名印度公民秘密運來英國。伯拉福的刑事調查首長韋塞利夫說：一艘載滿這些非法移民的德國船，已在北海的半途中，並已偵知該船是往布魯馬弗。警方現已在布魯馬弗，吉斯弗，布魯馬弗和漢堡等地組成檢查網。警方上週發現那些印度移民在所謂「伯拉福黑洞」地區，聚集在人行道上，而有似色，沒有旅行證或擴准來英的證件，而且又不會說英語。

世界人口卅九年內倍增

（法新社聯合國五日電）本日發表的一九六九年聯合國統計報告，表示世界人口如果依現有每年增長百分之一點九的速率繼續下去，則將在三十九年內增加一倍。一九六八年中葉世界人口達三十四億八千三百萬人，比一九六七年中葉多六千五百萬人。過去五年間增加三億人。各區生長率有差異。歐洲的增長率爲百分之九點，拉丁美洲爲二點七，非洲爲二點四，大洋洲爲二點一，亞洲爲百分之二，北美爲一點八，蘇聯爲一點三。一九六八年日本人口達一億以上。共產中國達七億三千萬人，印度爲五億二千四百萬人，蘇聯達二億三千八百萬人，美國爲二億零一百萬人，印尼爲一億一千二百萬人，巴基斯坦爲一億一千萬人。

數字一束

全世界汽車 一億七千萬

（法新社聯合國五日電）在今日世界使用之汽車共有一億七千萬輛，而在北美洲佔半數以上。瑞典每名市民消費咖啡最多。在南太平洋的新喀里多尼亞比拉斯居民消費糖最多。這是聯合國一九六九年的統計數字。在十一個歐洲國家中，僅有三分之一的住屋單位有浴缸或浴室。在美國每人的鋼消耗爲六百八十五公斤（一千五百六十七磅）在其他十個國家，其每人消費量超過四百公斤（八百八十點六磅）的有：瑞典，西德，捷克，日本，加拿大，澳洲，蘇聯，英國，比利時及盧森堡等。

日防衛飛彈「尼基」 圖爲日本防衛廳第三次提供之國防飛彈「尼基」。在北海道沿岸，共廿七枚；其他已裝設者，一在東京，一在九洲沿岸。其在北海道者，配有兵力五百六十人。（泛亞社）

蘇聯與羅馬尼亞 重新簽訂廿年友好條約

（路透社奧地利維也納六日電）今日抵達布加勒斯特的蘇聯領導人將與羅馬尼亞盟國，簽訂一個新的廿年友好條約，羅馬尼亞的共黨官員過去在歡迎國家或政府元首中，很重視根據那些人的威望和他們在世界事務中的重要性，以及互相之間的關係等而分別對待。到此訪問之蘇聯代表團團長柯錫金總理，不是一國元首，但他也是羅馬尼亞最重要一個盟國的高層人物。隱藏在今天的歡迎後面的是影響蘇俄兩國關係達七年之久的一些問題，這可能就是蘇共總書記布列茲尼夫不到的原因。布氏原擬率領代表團，但因患上感冒而停止。過去，羅國領袖齊西斯古對於那些想將羅馬尼亞當作批評集團分歧的講壇的人，是很粗魯的。

時代雜誌提名 最討人厭角色

積琪蓮王婆波頓約翰連濃

（合衆國際社紐約五日電）「時代雜誌」於星期日提名希臘船王奧納西斯太太積琪蓮，（前美總統甘迺迪遺孀）、李察波頓、伊莉沙白泰萊、約翰連濃、大野洋子）、全球最使公衆討厭的頭號角色」。它又指出宗教保祿六世爲意大利人所感到不耐煩的。

美限制紡織品入口 遭國內消費者反對

（美聯社華盛頓六日電）美國會對棉織品，衣服及鞋類施行入口限額的努力，顯已遭到國內消耗者之抗拒。目前問題是，最重要的未知是否防止外國製成品佔去美大部份市場，或是去弄清楚：一個受到通貨膨脹壓力的美國家庭，能否再以三元代價，購買一件恤衫。美國製造商，在衆院一次公開會議中强調：增長中的入口數字，使到美國若千商業倒閉，同時使數以千計雇員失業，他們又强調：倘美國一改其卅七年鼓勵自由貿易政策作風，受害的便是消耗者。

精力過剩的美國青年 七月四日，美國慶日，華府林肯紀念碑之小湖上，有一隊不受管束之青年，將一輛貨車，推落湖上（圖上），然後爬上車頂，舉起「榮譽的美國旗」吶喊之鏡頭。同時有數十萬人在碑前聆聽一牧師演說。（合衆國際社無綫電傳真）

北愛政府懇求人民 全面解除武器

英特別機構調查暴亂搶刦申訴

（路透社愛爾蘭都柏林六日電）愛爾蘭共和國政府，要求北愛爾蘭市民全面解除武器，及保證天主教區。昨晚內閣會議後，此間政府發表聲明指斥北部當局集中在天主教區，搜索平民武器。

（合衆國際社北愛爾蘭比爾法斯特六日電）英軍今日成立特別機構，以調查因反抗軍隊實施戒嚴而出現的搶刦及暴亂申訴。五個天主教平民，死於爲爭取控制下路區的巷戰中。

（法新社貝爾法斯特五日電）愛爾蘭天主教徒稱，英軍昨晚在此間天主教徒的堅强據點科爾斯路入屋搜查軍火與軍需時，竟順手牽羊拿了一些手表，珠寶與金錢。他們又指責英軍摧毀一些宗教圖書，以及十字架。一位代表貝爾法斯特的愛爾蘭議會工黨議員說，他接到一百次有關英軍搶刦的申訴。他已將此等申訴轉告英國內政大臣莫德齡了。

科爾斯路的居民並請求記者對這宗涉嫌刦掠案，進行調查與在現場拍攝照片。

英軍一名發言人說，任何申訴，應向軍方當局申訴，而不能向記者們的指責，他警告說，如他們不能提出證據，軍方便保留採取合法對付的權利。

同時，宵禁令已於今晨放鬆，並准許天主教徒前往教堂參加宗教儀式。

一片僞促的寧靜氣氛今天籠罩這個備受破壞的科爾斯路地區，街上多是婦女和兒童。一名兒童重佈復拾起一段樸道的祈禱文。當戰爭結束與人人均已死亡之時，皮士利先生希望戴着一頂王冠走上天堂。但上帝說：走吧！你必須走到地獄去，我這裏只能收容英國人。

維護小姐，披皮士利是英教徒的好戰牧師，她維護的是代表愛爾蘭中部的國會議員，她被控煽動暴亂而判入獄。

（法新社瑞士日內瓦六日電）聯合國秘書長宇丹，今日在國家宮中爲紀念聯合國成立廿五週年而發表講話呼籲對國際事件的想法和做法，都要一個基本的轉變。他說：「我們必須認識世界的團結，以人本身爲重，國家的整個個人在國家事件中的積聚力量，以及容忍和睦鄰而處的必要。」

西德積極與蘇 簽約互不侵犯

（合衆國際社西德波恩六日電）西德總理布蘭特將召開其內閣舉行爲期兩天之特別會議，以考慮其外交努力與莫斯科答覆一項互不侵犯條約及對反通貨膨脹所採取之未來步驟，內閣會議定格林威治八時展開。

布魯塞爾官員相信 英入共同市場前途艱難 但達成協議成份則頗高

（路透社比利時布魯塞爾六日電）英國爲了進入歐洲共同市場而開始進行協商此間官員相信談判進行雖然艱困，但達成協議是可能的。六月卅日在盧森堡開始的正式會議中，此間一名外交家評論英國代表巴柏所指立場時稱，巴柏並沒有明白闡明此事，但他給予此間之印象，是在彼說話中，找不到任何不可妥協的原因。巴氏之嚴厲措詞，引起了法國代表團之驚異。英國、愛爾蘭、丹麥及挪威，曾在上週在盧森堡正式申請加入該市場，使會員有之「六國」將增至十國。巴氏在北京歡迎的演講中澄清問題：將臨之協商中之問題，將集中於有關英國對「六國」經援他們農業政策搾辛所付代價。據英國官員估計，去年十二月法、德、比、荷等國提出擬川聯邦方式預算案，此舉可使英國每年保川六億七千萬英鎊。「這幾乎是一個不可接受的數字。英國因此希望財政之規例，有所修訂。」

不堪連串工潮打擊 義聯合政府倒台

內閣審核政治情況後郎總辭

（合衆國際社意大利羅馬六日電）羅摩爾總理及其四黨聯合政府今日總辭。聯合政府在十五分鐘，執政還不滿四個月的，法西斯政制結束以來，意國第卅一任政府遞告倒台。此舉來得很突然，部長們只對記者說政府已經辭職。羅氏所發表的公佈說，上述決定係移過「政治情況」後而作出者。意即指四黨對與共黨作有限度的合作問題，可能已出現緊張狀況。此次辭職，發生於全國最大的三個工會號召大罷工的前夕。這次罷工，也是羅摩爾今年三月執政以來，發生連串罷工的新近一次。隆拉集總統要求羅氏留守，以便進行協商後組新政府。總統的聲明說，各政治領袖之間的協商將於週三開始。政治家們對此事的第一個反應是感到驚奇，社會主義領袖郎巴地說：「政府在大罷工前廿四小時辭職，那不是一種一般政府的所爲。」勞工部長卡田說：「事情看來一團糟。」

（路透社加拿大渥太華六日電）加拿大一九七〇年外交政策將基於「對加拿大有利也就是對世界有利」之原則。最近政府所公佈之外交政策白皮書清楚地說明此種立場。

英鎊對美元滙率 再降至最低水平

去年十月馬克改值以來

投機家料年內金價不會大漲

（路透社英國倫敦六日電）自去年十月西德馬克改值以來，英鎊對美元滙率今天達其最低水平。在今晨較早之交易中，英鎊損失五點子，使其下跌至二點三九二五美元。此種下跌之結果對英國經濟并無實際之變化。

（美聯社倫敦六日電）此間英加堪金質資料稱：在未來六個月中，金價不會顯著漲價。該行在七月份的月報中稱：目前的高利息，使投機商和投資人對黃金失去吸引力。金價上漲的可能實際上是存在者，但對我們來說，認爲上漲的日期會很遠。報告并稱，紐約證券交易即下跌，銀行也不會下跌。主要的因素爲通貨膨脹。雖然最近預測會衰退下去，則商品需求和務品會更吸引人，目前消極悲觀的情緒，一旦這種投資者將移，情況過去，則將證明比許多工業股票更爲有利。」

（法新社南非約翰尼斯堡五日電）據此間的星期時報消息，瑞士有三家最大的銀行購入南非所出售的黃金。該三家銀行是「瑞士信用銀行」「瑞士銀行組合」「瑞士聯合銀行」。他們現在手上擁有約三百噸的黃金，約等於三個月的南非黃金產量。據市情分析家的報告，在歐洲假期時候多和印度信風季共三個月期內，市價如果保持在美國官價卅五元以下，那麼在那三個月期滿之後，正常的交易活動恢復時，黃金市價可能達到四十元的水平。

尼泊爾航空公司財政 法航專家接管

（合衆國際社尼泊爾加德滿都六日電）法國航空公司專家，將於接管尼泊爾皇家航空公司財政及管理，這是依據航空公司將在七月十三所簽署的一項協議。

塞浦路斯選舉 棄權數多民選

十年來首次現象

（美聯社尼科西亞五日電）塞浦路斯人星期日投票選舉，爲十年來的首次。據官方初步估計，投票率約爲百分之七十八。有一百三十五名候選人爭奪選民的選票，是由於個人，並非由於政治而由於希臘籍三十五個議院席位。在土耳其族塞浦路斯社會方面，有十二萬人分別支持十五名土耳其候選人。預料希臘籍塞島人投票棄權比率大，有利於塞浦路斯共黨。

美政府明文規定 避孕藥物招紙 須註警告字眼

（合衆國際社美國華盛頓六日電）據美國食品及藥物總監艾活氏稱，在各種避孕丸包紙上，須印上一段警告的計劃，並不因抨擊而致改變。警告內容是：避孕藥品將會引起嚴重而且可引致死亡的血栓症。這項警告將于下月開始出現在包裝外，若干服用者甚至指斥。艾氏週日對本社記者稱：「吾人採取之立場是堅强的。吾人與病人之關係，并非醫生與病人之關係。」艾氏又稱：「吾人資任不少。」由于婦女去服用避孕丸并不遵照醫生指示。艾氏又稱：作出這些警告，是根據一些醫院的報告。艾氏又稱：彼曾主張對糖精的禁止，引起用者一般恐懼。這類新的研究，就是它們作何用途的問題。

美軍全部撤出之後 展望柬埔寨戰局

佘陽

美軍開入柬埔寨，現在撤退了，由開入柬埔寨到撤退，前後剛好兩個月，在這兩個月間，美軍所獲得戰果如何？在柬國所「種下」的後果如何？今後美國將以何種姿態在應付柬國戰局的演變？這幾個問題，相信是一般人所關心的。

美方公佈戰果可信

關於戰果問題，綜合兩月來消息，概略有下列幾項：

一、據西貢美軍司令部發表的統計，越共被殲滅的人數達一萬一千三百餘人，被俘的約二千餘人。美軍三百卅多人死亡，一千五百餘人受傷，南越軍八百七十多人死亡，三千七百多人受傷（據東京方面的消息，自三月到六月三個月內，消滅和俘虜柬新政府軍二萬五千人，另二萬名被瓦解）。由五月一日至六月二十日美軍和南越軍近二萬人，其中美軍近萬人，重創五個營或相當於營的建制單位的美軍以及八個營的越軍。上述兩項戰果的數字顯然以美軍司令部所發表的爲可靠，越共說消滅柬新政府的軍隊被瓦解及消滅的有四萬五千人，就所知，此一數字，已經超過柬國政府軍現有的兵力，柬政府軍的主力，估計僅約有三萬五千衆，這二萬餘主力，多分佈於首都金邊市（百寶弄）外圍，事實上，兩月來美越聯軍追擊越共，越共向柬國偏僻地區流竄，雖然共軍曾向金邊市外圍若干據點突擊，但接觸並非大規模的，戰鬥亦祇是此進彼退，談不上有死傷慘重的劇烈戰鬥，因此，共軍消滅柬政府軍之宣傳，是絕不可靠的。

二，又美軍宣佈，所鹵獲共軍物資，來福槍一萬九千餘枝，重武器二千四百餘件，彈藥一千八百餘噸，米糧等七千餘噸，此外醫療物品五十五噸，此等物資，米糧足夠裝備共軍五十五個營共軍一年之用，來福槍足夠裝備共軍二萬五千名以上，重武器，足供裝備共軍卅三個營，較早美軍方面曾宣稱，此種大量鹵獲足供西貢周圍共軍二年之需用。

三，經此次美軍入柬後，柬埔寨鸚鵡咀與魚鈎共軍根據地被摧毀，解除了西貢北部地區受共軍的威脅。

解除威脅及時救柬

經此次美軍入柬之戰，證實了越共的「胡志明小徑」是延至柬埔寨的，「胡志明小徑」伸延到柬國的目的，炸毀了越共在柬的運輸綫「施亞努小徑」，今後美機亦不放過。同時亦揭發了共黨對柬國的野心；如無美越聯軍決入柬作戰，施亞努所弱的柬國一定會在突然的時機下，一夕之間爲共黨所奪取。共軍滲透柬國並在柬國境內滋長，不是美越聯軍入柬後才有，在施亞努未離柬國以前，共軍在柬境活動所構成的威脅，已使柬國政府十分不安，施亞努且曾一再警告共軍，至於其後施亞努轉而依附中共，則是由於內部改變所使然的。「施亞努小徑」之存在，如美機不予轟炸破壞，（第三戰區）及湄公河下游三角洲（第四戰區），共軍滲透南越南部西貢週圍越共，是難乎其難。若美越軍不堅決入柬助倫諾一臂之力，則柬埔寨難免變爲紅色世界。

越共在柬陰謀揭穿

關於美軍的一進一退所種下的後果，各有的說法，美國鴿派份子指責美軍的入柬，已使越戰擴大到柬埔寨。事實上，即使美軍不入柬埔寨，柬埔寨就可以安全無事，這是最簡明不過的事，越共在寮國開闢「胡志明小徑」寮越共因爲經營此一補給小徑而不惜以武力若干年來了寮國南部的沙拉灣及阿速坡省。寮一國直有部份省成大或小的戰爭。另一方面，越共爲了達成支援南越南部第三、四兩戰區的越共，逐漸擴大在柬埔寨的「施亞努小徑」，以武力對付越共。與其說越戰擴大到柬埔寨，是由於美越軍的攻入柬國所促成，毋寧說寮柬兩國的有戰爭，是由於越共之經踞及利用共作爲進攻南越的基地所關引起。越共在寮柬的擴張，內有兩條補給通道，其中一個目的是支持越戰，而最終的野心，則是滅亡寮柬兩國。美軍爲翦除越共的威脅，不得不打擊越共補給綫，美國使寮柬兩國不被顛覆，更不得不在軍事上支持寮柬兩國政府。這是任何自由亞洲人民所共同明白的事。美軍入柬，共表示了美軍雖在退出南越，但並不是坐看南越與及寮柬等國任由共黨宰割，更表示了美軍的撤退祇是應付國內的反戰勢力，至於越共對柬國的野心，是昭然若揭的，因此，在柬國境內打擊越共，早一天比遲一天好，一日攻擊柬境越共，比遲一日攻擊來得好，換言之，美軍入柬的後果，已使越共對柬國的滲透，不可能再倫諾，亦不可能利用柬國爲掩護，尤其重要者，不可能秘密的利用柬國的施亞努渲染成赤化柬國的陰謀。

美今後應付柬局策略

至於今後美國將以何種姿態應付柬國戰局的演變問題，筆者以爲，當前美軍的撤出柬境，並非「一走了之」，亦非美軍在柬作戰的「告一段落」。可以估計得到的，美國的姿態，將是下列三項：

一、美國陸軍撤退，在空軍的出擊上，必更加强。此外，軍用物資的支援，亦更積極。而了三數千名美軍，以更多的空中支援，或許有部份美軍顧問，留在南越政府軍中，其對柬戰的應付，仍然發揮作用的。二、今後對柬國的長期支持，有寮國爲前例，柬國將爲美國積極支持下的第二個寮國，不過，爲倫諾將軍治兵更有爲，柬國的局勢，可能比寮國較爲樂觀。三、由於南越政府軍編練成功，東國在美國全力援助下，不久柬政府會有一支强大的武力，對南越政府軍併肩作戰，說不定泰國亦會與越柬聯合，以對付越共。南越政府，已經在千辛萬苦中鍛鍊强大，展望柬國，除跟隨南越外，實在別無途徑可走！

高仕筆 CROSS® SINCE 1846

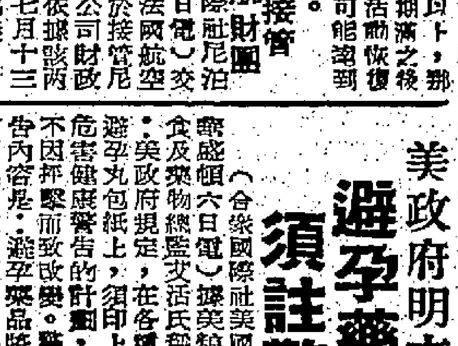
成業有學 里萬程鵬

餽贈名筆・永久留念
筆身幼細・執用舒適
美觀奪目・永不褪色

發固有限公司
九龍天星行五三四室至五三五室
電話：六七二〇五一

蔡德芬 耳鼻喉科
本館以七代祖傳四十餘年專醫耳鼻喉頭經驗擅長診治萬症
灣仔軒尼詩道313號四樓
電話：H四四四二二〇
梁俊分館

Amano 安勉勞計時機
全部自動,使用簡易
性能準確,效率高超



2800型 記時機 7500型工時機
總代理：誠通有限公司 H.&H. CO., LTD.
香港至域大廈一四〇二室 電話：H-454241, H-443108

本港新聞

油蔴地豪華茶廳命案審結
二被告判死刑
第三四兩名被告罪名不成當庭獲釋放
首被告因年輕雖判死刑具呈港督發落

（時訊）佐敦道榮華茶樓，於本年一月十五日發生一宗兩死一傷命案，兩青年與女友品茗灣五人因攻追殺，兩死者因赤手空拳，在寡不敵衆之下被刺斃，另一茶客亦因走避不及而遭刺傷，事後警方拘獲五名年由十六至廿八歲之青少年，控以謀殺及傷人罪，該案在高院審訊多時，至昨全案審畢後，由五男二女組成之陪審員團經洪席商討六小時後出庭回報，一致裁定第一、第二及第五被告，兩項謀殺罪名成立，法官依判處三名被告死刑，但法官考慮到第一被告年僅十六歲未成年，乃將首被告還押監獄，俟港督發落；第三及第四被告則被裁定兩項謀殺罪及一項傷人罪名均不成立，當庭釋放。

第三及第四被告昨在首席女陪審員回報法庭，宣佈一致裁定兩人三項罪名，俱不成立後，兩被告在犯人欄內喜極而泣，及至法官宣佈兩被告無罪釋放，兩被告獲帶引抽咗地步離庭時，第三被告突然仆倒於庭上，後由庭內人員及其母將之扶起帶離法庭，而第三被告之母親亦因其子無罪，禁不住內心的高興而當庭縱聲大哭。

五被告：（一）賀××、十六歲；（二）張潤中、廿二歲；（三）吳炎輝、廿四歲；（四）張滿添、二十歲；（五）江偉強、十八歲。同被控三罪：（甲）本年一月十五日在九龍地區，與其他在逃人等，謀殺男子周偉智；（乙）同日在九龍地區，與其他在逃人等，謀殺男子鍾志傑；（丙）同日在九龍地區，與其他在逃人等，蓄意傷害陳木昌，意圖嚴重傷害其身體或使人成爲殘廢。

案由副按察司麥泰年聆訊，檢察官溫達主控，各被告分延賀明大律師、陳耀樑大律師、馮潤蟬大律師及石賓明大律師代辯，陪審團由五男二女組成。

陪審員團係於昨午十二時卅五分退席商討於下午六時卅五分復出庭回報，一致裁定首次兩被告首次兩項謀殺罪名成立，第三項傷人罪則不成立，第三及第四被告三項罪名均被一致裁定不成立，第五被告則被裁定三罪均成立，法官判處如上。

案情透露：本年一月十五日凌晨五時十五分左右。警方接獲九九九電話後，於五時二十分前往佐敦道榮華茶樓案發現場，領隊發覺在現場閣樓發現一男子倒臥地上，一名傷者則坐在樓下一樓上，在門外佐敦道行人路上亦躺有一人，未幾傷重斃命，閣樓上及門外之男子均已告斃命。事發現場茶樓位於佐敦道三十五號，樓下有四枱八張及卡位十二個，門口之玻璃門在警方抵達時已破，樓有樓梯登閣樓，警方除發現血跡外，並檢獲一個用紙摺成似之刀套之物，閣樓前有三卡位及五張小方枱，倒臥閣樓之死者，外衣被割多刀，頭部滿佈到處傷痕，其中一桌被推翻，一卡位表墊毀，警方同時又檢獲一長刀鋒，及一狀似刀套之物。門外約五十碼處，亦躺着一男子，該男子雙手伸開，滿面鮮血。閣樓上之男子周偉智，二十歲，門外男子名鍾志傑，十七歲，傷者名陳木昌，與傷者及被告等均不相識，當日品茗後正欲離去時即遭刺傷。

事發前，兩死者與一女子在閣樓品茗，該女子名周慧卿，據稱伊當時見三名男子登上閣樓，其中一人即爲次被告，之後亦有多人隨後，其中一人爲首被告，當時突有人呼「窒仔」，該女子見首被告（又名成仔）出現，有聽得有人答謂：「成仔，原來係你呀」；旋有人大喝一聲「落」，登樓男子即行圍攻死者等，據該女子所見，似乎各圍攻者均持有武器，之後如何則不得而知，因該女子已走開逃命。據警察之後，該批大漢即下樓離去，該女子又返回閣樓，發覺周偉智橫臥地上，抬頭兩次後即告不起，周身上共有傷痕廿四處，其一透過左肺及心臟；該女子又走出門外，見鍾志傑亦躺在行人路上，法醫官檢驗結果，鍾身上共有傷痕五處，其一穿過右肺部，成爲致命傷。

事發時，亦有人見三人首先上樓，旋又有六、七人隨後，一瞬間，又見一男子飛奔下樓，滿身鮮血，衝破玻璃門，走出街外，該登樓男子，亦尾隨其後，當日上午八時半，次被告之一友人突遇四男子到訪，該男子將一包裹留下，包內有刀八柄及鐵枝一條，約上午十一時，第四被告亦抵達，將一利刀交彼保管，直至該等物品，於一月十九日被警方檢獲爲止。（航）

偷車毆警拒捕
四青年被控還押候查始審

（新亞社）本月五日凌晨零時四十分，筲箕灣亞公岩明華大廈附近，警探駕車緊追一部嫌疑車輛，鳴槍而先後被拘之四名青年，昨在銅鑼灣裁判署提堂，控方申請將案押候三日，以便進一步調查，各被告暫無需答辯。

被告青年：（甲）賀樹明，廿一歲；（乙）余玉坤，十七歲；（丙）譚××，十六歲；（丁）鄧水。受槍傷之第一被告賀樹明，現仍在瑪麗醫，昨由中央裁判署法官前赴醫院辦理過堂，其餘三名被告皆出現法庭。被控罪名如下：（一）控四名被告，七月五日，在筲箕灣道，偕兩名在逃人，毆打警探麥然，企圖拒捕；（二）控首被告（留醫賀樹明），於七月五日，在筲箕灣道，非法藏有攻擊性武器——一把刀；（三）控次被告余玉坤，非法藏有武器——一條鐵鍊；（四）控四名被告，偕同兩名在逃人等，偷去私家車車AP三二一一號。

港客赴澳 賭場昏倒

（澳門時訊）一個由港來澳遊覽的港客，在海上皇宮賭場昏倒，經被送往山頂醫院救醒，他以精神尚未全復，要求在院住兩天，然後返港，這港客年約二十餘歲，報稱香港德華街一間麵店少東，他這次到澳，即在皇宮賭場流連，一直逗留了十多個鐘頭，未有吃飯，加以在賭場緊張刺激，致告昏倒。

老婦被劫

（時訊）昨（六）日上午十一時四十五分，油蔴地文英樓七樓走廊處，七十一歲高齡老婦，被人用手巾勒住，掠去美金一百元，港幣一千二百元，遁去無蹤。

積犯搶銀包 判入獄九月

（新亞社）一患染毒癖之積犯，由九龍潛入新界上水活動，出而當街強搶，上週末下午三時許，在上水榮園村附近，由於行動閃縮，爲上水警署探員奕聚檢查，當場搜出身上藏有女庄手表一個，追查來歷下，因而將案揭發，昨解粉嶺裁判署審訊，被判入獄九個月。

被告男子關汝寬、卅二歲。住旺角大角咀道、無職業。被控罪名：七月三日晚上十時五分，在上水新豐路近長梘街，強搶十八歲女學生一個銀包，內有現款十五元，一個女庄手表，一張火車學生車票，一張兒童身份證。被告認罪。

據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有四次案底，兩次偷竊，兩次吸毒。

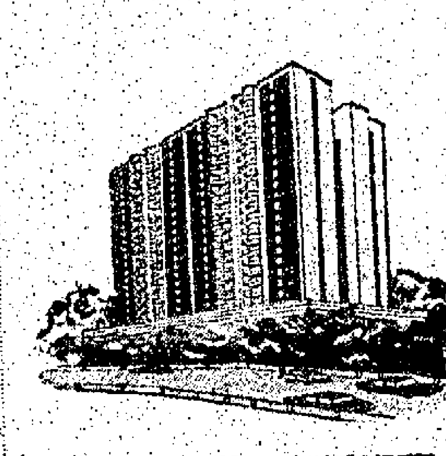
汽車爆竊匪落網 此公原來是黑底

（時訊）廿二歲男子鄧景宗（譯音），今晨於中央法庭提控兩項罪名，包括：竊取汽車物品及「黑社會份子」。該男子於星期日在北角落網，起回汽車收音機及一個起車器。

華僑日報贊助
香江旅行社有限公司主辦
—畢生難忘的旅程—
大阪萬國博覽會
觀光團
H.K. $ 2,190.00
（全程七天）
包括：泰華噴射客機來回機票（頭等服務）東京，大阪，酒店。每天早，午，晚三餐。交通遊覽，超特急快車，電車，接送遊覽車。大會入場券等費用。
敝公司舉辦的第一、二、三、四批，業經依期出發，成功歸來，由於收費特廉，服務周到，獲得參加團友一致讚許，各界人士交口稱譽。現第五、六批出發期近，餘額無多，報名參加務請從速

第五批	23—7—1970出發	29—7—1970返港
第六批	13—8—1970出發	19—8—1970返港

洽詢處：
香江旅行社有限公司
地址：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓二〇三室
電話：K 677423　K 677763　K 671713　K 671714
華僑日報
地址：香港砵甸乍街香港華人銀行大厦樓下
電話：H 231637
詳章備索　歡迎垂詢

WATERLOO HILL　WATERLOO HILL
窩打老道山　窩打老道山　窩打老道山
恆信園
窩打老道山最佳地段

複式設計・氣派豪華
廳房名貴鋁窗
材料上乘・管理最佳
恆隆　☎ 456171
WATERLOO HILL　WATERLOO HILL

寶興大樓（112年期）
九龍荔枝角街109-117號（界限街大華處）
・三面単边・光猛通爽・
每呎只售九十餘元

只餘八伙・欲購從速
旺盛舖位七間
每間祇售十餘萬元
已有入伙紙
即買即住
洽購處：
寶如置業有限公司・電話：H237960・協成行・電話：H234523
利安置業有限公司・電話：H235923・建豐行・電話：H441994

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段
德豐工業大厦
分層租售
每層一萬三千五百方呎
柱間寬度陸拾叁呎
鋼筋水泥較普通多
百份之卅特別堅固
詳細說明書歡迎索閱

（本年八月入伙）
洽租處：
福聯有限公司
香港中建大厦九二四室
電話：H235235　H236866

地王商場寫字樓及住宅
租售
（一）九龍彌敦道六〇七號新興大厦地面商場寫字樓及樓上住宅由銀行貸欵分期付欵亦可
（二）北角英皇道南方大厦商店租售南天大厦住宅
接洽處：九龍新興大厦五〇三室　電話K881146—8

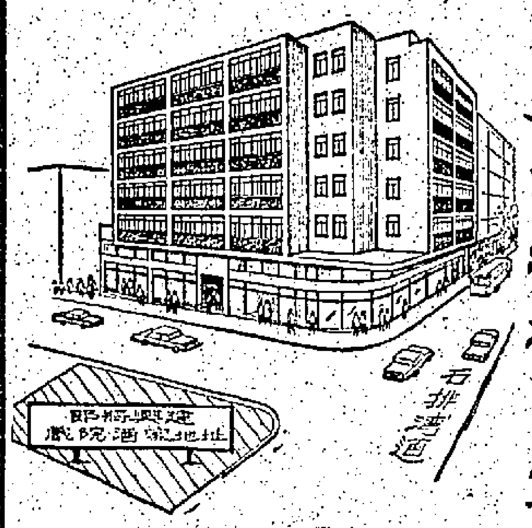
美國
愈富物業地產基金
安全投資　過去紀錄　每年純利　超過分三
本美位金　$7.45　每今股日
美國置業　專家管理　隨時買賣　本港兌現
愈富基金管理機構
金谷投資（亞洲）有限公司
香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
電話：中區H-223009　H-249151　西區H-432281-2　九龍K-300351-3
電話：中區H-224091　H-224092　九龍K-682386
香港上海滙豐銀行

意大利名廠
FARR
快亮牌
敢誇價錢最平品質最靚
香港批發
無綫電　家庭電器　攝影器材
三擦打腊吸塵兩用機
女傭荒不用愁請購　附較硬毛及綫擦共九個
高尚家庭必備　保用壹年

特價壹佰九拾伍元
港九新界　電話通知　送到試用　合意至買
七彩說明書函索寄奉
總代理
陽光無綫電行
彌敦道一八一號式號電話六七一五四〇〇

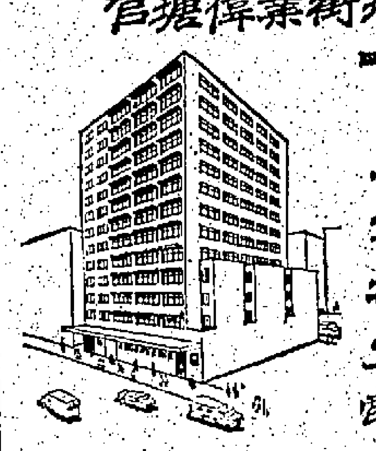
尋童
沅

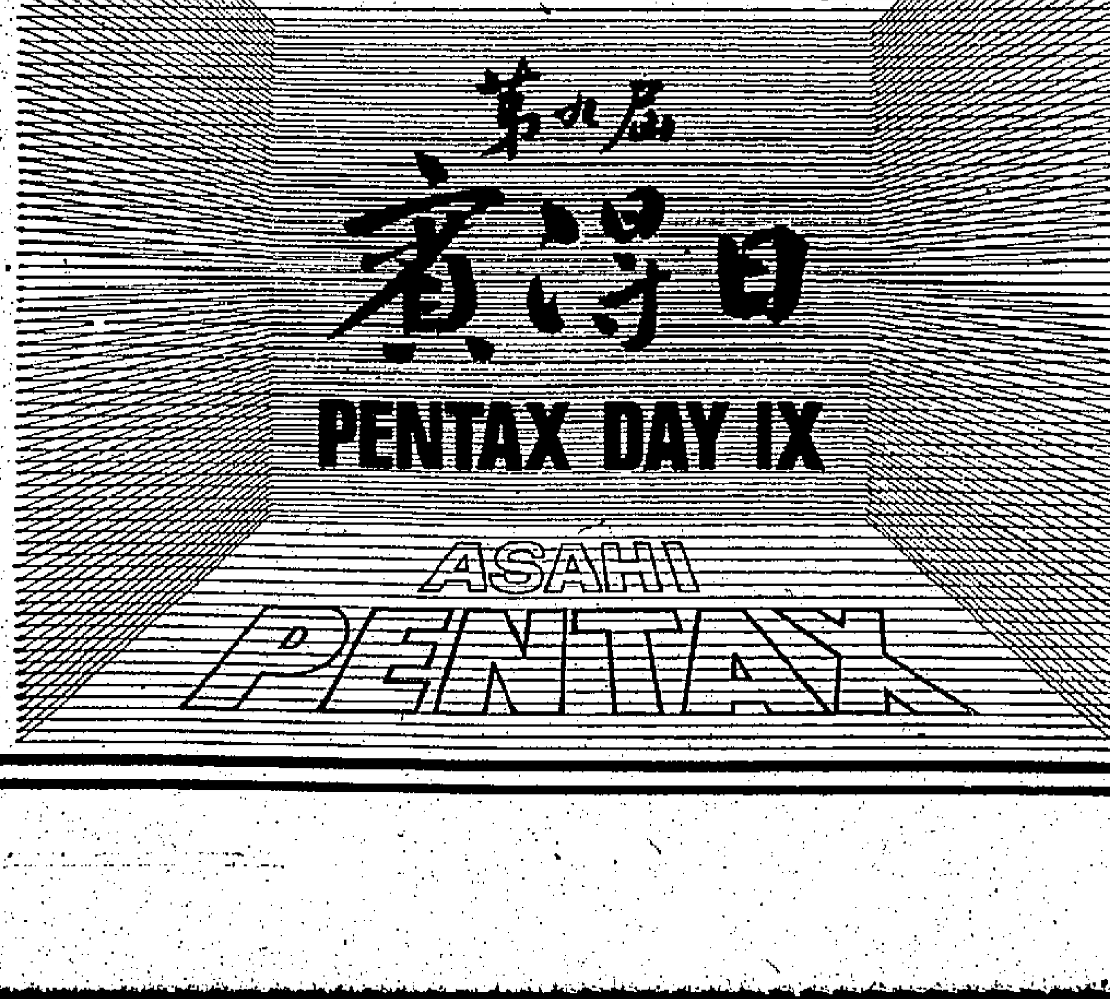
小弟榮已來港急欲會晤請來電六六四八五　六六五五六　六七五五六五　仁人君子通風報信因而尋獲酬一千元正
年約五十　上海口音　神經欠正
兒坤寧

大樂樓　999年期　大德樓
香港仔石排灣道201地段　香港仔嘉禾街215地段

分層出售
分期付款
地下旺舖
樓上住宅
定價特廉
歡迎洽購

樓高六層・建至三樓・十一月入伙
大樂德有限公司
香港歷山大厦四四四室 電話：H-220305 H-224900　地盆H-915889

中區地王
地庫招租
面積一千七百呎欲知詳情
請電式式五〇九一內綫二
十朱君接洽

偉業工業大厦
官塘偉業街地段269號
下月入伙

購置自用
不怕加租
投資收租
本輕利重
電梯多而快
每單位三仟伍至萬餘呎
現付三成餘欵銀行貸欵
月付約及租金之半數。
華懋置業有限公司
中環雪廠街九号三一四室
電話：H-232803　H-224578



第九屆
賓得日
七月十二、十三日在大會堂低座展覽
活動內容：
*第二屆賓得國際攝影比賽獲獎作品展覽。
*一九六九——七〇年度賓得相機歷屆主辦之攝影比賽獲獎作品展覽。
*放映幻燈片，電影及七〇年大阪"萬國博覽會"電影。
*陳列賓得各種產品。　*借用各型賓得鏡頭。
每隔一小時安排如下節目：
歌舞表演、時裝，及比基尼泳裝小姐造型，各國佳麗造型，香港小姐造型及賓得小姐造型。
不收門券，歡迎參觀
十三日下午五時三十分祇限招待賓得攝影學會會員，請勿携帶其他牌子相機入場。
十三日下午六時三十分祇限招待賓得之友携帶賓得相機入場。

廣泛的服務・完美的貢獻
萬博日本觀光團
現尚有25/7/70.2/8/70.2/9/70.各團，餘額無多，參加從速，（精美遊程表，歡迎索閱）
協辦出國升學事宜
本社學生服務部，協辦赴各國升學一切事宜，專人解答疑難，提供寶貴資料，並發售赴英（每週二班）、美、加（八、九月份）
發售學生廉價機票
包機票及美、加學生廉價機票，（日日有機）（即備升學手册，免費贈閱）
請駕臨或電話　華通旅運社　洽詢賜委
總社：香港德輔道中嘉華銀行大厦七樓　電話四四六〇二二（五綫）。
北角分社：英皇道璟都戲院地下商場第五號

海天歌藝團
定座電話：H-722085　H-728678
麥韻

余子明
方漁
香港仔洛克道339號
環球戲院
長駐演唱

本港新聞 1

意外死傷者家屬向港督請願後 十六人獲助

建議彼等申請法律援助，七人已獲准，其中一宗已由法庭判決。並轉知社會福利署予以現金及糧食濟助、找尋工作，安置兒童讀書，申請新區居住等等，傷死者家屬昨日招待記者報告索償經過。

（港訊）政府發言人昨晚說：政府已盡量設法幫助十六名因交通失事的受傷者或死者的家屬，進行索取賠償的程序。

該批人士曾於五月集體向港督請願，請求政府協助他們取得賠償。

發言人說：此類案件純為民事性質，故政府對上述各宗案件的當事人均曾建議他們申請法律援助，俾將案件交由法庭取決。有七人已獲批准法律援助，其中一宗且已經由法庭判決。

發言人又說：政府除提供法律援助之外，又曾將所有案件轉知社會福利署予以援助。包括給予現金及糧食濟助，找尋工作，安置兒童免費就學，及申請徙置居所等等。

醫務署的醫務社會工作員，亦曾協助若干傷者安排免費物理治療及配用扶手等。

發言人說：在協助這些人士方面，政府已盡其能力所及，並無延緩的地方，事實上，由於這類案件性質複雜，世界其他地方在處理的過程中，亦同樣棘手。

他最後指出：交通意外事件如係由駕車人的過失而引起，該駕車人始負賠償之責，但要求賠償的人要提供該駕駛人過失的證據。

自從法律援助處於一九六七年設立以來，曾經協助交通失事案苦主共索得逾二百萬的賠償。

（時訊）三十二名車禍及勞工意外事件，政府地盤水泥溺斃之死者家屬及傷殘人士，因久未獲得賠償，希望有關當局盡力協助，特於昨日下午三時，假太子道雄雞飯店舉行記者招待會，分別由各死者家屬訴說全部事件經過。招待會由市政局議員葉錫恩主持。

該等死者家屬，曾於今年五月七日往港督府請願，並於稍後曾透過議員葉錫恩、黃夢花、鍾士元，要求主持公道，下令徹底調查事實真相，以慰死者家屬。他們向港督提出三項要求：（一）設立一特別法庭處理意外受傷案件；（二）敦促有關當局對案件採取迅速行動及徹底調查；（三）在最短的可能時間內獲得合理數量的保險或賠償。

經過了差不多兩個月，輔政司署作出答覆，並分別寄給每位傷殘人士及死者家屬，其要點：（一）各法院處理這些案件已很令人滿意，因此一特別法庭實無需要；（二）損傷與賠償是私人方面的事，政府部門包括警方，對此已供給所有必要的協助；（三）受傷者一定要證明對方的疏忽才能向對方索償。

該等人士在接獲覆函後，六月十一日又上書港督，要求港督可否考慮擇定時日，親自接見傷殘人士，聆聽他們的傾訴。

因車禍，勞工意外，政府地盤意外，水泥溺斃等婦女在向政府請願後，昨招待記者。（本報記者攝）

輔政司署在稍後時間，寄出一份慰問信與該等人士，並建議他們申請法律援助。六月廿三日再致函港督，聲言如該等案件不獲得公平合理解決，則將會根據保障人權的立場，向聯合國有關組織提出上訴。（邵、伍）

市政事務署何萬松透露：

人口達廿五萬地區 建泳池與市民享用

摩士公園、觀塘、李鄭屋各池將先後完成。摩利臣山池七二年可成。堅尼地城、柴灣、紅磡、荃灣、元朗等池四五年內完成，小童池將更大。四日維園一童遇溺，經合力拯救，得慶生還。

（時訊）本月五日華僑日報報導四日下午六時港島維多利亞公園游泳池內男童胡祐堂（十三歲）溺斃一事。查實該男童於被發現遇溺後，即為泳池之救生員救起。維多利亞泳池主管黃兆標稱：該童被救起後，呈昏迷狀態，經救生員施行「口對口」人工呼吸急救後，已悠然甦醒，泳池當局同時召十字車抵場，將童載赴醫院療治。市政事務署高級行政主任何萬松稱：該童於五日晨，已由家人陪同，離開瑪麗醫院返家。

據何萬松氏透露：市政事務署希望於每一人口達廿五萬的地區都能興建泳池。目前在興建中的九龍摩士公園泳池，預算能於今年九月完成，觀塘及李鄭屋村在興建中的泳池預算於今年十一月完成，明年開放啟用，而在灣仔摩利臣山之泳池則希望能於七一年底或七二年初完成。尚在計劃興建的泳池座落地區計為：堅尼地城，柴灣，紅磡，荃灣及元朗，希望能於四五年內完成。興建中的泳池，其小童泳池面積將予以擴大，以期容納更多小童在這些泳池內游泳。

目前，香港維多利亞公園泳池及九龍仔公園泳池之池水，開放時，池水不停過濾及使用氯氣消毒，大約每隔六小時即可將整個泳池的池水過濾消毒一次。同時，泳池職員每日進行至少兩次水質檢驗，化驗池水所含的酸性及鹼性之濃度，是否足以影響眼睛之健康。每月，由水務局進行細菌試驗一次，時疾流行時則每日一次，檢驗池水之清潔度。每年則洗池一次，唯平日職員均注意池水之清潔，把浮在池邊的雜物打撈及清潔。

何氏稱：泳池之法例，規定，任何人患有傳染病者，皆不得進入泳池內。據何氏稱，泳池職員若發覺有傳染病患者欲進入泳池時，均向彼等勸諭，俾阻止彼等進入泳池，俾防止病菌擴散。

現時泳池之旁均貼有公告，標明兒童泳池不准超過十四歲以上之人士使用，唯法例上亦容許兒童之家長在池內看顧彼等。在泳池旁吸烟亦在被禁止之列，若發覺游泳人士違反上列規定，泳池職員必予以警告，對彼等照例提定。

據何氏稱，泳池旁邊有水濕，乃不可避免之事，因為泳客上泳池時，必會把池邊弄濕，但泳池職員發覺泳池邊緣有凹陷時，必需進行修補，如遇油漬滑濕時也會予以清除，至於泳客在泳池旁追逐，弄跑遊戲，如職員發覺也會予以勸導，俾免發生意外云。（治）

大廈業主組織法團法例下之通告 華僑日報刊登有效

（本報專訊）華僑日報為刊登法律廣告之合法報紙，最近頒佈實施之多層大廈業主組織法團法例之通告，華僑日報亦為刊登該種通告之有效刊物。

最近出版之憲報刊登署理民政司徐家祥所發關於「一九七〇年多層大廈業主組織法團法例」之公告，宣佈華僑日報為刊登該法例下通告之有效刊物。

該公文之一段稱：「依照一九七〇年多層大廈業主組織法團法例第五章第三節，下列各間報紙將會被用作為刊登有關該法例通告的有效刊物：中文報紙：華僑日報，工商日報，星島日報；英文報紙：南華早報，香港虎報。」

全日授課注重基礎 堅威英文書院 學生成績突出

歷一年的時間，堅威英文書院即成為多學生家長心目中的理想學府，在本港教育史來說，堪稱難能可貴。綜合學生家長們的意見：該校在學生的學業基礎方面之努力，確有顯著的成就，一般來說，學生在富於經驗的教師指導及完善的教育制度管理下，各科皆能保持平衡而長足的進展。例如：英中一、二年級的學生能說流利而純正的英語，就是突出的成績。

許多學生家長並讚揚該校規定學生在校內完成當日家課的措施，指出此項特別的措施可減少家長督導子女夜課的麻煩之外，更足以幫助學生獲致更大及更速的進步，因為，學生當天所修的課程，任何功課，有疑問時都可在校內得到主任導師的解釋，故此，功課毫無麻煩，更可減去家長為子女聘請家庭教師的費用，誠一舉數得，切實達到造就人材的目的。

該校採用的進步有效教學法，包括「全日授課」，俾教師有足夠時間講學，學生有倍於普通學校的時間吸取知識。「小組英語講習」，學生分十八人一組，由英籍教師指導多習，鍛鍊學生說流利而純正的英語。「校內完成家課」及其他多種有益身心的課外訓練等，所以，學生在各方面都受到極其優良的教育，學業自然倍見進步。

堅威英文書院由本港幾位知名人士創辦，以不牟利為目的，新翻的校舍座落港島半山區堅道一二八號至一三二號，師資好，管教優之外，設備也是第一流，現已接受一九七〇學年度F1至F5各班新生申請入學，電話：H二四五五九三。上述各班考試日期為本星期六日。

圖：小組英語講習，可使學生們能夠充分了解所有課本的內容，而且，亦可令致學子們習慣於英語講聽，加速學業進步。

閉戶失竊 損失甚鉅

（時訊）紅磡馬頭圍道七喜大廈昨日發生屋內失竊案，事主共失去現款三百八十元及價值約六千六百八十元之珠寶。竊案發生地點為七喜大廈第十座十四樓三〇號，相信竊賊係於下午二時至五時半一段時間內，乘戶主睡熟時破門入屋者。（超）

人皆苦炎熱 昨日氣溫卅三度五 創出本年最高紀錄

（時訊）昨日氣溫再度打破本年至目前為止之最高紀錄，下午四時左右，天文台錄得之氣溫為三十三點五度。在此之前，最高之紀錄為三十三點一度，分別於前（五）日及六月二日錄得。

昨上午氣溫較低，只維持於廿八至廿九度之間，至下午一時升至攝氏三十二度，至四時錄至三十三點五度；之後，氣溫又再度下降，下午七時之紀錄又跌至三十一度，午夜時為廿九度。

天文台昨晚預測：今日將吹和緩至和暖西南風，大氣繼續晴朗及酷熱，下午最高氣溫將升至三十三度左右，最低氣溫亦將達廿八度。昨日之最低氣溫為廿七點四度，無雨量紀錄。（超）

靠妓維生復將毆打 青年承認兩罪判囚七月

（時訊）青年男子被控依靠妓女維生及將其毆打，昨日在北九龍裁判署被判入獄七個月。

被告男子陳玉桐，廿三歲，住獅子山村。被控兩項罪名：（一）依靠妓女維生，內容指被告於一九六七年八月至一九六九年九月之間，在九龍地區，依靠女子莫淑貞出作妓女維生；（二）毆打，內容指被告於七月四日，在九龍地區，毆打女子莫淑貞，被告認罪。

案情透露：上月四日下午四時廿分，旺角警署探員在砵蘭街近彌敦道附近巡邏，見被告當街毆打原告女子，遂上前予以制止，帶署調查後，發覺原告女子係一名妓女，被告過去曾賴以維生，原告於一九六七年七月間由友人介紹，認識被告，至六七年八月間，被告脅迫原告到各公寓應召，揚言若不依從，將對其家人不利云。一九六九年九月，被告因犯刑事被判入獄，原告因此重獲自由，至事發日，兩人在砵蘭街近彌敦道附近相遇，被告藉故將原告毆打，幸為探員發覺制止，揭發此事。被告曾有五次案底，包括行竊及非禮等。

法官聆聽案情，判處被告首罪入獄六月，次罪入獄一個月，合共入獄七個月。（中）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

電台與電視對於正確字音多未查明

見見

華僑日報讀者論壇先生：我係貴報讀者，但對於一切事情，甚少發言。惟每日聽到電視或播音台所讀出柬埔寨之「埔」字，常讀作「蒲」字低平聲，這個埔字，每日都有好幾次播出，這對於一般聽眾，都跟着讀作「蒲」字音，而不覺其讀錯。如果CAMBODIA國的人，都係讀「埔」字為「蒲」音，就沒得說，但在電視播音台多用粵語播出，應當用粵語讀，乃不至錯誤而流弊。因為電視台為一般觀眾服務，同時亦即是社會教育之一環，言語動作，對於社會都有影響，絕不能不予更正。查康熙字典固無「埔」字編入，再查商務印書館所編中文學生字典，有收「埔」字，（「ㄆㄨ」又讀文ㄨ為「普」字音）粵音BOU「布」，如讀黃「埔」，大「埔」的「埔」字，都讀「布」音。復查辭海，雖收有埔字，但註明（讀如浦，見大埔柬埔寨條）。乃再查「浦」字，音「普」，宋有浦音，如浦口，浦江，浦陽，各地名，都讀「普」音。電視播音台，不先查明讀音，即予播出，未免草率。

又如「塑」字，各字典都註明音「素」或「訴」，中文字典「ㄙㄨ」，粵音（SOU「訴」），例如塑像，泥雕木塑，以泥土或木，如今更用石膏膠質揑成人物之形，叫做塑，倘若讀作朔音，（SOK）甚為費解，朔字曆歷初一叫朔。北風叫朔風凜烈，就讀朔音，（SOK）常聞社會上有地位的人，亦將塑膠讀作朔膠，這個錯誤，想係廣東人讀國語的所讀出SOU，SOK）兩音時，那舌伸出縮入，未能習清楚之故。請平日讀錯者，即予更正。其他還有許多錯讀錯寫之字，常以正為錯，或以錯為正，積重難返，容後再提出與大眾研究。見見上。七〇，六，三〇。

「電話、說心聲」節目解答得毫無意義

太子道一市民

編輯先生：本人對于香港電台逢星期五，晚上十時播出「電話說心聲」節目雖于理解，因很多聽眾幾經辛苦才打通電話提出疑難問題，但多數得不到完滿的答覆。且常被「一時間關係，對不起」而被無情地收線，你道市民怎能說心聲呢！倒不如改作「五分鐘答問」較為貼切了。否則在一小時內能有一百位聽眾提出問題也收不到好效果的。同時，對于聽眾問題的答覆亦甚為含糊及不足夠重點。如：六月廿六晚一聽眾提出「港府為什麼理由收取無線電視牌費」？本人認為改稱「娛樂稅」較為貼切」。一位黎先生解答只是「這個問題前些時候曾提出討論過，我以為你的問稱收「娛樂」稅，我也是電視用戶之一，當然也希望不收取牌費的。」到底這解答是否合乎聽眾一要求，是否有趣與無趣，便了結！又一聽眾問「為何沒有一條九龍巴士路綫由牛頭角至任何一碼頭」。一位九巴代表答覆是「一你可以轉車」。我甚怪這位代表為何不叫廣大市民「答的士或十四座位，便可去任何碼頭了」。篇幅所限，不多敘述，我認為對於解答市民的意見，應採取友善態度，否則有如罵戰，便失去此節目的意義了。謝謝。祝健康！太子道一市民上。七〇年六月二十七日

好利貨輪火熄後 四號倉再度冒烟

（時訊）日前發生火警之希臘貨船「好利」號，昨日第四號倉再度冒烟後，救火輪「葛洲」號再馳赴該輪現場。

但消防事務處一名發言人指出：該次冒烟與上週二在第一及第二號倉發生之火警無關，上週二之火警已於星期日被消防人員撲滅，昨晚並無進行撲救，第五號倉看來亦未受影響。

消防處發言人表示：除非火勢衝出船面，在未發透船倉之前，將不會採取行動。昨晚原先計劃將船移至淺水地方，但因輪船之保險人問題，決定延至今日船長始進行。（超）

經紀被勒斃 其妻被控謀殺還押

（新晉社）某櫃經紀午夜被發現在寓所中，遭人用毛巾勒斃，旋後有一女子到旺角警署投案，乃死者之妻，警方查訊之後，將其落案。昨解上南九龍裁判署提堂，控方以案件仍須偵查，請准將案還押一星期，候七月十三日再提堂。被告交監房扣押。

被告女子曹麗勤，廿二歲，報稱為製衣廠女工。被控：七月四日，在九龍地區，謀殺男子布光球。

被告人貌頗娟好，在法庭出現時，神色自若，穿湖水綠色彩褲，足登黑涼鞋，對控罪表示明白。

壓縮器－Compressor
真正200V,50cycle
專為適合香港電流特製
保用五年
夠靜・夠凍・省電・耐用
一匹 SFK-22J2[9,000 BTU] 定價 HK$1,150.-
匹半 SFK-32J2 [13,000BTU] 定價 HK$1,450.-
歡迎分期付款
SHARP
聲寶牌
SHARP
總代理：
樂聲電器有限公司
中環雪廠街九号荷蘭行808－811室　電話：H:221196 (5線)
陳列室：U-24 萬宜大廈　電話：H:228380, 228985
港九各大電器寫字樓行均有代售

泳衣特價週
（至本星期日止）
天氣炎熱，游泳及時。龍子行現正舉行泳衣特價週，各國名廠男女裝新欵泳衣，顏色最多，尺碼齊備，現一律減價發售，請從速選購。
龍子行
香港
龍子行大廈
大道中三十九號
九龍
美麗華酒店地下
彌敦道一三四號

（本港新聞 2）

市局議員今日詢問 十八項問題
當局採何步驟加速興建新區大厦 停車場刦案多有何辦法減少發生

（港訊）市政局會議，今日下午四時開始，議員詢問事項如下：

第一項問題（由葉錫恩議員問）：甲，在六月六日的市政局會議中有人在回答有關減低新區居住密度的問題說時，現時除了咸田新區之外，其他新區已沒有住宅單位可供居住密度過擠的家庭遷往別區居住。主席可否解釋，為何香港電台有一項英語節目及商業電台中文台，最近曾經告訴市民，自由新區有住宅單位可供應用，但居住密度過擠的家庭不肯接受這些住宅單位？

乙，當局可否發表聲明加以否認，以免居住密度過擠的家庭對這件事情發生誤解？

第二項問題（由葉錫恩議員問）：甲，本年內將有多少間新、住宅單位可供低新、居民密度之用？

乙，市政局如何設法使政府注意各新、目前的人口高度擠迫情形？

內，建築公司對減低新、居住密度計劃的延誤，所負的責任程度如何，當局採取甚麼步驟，加速興建極為需要的新、大厦？

各公共游泳池 衞生水準問題

第三項問題（由伍夏麗議員問）：主席是否知道，在市政局轄下的所有公共游泳池，都設有足夠的救生員及急救人員，特別是在最擠迫的時間。

市政局是否設法確保有領牌泳池在任何時候都遵守有關附例的全部規定。

將所有領牌泳池，目前這當採取何種方法巡視？

第四項問題（由伍英堅議員問）：主席可否向本局保證各公共泳池，特別是在市政局直接管轄下的，能經常保持可以接納的衞生水準？

第五項問題（由沙利士議員問）：（甲）可否告知本局現在興建中的公共泳池有若干組，預料何時可以建成？

（乙）已獲得批准興建的公共泳池再有若干組？位於何處？何時開始興建？每組泳池將需要多少時間建成。

（丙）有甚麼其他地方保留作興建這些泳池之用？對於沒有留出土地作這些用途的區域，政府打算怎樣做？

在市區各公園 裝設飲用噴泉

第六項問題（沙利士議員問）：（甲）本局可否知道，閣下所負責之部門曾否將大會堂高座電梯不靈之事向政府報告？

（乙）政府是否已同意更換電梯？

（丙）如同意，則準備何時更換？

第七項問題（羅士傑議員問）：請政府對下列問題加以說明：

（甲）關於現時使用中的游泳池，在最擠迫時候，最多可以容納多少人？

（乙）在明年此際，各新游泳池落成啓用後，在最擠迫時，各泳池最多可以容納多少人？

第八項問題（張傑士議員問）：政府是否有計劃在港九及新界各海灘附近增加泊車位置？

第九項問題（張傑士議員問）：政府有沒有計劃將若干名及熱鬧的深水灣及淺水灣海灘兩端岩石眾多的地帶，鋪築混凝土的地台，以擴展休憩地區。

第十項問題（張傑士議員問）：請問清潔港島及半島的海灘，有什麼安排？

街市小販市場

第十一項問題（胡鴻烈議員問）：主席可否告訴本局，政府能否考慮在市區各公園，遊樂場及其他適中地方裝設飲用噴泉？

計劃興建多少

第十二項問題（由胡鴻烈議員問）：在一九六五年和六六年間，本局曾經委派員會和公開的會議中，都曾經討論過建築多些街市和小販市場的意見對解決小販問題是會有幫助的。主席可否告知本局這是真的嗎？自一九六五年四月一日到現在，我們建造了多少街市和小販的市場呢，我們又計劃建造多少呢？主席可否告知本局，現計劃何時拆卸香港街市（此街市已達七十七年之久）和在該址建築一新街市？該新街市何時可以建成呢？

第十三項問題（由胡鴻烈議員問）：據我所知，觀塘區人口激增，現時已達五十萬之數。主席可否告知本局，現時該區有多少康樂設施，及空曠地方，而目前觀塘的五十萬居民能得三十五英畝空地？

第十四項問題（由陳子鈞議員問）：一九六九年十二月在本局通過一項動議，該動議係有關將設立某種情形之法庭由市民專員或行政專員之間題，提交地方政府問題委員會擬訂報告書。

請問當局曾否設法催促早完成該報告書？如未，請問原因何在？

停車場多刦案 採取減少步驟

第十五項問題（馬超常議員問）：由市政局管理之停車場發生多宗警人刦案。僅於最近位於希爾頓酒店毗鄰之停車場及林士街新停車場，都有搶刦事件之報告。鑒於人手不足，因此管理員可能防止企圖行刦者，而在深夜起至完畢返回停車場取車之駕駛人士。地下一樓之管理員，不能經常巡視每一處地方。況且希爾頓酒店毗鄰之停車場之五樓有一條通路前往聖約翰大教堂及政府合署，成為刦匪逃走之另一條路線。鑒於以上各點，主席可否說明將會採取什麼步驟，以減少使用本局轄下之停車場之各界人士所遭遇之危險。

第十六項問題（馬超常議員問）：符徙居民經常投訴過年惡十字架當之道路，污垢物經數個星期之累積，使到該路於星期日簡直無法通行，不時有碍衞生，同時又會影響守禮拜之居民之健康。主席可否加以說明，讀將準備收為正此種情況。

第十七項問題（簡日淦議員問）：本人知道在市政局管理下之海灘泳屋是不准設有自來水喉的。請問主席此例是否確實？如此例為正確，請問原因何在？海灘泳屋無水喉設備，定會引起諸多不便。

第十八項問題（由苑麥花議員問）：食物及飲食業管理委員會之委員於上次會議中獲悉，徙置事務處將再不准許在面積西方呎以上之新區徙置大廈開設飯店。

本人希望知道，徙置事務處於作出該決定之前，曾否徵求徙置事務管理委員會之意見。

，會否諮詢該事項，其納該員動議：「現在既然終止發給小販新牌照，本局贊成所有因清拆建築物之管理尺度為六呎乘三呎，並請小販政策委員會對市政局此等附例作適當修改之建議。」

紐西蘭總理賀理玉經港飛日
持主萬博紐西蘭日儀式

（特訊）紐西蘭總理賀理玉爵士，於昨日下午二時乘國泰班機由西貢抵港，同行有其夫人及隨從兩名。賀理玉總理下機時，港府禮賓處主任雷迪威及紐西蘭駐港專員等多人在機場歡迎。賀氏在機場貴賓室接見記者時稱：他於十天前赴馬尼拉出席東南亞公約組織部長級會議，其後轉往西貢，參加越戰盟國外長會議，會中討論六國外交、政治、軍事問題，及對東南亞局勢之影響，並會與阮文紹總統會談。賀氏又稱，他現係取道前往日本，拜訪日首相佐藤榮作，並主持明（八）日大阪萬國博覽會紐西蘭日之慶祝儀式，預定在日本逗留至本月十日取道香港返紐西蘭。（慎）

紐西蘭總理賀理玉爵士（中）夫婦抵港下機時與歡迎者合影。

五英軍首途赴印 乘車經亞歐返英

（時訊）五名英軍昨日晚隨同加蒂斯起程，以搭乘吉甫車開始其八千五百英里橫越亞歐大陸返英回國之征途，此五名英軍以十九歲之中尉尼克邦維爾，除四名為歌星云摩迪，傘兵，彼等在星加坡還有兩名隊友與區和柏嘉。彼等穿州過省返回英倫老家，以此為首次。他們的交通工具是一部吉甫車和幾個帳幕。

乘吉甫車橫過亞歐大陸返英的五名英軍。

遺失啟事

茲遺失泰山有限公司五月廿九日所發出之東南第七丸提單（VOYAGE NO.4）號碼K－69號載有13至16人造毛共四箱本公司特此向船公司註銷並登報聲明作廢。

一九七〇年七月七日

戴安貿易有限公司啓

香港遠東企業有限公司
關於一九七〇年發行股權啓事

啓者：（一）各界人士根據本公司最近發行股權之規定申請新股之股票，行將準備候領，並定由一九七〇年七月廿弍日起在香港畢打街廿二號怡和大厦五樓怡和洋行註册寫字樓發出，希屆時攜同申請金額之收條領取為荷。（二）股票連同申請超額欵項之支票已於昨（星期一）日郵寄與凡用「紅色」表格申請增加新股之各股東。倘該股票為超過五百股，而欲將其分為若干張者，本公司將不收任何費用，惟是項要求須於一九七〇年七月卅一日以前向本公司提出

承董事局命

總經理處 怡和洋行啓

香港高等法院大錢債案 一九七〇年第八八一宗

原告人：劉秀珍

被告人：馮世和

致馮世和（香港九龍窩打老道五號地下）。請注意原告人劉秀珍寓九龍克德道八六號E四座經已入稟香港高等法院在一九七〇年大錢債第八八一宗向汝追收由一九七〇年四月十六日開始以每月港幣一千元計算之應得利益及堂費。法院現已飭令刊登此通告作為本案與汝之公事送達。若汝欲對本案辯護，須於八天之內由刊登本通告日起計，包括刊登此廣告之一日，入稟香港高等法院，否則將進行對汝之缺席裁判。

一九七〇年七月七日

原告人代表律師黃乾亨律師事務所 香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十五號

香港李氏宗親會有限公司通告

啓者：茲據第十屆第十六次董事會議決議案，定本月二十日（星期一）下午五時半於香港銅鑼灣禮頓道禮信大厦七樓C座本會所召開特別會員大會，修正本會會章之規定，補選本（十）屆董事會副首長。補選及修正辦法，除分函外，特登報通告，週知。希各會員屆時攜帶會籍證准時出席為荷。右通告

本會列位會員

一九七〇年七月七日

會長 李東海　副會長 李茂魁 李文祺 李永生

啓事

本廠外勤職員蔡建泰（STEPHEN CHOI）經已離開本廠此後蔡建泰在外一切行動概與本廠無涉

一九七〇年七月七日

民聚布廠有限公司啓

聲明啓事

黃宗麟君已於一九七〇年七月一日離職此後黃君在外一切行動概與本廠無涉特此聲明

標準髮品廠謹啓 士瓜灣道三至五號三樓

拍賣名馬廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七〇年七月七日星期二日下午五時四十五分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廄場內將名駒一匹名「威特覇」（WALTERBER）當衆拍賣，該馬係一九六四年第二班馬現年十一歲，十四掌三栗色，曾獲冠軍五次及位置多次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部價交清，欲知詳細請來本行詢問

電話：H二三一八六七

香港雪廠街七十五號橫濱大厦士庫

梳沙拍賣行有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年七月九日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物一大單。本行備有貨證及目錄表投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行士庫內

欖勿兄弟拍賣行啓

電話：二二零二二四

信昌企業股份有限公司

茲通告現經已接到申請補發下列遺失之股票

姓名		股額	股票號碼
FUNG YUE KAI	（馮裕佳）	1,000	3561
FUNG WAI CHUN	（馮惠珍）	1,000	3560

請注意由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記員未接其他人仕要求登記上列股份為物主則該公司將補發新股票而上列股票將被取銷及作廢

羅兵咸會計師事務處 股份登記員

一九七零年七月七日

荔枝角道發生血案 一青年遭擊重傷

（特訊）九龍荔枝角道昨晚發生一宗血案，一青年遭七大漢追擊，刀棍齊下，重傷昏迷。

昨晚九時許，荔枝角道一九六號地下橫門孔子食店前，忽有一青年踉蹌而至，後面數大漢追至，西瓜刀、木棍劈下，青年受傷仆倒，昏迷不醒。兇徒行兇後散去，當店老板報案，警方與救傷人員趕到，將傷者送醫院救治，因傷勢嚴重，久未甦醒。傷者約廿四歲，住黃大仙廠租屋第十七座。（合）

行政局議員唐炳源返港

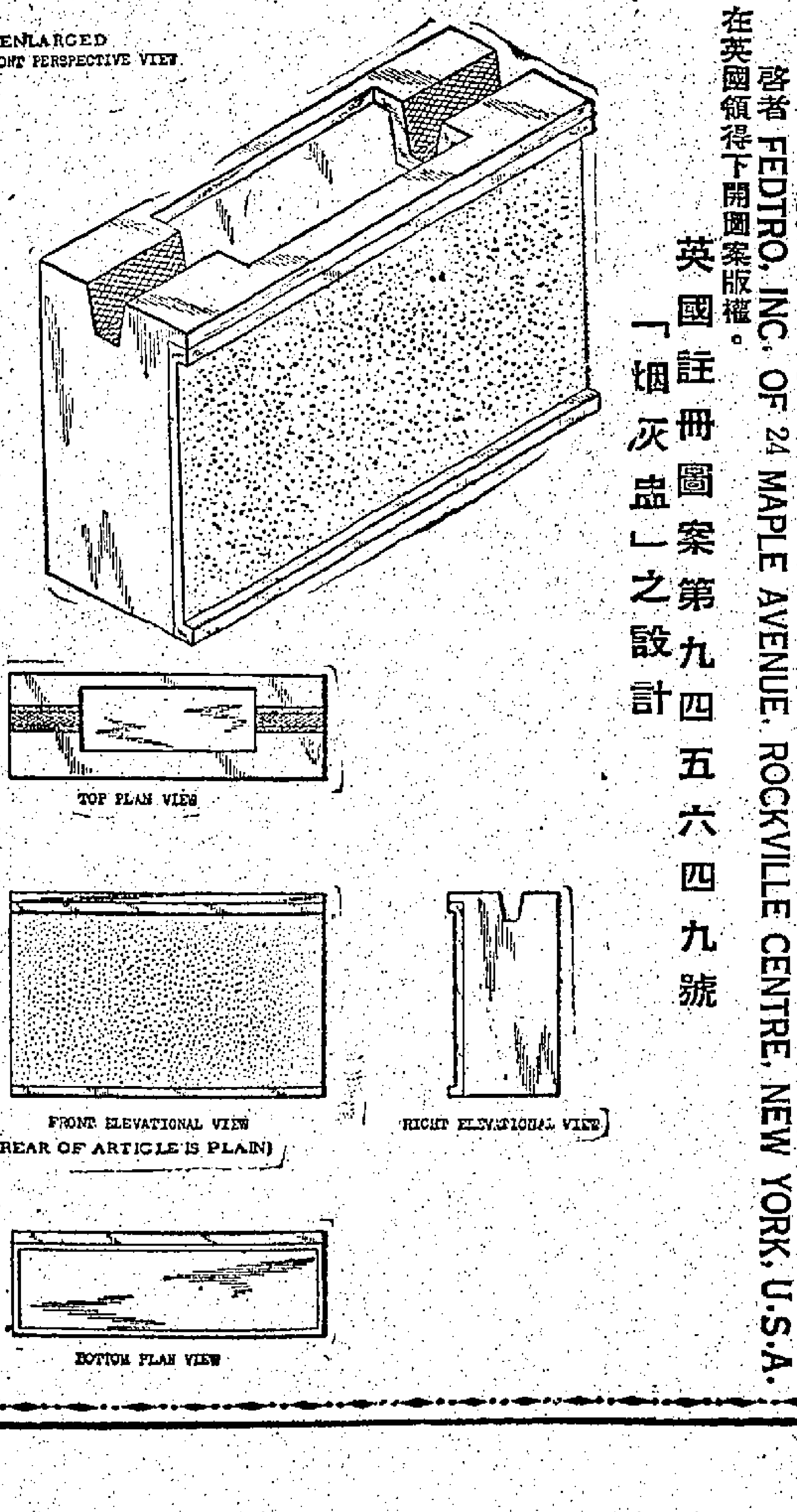
（港訊）港府昨日宣佈，行政局非官守議員唐炳源，由英返港後，立法局非官守議員鍾士元博士，已免任行政局臨時非官守議員。

通告

啓者 FEDTRO, INC. OF 24 MAPLE AVENUE, ROCKVILLE CENTRE, NEW YORK, U.S.A. 在英國領得下開圖案版權。

英國註册圖案第九四五六四九號

「烟灰盅」之設計



FEDTRO, INC. 將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法要求賠償損失，支付堂費及其他法院可能判定之補償。此告

一九七〇年七月七日

FEDTRO, INC. 代表律師 高露雲律師行

香港必打街怡和大厦十三樓。

致

NGAN HOI CHOW 寓九龍紅磡蕪湖街一七九號地下

NGAN HON KANG 寓九龍紅磡蕪湖街一〇三號十一樓

WONG PING FAI 寓九龍紅磡差館里十一號閣樓

MA YUET SIN 寓九龍紅磡蕪湖街一六五號二樓

合股經營 MAGNATE INDUSTRIAL WIGS COMPANY.

請注意 CHERINGTON TEXTILES (F.E.) LTD. 已在香港高等法院大錢債庭一九七〇年第六百八十七宗案中提出控告汝等因汝破壞合約而引至原告人所受之損失及賠償有關入口商 DORENE PRODUCTS LIMITED 所退回之四千六百個有缺點之假人髮笠所提出之所有損失及堂費。今奉諭令以登此告白作為公事送達方法若汝等對此案有所申辯須由登此告白之日起在八天內向高等法院入稟投到否則原告將向法庭申請將本案進行缺席裁判。

一九七〇年七月七日

原告代表律師 的近律師行啓 香港遮打道於仁大厦七樓

承業主命將貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七零年七月十四日（星期二）下午三時在香港皇后大道中三十六號與華大厦三樓廿五號室內將下開物業當衆出投

計開

[illegible]

寶益置業有限公司（在自動清盤中）通告

啓者：寶益置業有限公司目前在自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七〇年七月卅一日（星期五）或該日以前將其本人姓名或其公司名稱，地址及債權詳情送交香港德輔道中七十七號恒生銀行大厦一壹〇三室馮兆林會計師。凡債權人未經上述手續證明其債權者，則將喪失其對該公司資產分派應有之權益。

清盤人 馮兆林

一九七〇年七月七日

啓示

啓者 余錦澄先生（PETER KAM CHING YU）已將迅達航空貨運（香港）有限公司 JET－SPEED AIR CARGO FORWARDERS (H.K.) LTD. 之股份沽出並已於一九七〇年七月二日自動辭去該公司董事長之職位

啓示

啓者 余錦澄先生（PETER KAM CHING YU）現正進行組織捷亞空運（香港）有限公司 JET AIR (H.K.) LTD. 並將於一九七〇年七月十五日在九龍漆咸道壹二壹至壹二叁號永業大厦地下G及H座開始營業特此通告

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

茲有空地三萬方呎，位於荃灣區，屬 T.W.T. L.NO.77 地段，並定於一九七〇年七月十六日星期四在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內由屈臣先生當衆拍賣。

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話：二二〇二二四

訃聞

先慈陳母周太夫人 痛於一九七〇年七月五日上午八時壽終瑪麗醫院享壽八十有九歲不孝宜泰等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇七月八日上午十時半大殮十一時出殯卜葬柴灣永遠墳場謹此奉聞

孝男 宜泰 宜禮 宜喜 宜典 宜祿　媳 蔡氏 林氏 蔡氏

孝女 賽珠 賽嬌 賽銀 如嬌　適 張 林 林 蔡

孝孫 家明 家偉 家章 家榮 錫忠 錫銘 錫銘　孫媳 黃氏

孝孫女 麗儀 若蘭 家若 少若 若若 若若　適 謝 馮　曾孫女

泣告

治喪處：香港殯儀館

訃聞

先嚴簡公述濱 字占臣 痛於公曆一九七〇年七月四日深夜一時半壽終于伊利沙伯醫院享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於七月八日（星期三）上午十時卅分大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬于和合石墳場謹此報

孝男 漢華　媳 潘瑞香

孫男 金榮 金棠 金鴻　孫媳 施嘉□

孫女 美蘭 美霞 美珍 美嫻　孫女婿 徐定□

曾孫女 徐可兒

誼女 順萍　誼女婿 關文

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八二三一九三一六

香港簡氏宗親會通告

逕啓者本會第二屆理事長述濱家先生，發起簡氏宗親會籌備，自從會所以財物力卓著賢勞不幸於本月五日仙逝老成凋謝哀悼殊深定七月八日（星期三）上午十時卅分大殮十二時出殯本會推簡永選名譽會長簡孝寬暨董事簡朗如簡梓材簡熾林簡澤旋協助辦理治喪事宜凡我簡氏宗親及本會同人屆時務請蒞臨殯館公祭藉聯宗誼不勝盼禱特此通告週知

香港簡氏宗親會 董事會 簡初 簡乾 簡文 簡孝寬 暨同人等 謹啓

金寶物業基金
起碼投資250美元

美國加州薩克拉門托11th&L大厦金寶基金物業之一
買樓收租 安享年利'半分'
安全投資・專家管理・兌現迅速
金寶基金
美國物業管理(亞洲)有限公司
香港德輔道中國際大厦304-7室 電話：H-456103-5
有關詳細情形歡迎各界光臨上址查詢

REFERENCE [illegible] -7 JUL 1970 CITY HALL

本港新聞 ③

旺角眞珍公寓發生命案 老板被刺要害慘死

在樓梯轉角處尋獲兇刀疑係匪刧逞兇 有無損失在調查中寓內住客被傳問話

（時訊）九龍旺角甘榮街卅七號二樓B座眞珍公寓老闆，於昨晨五時，死於利刀之下，死狀甚慘。此宗殺人的命案被疑是刼殺案，殺人的兇手可能是行刧不遂的匪徒。警方在公寓後面樓梯轉角處，找到一把用報紙包裹的兇刀，刀鋒長約十餘吋。

死者名周桐義，五十七歲，被刺了四刀，傷處在腹，頸及胸，滿身鮮血，是在送院途中不治死去。

警方對此宗案件爲重視，已作爲一宗刼殺案處理，曾派去大批偵探及警犬到場查勘，但迄至昨晚，尚未拘獲任何嫌疑人物。至於該公寓有無損失，警方亦在調查中。

該公寓共有男二女住客，曾被警方邀往警署問話。

發現此宗命案的是該公寓對面一間士多店的老闆，據說：昨日凌晨四時許，聽其與友背夜後，返店睡覺，但拍門無人應，乃到眞珍公寓去，鴻借租房渡宿一宵，而他亦與該公寓的老闆熟稔，詎料一上公寓，赫然見死者全身鮮血，躺在樓梯邊的梳化，昏迷不醒，乃立即向警方報案。

死者住在樓梯後一個小房間，房內的床鋪亦染有血漬。

據說：在命案發生前，死者的房間內曾傳出打鬥的聲音，并發出呼救聲。

閣同警員到場的警犬，曾循着嗅覺，由甘榮街追蹤出洗衣街及砵蘭街，相信兇手經此路線逃去。（合）

警目涉嫌强姦非禮疑案 開始初級偵訊尚未審畢 昨由三警員及法醫作供

被告否認控罪並延聘律師出庭辯護

（新亞社）警目被控强姦及非禮少女案，昨在南九龍裁判署循被控刑事案程序，初級偵訊，案由多路法官聆訊，一俟全案證供聽畢，如表面證據成立，即被解高院刑庭審訊，昨審未竣，押候今日續審。

被告否認控罪，延律師出庭代爲辯護，政府檢察官伊泥士負責主控。

被告男子曹永權，卅一歲，警目五五〇〇號，住大仙警員宿舍，駐油麻地警署。被控兩罪：（一）五月廿八日，强姦廿二歲女子鄧麗蝶；（二）五月廿七日非禮廿二歲女子鄧麗蝶。

開庭後，由油麻地偵探警署探員作證，據供稱：五月卅日下午二時三十分，原告女子到偵探部求見，將現款廿元，一條頸鍊，一張何案九之紙交彼保管。同日彼到夜濺人招待所將註册證帶回偵探部，又指點繪圖員，將京士柏之地形繪圖。（該圖繪即呈堂）。同日，彼將被告落案，被告對控罪無話表示明白。

油麻地警署探員薬渡作證稱：五月卅日下午七時，由一姓蕭之男子帶彼到京士柏山邊拍照，六月二日沖印，六月三日取回（該照片亦呈堂）。

油麻地警署警長亦作證稱：五月卅日上午十一時，原告姓鄧之女子及一姓蕭之男子到警署投訴，鄧女對彼稱「有一軍裝警目（即被告）指伊與蕭姓男子，於五月廿七日，在京士柏有不規則行爲。當時，被告命伊將褲脫下，供被告以手指檢驗。後來，被告命伊翌日再見，否則將此事通知伊父母。伊無奈，依約到彌敦道與被告相見，同往飲咖啡，飲後被告帶伊到公寓，將伊强姦。後來，同伊往樂宮食飯」。彼接投訴，乃將案報交刑事偵探組偵查。

政府法醫官亦兩基作證，供述檢驗原告女子及被告經過。被此案證供，法官一再向陪審記者勸告，希望不可詳盡報道，並將若干證供略報道。

專爆竊旺角區商行 兩人認罪分判簽保感化

（時訊）兩名專門爆竊旺角區商行之男子，昨日在北九龍裁判署分別被判簽保守行爲及接受感化官感化。

該案於去月廿七日在北九龍裁判署提堂時，兩名被告均表示認罪，法官判兩案押候至昨日宣判。昨日開庭，法官閱過感化官報告，判處首被告簽保三百元，守行爲十二個月，次被告則判接受感化官感化十八個月。

被告：（一）陳國貴，廿八歲，失業，住通菜街十×號八樓；（二）粟忠，廿九歲，鋸木廠工人，住砵蘭街六×號二樓。原同被控三項爆竊商店罪，指兩人：（甲）六月廿一至廿二日，爆竊廣東道一〇八號地下仁和堂藥行，盜竊一批藥材，包括高麗參，花旗參等，共值六千一百五十元；（乙）、六月十九至廿日期間，爆竊彌敦道五九六號地下美冠絲綢行，偷去現款二百元，三塊貂皮披肩，一個手表，廿九塊綢料，四條褲及兩件外衣，共值四千七百九十元；（丙）、六月十五至十六日期間，爆竊砵蘭街九十七號地下環球皮具店，偷去四十八塊山羊皮，廿二塊狼皮，共值五百廿五元；昨加控一項此爲：（丁）、單獨指控首被告於六月十日，爆竊染布街卅七號地下源記雜貨廠，偷竊四十四個手表殼，值四百元。

在屋內搜出大批貨物藥材，皮革，貂皮皮及手表等物，總值一萬五千餘元，警方同時檢獲。兩被告所行爲竊者，通常係那些於收市後無人看守之商行。（中）

當局宜速訂新例 處罰販毒品人士

世界信義宗港分會廖爾臣建議

（時訊）香港的吸毒問題現正日趨嚴重，所以政府必須及時訂立一些嚴厲的法例，以遏制毒風。世界信義宗香港分會助理會長廖爾臣日昨謂：現時政府應從速訂立新法例，嚴厲處罰那些販賣毒品人士，尤以那些販賣毒品予青少年者爲要。

廖氏認爲吸毒問題本港是十分複雜的，而解決此問題的可能方法，將包括立法，經濟及教育的徹底改革。例如要阻止毒品偷運入口，就要對每艘來港的船隻作徹底的搜查，但此舉將會影響到船上提貨物之上落及出入，對經濟有影響；同時，「自由商港」亦是本港經濟的基柱。彼認爲毒品問題對任何人都有影響，就算是幼小的學童也不容忽視。

關於色情刊物的問題，廖氏提議對色情刊物的印刷加以限制，對可疑的雜誌則加以調查。同時，彼强調指出如對色情刊物的販售有所行動時，首先要注意的乃是青少年們。

本港監獄署長白傑德指出，要遏止毒風，就需要向市民說明吸毒的害處；同時，要培養出市民自愛與健全的品交易的問題。每個人都有此責任，不要恐懼毒品交易有關的問題。

（時訊）香港的吸毒人口中，每十個吸毒人口者，香港吸毒死亡的比率就差不多與英國及美國相等。該數字實難以令人置信，因爲香港的吸毒者很少打毒針，而在英美兩國的吸毒者就多數打毒針。根據一部「沙途」（譯名）的調查書，指出英國吸毒的死亡比率約爲百分之一點一，而美國的吸毒死亡比率則爲百分之一點九。調查書亦指出：香港有大多數女吸毒者及百分之八男性吸毒者皆打毒針。去年死亡人數百分之二十五爲青年，約百分之五十三爲二十五歲以上的男女。由於有很多吸毒者的死亡沒有向當局提出，所以政府對此難以作出正確的統計，同時亦不能確實指出吸毒者及青少年吸毒的增加比率。（心）

澳門公務員加薪 決定由本月開始

加薪率由百份十至廿八

（澳門時訊）昨日下午四時，澳督嘉樂庇出席主持立法委員會時別會議時，通過公務人員加新法案，定由本月份開始實行加新，加新辦法亦經訂定，由最低級之百份十起，直至最高爲百份之廿八點八，即最低新人員，可獲加百份之廿八點八新俸，淨高薪者，只獲加百份之十新俸，詳細辦法，將在本澳宗出版之憲報公佈。

北河街命案拘獲一疑犯 檢控謀殺還押三天待查

（時訊）去月廿一日下午二時許，深水埗北河街與北河街交界附近，發生一宗命案，一名男子被人刺斃，陳屍街頭。警探事後積極展開調查，直至目前，終將一名中年男子拘獲，疑與該案有關。該男子昨日爲警方以謀殺罪名解往北九龍裁判署，控方以案情仍待作進一步調查，請准法官將案押後三天再訊，暫不聆取被告答辯。被告還押警方監房看守。

被告男子鄭卓，又名綽號仔，四十九歲，無職業，住北河街一××號六樓，被控於六月廿一日，在九龍地區，謀殺男子某標。（中）

警方促請市民 酷熱注意門窗 夜摸喜在晨爽

（時訊）在這日本飛天氣甚爲酷熱之下，一般住戶，理宜時別小心門窗之安全，使防範竊小夜盜之窺伺。

本港警務公共關係科發言人昨日就時別而促請市民之注意與合作。

查天氣天熱下，不論居於斗室，甚或豪闊之市民，十佔九八均於夜深大開門窗，使涼風吹入。而此至爲夜摸爽處而入，尤以在凌晨三時至六時之間，因爲炎夏酷熱難眠，市民後例每爲賴滑爆醒之理想地點。據指出，昔小夜行動之時間，夜賊乃在晨醒，故夜摸乃利用此環境去行動，大其在迴晚苗爲酣熟之候。

廠商會下月改選新會董 徵求會員運動本月結束

（港訊）中華廠商聯合會本屆會董，八月底任滿，該會經組織選舉委員會，全權辦理選舉第七屆會董一切事宜。並定於八月二十七日下午二時半，在會所聯誼廳舉行一九七〇年度會員年會，會後隨即舉行第七屆會董選舉開票。有關選舉辦法，已由選舉委員會主任委員梁乃榮通告全體會員。選舉票將於八月七日以前全部寄出，投票日期由八月廿五日上午九時半起，至八月二十七日正午十二時截止。該會全體會員向本發展工業，保進貿易之宗旨，精誠團結，通力合作，推進會務，共謀福利，故預料選舉工作，定能完滿進行，下屆會董人選亦必順利產生。

該會本屆會董任內，由會長丁文博士主持會務，兩年以來，由於會董同人羣策羣力，全體會員之熱烈支持，衷誠合作，會務蒸蒸日上，及任內增加新會員已達四、五百家。爲適應九龍各區工業日益發展之需要，更增設九龍辦事處，加强爲會員服務。同時提高工作效率，致力於拓展會務，與凡有關促進工業，推廣貿易及培植工業人才，莫不悉力以赴，更積極籌建廠商會工業學校。如有影響本港工商業及經濟發展之措施，該會必使盡爲社會大衆利益請命，極力尋求合理解決辦法，並聯合各工商社團，共同努力，以維護工商業權益，繁榮本港經濟，頗受社會人士所讚許。且極得政府重視與信任，故除早經準准爲簽發產地來源證之合法機構外，近更蒙政府授權將簽發轉口證書。

該會爲進一步團結本港廠商力量，共同發展香港工業，本年初曾舉行擴大徵求會員運動，已獲工業界人士熱烈響應，紛紛加入該會爲會員，該項徵求會員工作，經定於本（七）月底結束，該會現擁有會員二千餘家，實爲本港有代表性之最大工業社團。

（前接）成毒後復會發言人透露謂：據一項非官式的紀錄數字顯示出，去年香港的吸毒者，一千人當中有十一個死亡。如果該數字乃代表全港人口者……

每次見到，或聽到的，都應照實向警方舉報。

天然公司今開辦 矮京發冲洗服務

新型快速的彩色菲林冲洗設備

（港訊）香港最大規模攝影器材與菲林冲洗機構的天然有限公司，裝置新型快速的彩色菲林冲洗設備，專爲本港攝影家矮京發彩色菲林貢獻快速的冲洗服務。

該彩色冲洗設備爲荷蘭唐嘉廠所製造，每小時能冲洗二百八十卷三十五米厘彩色菲林，裝置於天然公司皇后大道東冲洗室，專爲該公司港九十四間分公司顧客，實獻每日廿四小時日夜不停的冲洗服務。

天然公司爲紀念開辦新矮克發彩色菲林冲洗服務，時於七月間舉辦隣相機贈菲林，矮克發彩色菲林免費冲洗與致矮克發菲林彩色印相八折優待顧客辦法。

尖沙咀星光行 青年廁所被刧 掠去現款近五千元

（時訊）昨（六）日下午四時，尖沙咀星光行廁所內，身價巨款男子，被五名青年匪徒圍刧，搶去現款四千六百元。五名青年匪徒中一人，用刀指嚇事主，財物由另外一匪徒奪去。

送蕭立聲先生南遊

張紉詩

立聲先生南行既決。朋好紛設餞筵。詩文貽佩相繼。見諸報端。爰乃再具杯盤。爲斯篇以代席間語。因此佇皆紉詩猶遊地。彼邦人士多古意。知必有遇焉。今以濰揚文化。其行也壯。言之當異於尋常惜別者矣。先生蒲團鐙。尤善繪佛像像。佛本無相。而先生胸次有佛。故能以凤雲之筆。圖狀釋家故事。工寫咸壽韻絨。於山水人物。亦以留法爲歸。歷年列於大學教席。誨誨不倦。而持躬潔求甚者。恒不見拒。稍俟餘暑。惟以盟盟窦心性而已。接物悲和。介然自守。其受禮邀南行星洲馬來亞各地。獻藝與彼邦人士結文墨緣。將見席不暇暖。甫行。則待其歸。蓋揖沐椰風蕉雨而後。栥筑又開新面目。此間故舊。引頜延佇之心一也。時歲次庚戌天貺節前二日蓺張宜紉詩。序於香港太平山麓之宜樓。

太平洋皇后杜德麗訪港

（時訊）榮膺本年度「太平洋皇后」之紐西蘭金髮美女杜德麗，昨抵港後，於昨上午十一時廿分，在馬星俱樂部舉行記者招待會。該位芳齡廿一，三圍數字爲卅四、廿四、卅四的金髮女郎，昨日身穿顏短的白色迷你裙亮相，雖然她私下表示，她是較喜歡現時流行的「密寶」。

杜德麗於本年三月登上后座的杜德麗，爲紐西蘭維雅多師範訓練班的學生，她並表示教師爲其喜歡工作之一。爲記者問及她的對象條件時，她並未有作答，唯表示幽默感是一次重要的條件。

太平洋皇后的選舉，至今已達第四屆，由十五個太平洋國家角逐，此包括加尼福利亞、錫蘭、夏威夷、香港、印度、印尼、日本、韓國、墨西哥、紐西蘭、菲律賓、中華民國、星加坡、澳洲等。

目前，杜氏星洲之行，是屬訪問性質，全程爲六天，由馬星航空公司予以贊助。杜爾德將在港停留五日，下站之旅程爲中華民國及日本。（賢）

太平洋皇后杜德麗來港訪問。（本報記者攝）

副警務處長盧樂夫演講 青年犯罪激增

家庭生活崩潰，世界動亂色情及兇暴電影，均爲引致犯罪主因。至於糾黨犯罪者，則多係讀書不成，對工作又無興趣之輩，更有甚者，邪惡毒品現竟流入學生羣中

（港訊）主理行動事宜的副警務處長盧樂夫，昨日在香港酒店獅子會晚餐例會上致詞時指出：香港的罪案在過去數年間，傷殺、謀殺和色情罪案，都有上升。在行刺、犯罪者中，二十一歲以下的，佔絕大多數。

盧樂夫指出，引致犯罪的二十一歲以下青年，在於家庭生活的主要原因，以及對亞洲許多地區，方面；和世界各地和一般他們的崩潰，以及電影，電視和傳媒的介紹，兇暴和色情的大量不斷影響；世界性的不安定，使人感覺天災，天崩地裂，立即死亡的威脅。

盧樂夫以「罪惡，分析了香港的繁榮，一全面的罪惡、三合會、毒品、色情等問題。他說：香港唯一已不是犯罪的目的，非前無頭的夥伴會的近年來的，在街頭青年的小組織，日漸增多在他們而組成黨，偶然上的小組在一起，都在黨夥勢力和地位取得一種地區的大多數的人口：他們之間的快和活動在後來的加劇，時沉頭的，小生活年多地區，大多數爲自己的地區中心，不容任何人一侵估，但好像從前小多。

他說，一些讀書不成對社會無甚利害關係，或覺得自己沒有前途，失業，不好工作和其他沒有分享到我們社會繁榮的人，基本上他們是窮的階級，對香港的富足與他們無關和看來無法得到的，起反感和妒忌，他們常常在街中也有些少女。許多這些青年人雖沒有入會，或以儀式加入任何三合會，但爲了防衞而常自稱爲三合會員（這也屬犯法），和這些仿做三合會的人，都是全部犯法的。但大部分都從事犯法的勾當，搶刼和打鬥等。他說他們在街頭上不爭的事和小事和其他因不常因我們的，假的理由而打門，全無意識的論的一時之氣，刀劍，後果無論成殺打鬥，而且不顧後果，一，而演變成殘殺。

人們對身殘，或夥多以成名，許許多少女等，然後迫他們賣淫，一部分則是自願的，賺取一些金錢過活。這是一九七〇年，香港的單一部份，但這是一般的生活。

入據，本港的相信每年吸煙濟洛英的，在今後，我們不能容許假的眼睛，罪品在不存在，我們的一部份，對於罪品，據樂夫說，本港的毒品檢查，經過相片超十倍，吸煙濟洛英的生，使用……（下略）

毒品交易 年二億元

盧樂夫又稱，最近在本港發現一種新的罪害，這些所謂輕危險的藥品的大麻，興奮藥和迷幻藥等，是故意服食以求快感，可以一時的興奮和麻醉，相信緩和某一類的緊張，這問題我不想說太多，因爲我們對這方面的調查祇屬初步，還完成。可以作一兩項，可不離我們階段，目前來說，香港陳述。

香港的買賣，估計每年約值二億五千萬元，每年販毒的入口組織，保安嚴密，並有大企業的金錢賄賂，窮志薄弱和貪心的人，換取他們不操行動。

超過四噸，方能供應過八萬名的道友。

用危險藥品的不正當服用仍然很少和範圍不廣。

人。看來差不多，並且從目前的限度，現時，使用祗限於一部份，祗有少數的外國籍人，雖然中國人士亦有服用，和其他邪惡主要在少數歐美人士，還有證據顯示學生中也有人服用。在年青人中集合的場合流行，任何以爲輕危險藥品無害的論調，我們很清楚的是錯誤的，用這些藥物——這些藥物並非和緩的——非服用不當，而是藥品無疑的抑制，便完全消除，因而使無能和敗壞，我們放縱的現在任務，但這項現新負擔，起我們不能很好的做到一個由家庭負更大的責任，做他們的事，見到去適當地方，他們教他們的朋友和在地方的，時間交際的，晚上。

澳門警察夫婦 涉嫌藏毒被拘

（澳門時訊）一名治安警察，亦受拘禁，這是因該被拘警察涉嫌在家中藏有毒品，他名叫陳某，廿八歲，是司法警員在他們家中搜出了一些白粉，鄭供認是自己用來吃食的，這事件，由司法警察處辦，他的妻子由司法處辦，另據消息，則傳這被拘的警察之妻去，被拘的警察住俾利喇街八十七號。他的妻子姓鄭，卅歲。據稱該人有由港爲人携帶毒品來澳嫌疑，警方調查眞相中。

德國免篩 乾衣機

十足乾透。即乾即熨。不須晒晾。每個洗濯。洋服店。布料店。理髮店。洗毛巾。酒樓。洗手巾。小孩床布。洗衣店。中國衣服。萬能乾衣機……

灣仔 英京酒家

新型電梯 現已啓用
暑期茶市 增開四樓
巖茶點心 粉麵酒菜
一律價宜 保證味美

電話：七二〇三壹一 七二四五二壹

徵求現貨

某大英國進口商董事長日間來港選購大量棉毛或人造纖維及針織製衣現貨各種質料及欵色均可略次不拘惟以有E－120證爲合，請電香港大酒店K-676011轉1765室趙君洽。

隱形 耳聾機 神耳牌

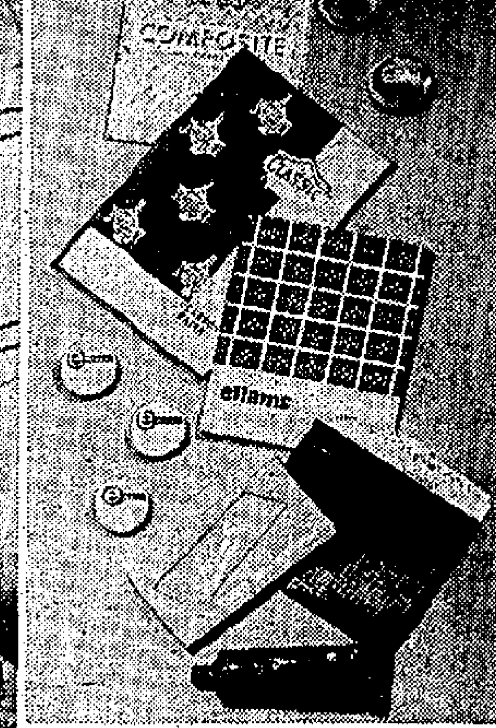
新式控制小脹 疝氣帶 西德

$780 $450 $280 $160 港威爾頓街62號九龍彌敦道十五號 愛鴻禮行大廈17樓F

賞讚都「依臨」及「佳色」辦公用品

精明能幹的秘書

「依臨」超級油印機臘紙打字機帶，打字炭紙及「佳色」絲質打字機帶炭紙是大小寫字樓及精明秘書所不可缺少的優質辦公用品。



Gilman Office Machines 總代理：太平洋行 電話：H二四五一五一

香港工業製品設計獎

頒與本港設計及生產之工業製品，獎品種類如下：

香港總督優異設計獎

香港工業總會優異設計獎

（獎品共五個）

南華早報獨創設計獎

參加比賽之截止收件日期：一九七〇年八月一日

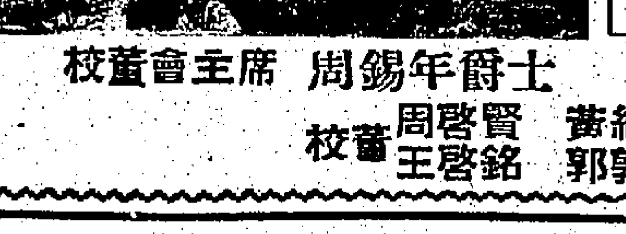
比賽條件及申請表格請向下址索取：

香港德付道中
中國聯合銀行大廈十三樓
香港工業總會
設計中心主任

博雅書院 BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2

招收男女新生



招收：F1——F4 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：七月十一日（星期六下午二時）

校董會主席 周錫年爵士

校董 周啓賢 黃紹隆 王啓銘 郭敦禮 校長 王啓銘 副校長 譚學翹

體育

南華回國大挫印尼
雄師享譽旋港
會洪戀留祖國今日始歸來

（特訊）南華體育會足球隊，回國抗拒印尼柏迪斯尼球隊，大戰二場，先以三比二勝，次場印尼拚搏，力言必勝，但結果南華來得所算，二比二戰成和局，兩場比賽結果，南華以五比四榮獲「皇帝龍杯」，大享佳譽，南華會主席湯洪光，適在國內，於是盛大慶功，國內體育團體，各界人士，以南華爲國爭光，紛紛宴請，使南華球員應酬不了，吃喝不盡，其中會洪仔更熱戀祖國河山，特別多留一天，今天始行返港，昨天下午南華隊伍已由周志強率隊，凱旋回港。

據教練郭石稱：國內建設比前大躍進，中山北路已築建高樓大廈，十二層樓高已屬平常事了，他們擊敗印尼柏迪斯純係將士用命，尤以陳期芬演出威風八面，散場時受到球迷包圍，請求簽名，恍似大明星或者大歌王，胡基受捐簽勝，一時手足無措，然大雄一探，總不會令球迷失望，至於老將黃志強，羅桂生依然吃香，門將羅灶石飛撲險球，精采之處，全部攝入鏡頭。

郭敎頭追述首役那戰過程，他排出四三三之陣，以好氣好力的陳志生，守住客隊名將羅捷圖，亦步亦趨，減少了己方被襲的危機，印尼仔之攻勢頓受切斷，然仍猛攻如故，而三比二之勝球，乃羅桂生會洪仔兩後衛默契之佳作，祇見羅桂生將球撥出前面，會洪仔作出擊後衛，殺得性起，有如飛將軍般從天降下，把球剷入網窩，印尼仔祇撲個倒栽，甘拜下風，以二比三受挫，會洪仔這一「飛」建功，四面報以掌聲，並讚其智勇兼備，應賞金牌一面也。

合北與印尼隊大戰之後，南華大軍順與大同隊一戰，南華勝二比〇，及南下戰高雄隊，勝來較吃力，因高雄隊僅有幾位是三個月前曾來港者，其他的都是當年軍人，其控球之技，比之大同隊技高，賽後當地體育名流楊松茂，林有詩，譚稅務司紛紛請客，招待非常良好，使南華球員長胖了，賽後南華球員北上，但部份球員如彭志光，歐陽振華，黃興良等，由羅桂生帶領到合東之鄉丁公園，花蓮，橫貫公路等地遊覽，然後再抵返合北集合，在南部作吃便宜，合北也不算很貴，南華球員此行得到榮譽，滿載而返。（白沙）

我國籃壇奇女子
依民正抑鬱別籃圈
一向以發掘新人爲己任 亞東南亞即其努力成果

中華民國女子籃壇名人依民正，在籃球圈子活動已有五載之久，一向以發掘新人爲己任，她穿州過省，走遍台灣，尋找具有籃球天才的女子，加以訓練成爲傑出的人材，現時中華民國不少國手，是出自她的門下，就是去年訪港的女籃亞東，亦是由她一手組成。可見她對籃運的貢獻，實在不少。但她於三日前，正式宣告退休，告別籃壇。

依民正乃是一個傳奇的女子，自小因患痺症致右腿行動不如意，但她熱愛攝影及籃球，並未因小小的缺陷，影響她的人生觀，不時自貼車資，行走各地，發掘優異良材。首先領組織亞東女籃隊，在她努力指導果成大器。但後因某種因素，至離隊另謀發展，兩年前，她又尋得身高體壯，作震欽的人材，由王永慶支持之下，再組南亞隊。

她對國內籃運，雖然是居功不少，但往往被人輕視，時常做了「開荒牛」。在懷才不遇下，終於默默的脫離籃壇，她此次的決定，據她云，並非表示自己灰心，而是自己幾年太大，而未能得同犧牲的成果，況且年華已長，希後他表示希望能早些結婚及開一家照相館。

依民正今次雖然鬱鬱地拜別籃圈，但她的熙功依舊，並未因此抹煞，反而會受到人們的崇敬哩。（正）

南華會保齡場呈蓬勃氣象
隊際聯賽明晚揭幕

（特訊）南華體育會保齡球場舉行之五人男女混合隊際賽定明（八）日晚七時半在南華會保齡球場盛大揭幕，共有廿六隊參加採單循環制，每逢星期三晚比賽一次，每人打三局，總共作廿五週長期比賽，廿六隊名單爲：吸血鬼，香港紗廠，聯油公司，紅男綠女，愚蠢查，星鋼，磁石，老友記，大蛇，火花，右環，心美力，海運，打火鷄，太陽神十四，印刷，勇士，水晶，香港置地，老虎，七友，良友，美國人，美國搬運，康樂，黑馬。該會昨晚在南華會保齡球場館會議室舉行隊長聯席會議選出五人混合隊際聯賽管理委員會主席吳榮用，副主席徐佳，秘書葉永榮，委員高寶盈，許敏珠，布明，郭惠霞。

老友記聯賽昨晚七時半起在南華會保齡球場舉行第三次比賽。賽前，由老友記聯賽管理委員會主席吳瑞材，主持頒發上週老友記聯賽第二週優勝獎品獲獎名單爲：三局最高分不計讓分第一名金星生六四三分，第二名余福安六二九分，第三名劉永樂六〇四分，三局最高分連讓分：第一名金星生七九〇分，第二名石世雄六九三分，第三名蔡體靜六九〇分。

南華會保齡球比賽活動委員會現正籌辦一項全港高手健打聯賽，將於七月底盛大揭幕，以廿組高手爲標準，每逢星期一晚上十時十五分比賽一次，每人打四局，採單循環制。冠軍獎盃高達四十寸。一俟章程擬定，交由三人小組常委會批准後，便即公佈，接受報名。

由南華體育會保齡球部主辦之第二屆馬拉松金盃大賽，定七月十四日星期二下午六時十五分盛大舉行。由卅二名參加馬拉松大賽之全港高手，每人對壘卅一局，運一口氣比賽卅一局，採單循環比賽，每位編配球道一條，依照球道編配位置，當天晚上凡榮獲三屆馬拉松大賽冠軍者，可得「挑戰盃」永遠保持。已有挑戰金盃，共重十六兩。應屆冠軍，獲獎複製品，金盃一座，冠軍金盃重五兩，亞軍獲獎金盃一只，重三兩，季軍獲金盃一只，重二兩。此項大賽爲全港高手競技最劇烈之一項馬拉松錦標賽，得在勝馬殊非偶然。每位高手在馬拉松決門中，可用三個波，但必須在比賽前，向大會報到時，將三個波一齊呈交大會，同時過磅始爲有效。

七月十九日第二次月夜保齡球賽，在晚上十時舉行。同日本除訪問南華會保齡球場，作友誼賽。

南華體育會各部門，部除三人聯歡賽，定七月廿六日下午九時半首次舉行。

今屆南華體育會保齡球部，設有一個活動委員會，負責策劃一切活動比賽，將所有計劃比賽章程呈交三人小組審委會批准實施執行，活動委員會由張累，馮國忠，周振文，黃立，張，侯，郭，高惠邦，黃偉，鄧，關志，成夫人，陳永裕夫人，九個委員組成，由張累，會担任主席。除各項週年及全港性錦標大賽，由南華會保齡球部負責辦理外，其餘各「聯賽」交由隊長聯席會議，成立聯賽管理委員會，自行管理本身聯賽。由南華會保齡球部，授給每一個聯賽管理委員會之主席一個木槌，授權自理一切。比賽獎品及計分員則由南華會保齡球部負責供應。今屆南華會保齡球部在京華復出主持之下，整個保齡球場館頓呈熱鬧，重現一片蓬勃氣象。（七趾）

葡賓菲加足球隊
回覆決定訪澳門
八月廿二日對澳聯隊

享譽世界足球圈，且曾兩度奪取歐洲盃冠軍的葡萄牙賓菲加足球隊，已經回復澳門政府，定在赴日比賽之前，於八月廿二日，在澳門作一場表演賽。葡隊這次能夠在澳作賽，乃爲澳門當局特意安排者，其只收回百分之七十門票分賬，由澳方負責食宿費，澳門足總已排定由澳門聯隊與該隊作賽一場，這次港澳人士有機會看「黑豹」尤西比奧了。據知此次該隊由澳門政府的查拼安排者，賽事由澳門足總負責全部用澳將作賽。賓菲加隊則無意在港作賽。

足總定十三歡宴
同時週年頒獎會

足球總會定於十三日（星期一）下午八時半在京華酒樓舉行週年聯歡宴會，同時頒發全年的優勝獎品，和酧勞各會經替足總工作的人士，到時定有一番熱鬧。（七趾）

南華足球隊昨凱旋返港，歡迎者與全體合照（手持獎盃者爲領隊周志強）（康伯樂攝）

四海保齡樂辦第四次新秀金牌大賽、昨由鍾燦榮、銀子陳滙堂主持頒獎禮、冠軍爲奧利華，亞軍潘裕均，季軍陳仕垣，殿軍劉永樂（康伯樂攝）

圖爲：南華會下午瑜伽班慶祝十週年紀念、（上）太平紳士楊林安妮頒獎與助教梁保師傅。（下）羅秋師傅與各首長合照。（本報記者攝）

南華主辦・菱電贊助
全港柔道賽
歡迎男女同好參加

南華體育會主辦菱電工業及菱電貿易兩大公司贊助之第五屆全港柔道大賽，定於八月廿三、廿五、廿九、卅日共四晚七時至十時，在加山體育會運動場舉行，同時爲提倡起見，不收門券，歡迎各界人士參觀。

是次爲一年一度之公開柔道大賽，亦爲柔道界最盛大之賽會，每年在此期間，各社團之柔道運動員，均積極鍛鍊，磨勵以須，故每屆人材輩出，每晚參加者，亦座無虛席。今屆獎品，有豐料獎勵，男子組：獎無限量級、中量級、重量級及輕級，女子組：輕級及重級。男女組共六級，各級冠、亞、季軍，名貴獎品，及時別加贈前三名各名貴電器，同時並以參加各單位錦旗，以上獎品，在比賽前在該會保齡球場陳列，今屆特別准許黑帶參加，相信屆時觀衆更加擁擠。

今屆每級體重比去年略加十磅，如輕量級以前是一二〇磅以下，今屆則要一三〇磅以下，才得參加，中量級則須一三〇磅以上，至一五〇磅及以下，重量級一五〇磅以上，至於無限量級，不分體重，均可參加，女子組：輕級一一〇磅以下，如超出一一〇磅以上，則爲重級，每單位各級限兩名參加，此亦爲不至被實力較強之單位，獲括每級前三名之優勝獎。

本會爲隆重其事起見，首日由該會會長潘……主持開幕，法律顧問胡法光，第四晚決賽由中華民國主席公及主持閉幕，並頒獎。大會司儀：梁敦培，聯判主任：武夫，顧問：RUNBELOW, GOSHIDA, KAWAMARA, HATA, 管家世同，郭有志，馬時，林耀忠等擔任。

圖爲：圓山保齡場李經理代表四間保齡場將「球藝超羣」大銀盃一座送與南華隊，由領隊陳炎明接領。

青協主辦 青年籃賽
開始報名 章則公佈

香港青年協會蘇屋中心主辦第四屆青年籃球賽已開始報名，其簡章如後：

（一）參加資格：凡深水埗區之社團，學校或私人組織之籃球隊均可報名參加。

（二）球員：須在一九五一年一月一日或以後出生者（不超過十九歲）方得報名參加，報名時帶備身份證，證件，以憑查核，如兒童身份證，應繳交出世紙查驗，否則不能出賽。

（三）比賽規則：採取香港籃球裁判會現行規則。

（四）制度：採分組循環制，視參加隊伍多寡而定。

（五）報名：由一九七〇年七月七日（星期二）起至七月十八日（星期六）止每日下午三時至五時及七時半至十時。

（六）開賽日期：暫定七月下旬開始比賽。

（七）報名手續：①參加球隊可到本中心辦事處索取報名表格，②總堂索取報名表格。②每隊須將球員姓名，年齡填妥在報名表內及貼上正面一吋半身相片一張，於止截報名前送返本辦事處，③每隊限報十二人，報名後不得更換，比賽開始後補行報名之球員應在四十八小時後方可出賽，④每隊須繳交報名費拾元。

足總大選日期漸近
秘書處昨分發各屬會選提首長表格
請各屬會秘書在於十號前填妥寄回
王氏提名之從選紙傳王氏尚未覓名

每年一度之足總週年同人大會，業已選定決定在本月十四（星期二）日，假港府大球場館舉行，昨天，足總秘書處，亦已正式發出，提名爲會長，副會長，主席及乙丙組六名之候選人表格，分發與各會秘書，並促請留意，如有提名上述之人選，請於填妥後，規定應於本月十號前寄返秘書處云。

前足總副會長霍英東氏，在飛赴英國前夕，毅然最后決定，正式接受廿七間屬會邀請，出當下屆會長候選人。

自從消息，正式由足總秘書處發表後，所有擁霍派人士，深表快慰，其他有關之體育社團，像華聯及小型球總會等，亦紛紛發表宣言響應，間說由華人球員所組成之球員同堂，近日亦正醞釀發起支持運動，相信日內間，亦有所表示。

事實有湊巧，在有人把霍氏接受提名之表格送入足總之際，而由恰和提議，九巴和議，提名現任會長王澤森氏爲來屆會長候選人之信件，亦適於該日由應烈武遞送，可惜，因時間上有出入，遂使王澤森氏早已聲明，保證未有別人提名，始允接納之原意，雖如所願，間接上，因時到此一對老朋友好像要打對台戲，事實上，雙方均是有體面之社會名流，雙方皆不欲有競選鏡頭出現，幸而老於世故之王氏，早已胸有成竹，在有意無意之間，拚未把自己姓名正式簽署於提名表上，雖道以他既有蟬聯兩屆會長之經驗，對此正當手紙，也不明白乎？無他，相信此點漏洞，留有迴旋餘地而已。

據經常接近王氏人士透露，他事前確實未發悉好友霍英東正式接納提名之消息，否則，斷不會就此接受恰和及九巴提名之好意，現在，霜遇慮烈武君之聲明及推蕩，亦等明所暗非虛了。

在霍、王兩人未發表接納提名之前，雖不弱已有正式接受爲下屆足總會長侯選人之意圖，及後，眼看霍英東有呼之欲出大勢，使把所有選票，轉投向霍氏身上，此一廢大集團之勢力，固不應輕視，他日霍氏如順利當上會長席位時，賴氏集團，實功不可沒，聞聲擁護霍氏派系人士稱，現在除一致支持霍氏爲會長外，華人副會長一職，亦內定決由趙氏出面競選不遺餘力的奮不休云。（阿奇）

黃大仙區二屆水運
健兒獲得決賽者 今領決賽入場券

（新新社）由黃大仙民政署，衛生事務處，社會福利署，市政事務署，及香港游泳總會，天虹中學，青年會，啟德區街坊福利會等十六個機構，聯合舉辦之「黃大仙區第二屆水上運動大會」，已於上（六）月十三日，在九龍公園泳池舉行初賽，定本（七）月廿五日星期六，由上午九時至下午一時在原地舉行決賽。

凡曾經參加初賽健兒定由本月一日起至今（七）日期間內，須向到其本人之報名場所，查閱其初賽時所得之結果如何，並且領取參加決賽入場券，以備屆時，憑券入場，參加決賽。

陸智夫昨在英京
大談國醫與國術

香港中醫師公會，昨假英京酒家歡宴陸智夫，伍卓琪，楊日超，譚寶鈞等，情形已誌昨報，其中有關陸智夫領團赴大阪參加香港館演出，陸師傅有詳盡之報導，具見世界遊客，對我國國術及此民間藝術，極爲欣賞，在致詞中，陸師傅又述及在日拜訪東洋醫院長衛野，對漢醫具有研究，認爲我國醫術，極有價值，會方以會之名聲顧問術爵之，衛野返日後，即以此名聲術於衆，醫務亦大熾，故陸師傅認此番赴日得見國術與舞獅，及我國醫術，均得盛於當世，爲國外人士最敬重，實爲最快慰之事，會長甘時奏與主席黃彭康對陸師傅之旨，亦引以爲慰。

南華體育會
瑜伽下午班同學 十周年聯歡大會

（特訊）南華體育會瑜伽下午班同學於本月一日爲十周年紀念聯歡大會，是日假座敦禮堂舉行，到會參加團體，有九龍西青會，北角瑜伽中華遊樂會，依榮街上下午瑜伽班，南華第一第二班等，有太平紳士楊林安妮，李兆培，陳錦，吳彭張翠華，林仲仁，吳鼎，蔡德培，楊樹棡，李志剛，梁日成，梁翰行，黎日成，倫天樂，郁殿邦，黃庚世，張標平，張振渠，潘美，楊朝文，麥鑑根，游自在，鄧紹陳，陳灼，周叔華，楊錦南，麥民生，何伍聚明，龍耀章，楊華耀等數百人，典禮開始，由鄧祁勝司儀，先由主席李志剛致開會詞，後由羅秋師傅主講瑜伽要義，並由潘炎明領導，梁保，伍炳垣等作瑜伽示範表演，隨後由太平紳士楊林安妮女士頒發助教梁保，伍炳垣，梁日盛三位助教金牌，由主席李志剛，鄒殿邦，倫天樂人生健體之證明，及主席李志剛致謝詞，禮成後歡宴，並由梁日盛張標平致謝詞，自動開始獎品名貴，計有梁新記，女庄時款兩打，新同樂，紅A牌打火機拾打，四斤，北角璧家大翠翅酒家魚翅，瑜伽班同人金牌三面，（每面重五錢）李志剛，男庄名貴手錶一個，倫天樂名貴女庄手表一個，二天堂二天膏廿六打，臨華成花拖鞋五打，是夕筵開百桌，賓主盡歡，至十一時許，始盡歡而散。（奕）

荃灣體聯盾賽
連日戰事緊張

（新界紗廠）由冠軍紗廠贊助之荃灣體聯盾足球賽，隨着各頭比賽，新界聯隊一比二甲組三勝新界旅港星島，以二比三比一千門，多比二比三虎，尾場龍馬，二場在以，會提克球由隨，華遠於過程緊張精彩，勝隊球迷背靠石屋，作客戰果如后：

（新界紗廠）鄧盛超，黎錦生，潘家林，許叔再，胡宏，曾超，吳佳祥，羅周，鄭生，林蔡高，宋鑛，（華達）黃志成，羅森，陳何，張……

余志生，張源，陳永，（石硤尾）羅康，梁永貝，……（青年會）朱炎，楊匡，張文星，麥佳方，羅永江，林……，盧漢，梁忠，黎杰……

羽總舉辦第一屆
全港青年羽球比賽

（特訊）香港羽毛球總會將於八月份舉行第一屆全港青年羽毛球比賽，是項比賽，共有十二個錦標：

（一）廿歲以下男子單打賽
（二）廿歲以下女子單打賽
（三）廿歲以下男子雙打賽
（四）廿歲以下女子雙打賽
（五）十七歲以下男子單打賽
（六）十七歲以下女子單打賽
（七）十七歲以下男子雙打賽
（八）十七歲以下女子雙打賽
（九）十五歲以下男子單打賽
（十）十五歲以下女子單打賽
（十一）十五歲以下男子雙打賽
（十二）十五歲以下女子雙打賽

由於是次比賽爲分齡比賽，故參加者之出生日期，規定如下：凡廿歲以下組別：於一九五〇年一月二日以後出生者可參加；凡十七歲以下組別：於一九五三年一月二日以後出生者可參加；凡十五歲以下組別：於一九五五年一月二日以後出生者可參加。報名費：單打二元，雙打四元。

是項比賽，歡迎全港青年參加，凡有興趣參加者，請向下列地址領取報名表格（電話備取，會方即行寄上）：

（一）尖沙咀海防道五十三號萬國體育用品公司。
（二）油麻地彌敦道九龍中央郵政局大廈八樓香港學界體育協會助理秘書處威廉先生（電話K八八四一一一內綫二八三）。
（三）油麻地加士居道葛量洪教育學院陳坤霖先生（電話K八四四四二）。

截止報名日期爲七月十八日星期六。

澳洲之葛特夫人在溫杯網賽中獲得女子打冠軍。圖爲葛特夫人比賽之英姿。（美聯社）

（日本・仙台七月五日）世界羽量級拳王爭霸戰七月五日在日本仙台展開角逐，結果爲日本之西條八十（左）以點數擊敗挑戰卡克科德（中），衛冕成功。圖爲西條八十以右拳擊中對方頭部時攝。（合衆國際社無綫電傳真）

（德國柏林七月四日）澳洲陸運選手奧布顏恩於本月四日在柏林舉行的國際運動大會中，以八分廿二秒的時間，獲得三千公尺障礙賽冠軍，並刷新原有世界紀錄。（合衆國際社無綫電傳真）

星島征軍操練忙
廿三遠征美加

星島足球隊遠行在即，定本月廿三日首途出發，作越洲遠征，結束後，部份球員失練，氣力及體力俱有問題，非要加緊操練不可，由昨日開始，每週由星期一至星期五每操午練，集訓秩序業經編定，務求在出發前，練至氣充力足，以應付在美國、加拿大及墨西哥的連場硬仗。該隊開入荃灣，與當地勁旅南華隊作一場友誼比賽，結果以二比一小勝。昨日下午五時又在渣扶林道香港大學球場，對港大足球隊作練習賽。爲了增強遠征軍實力起見，星島總部向恰和借用張子岱，張耀國及鄧國根三將，又向消防借用張子慧，榮經兩會主事人答允放人，玉成此項越洲遠征壯舉。故此第一次的遠征，星島的準備工夫已經做足，相信不會令人失望。

白眉第五期同學
籌備夏季聯歡
設聯絡處歡迎同學參加

（新聲社）我國武術名大宗派白眉派第四代傳門李世强，張禮泉嫡傳直系鄭陳十五期，陳祝常，何炳球，張炳發，吳翔，陳昆，伍張陳聯福，李大恩，陳聯昆，南潘啟源，廖志翔，陳國球，曾祥，劉頂生，黃東，王，陳榮富，郭儀昌，李存，端，志雄，黎等，以第五期同學僑居港九各地，因業務關係，時間少，由陳十五敘伍，南經，李世強負責，廖志翔，陳續當等負責，籌備「白眉派第五期同學夏季聯歡會」，並設聯絡處：一、立雨發後學北角英皇道六十號（怡以五絡處），一、進三（雲以十號），二樓二（四二號）（電話H二六〇六），伍南二二〇號地下前（K八二道）。五十六號地下（K八二），聯昂，紅磡機利士路（三）陳〇八〇〇），光行（K六二八九一七深水埗（四）南昌街二三九號一樓，希各同學與各聯絡處通訊，並提供各聯絡有關事宜云。

華青盃水球
東方大勝海天

華泳聯會主辦華人公開青年盃水球比賽，昨日有一場在維多利亞泳池舉行，由東方對海天，海天主將王傲超缺陣影響實力，東方以十三比五大捷，初嘗敗績。（七趾）

九龍牛頭角新區
新闢五條街道名

（新聲社）九龍牛頭角新區，在當局積極拓展下，廠租大厦林立，入住居民日增，最近當局在該區內開闢新街道多條，昨已經定街道名稱如后。

牛頭角第一街　在牛頭角新區第三座附近與牛頭角道會合，向西北行一百呎然後轉北在第一及第三座間行一百五十呎，終點處在第二座附近。

牛頭角第二街　在牛頭角新區第六座附近與牛頭角道會合，向西北行八十呎然後轉西沿第五座行二百五十呎，然後轉南，在第三及第四座間行一百呎，終點處在第二座附近，長七十呎處。

牛頭角第三街　在牛頭角起點處，係不通街別處者。（上述五條街道盡頭附近。）

牛頭角第四街　在牛頭角起點，新區第三座東邊附近，向東行一百二十呎，然後轉向東北行五十呎，向西北橫過以暗色標明之道路，然後轉北沿第六座行二百呎，終點在第七座附近。第十一座附近，與以紫色標明之道路會合，向南沿第十座行四百四十呎，終點處在第九座八十呎處。

牛頭角第五街　在牛頭角起點，新區第十四座附近與牛頭角道會合，向西南行五十呎，然後轉西沿第十四座行一百五十呎，然後轉南，在第十三座間行一百四十呎，終點處在第十二座附近。

占臣企業公司創辦人
簡述濱八日舉殯

皮革業占臣企業有限公司創辦人簡述濱，熱心爲人，謙恭和藹，社會慈善公益熱心，備受宗人愛戴。簡氏宗親會成立時，簡述濱老先生被選爲監事長，翌年任第二屆理事長，振興會務，輸財輸力，爲簡氏宗人所景仰。簡老先生昨（五）日病逝伊利沙伯醫院，享年八十三歲，兒孫滿堂，福壽全歸，遺體奉移九龍殯儀館治喪，自八日（星期三）十一時大殮，十二時出殯。簡氏宗親會永遠名譽會長簡孝寬，簡事朗如，梓材，煜材，簡遠旋，協助辦理喪事，並告簡氏宗親會會員參加公祭。簡老先生哲嗣淡華君（占臣有限公司總經理），交游廣闊，歷任簡氏宗親會新多屆，有乃父風，公子簡金榮現任警務處督辦，想簡老先生出殯時，定必車馬塞道，備極哀榮。（生）

幼稚園教協會
擴大徵求會員

（港訊）港九新界幼稚園教育協會有限公司已經註冊通過，於大埔道一八〇號二樓爲辦公處所，該會爲延攬人才，共謀會務展拓起見，最近舉行籌備委員會第二次座談會，僉以擴大徵求會員爲當務之急，並限本月二十日爲第一期徵求會員止截日期，以便召開會員大會，選舉職員，專責辦會務。業由該會籌備會主席麥月華，委員余淑韶、張民表、李立勛、龐國炘、汪燕梅、楊勵賢聯名函請各幼稚園校長、監督及教師依限報名參加。又該會聘陳錫麟爲秘書，處理來往公文及內務。

本港新聞

旺角區康樂聯會
正展開暑期活動
預料有二萬五千人參加

（港訊）旺角區青少年康樂聯會，正展開青少年暑期康樂活動，直至八月底爲止，預料參加者達二萬五千人。旺角民政主任林志劍表示：該聯會由廿六個單位組成包括社團，私人企業及學校等。各單位均安排了許多有益兼備精彩節目，使各青少年在暑假期內消磨課外時間。參加單位計有：九龍小型足球總會，中華基督教青年會，中華基督教會香港區會，中華政局康樂組，伊利沙伯中學，旺角民政處，社會福利署社區及團體工作部，旺角街坊會，旺角街坊會球隊，美孚俱樂部，香港小童群益會，香港水上居民聯誼總會，香港青年協會，香港兒童遊樂場協會，中山同鄉會，救世軍總部，教育司署體育部，湖州公會，聖方濟書院，南海沙頭同鄉會，德仁書院，國際少年服務團，潮州中學，德明中學及七喜飲品公司。

該聯會主席曹紹松謂，旺角區本年度青少年康樂活動節目共有一百二十多項，大致可分爲：露營、教育訓練、娛樂、興趣小組、體育與比賽、參觀及遊河及社會活動等，預計參加人數可達二萬五千人。

曹氏又謂：各項節目正陸續展開。區內各青少年如有興趣者歡迎參加。有關各項詳情請到旺角民政處，旺角街坊會或聯會機構查詢。

本港新聞

天氣炎熱防止疫證 旺角清潔運動開幕
昨起一連十四天海陸大掃除

（國際社）旺角區清潔運動委員會，昨（六日）上午十一時，假彌敦道香港歌劇院舉行開幕典禮，敦請九龍民政專員黎家驊剪綵，到禮嘉賓有官紳名流，街坊領袖，暨區內學校員生數百餘人。

大會先由九龍民政專員黎家驊，旺角區民政主任林志釗，大會主席曹紹松，黃文俊剪綵，主席曹紹松致開會詞，後由旺角區民政主任林志釗，及市政局議員馬超常分別致詞，後由劉明合唱城市清潔歌，俾鴻姊妹高歌一曲娛賓，隨由大會主席與民政主任領導，巡視九龍旺角第一區（西洋菜街），巡視結果，認爲區內樂華大厦之衞生環境頗差，應予改善。

大會主席 曹松紹詞

今日旺角清潔運動開幕典禮，同人因感夏季未臨，天氣炎熱，容易引致霍亂等疫症發生，爲確保環境衞生，舉行清潔運動，由六日至十九日（一連十四天），在旺角區街道，大厦及雞寮海面進行大清潔，大掃除，由市政事務處，衞生局派出多艘船隻，採行搬運陸上及海面垃圾，給予市民最快速，最方便服務。

旺角區爲九龍商業及住宅中心，人烟稠密，商店眾多，爲世界各國來港旅遊人士採購百貨之中心，觀瞻所繫，爲保持市容整潔，在推行清潔運動完畢後，養成不隨地拋棄廢物之習慣，在推行清潔運動前期三個月之清潔示範運動，選定旺角彌敦道一段爲示範，由區內儀仁醫院林德光院長，負責領導及各位委員協助，旺角區街坊清潔示範運動委員會，負責組織推行，並由熱心學生担任示範，清潔運動進行期間，由各委員負責巡視區內清潔情況，隨時調各位委員，分日分區負責輸值工作。

今日旺角區清潔運動開始，請藉此機會，多謝各位委員及各界熱心人士支持，協助委員會推進工作。又承香港歌劇院負責先生熱心贊助，派出各歌星演唱「城市清潔歌」及錄音，在運動期間播放，供市民收聽，收事半功倍之效。今天借出歌劇院作開幕典禮，寶深銘感。旺區內七間戲院在「清潔運動」期內播映「城市清潔歌」，擴寬傳之效，計有：域多利戲院，荷李活戲院，百樂門戲院，麗斯戲院，新華戲院，麗聲戲院，金華戲院，此項熱心協助之精神，令人感動，足見各業對社會公益之支持，値得向贊助人士深致謝意。

，西隣揩擦，造福子孫學子，功德無量，多謝各位，并祝晚安。（完）

保良局遊藝會籌款 五總理廣播請支持
明晚在大會堂演出精彩節目

（時訊）保良局於明（八）日晚在大會堂舉行遊藝大會籌款，得無綫電視台協助，演出粵劇紅伶新馬師曾，鄧碧雲，梁醒波，李寶瑩，羽佳，陳好逑，盧文唱，等，特聘銀幢播音等，林孫師傅與高足表演南北獅獻瑞，門票暢銷，現尚有些少在大會堂發售。保良局總理爲使各界人士明瞭此次籌款目的，由各總理分別以英語，粵語，潮州語及國語在各電台廣播，使衆周知：陳良剛總理英語，昨（六）日下午七時十分，在商業電台英文台播出；吳伯齡總理粵語，昨（六）日九時廿五分在第一台播出，八時零三分在第二台播出；李非月明總理粵語，昨（六）日下午四時三十五分在無綫電視中文台播出；國語於昨（六）日下午八時二十分在麗的金台播出；（六）日下午八時二十分在麗的呼聲銀台播出；汪源榮總理潮語，昨（六）日下午九時，在金台播出。保良局爲香港社會救助無依婦孺而工作，有九十三年悠久歷史。近年來擴大工作範圍，在各新區增辦托兒園和幼稚園，同時復以總理會名義，在各新區撥地興辦學校，使各地區的學童獲得照顧，現在已共有托兒園三間，小學四間，夜校一間，受惠兒童超過五千人。慈雲山保良中學及第四小學，秀茂坪幼稚園，不久可先後開辦，受惠學子，將增至八千人。保良局本年度經常費所需比以往更爲龐大，必須籌募一百萬元，同時在興建中的保良中學，建築設備費約需二百五十萬元，本年須籌足七十萬元。

明（八）日晚假座大會堂舉辦游藝大會籌款，將最精彩的「歡樂今宵」節目搬到大會堂演出，麗的銀樂隊演奏，唱戲身，學院表演南北舞蹈，樂華龍舞等，無不備。票價分五百元，一百元，五十元，二十元四種，敬請各界人士踴躍支持，共襄善舉，並歡迎到保良局辦事處，及往大會堂購買門票，以免向隅。

保良局總理廣播，呼籲善士支持遊藝大會。右：汪源榮總理，左：李非月明總理。

應付熱浪迫人
東芝冷氣機最快捷
一天運貨一天安裝

（港訊）今年夏季家用電器，以室內冷氣機銷路最暢，一方面是因爲它是家庭中最理想的消暑用具，一方面則是現在可以用分期付款辦法購買。因此一般中小家庭也可以裝冷氣機，由於用戶大增，引致安裝工作不能及時進行，目前便有甚多用戶訂購冷氣機後，機已運到多日，但未見派工前來安裝，徒呼奈何。現在許多電器公司已注意到這一問題，如代理東芝電器的民安東芝有限公司，便早已增强安裝服務陣容，保證做到一天運貨，一天安裝，使用戶能夠在最短時間內享受冷氣設備。又東芝公司今年推出的最新款的冷氣機，具有經濟耐用的特點，而且易於安裝。幾分一四及二四兩種，有美觀的木紋機身，具有可調校調節冷氣方向，有抽濕及過濾設備，過濾器易拆卸淸理及保持寧靜的特點。

週日選理監 天德聖教會

（中國社）天德聖教聯合總會，十二日（星期日）下午四時，假座銅鑼灣打素道大來酒家，舉行會員大會，報告會務，選舉第三屆理監事，改選委員會主任委員，會議成，陳建邦，函請會員出席，如未收到選票，郵遞選票經依址，請向會接洽補領。

觀塘獅子會 興建大鐘樓

（時訊）觀塘獅子會以觀塘區成爲工業中心，每天工人就業者逾十餘萬人，惟以交通要衝，缺乏標準時間報告。該會有見及此，於前日例會席上，由會長榮梅華建議，在觀塘至九龍城大道之三叉路口，計劃興建大鐘樓一座，以獅子會徽爲標誌，以符該會服務社會之宗旨。該計劃獲得各獅兄熱烈響應。該會除向鐘表製造廠商請求捐贈機器外，預算塔樓建築費爲三萬元，短期內該會將向東區舉辦籌款。在座之國際獅子會長盧樂夫亦表示贊同，認爲觀塘交通樞紐，在中心區築立鐘樓一座，不時便利工人往返上班，且對觀塘市容生色不少，願樂觀厥成云。（宇）

觀塘獅子會中國爲會長榮梅華致送錦旗與盧樂夫留念

旺角清潔運動開幕
曹紹松强調「城市清潔靠大家」

（時訊）旺角區清潔運動大會，昨晨上午十一時假香港歌劇院舉行開幕盛典，全場來賓濟濟。歌劇院歌手聯合高唱「城市清潔歌」，歌詞如下：「城市清潔有如一個家，人人都要愛護它，隨處吐痰不雅，傳染疾病最易，可怕，一家傳染到萬家，公共衞生最重要，城市清潔靠大家。」大會主席曹紹松在其演詞中，最後他提出「城市清潔靠大家」，這種運動非一二人之力，可以辦得有成的，旺角民政主任林志釗對清潔運動也提供一些很具體辦法，選擇調派一處，位市民都有決心去做一份力，並不將廢物紙屑棄物從樓上擲下或隨處拋棄，而將之放入垃圾桶或廢紙箱內，不隨處吐痰，揚除積水，注重公共衞生，我們的城市便可常保清潔，而大家便有一個更美好的居住環境。

會上頒發紀念品，獎勵有功人士。主持頒獎者有九龍民政專員黎家驊，旺角民政主任林志釗，馬超常議員及市政事務處之負責人。昨日旺角區清潔運動已開始，得各委員及各界熱心社會人士熱誠支持，同時在旺角區內七間戲院，在清潔運動期內每日放播「城市清潔歌」，以廣宣傳效力，它們是域多利，荷李活，百樂門，麗斯，新華，麗聲及金華等。（强）

大會堂節目

七月七日　星期二

正座
上午十時半　下午三時　救世軍小學畢業典禮（私人）官塘及理約翰幼稚園畢業典禮。（私人）
下午七時半　電影：日本總領事館文化部主辦。

劇院

展覽廳　上午九時至六時半　新電話換領處：香港電話有限公司主辦。

高座
北翼課室　上午十時至十二時　職員訓練簡介：亞洲冶泵有限公司主辦。（私人）
北翼課室　下午五時至七時　演講：香港潛水會主辦。（私人）
北翼課室　下午七時至九時　美容及廣告講座：現代青年主辦。（私人）
南翼課室　九時半至十一時半　下午五時至七時　瑜伽班：香港文化協會主辦。（只限會員）
北會議室　幸運抽獎：捷成洋行主辦。

市政局公立圖書館
大會堂圖書館　上午九時至下午八時　成人閱書室、參考室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童閱書室。
及九龍圖書館

香港博物美術館
大會堂博物館（十一樓）　上午十時至下午六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、銅鏡、琺瑯器、玉器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）　上午十時至下午六時　每月藏品陳列：晚清繪畫展覽。
李鄭屋古墓　休息。

參觀華僑日報
九龍聖加肋明愛中心

（時訊）九龍聖加肋明愛中心編輯組日前訪問華僑日報，一行十餘人由編輯組負責人吳麗容領導，參觀本報各部門的工作，先後參觀營業部，採訪部，字房，機房，最後參觀本報展覽室所展覽的報紙與作品攝影。各組員參觀時，對本報設備深感興趣及新奇，對採訪部的電訊機，字房的鑄字機及機房的新機器，留下深刻的印象。（伍）

九龍聖加肋明愛中心編輯組訪問華僑日報時攝

鳳凰新邨翠鳳樓 廿四層高尚唐樓

（正義）置業有限公司在鳳凰新邨翠鳳樓，鳳凰街十九至廿三號興建廿四層高尚唐樓，環境幽雅，景色秀麗，交通便利，四面單邊，大小單位任擇，空氣清新，陽光充足，名廠電梯，設計新穎，加緊興建，年尾入伙，訂價特廉，分層出售，分期付款，平過交租，歡迎洽購，電話：H四五二三五二洽。（生）

李氏宗親會廿日開會員特別大會

（港訊）李氏宗親會本屆會務拓展日進，迎月來更積極聘熱心宗親爲名譽顧問，當手籌辦：（一）九月十四日下午七時，假座大會堂劇院舉行電影晚會；（二）編印一九七〇年度李氏會刊，招待宗親；（三）十月十日下午八時，於麗的呼聲播出粵劇娛樂；（四）會員秋季旅行；（五）聯絡與澳洲各地李氏公所代表十月間抵港考察，舉行聯歡大會，敦睦宗誼。昨日第十六次董事會議，爲健全組織，興業會務，爲策定本月廿日下午五時，召開特別會員大會，假座大厦七樓C座會所，議程如下：一、補選董事缺額二名及候補董事廿名；二、修正會員費之辦法；三、增加會員名譽會長，聘請已分別邀請顧問會員出席，共策進行，並登報週知。（生）

蘭京施樂舉辦 公益金義映會

（港訊）香港蘭京施樂有限公司，訂於明（八日）晚七時半，假座樂聲戲院舉辦慈善映會，優先獻映第一彩色影片「痴心的人」，免費招待僑港各界人士捐款，全部捐贈香港公益金，以充善舉。捐贈款儀式將由該公司總經理史迪倫先生主持，香港公益金公共關係委員會主席孫秉樞代表公益金接受。屆時並有香港名歌星，影星出席，及大電影片主演人等。該公司總經理史迪倫先生及營業經理鄭安東先生屆時親自款待。熱鬧盛況，當屬可期。

回首當年

（一九五六年七月六日）

△第一批社會局服務處施行新救濟方策下之失業青年男女，今首先獲得就業安置。該批青年男女由社會局屬下九龍城區服務處主任及油蔴地區服務處主任率領，前往新界深井九龍紡織廠報到就業。又據社會局負責人稱：此種施策已獲初步成功，今後將予繼續進行。

△當局積極興建大嶼山東涌之新公路，由梅窩至石壁，全長十咪，路面闊十呎，每日動用四百餘人從事工作，工務司鮑壎今晚往大嶼山工地巡視。

△工務司兼城市計劃委員會主席鮑魯今在憲報公佈：由城市計劃委員會所擬定之發展北角計劃圖，頃已經港督會同行政局予以通過。

△憲報今公佈：港督葛量洪爵士委派華民司鶴健士在石智益假期內，兼任勞工處長及礦務處長。

電報待領 無法投遞

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大厦，大東電報局派遞部領取。收電人姓名地址或掛號：

五六號體付道西八樓前座達成公司，陳兆號海傍宣安大厦四樓，六九〇〇十四樓，奈茨，波塌，五三三一，一八二四，七號日街三樓雕花，伯，楚源局街五樓羅，一六三號四街上海林仿，七八號。

白象隊步行往東灣海浴

（港訊）白象旅行隊，上週全隊七十二人，因天氣適宜，曾順利完成全走「水浸滘，萬丈瀑」訪蓮興寺，龍仔，節目，雖然烈日溫甲，本年報名參加者多，全隊有烈日遠足經驗，故在互相幫助之下，不用繩，不用紅十字箱，安全愉快。本期定七月十二日星期日，八時前在九龍汽車渡海碼頭集合，乘車至大網仔起行，途經打浪，右坑，鯽魚湖，北潭凹，赤徑，大浪坳，在東灣海浴，回程在赤徑乘油輪至大埔滘，乘車約下午八時返市區，因需烈日步行四小時以上，故只歡迎有烈日遠足經驗者參加，不需報名，車船費自理，約四元半，帶泳衣，太陽帽，糧水等，領隊陳志安，王牛。

國劇業餘同好 籌備敘餐演出

（港訊）港九業餘國劇同好，第十一屆大敘餐（四日）在……，仔、何、周、林、王、黃、馬、楊、徐、李等……，青成績十人，議決定於八月廿三日（星期日）由下午四時起國劇清唱，七時起，由金茂徽、沈君際演出「借東風」、「二進宮」，九時夜戲，何柏濤、張吟秋女士、李總明演出……，每位收餐費二十元，演出一切開支，則由籌備委員分別負担，務求光大國劇，多彩多姿。（吉）

低能兒童輔導會 本週六售旗籌款

（港訊）香港低能兒童及青年輔導會，將於七月十一日（星期六）舉行賣旗籌款。七月十日，關於獅子士將代表該會，在電台上的映際，香港無綫電視及商業電台播出呼籲。此次只爲該會第二次賣旗日，所得善款皆用於協助低能兒童。該會之實質工作亟需擴充，故籲請各界人士慷慨捐助，俾計劃得以實現，有厚望焉。

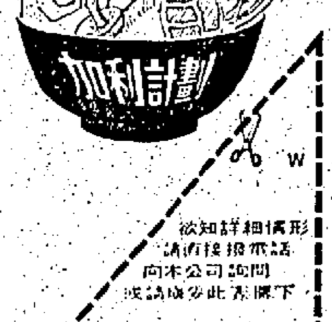
十二警員獲頒榮譽獎狀

（國際社）警務處總部於昨日上午舉行一項頒獎禮，由警務處長薛磯主持，計頒給下列各級警員服務良好及模範警察獎狀：警員五三四九，三〇七五，一一二三，一二二三，一二〇六九，三〇一七四，五五一，九一〇八，一二三七，八七，以上各警務人員均爲服務有功而獲獎。

fr/2

食物是永遠都需要的
我們每天都不能沒有食物

是的，現世對於食物的需要
比以往任何時代都更爲殷切
而且物價不斷上昇.
加利計劃的資金乃用於購買那些營業實績優良,管理組織完善的製造食物機構,永不沾手於波動無常的股票或其他投機事業.
你覺得這是聰明的主意嗎？你也可以參加此一新的賺錢計劃.
如果你以五百元參加此計劃,從開始你就能享有二千五百元投資的利潤,而且你無須支付任何手續費.
你的投資十分安全穩當,根據統計資料,加利計劃年賺利潤可達分半以上,隨時可以提款.
未來生活所需的食物生產,就靠今日食物工業的發展！



欲知詳細情形
請循接撥電話
向本公司詢問
或請填妥此表擲下
本人希望獲悉更多有關加利計劃的詳細資料
請派員說明，並寄此表
香港皇后大道中58-62號
振邦大厦三樓
國際財經（亞洲）有限公司
姓名
地址
電話

國際財經(亞洲)有限公司
香港皇后大道中58-62號振邦大厦三樓
電話：H-240434 H-244260

香港中文大學
一九七零年入學資格考試
合格考生之考試編號公佈如下：

												1248	1382	1539	1697	1811	1976	3145	3261	3384
												1249	1385	1541	1698	1817	1982	3148	3265	3385
												1251	1389	1546	1700	1819	1988	3151	3266	3387
												1262	1393	1551	1703	1820	2012	3153	3268	3389
												1264	1395	1552	1704	1824	3004	3154	3271	3395
										5543	4914	1267	1398	1557	1707	1826	3010	3156	3273	3398
						0521	0634	0777	0895	1004	1116	1269	1401	1565	1709	1828	3012	3161	3275	3400
						0522	0639	0778	0898	1005	1125	1276	1404	1570	1713	1832	3014	3163	3277	3402
						0524	0646	0782	0899	1006	1132	1277	1406	1572	1714	1833	3018	3167	3279	3403
						0527	0652	0784	0903	1008	1133	1278	1411	1574	1716	1837	3020	3170	3280	3410
						0537	0654	0785	0905	1009	1139	1281	1417	1578	1722	1844	3027	3172	3285	3412
						0540	0665	0789	0912	1010	1140	1283	1418	1583	1723	1845	3030	3174	3286	3417
						0542	0666	0791	0913	1013	1141	1284	1421	1584	1727	1847	3034	3177	3289	3420
						0544	0679	0794	0915	1015	1142	1287	1422	1588	1728	1849	3036	3179	3296	3424
						0547	0685	0796	0917	1021	1147	1289	1423	1594	1730	1851	3039	3182	3297	3428
0002	0094	0177	0253	0334	0426	0553	0688	0799	0922	1026	1148	1293	1429	1597	1732	1856	3041	3184	3299	3431
0003	0098	0180	0255	0336	0427	0554	0693	0802	0925	1028	1149	1296	1437	1603	1733	1861	3045	3185	3301	3432
0004	0100	0182	0263	0337	0431	0558	0700	0805	0926	1037	1156	1298	1443	1606	1737	1865	3049	3186	3303	3434
0009	0104	0185	0267	0338	0432	0561	0701	0806	0929	1038	1157	1302	1444	1607	1738	1869	3052	3187	3305	3436
0011	0109	0190	0268	0339	0437	0562	0702	0807	0932	1040	1161	1303	1450	1608	1742	1881	3055	3188	3316	3439
0019	0110	0193	0269	0341	0439	0567	0707	0809	0937	1044	1162	1307	1457	1610	1743	1884	3067	3190	3317	3442
0027	0111	0196	0274	0343	0441	0568	0708	0811	0938	1046	1164	1316	1458	1613	1745	1885	3069	3193	3320	3443
0028	0112	0198	0275	0346	0442	0571	0710	0813	0940	1047	1169	1318	1459	1616	1747	1887	3073	3194	3321	3447
0029	0114	0200	0277	0347	0448	0572	0717	0817	0941	1051	1170	1319	1461	1619	1751	1889	3081	3197	3327	3454
0033	0117	0202	0279	0348	0452	0573	0723	0820	0948	1053	1174	1332	1462	1621	1752	1891	3082	3200	3328	3456
0034	0120	0203	0281	0351	0453	0574	0725	0825	0951	1054	1178	1333	1471	1626	1754	1895	3088	3207	3334	3458
0037	0122	0206	0282	0356	0461	0575	0734	0826	0952	1055	1181	1334	1479	1633	1759	1896	3091	3208	3336	3459
0044	0125	0207	0283	0366	0463	0577	0735	0827	0956	1057	1184	1335	1481	1638	1760	1899	3093	3216	3337	3461
0047	0131	0214	0286	0369	0464	0581	0736	0828	0961	1059	1186	1336	1483	1644	1761	1901	3095	3218	3340	3464
0052	0132	0217	0288	0377	0467	0583	0738	0829	0963	1061	1188	1337	1495	1646	1765	1904	3099	3222	3341	3469
0068	0133	0218	0291	0378	0473	0584	0743	0830	0965	1064	1189	1340	1496	1647	1766	1906	3103	3226	3342	3471
0069	0134	0220	0292	0381	0475	0587	0745	0833	0967	1066	1191	1342	1498	1650	1769	1913	3104	3227	3345	3473
0072	0135	0222	0293	0385	0476	0588	0747	0836	0968	1071	1192	1343	1502	1653	1770	1916	3106	3229	3347	3476
0073	0136	0225	0294	0390	0477	0593	0748	0838	0971	1072	1193	1345	1504	1657	1772	1921	3109	3232	3352	3480
0074	0142	0226	0301	0393	0478	0596	0752	0851	0974	1076	1199	1348	1505	1658	1776	1923	3111	3236	3355	3482
0075	0144	0227	0306	0394	0481	0597	0755	0852	0976	1077	1201	1354	1507	1659	1779	1924	3112	3240	3356	3485
0076	0145	0229	0309	0395	0482	0603	0757	0854	0978	1079	1202	1355	1508	1661	1781	1929	3116	3242	3361	3486
0077	0150	0230	0312	0402	0483	0605	0759	0869	0979	1081	1209	1356	1509	1662	1783	1943	3118	3244	3367	3487
0078	0151	0232	0314	0404	0488	0606	0763	0874	0984	1083	1216	1360	1510	1669	1787	1945	3120	3247	3371	3488
0080	0156	0233	0318	0406	0489	0615	0765	0875	0990	1091	1219	1363	1518	1671	1793	1950	3121	3248	3372	3490
0081	0157	0235	0319	0409	0493	0616	0767	0878	0996	1092	1222	1367	1523	1675	1797	1955	3124	3251	3374	3492
0083	0162	0236	0328	0414	0494	0618	0772	0879	0997	1096	1230	1370	1528	1679	1800	1965	3129	3254	3376	3493
0086	0171	0241	0330	0421	0500	0619	0773	0882	1000	1102	1234	1372	1532	1686	1802	1968	3132	3255	3379	3497
0088	0172	0246	0332	0422	0514	0625	0774	0889	1001	1109	1235	1376	1533	1687	1803	1971	3139	3256	3380	3498
0092	0175	0250	0333	0425	0520	0626	0775	0893	1003	1111	1238	1378	1536	1695	1807	1975	3144	3062	4111	4987

3501	3645	3808	3966	4113	4229	4392	4546	4701	4837	4929	5010	5129	5266	5485	5628	5756	5906	6107	6257	6422
3502	3646	3809	3967	4115	4231	4393	4548	4702	4838	4932	5012	5137	5269	5487	5630	5761	5907	6114	6260	6424
3503	3648	3812	3969	4116	4232	4397	4555	4711	4840	4933	5014	5138	5275	5502	5633	5762	5908	6115	6261	6425
3506	3655	3816	3972	4121	4233	4398	4561	4713	4841	4934	5017	5139	5276	5504	5635	5770	5914	6119	6262	6427
3513	3659	3822	3973	4122	4239	4400	4563	4716	4842	4939	5020	5141	5279	5505	5638	5771	5915	6121	6265	6428
3514	3660	3839	3983	4126	4240	4402	4568	4720	4849	4942	5021	5147	5281	5506	5639	5772	5919	6125	6268	6435
3518	3663	3843	3984	4129	4244	4403	4573	4722	4851	4943	5022	5148	5283	5510	5641	5778	5920	6127	6269	6436
3523	3664	3845	3990	4130	4245	4422	4574	4723	4852	4946	5023	5149	5284	5518	5642	5782	5923	6130	6270	6438
3528	3667	3847	3996	4131	4247	4424	4577	4724	4855	4948	5026	5150	5287	5520	5644	5784	5924	6134	6273	6442
3530	3668	3848	3997	4134	4248	4428	4579	4725	4856	4949	5030	5152	5290	5523	5645	5785	5928	6139	6281	6443
3535	3670	3854	4006	4135	4250	4435	4580	4727	4860	4955	5034	5153	5295	5525	5647	5790	5943	6148	6282	6450
3536	3675	3856	4009	4137	4257	4438	4582	4728	4862	4956	5036	5157	5296	5528	5651	5793	5956	6149	6287	6454
3539	3677	3858	4010	4141	4263	4443	4584	4729	4863	4958	5037	5162	5301	5529	5653	5797	5963	6150	6296	6458
3541	3678	3865	4014	4142	4266	4444	4586	4730	4864	4959	5038	5163	5303	5532	5658	5798	5964	6158	6300	6461
3548	3679	3866	4017	4143	4275	4446	4587	4732	4865	4961	5040	5164	5307	5533	5664	5799	5968	6159	6302	6462
3549	3692	3872	4018	4151	4276	4450	4590	4749	4867	4964	5046	5168	5315	5536	5665	5806	5983	6161	6304	6465
3550	3696	3873	4019	4153	4279	4455	4600	4750	4871	4966	5047	5169	5333	5538	5668	5809	5985	6176	6310	6466
3554	3697	3875	4022	4154	4286	4456	4609	4751	4873	4967	5049	5173	5334	5544	5672	5810	5986	6185	6311	6473
3556	3705	3877	4024	4155	4290	4459	4613	4754	4877	4969	5053	5184	5336	5545	5676	5812	5987	6187	6314	6474
3558	3713	3878	4026	4156	4293	4460	4617	4757	4879	4970	5054	5189	5340	5547	5677	5815	5990	6195	6319	6476
3559	3714	3880	4030	4157	4296	4461	4620	4759	4881	4971	5056	5192	5346	5548	5678	5816	5991	6199	6320	6479
3564	3716	3886	4036	4160	4298	4463	4623	4763	4884	4972	5057	5193	5365	5551	5679	5817	5993	6202	6321	6481
3566	3718	3887	4038	4161	4304	4468	4624	4765	4885	4974	5064	5196	5368	5554	5681	5822	5994	6203	6326	6482
3571	3722	3895	4040	4163	4307	4472	4630	4766	4886	4975	5068	5201	5369	5560	5682	5829	5999	6204	6327	6492
3579	3727	3897	4042	4164	4319	4474	4635	4768	4888	4976	5071	5203	5397	5561	5684	5842	6004	6205	6335	6493
3581	3731	3903	4047	4168	4321	4476	4639	4769	4891	4977	5072	5210	5398	5571	5687	5845	6011	6206	6338	6496
3588	3732	3095	4050	4170	4323	4485	4640	4775	4892	4978	5074	5216	5402	5572	5696	5850	6015	6207	6340	6520
3591	3739	3911	4051	4172	4326	4486	4643	4778	4893	4980	5078	5218	5426	5577	5697	5852	6016	6208	6342	6521
3595	3741	3913	4052	4180	4329	4489	4644	4784	4894	4981	5080	5219	5449	5578	5700	5854	6022	6209	6345	6522
3597	3743	3921	4057	4181	4330	4493	4647	4787	4896	4983	5082	5227	5452	5579	5702	5856	6028	6210	6360	6535
3599	3744	3924	4058	4183	4333	4495	4651	4788	4897	4984	5084	5231	5453	5580	5703	5857	6029	6213	6363	6536
3605	3748	3925	4068	4184	4335	4502	4653	4789	4899	4985	5088	5232	5457	5583	5706	5860	6032	6216	6369	6557
3606	3751	3926	4071	4188	4348	4504	4657	4790	4900	4988	5091	5233	5458	5586	5709	5861	6041	6218	6371	6560
3610	3756	3927	4075	4191	4349	4507	4664	4791	4903	4990	5093	5234	5459	5588	5713	5864	6042	6222	6372	6561
3614	3759	3929	4076	4198	4356	4516	4668	4795	4905	4992	5095	5235	5460	5591	5714	5865	6048	6223	6374	6563
3615	3765	3931	4080	4201	4359	4518	4672	4801	4908	4993	5097	5236	5461	5596	5718	5866	6058	6226	6377	6568
3618	3767	3933	4083	4204	4362	4524	4673	4802	4910	4997	5099	5239	5465	5599	5721	5869	6059	6229	6381	6582
3620	3771	3937	4086	4206	4371	4527	4674	4805	4913	4999	5108	5243	5467	5606	5726	5875	6070	6230	6383	6583
3622	3772	3938	4091	4209	4376	4528	4676	4806	4915	5000	5110	5244	5471	5608	5736	5878	6079	6232	6385	6618
3624	3776	3945	4099	4210	4383	4530	4684	4814	4916	5001	5118	5245	5472	5612	5738	5881	6080	6233	6389	0062
3628	3789	3953	4100	4213	4385	4538	4686	4815	4917	5005	5119	5248	5477	5614	5743	5886	6091	6240	6391	0647
3633	3798	3958	4105	4218	4387	4539	4688	4816	4920	5006	5121	5251	5479	5622	5745	5893	6097	6246	6393	0890
3640	3801	3961	4106	4219	4388	4541	4691	4818	4922	5007	5123	5257	5480	5623	5750	5898	6098	6249	6397	1025
3643	3803	3965	4107	4223	4390	4542	4693	4821	4924	5008	5126	5264	5482	5624	5751	5901	6102	6253	6404	1663
5454	3876	6186	4110	4228	4391	4545	4700	4826	4925	5009	5127	5265	5483	5627	5754	5903	6105	6256	6419	1673
	5604	0563																		

本港新聞

香港中文大學入學試昨放榜

香港中文大學一九七〇年度入學資格考試成績，業已評核完竣。由於本年考試成績，乃用電子計算機計算及鈔錄，故不能將考生姓名以中文刊出，是以現在公佈者，僅爲及格考生之編號。惟全部與考學生，將接到成績證明書一份，列明每科所考獲之等級。學校及考生可於本週末收到該成績證明書。

學校保送之考生，將由原校通知其到校領取成績證明書之日期。自修生之成績證明書，則由大學以郵遞方式，照各生所填報之住址寄與各考生。

合格考生經各成員學院（崇基、新亞、聯合）選取面試者，將於七月份第三個星期內，由大學校務主任另函通知。各生須俟收到面試通知書後，方可按照指定日期及時間前往。面試日期，爲七月廿一日（星期二）及七月廿二日（星期三），分別在九龍塘窩打老道新亞書院及協恩中學之各學院臨時辦事處舉行。如在七月廿十日尚未接獲面試通知書者，其入學申請，即作落選論。

在面試時，考生須向學院呈繳該成績證明書及面試通知書。如獲准入學者，則其成績證明書將由學院收存備案。倘未被錄取，或僅錄爲備取生，則考生得領回其成績證明書，以便到另一學院面試。及格考生務須注意，如面試時，未能呈繳成績證明書者，則其入學申請，將不予考慮。所有及格考生，無論其獲選參加面試與否，將由大學發給正式之入學資格考試及格證明書。

是屆考試之總成績如下：

投考人數：五六三九人

與考人數：五壹一八人

及格人數：壹七六八人

及格者佔與考人數之百分比：百分之三十四·五四

投資股票利率穩如泰山
到旺角舊滙豐 聯合證券交易所

連日本港股票市場甚爲活躍，價值不斷上升，樂利日趨蓬勃。九龍聯合證券交易所爲確保其所屬會員以及各股票買賣者之利益起見，業已爲每一會員投購信用保險二十萬元，使保障各會員及其顧客不致蒙受意外損失。由於聯合證券交易所係九龍區唯一之證券交易所，極受九龍及新界居民之歡迎，不少居民用電話向該證券交易所查詢，以致該交易所辦事人員十分忙碌。該交易所現爲方便各界人士之查詢起見，特別設立一詢問處，電話爲K八五九九〇七及K八五八三一一七。此外，聯合證券交易所各會員之電話號碼爲下：K三〇一一六七，K三〇二八五四，K三〇四九〇〇，K三〇四九一七，K三〇四九五〇，K三〇二〇六七，K三〇二五七一，K三〇二五七九，K三〇二〇三五，K三〇二六五六，K三〇二九二一，K三〇四一三九，K三〇三〇二九，K三〇四五三五，K三〇四一〇三，K三〇四四四九，K三〇四八一六，K三〇四四四一，K三〇四六二〇，K三〇四八〇八，K三〇二九二五，K三〇一四五二，K三〇一五八九，K三〇一七一〇，K三〇四一二四，K三〇一〇三三，K三〇四六五五，K三〇四一一三，K三〇三八五九，K三〇三〇一八，K三〇四〇二二，K三〇一七一六，K三〇一一八二，K三〇七〇一五，K三〇一六六七，K三〇一五一二，K三〇一八二四，K三〇一一六九，K三〇四〇七六，K三〇四六一六。

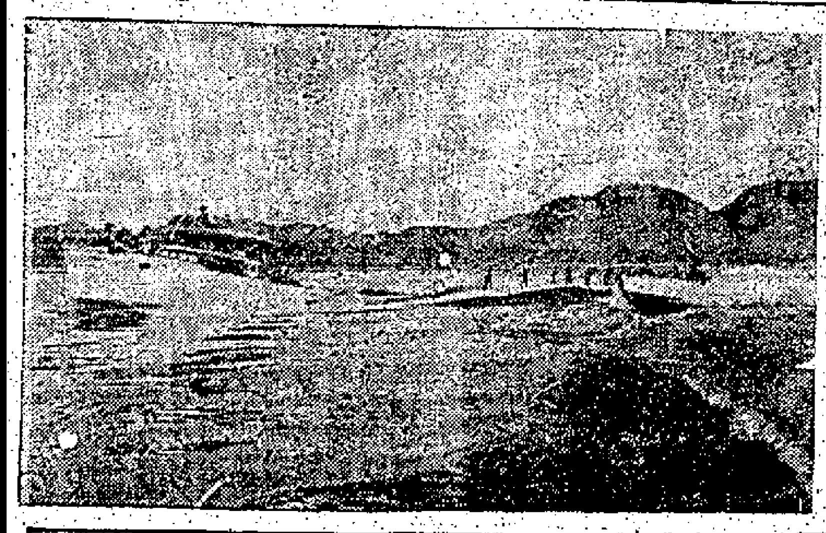
法國史雲高歌唱團
昨抵港將演唱兩場

（時訊）世界著名之法國史雲高團，一行十八人，由史雲高率領，昨日下午乘汎美機自德國抵港。本月九日及十日在本港演唱兩次。地點爲香港大會堂，時間下午七時三十分。此團以獨有特殊才能，用歌唱之方法，唱出各種樂器的音響，是以作此種方式，而以此種方式演唱各種樂曲，非他們就是其他歌唱團所能爲。表現音樂舞台的音樂，因而該團登世界樂壇一流。此次之來港，並爲本港音樂界一盛事。

（七）日中午十二時，香港音樂中心在中環大會堂舉行記者招待會，由該中心總裁介紹與新聞界相見。該團定本月十一日在大會堂演出。（偉）

筲箕灣東大街四間封閉危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈筲箕灣東大街一〇六號，一〇八號及一一〇號爲危樓，而東大街一一二號亦有成爲危樓之可能，擬申請封閉該等樓宇令之通告，已於昨晨十時在有關樓宇貼出。申請封閉案則定於七月廿四日上午九時半，在維多利亞地方法院聆訊。建築物條例執行處長昨發表聲明稱，筲箕灣東大街一〇四號部份天台，於六月十八日滑坡倒塌後，維多利亞地方法院經發出緊急封閉令，將該樓宇封閉。旋即進行全面檢勘其毗鄰之樓宇，發現一〇六號，一〇八號及一一〇號之通牆凸出及破裂。該等樓宇之後牆亦嚴重凸出，顯有不穩之情形。除此之外，全部樓宇之天台木材已告腐爛不堪。至於第一一二號樓宇則因爲在拆卸第一〇六至一一〇樓宇時，或拆卸後，亦會成爲危樓。



毗連胡佛水壩的米德湖（LAKE MEAD）風景十分秀麗，是喜歡滑水，游泳及釣魚人士的好去處。

台北電業會首長
李京竣抵港訪問

（港訊）台灣台北市電器商業同業公會理事長，新亞電器股份有限公司總經理，台灣三洋電機股份有限公司常務董事，新中央有限公司董事長李京竣，昨下午三時率領菲林比亞電業考察團一行卅人，乘中華航空班機抵港訪問，在港逗留四日，然後取道至大阪參觀萬國博覽會。昨抵港者有瑞祥珠寶公司范來傳夫人，李炳文等。范夫人於昨夕在中□賓俱樂部舉行歡宴。

通善壇夏季贈醫
二十天超逾千人

（國際社）通善壇夏季贈醫藥，六月十一日開始，區內坊衆與新界離島到求診者超逾一千人以上。該壇贈醫每年主辦百天，本月駐壇應診之內，外科及針灸科醫師：

駐壇應診醫師芳名，內科：李天福，羅文海，何淑銘，陳秉錦，梁國南，林柏英，李紹光，伍炳輝，何藝生，葉演生，周傑運，李寧波，盧炳坤，彭錦海，馮浩卿，外科弘守仁，胡俊飛，余錫，李錦僑，尹洪波，楊威，張洪，吳鶴昌，夏國璋，鄺榮佳，耿俊英，（針灸科）：盧明，鄧詠長，張天賜，鄧毅光，賈與發，余錢民。

本報優待讀者與汎美聯合主辦
美國加拿大旅行團
報名登記僅餘一週
機位所限參加者請早以免向隅

（時訊）參加華僑日報與汎美航空公司聯合主辦的「華僑日報讀者美國加拿大旅行團」之團友，請儘速辦妥各項出入境簽證手續，勿因此而影響閣下行程。

此旅行團將在美加兩國出入境多次，若干簽證手續，可能較爲繁複，早點辦理，就可以早得簽證，我們富有經驗的專人會協助閣下進行妥辦一切的。

尤請取去參加表格而尚未交回的讀者從速填妥交來，以便協助閣下辦理各項必須辦的手續。

有興趣趕乘這一遊的讀者，現尚可登記，惟名額有限，有意者請於本月十五日以前蒞臨本報中區辦事處，辦理報名登記手續，如有任何疑問或有關旅程上之任何修訂，亦請逕至本報中區辦事處查詢，本報負責人將爲閣下解答一切。（參加辦法及行程表，詳案備索。）

各界熱心捐輸助學

華僑日報第十三屆讀者救貧助學運動昨六日續收到各界熱心捐款響應芳名如下：

徐有開先生弍佰元，陳京華先生弍佰元，朱立亭先生十元。

萬國博覽會國際小姐
柯魯娜彼鍾小姐訪港

一九七〇年大阪萬國博覽會選出之國際小姐爲菲律賓小姐柯魯娜彼鍾，頃得本港天祥洋行船務部代理之菲律賓輪「綠統」號消息知悉國際小姐柯魯娜彼鍾與父母乘該輪來港渡假，在港逗留三數天購買物品後，原輪離港，定於本月八日下午五時三十分至七時三十分由該輪公司代理之天祥洋行特爲該國際小姐在輪上舉行雞尾酒會招待新聞界，電台及電視記者與各界名流數百人，并有菲島土風舞助慶云。（生）

華僑日報及汎美航空公司主辦
美國加拿大遊覽團
定期八月八日出發
收費廉宜既可欣賞風光復便探親
遊程節目豐富專人嚮導一流食宿

旅遊已成爲各階層人士公認是人生最佳享受，當你接觸到異地風光，新奇景物，不但心曠神怡，增廣見聞，頓使胸襟廣闊，充滿歡愉，這一份難以估計的豐碩收獲，實在非身歷其境的人所能領略。

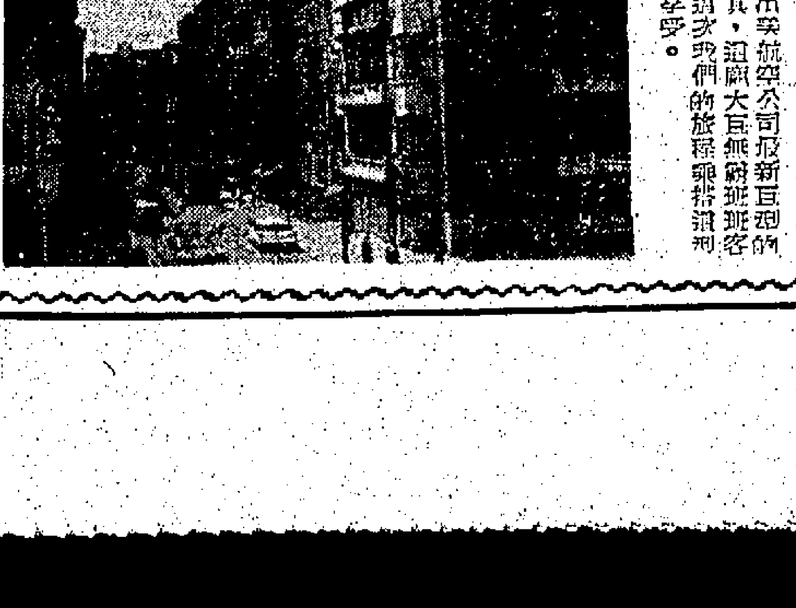
美國和加拿大山川秀麗，物質文明已是一般喜愛旅遊者夢寐以求的遊覽勝地。但由於費用浩繁，和手續煩複，非輕易能往，現本報爲積極推動旅遊與汎美航空公司主辦了一個「華僑日報讀者美加旅行團」這個團在事前經過了多位專家週密的計劃和親率參加接洽安排各地的遊程，訂定一流酒店，和每天三餐精美可口的膳食，在收費方面釐定了一個最合理，最低廉的價格，全程由八月八日出發至八月卅一日返港共廿二天僅收港幣九千六百元，如此經濟廉宜，雖不致空前，亦可謂旅遊的創舉。

本報已印就了詳美遊程表，歡迎本報讀者及其親友索閱參考，如有所垂詢可逕至本報中區辦事處——荷李活道香港華人銀行大廈地下，電話H二三一六三七定會有圓滿的解答。

這次本報選擇了八月份出發，是經過了仔細的考慮，因爲這個時期在本港可能是酷熱盛暑，但在美加已屆仲秋，是一年中最天氣清朗的日子，已經不再炎熱了，同時這剛好是暑假期，父母們可藉這個機會與就讀的兒女們樂叙天倫而不致影響學業，或者帶在港子女趁假期敘遊一番，讀者們遊程完畢後留居美加一個短期俾與親友作較長的敘叙也可以，本報將盡最大努力使到讀友旅行者各適其適，歡樂悠悠。

在行程上係本港首飛東京如時間許可我們將安排一個東京游覽，然後再飛檀香山，這個亞熱帶樂園欣賞碧藍清澈的威基基海灘海水，洛杉磯荷李活影城和舉世聞名的迪斯尼樂園，和霓虹燈閃爍如白晝的賭城拉斯維加，在豪華夜總會欣賞節目豐富的表演，還有工程浩大的胡佛水壩，與及華盛頓，紐約，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，温哥華，三藩市……我們自始至終都配備了領隊導遊人員，在途次服務，使旅客不致有身處異鄉爲異客的感覺。

本團這次選擇了汎美航空公司最新巨型的波音747機爲交通工具，這廣大巨無霸班機，通常不易定座，這次我們的旅程選搭這班機無異是一項新奇享受。



圖爲紐約中國城風光

英 優良英文補習
旺角西洋菜街20A六樓
電話854077（由山東街民生書局隣電梯上）
（近百樂門戲院）

華沙會議推延原因

中共兩次推延與美國舉行華沙大使級會議之約，令人感到疑異。中共與美國，曾約定在五月廿日恢復此華沙會議，但在到期之前，突被中共推翻前約。

到了六月二十日，美國國務院代言人，又宣稱：「中共又推延原約定在本月內，恢復的「中」美大使級華沙談判。」

提醒尼克遜總統注意時，此種突然改期開會日期，與中共在印度支那危機上，向蘇聯及北越玩弄手段，大有關係。

然而中共卻同時要使尼克遜政府之謀打破中共對美國關係僵局的企圖，遭受挫折。

尼克遜原本很有耐心，謀與中共對談，但他決定派軍入東埔寨，便造成了矛盾。

在華府的時事分析家曾預料：不管印支戰爭之擴大，此預定之華沙會議，是會開得成的。他們認為：中共以此華沙會議，為加強對蘇聯邊界會談操縱的機會。

本年開了兩次華沙會議之後，克姆林宮對於共所謂北平與華盛頓的反蘇勾結，表現極焦急。

延誤會議兩項主因

但由於印度支那戰爭升級，時事分析專家相信：中共不但不延誤此會議。有兩個主要原因：第一、中共直至現在，與力促越南的共產黨勿談判印度支那問題，他們出席華沙會議，便造反自己的立場。

第二、中共取消此會議，似乎是謀顯示給北越及其他共產黨看，他們對革命之熱誠，勝過莫斯科。

五月十八日，北平致華府的照會，說明華沙會議延期與印度支那危機有直接的關係。內文稱：北平認為，舉行此一會議，不再是適宜了。因為美國政府日益造成嚴重的局勢，派遣軍隊到東埔寨擴大印支戰爭。

然而中共到底未關閉談判之門。雙方的聯絡員，可商議未來的會議日期。

北平的行動，類似一九六八年春季，所採取的步驟，因反對巴黎和談會議，而延宕華沙會議。

一九六八年北越勸導巴黎會議北示表示投降屈服。一九六九年二月，中共又同意與尼克遜總統政府代表會談了。

但由於北平內部領袖們的爭論，到底開不成會議。直至今年的一月和二月，卻開過了兩次的華沙會議。

據消息靈通人士謂：在會議中美國代表斯圖塞爾大使，建議互相貿易，與開放旅行的安排。但中共代表們，再度提出北平方面的要求美軍撤離台灣。

蘇聯反對強硬路線

自從四月三十日，美越聯軍挺進東埔寨以來，中共堅持他們的路線，力促越南共產黨拒絕外交談判，而準備作持久戰到底。

在致河內一封紀念胡志明誕辰的電文中，中共申他們的強硬路線。謂不管美國之如何利用聯合國，或其他國際會議，陰謀干涉越南，越南共產黨必須堅持作「持久戰」。

蘇聯倡和中共作對，極力反對上述的北平強硬路線。五月十九日真理報之社論，抨擊中共強迫亞洲及非洲，作所謂「民族解放運動」，其實是「冒險的戰術」。

真理報直率的說，由於聽從北平的勸告，數以萬計的進步份子被殺戮，他們的運動也失敗。

據時事分析家估計，蘇聯此種說法，即是代表克姆林宮向越南共產黨呼籲，要彼擺脫中共的勢力，而採取比較溫和的戰略。

然而大多數的觀察，顯示河內與越共，雖然北越尚未完全放棄談判。

自從去年夏季，尼克遜總統政府企圖和緩對北平的緊張局勢。今已撤銷不許美國人到中國大陸旅行之禁令，並修正完全不與中共貿易的禁運。

中共並不批評美國此種措施。若干美國專家認為此乃表示北平暗中尚不反對美國政策，潛在的改變可能性。

在美軍進軍東埔寨之前，中共大概會相信美國軍隊將逐漸自亞洲大陸撤退。此乃依照尼克遜總統的「關島政策」。以上是在北平的西方外交官最近的意見。

中共保持選擇自由

此等外交家稱：中共祇延緩華沙會議，而不完全放棄，則中共尚保持其抉擇之自由，由於他們相信尼克遜總統之冒險是暫時性的。

自五月初以後，中共不理蘇聯的邀請，卻專責那不周他的美國。原因是中共對於共產國際鬥爭中的爭奪印度支那勢力，自信佔有優勢。

雖然蘇聯對於援助印度支那，曾付出比中共較大不知幾多倍的代價，但中共由於支持施亞努親王，而獲得印支共產黨一點稱許。

蘇聯處境不對，不及中共。原因之一，是蘇聯與日內瓦會議，對於寮國及東埔寨，尚負有作為一個世界大國的責任，儘量避免與美國相衝突。但中共卻沒有此種約束，隨意高唱革命。

在一九六〇年後幾有三年，蘇聯似乎有類似之趨向。當日的赫魯曉夫，在印度支那方面，有類似的雜圖。為府報此種的苦惱，曾放棄與中共在印支之競爭。

赫魯曉夫的承繼人於一九六五年，再在印度支那和中共競賽。

暫時和緩宣傳戰爭

最近的蘇聯指責中共，是在四月二十二日的紀念列寧百週年誕辰，稱蘇聯的布列茲湼夫是現代的希特拉。指責蘇聯官僚主義，騎在人民頭上，過著驕奢淫逸腐化貪污的生活。並謂蘇聯與中共作困獸之攻擊。

蘇聯初步的反應，是對毛澤東作個人攻擊，甚至謂毛澤東不是馬列主義者。

到了五月十九日，真理報抨擊中共已有改變，並不提及毛澤東及「毛澤東思想」。這是不尋常的。

此蘇聯所反對的，不是毛澤東個人及其黨羽，而是整個中共。亦有一些跡象表示：對中共採取強硬的什麼態度，在克姆林宮中的意見，還是意見分歧。如果指責整個中共，則表示「一派失勢」。如果指責毛氏本人，則主張為子攻擊中共的「一派勝利」。

因此中共的「反覺敵」，與拒絕參加華沙大使級會議，是一石二鳥政策。一則維持其在印度支那戰爭之領導革命地位。二則藉維持在印度支那的勢力，以抗蘇聯在東南亞的勢力。

中共之努力，一則抑制過度反蘇刺激，以防爆發大戰。故仍保持蘇聯對己冷靜。二則維持在中共、蘇聯、美國的三角關係中的操縱平衡之權。（會源之）

施亞努的利用價值

當東埔寨的施亞努親王，被其國人所逐，而靠攏中共時，中共便獲得一頗有價值的工具，而必盡量利用。北平自始至終，都是持極冷淡的態度，對巴黎和談會議，兩年前，此種和談開始時，全世界之記者紛紛雲集巴黎，但中共反而撤退駐巴黎的新華社通訊員。

其至去年一月和談會議擴大，包括有美國，南越，北越，與南越解放陣綫四方面，但中共的報紙極少登載此和談發展的消息。

北平不斷的促河內與「民族解放陣綫」，勿與「美帝」妥協，必須作戰到底。

中共對於越南問題的態度，與蘇聯所持的極尖銳的相反。蘇聯甘願在幕後，慫促使巴黎和談實現而服務。在中共眼中看來，蘇聯對越南之和談建議，是「蘇修與美帝之無恥妥協」。

現在中共的文化革命已近尾聲，和打算在外交上活動，因此中共欲利用越南的紛擾，施其操縱手段。

當本年三月中旬，施亞努被貶黜後不久，由莫斯科飛到北平，這種良好機會臨到中共了。假人說明共救的解放為機會，但中共突然很熱中於插手搭越南事務。

在四月下旬，施亞努親王與印度支那左傾勢力：北越，南越解放陣綫，及巴特寮（「巴特寮」的領袖們，舉行會議於寮國，北越和中共援埔的高棉地區。這個期兩天的會議，係由中共拉攏而組成的。

五月成立流亡政府

會議後，周恩來設宴款待此等與會的代表團，稱讚他們，並且欣然使他們組織「印度支那解放陣」，作反美十字軍運動。施亞努對此表示感激涕零，北他的代表對會對美國作戰到底。

當施亞努於五月五日宣佈成立流亡政府時，北平得快承認它是柬埔寨唯一合法政府。

北平預料為了伸張共勢力於印度支那，中共必能利用此被黜了之柬埔寨元首。

六月六日，施亞努在廣播談話中稱：中共給他的流亡政府一宗代款及軍火，並代北越，協助其推翻那龍政權。

在此廣播保留合的談話中，施亞努不曾及其數量，但宣稱「可在勝利之後償還」。他說：毛澤東親口對他說，給他的武器和軍隊服務……

繼續祈禱蘇聯承認

，都是免費的。

施亞努引用毛澤東的話，說：「我們不是軍火商，我們不能出賣武器給你們，只是送給你們，至於運輸也是免費的」。

施亞努給廣播聽眾除音，是在北平郊外供給他和他的家人和隨員住的宮殿。

施亞努說，他曾致蘇聯總理柯錫金一封很冗長而極表友善的信，請求蘇聯承認他的流亡政府。

他又說：「我繼續的祈禱，求蘇聯承認我們。」

施亞努說：「我每天我為此而悲哀和焦急。」

他又說：「我要回去東埔寨，親自參加游擊隊，同和倫諾政府，對抗。但周恩來勸告我，勿輕舉妄動。否則被美軍和北越所擒。」

在東京時間晚上到另一廣播，是施亞努親王力促美國「勿把在東南亞之廢兵置任」。

此訊是六月四日發的，但至六月六日才由北越通訊社發表。內稱：由於美越聯軍「侵略」東埔寨，故該國的「獨立自由與和平，中立係受摧殘」。

據六月初，印度新德里方面的消息謂：蘇聯

盧榮生活正投所好

當與中共結交而顛覆，據了解施亞努親王虛榮，已在北平擺佈。施亞努原同來前京劇的施亞努親王，但施亞努與中共，均不預期在親共軍隊重奪東埔寨政權之日，施亞努倚人孝謂：此種，但施亞努依復其權力。

施亞努在政變後，被逐而居留北平後不久，即在廣播中謂：「一旦東埔寨被解放，他即將所有權力交還人民的代表。」

在五月十二日，他曾得到消息：即：他把管理國家之權，完全交給那目前於東埔寨領導抗戰之「愛國者」。特別是三位同志：即在流亡政府居要津的國防部長喬森潘，內政部長侯榮，與報部長胡陽。」他們都是親中共的。

「從事一「高棉共產黨」活動。」他們多年來，曾困擾常年施亞努的政府，美國的時事分析專家，斷定他們目前負有在東埔寨北部建立「革命基地」。雖然美國官方，初時很懷疑施亞努在先的聲

還玩弄手段相當時日。除非等到施亞努把他的流亡政府，移出中共國界之外，否則絕不會承認那個以北平為基地的流亡政府。

一年一度的印度代表團於五月尾到莫斯科，和蘇聯舉行印度支那的雙邊談判。六月初回國時稱：蘇聯與中共均謀奪對印度支那的控制權。

經常研究傳到華府的北平報紙、廣播、及情報的亞洲問題專家，認為中共在施亞努的身上，找到了久已等待的操縱印度支那政治之革命機會。

美國政府官員相信：北平之收接，卻令到蘇聯在印度支那勢力衰弱，連帶北越多年作戰以求的獨立，亦被犧牲。

北平宣佈華府重視

對於施亞努五月廿一日，在北平的宣佈，華府很重視。當他與毛澤東參與一反美大會，他說：「東埔寨人民正準備作持久戰」。

在華府方面，一致認為此種戰爭，不是由施亞努，而係由其目前在東埔寨作領導的上述三人去主持。

此等政府官員人士謂：如此則東埔寨可能出現的東埔寨革命運動，將類似在南越之越共，和在寮國的巴特寮運動——此運動由寮國之蘇發努馮親王領導。

由於中共派遣拉攏施亞努，及四月廿四——廿五日周恩來參與印度支那共黨領袖及施亞努的會議，中共有過去未有過的對印支影響勢力。中共之一再拒絕召開華沙中（共）美大使級會議，是與此有密切之關係。我們當記憶在五月廿日舉行此會議的。誰知中共不但界方面官佈改期，且是在五月十八日發表此聲明。剛剛過了一個月，就在六月廿日，又向美國聲明：中共政府認為在這個時候，舉行「中」美華沙大使級會議，實不適宜。雖然未說明原因，顯見北平不欲因華沙會議，而影響東埔寨、印度支那的獨立，及支持施亞努的計謀。

印度有意發展原子彈

自從中共將一枚人造衛星發射入太空後，越來越多印度人要求政府：「讓我們有我們自己的原子彈，不要理會世界的輿論。」

每當中共的衛星環繞地球一匝時，這種要求印度擁有一種核子阻嚇力量的呼聲便喊得更大。

擁護印度製造一枚原子彈的人士，包括很多屬於執政的國大黨的國會議員。加上許多國防專家，他們促迫政府「儘速進行核子，不再浪費時間而困惱。」

他們說，中共的擴張主義表現在已經有發射人造衛星的技術，很可能向印度發射核子飛彈。他們說，印度不能依賴超級強國的核子傘。他們說明，有什麼國家可以相保，美國和蘇聯在最重要關頭時將不拋棄印度。

印度政府

印度政府的原子能只作和平用途。它的政策仍然固守它的方針：它將不進行發展核子武器，因為印度想世界和平，以及終止核武器競賽。它重新斷言印度在核子能方面，只作和平用途。官方的估評，認為中共將不致冒原子戰爭的危險，因為此舉將使中共暴露於核子報復之下。印度與中共間的任何新衝突，將以傳統武器，進行——據一份在國內具有影響力的報告，印度應該致力建立它的常規牙齒，而非發展核子武器。

然而現在該方面的壓力越大，印度政府可能向日益增加的壓力低頭。一種重要的暗示，就是印度政府答允重新研究核子計劃的費用。國防部長史瓦倫向國會保證，他將加速進行太空計劃研究。

社會的輿情

社會的輿情，是和官方的想法，有極大的差別的。許多人民說，自從中共在一九六四年爆炸其第一枚原子彈以來，印度政府的對中共政策是不切現實的。他們又指出：中共沉醉於新的思想，而不是出於冷靜的理智。他們指出，中共的軍事力量，可能向印度施行一次出其不意的攻擊，有如一九六二年時一樣。

他們所持理由

他們所持理由是：「中共是不受任何國際條約所約制，像核子武器禁發的會員一樣。」

印度是否應該進行製造核子武器，在國會中要求，此等舉動發展的輿論熾熱，在新德里一個國會議員的組織，名叫「軍事研究會」的，有政府官員和許多名國會議員參加。

在此等舉動，因此印度大多數可擁核子武器，在科學上可能是一項付之一炬的。上述學者稱：印度是否經濟上可能負擔核子計劃，其實以印度的國民總生產而論，可以很容易支持這項核子計劃。

許多發表演講

者斷言，原子彈對於印度沮喪的人民將有一種振奮作用，而且可以發展新的技術與工藝。那些擁護原子彈的人士說，每年增加七十五億盧比的投資——記錄是一項核子及太空計劃的人——可以刺激國家經濟活動。

少數反對

防與安全，而不是為着刺激經濟的增長，他們強調，原子彈的人士說，像印度這樣一個貧窮國家，每口人的入息不及五百盧比，它是無力製造核子武器。印度已經把大量金錢用於國防，在今年預算案中佔一百億盧比。倘若它投資更多發展項建立一個核子武庫，將受影響，是不在話下的。

反原子彈集團

指出，把「稀有的資源轉向於安全的計劃」，可能使社會制度的安定受到無法負荷的緊張。

並且指出了中共類印度的希望。這正是西東遲緩一九六二年的做法，而反原子彈的人士又說，中共擬折印度，是不必需要核子彈，於一九六二年已經說明此點很有效。

如果印度

要有核子武器在一九六四年時在中共曾經爆炸其第一枚原子彈，他們便已能這樣做，當時中共在新疆拉布諾爆炸的第一枚原子彈。

不管反原子彈

，集團依據現有制，但軍需品在大多數需要有原子彈。印度政府任何決定，需求一項對中共成功的核子容量，將是受到人民十分歡迎的。

國大黨主席拉姆，也是印度糧食部長，「我近示嚮應這種普遍的要求。」他說：「他們人們很印度「應發展一條阻嚇力量」。真的，印度內閣各部長們，大有人在，不僅拉姆一人而已。

華僑報 第一〇三二期

新界版

新界居民所需醫療衛生教育設備 將獲合理供應

港督主持鄉議局就職典禮上申明政府政策 香港新界應為一體 大計劃免鄉民受影響

（特訊）「新界應與港九為一體」此為港督戴麟趾爵士於昨主持新界鄉議局第十九屆就職典禮致詞中指出者，該局主席陳日新亦指出：新界人口祇佔全港總數五分之一，土地面積佔百分之九十一，新界係港九人口及工商業疏散地區，而港九市民之生活需要亦需依賴新界協助。

新界鄉議局第十九屆就職典禮於昨日上午十一時假香港大會堂音樂廳舉行，恭請港督戴麟趾爵士蒞臨主持監誓並致詞。典禮儀式簡單隆重，首由主席陳日新致詞，略謂本局係新界最高民意機構，係代表新界全體民眾與政府，以謀改善新界人民生活及繁榮之工作。

新界人口佔全港總數五分之一，土地面積佔全港總面積百分之九十一強，新界係港九人口及工商業唯一疏散地區，又港九人民之生活需要，要供給新界之頗大，新界三者在政經上有共存共榮之因素，但新界地位之重要，希望政府能加重視新界人民之代表權益。

今日新界有港九兩地人口推進大，而需利用繁榮工作之推展，需要更大，交通，教育，醫療，游憩及健康生活所需之進展均難與港九兩地齊，希望政府有充份財政支持以上各項建設，及供應充足分門別類專門技術人員，集中負起新界廣大地區發展工作。

尤為急務者：青山道，大埔道，西貢路之主要幹綫及離島交通，假期日，交通擠擁，應宜急切撤建，此舉可改善新界民生及促進繁榮。

今日新界土地問題，本局當續積與新界民政署商討，加速新界土地發展，並謀求民眾土地應有公平利益。

周測本人在第十八屆任內，自慚德薄能鮮，建樹無多，惟本局繼續保持與僑居海外新界鄉民聯絡，以及爭取政府與新界人民團結及發展本局宗旨，促進新界人民之福利。本人雖屢遭任，惟本人感覺時社會環境日益迅速，比較歷屆責任更為繁重。本人及陳友才、陳伯業兩位副主席暨全體議員在第十九屆任內當竭誠為新界居民力求實現大而具有建設性之方針，使本局代表新界民意任務之重要性更為增加，使其地位日益鞏固。

人口佔五分一・土地佔逾九成 新界成港九疏散地

陳日新指出食水交通仍難看齊 希望政府有充份財政支持建設

剛才，本人已經代表新界人民來給新界發展工作之需要，新界人民，當局所需各項之資量，我們曾請發展之事在新界擬議，此種，新界觀光客，希望新界之發展。

主席陳日新才是新界鄉議局第十九屆議員就職典禮，本人謹代表新界居民，曾提出新界發展之事。

本人係港九市民，在新界擁有不少業務，本人曾於兩年前參加新界鄉議局第十屆議員，新界與市區最近之關係，亦為新界人民的發展，對於新界擴展公路之權，曾作重要的建議。

各區發展中 長遠利新界

九實施此等龐大計劃，鄉民生活自必受到影響，然而乃屬無可避免者，政府政策及新界民政署主要職責為盡量減少該等影響，務須明白此項大規模發展計劃，本人舉例以資證明：西貢半島若干鄉村位於萬宜水庫範圍內，此等鄉村將遷移。

離島理民府署 更改電話號碼

鄉民有事聯絡請加注意

（特訊）離島理民府署，自由九龍遷往香港中區國際大廈五樓辦公後，對離島各區鄉民前往辦理各項手續，大感方便，免再渦海乘車之跋涉，尤其對於長洲，平洲及大嶼山區之鄉民，因在碼頭對面，更感便利。至於各高級職員及辦公室之電話，因遷入時臨時安裝，現電話號碼已重新更改，用電話詢問者應予注意。新更改之辦公室電話號碼如下：

離島理民府郭琨樂：電話四四五六一一。地產測計師李淵粦：電話四五一五〇二。總務主任郝立總：電話四四六四一一。行政官丁平：電話四四三五五。高級田土督察梁瑞紹：電話四五〇八三九，大嶼工西區田土督察邑彥蒂：電話四四八七。大嶼山東區田土督察林國定：電話四五二九二。坪測及南丫田土督察鄧占士：電話四五二四九。長洲田土督察鍾鏗黎：電話四四七八七。地政測計處：電話四五四三九三。聯絡官梁化曾，黃乃濟：電話四三五四二〇。助理工務督察范國生：電話四五〇八六八。徵地事務主任文榮：電話四四七三一〇。通事茹碧芳：電話四四三七二七。文書主任羅少鴻：電話四三一八二四。田土註冊處：電話四四六六四六。會計室：電話四五〇二五六。繪圖室：電話四五〇二〇五。總務室：電話四三一八二四。牌照部：電話四四六六四六。建築及田土事務組（山）

陳友才表示 為民眾服務

副主席陳友才致謝詞：本局今日舉行第十九屆議員就職典禮，荷蒙督憲戴麟趾爵士蒞臨主持監誓，並頒發選任證書，本局同人深感榮幸，又蒙各位長官，各位嘉賓光臨指導，撥冗惠賜花牌，賀詞，鏡屏，使本局增光不少，本席謹代表本局全體同人致以萬二分謝忱。本局乃新界最高民意機構，亦是政府與民眾之間之一重橋樑，本局同人當本過去宗旨，為民眾而服務，增進官民合作，進而謀求居民之福利與地方之繁榮。今日乃本局第十九屆議員就職，今後如何求取居民福利，如何促進地方繁榮，當有賴於吾人之努力，同時更需要政府之合作與支持，方克有成。因此希望賓與各長官，時加指導，鑑函針，使本局工作得以順利進行。現在，本人再一次感謝督憲親臨主持這個典禮，與剛才給與吾等寶貴之訓示，更多謝各位長官，各位嘉賓之撥冗光臨。

昨觀禮嘉賓到有：新界民政署長陸鼎黎，副署長魏德烈，總理黃宜平，財政司郭伯偉，胡百全，王澤森，民政司何禮文，李國士，黎保士，悅強，李宏輝，黃宗泰，頓和，高德，郝廉康，班德士，段本良，鄧榮，周東鈴，張滄泉，林鈞，盧演洪，羅振球，馬克誠，伊令，馮靄堅，和，盧蕡，黃松泉，鄧同光，陳瑞瑞，何惠，蒂鈞，林培，何子平，彭周瀚翔，凌道錫，羅便臣，鄭旭淳，周有，唐湘援，李國樑，鄭植之，孔祥河，鄧華，歐迎安，何禄諾，鄧西局議員，各社團首長，紳商名流，各村代表逾千人，情況異常熱鬧。

該局第十九屆各組正副主任如下：總務組主任：鄧乃文，副主任：鄭炳有，財務組主任：文桂枝，副主任：莊朱才，工商組主任：鄧聚騰，副主任：彭炳發，農業組主任：吳燦林，副主任：永彪，漁業組主任：曾運，副主任：文安，交通組主任：李禮松，副主任：梁林，教育組主任：鄧志良，副主任：陳國鴻，福利組主任：陳浦芳，副主任：彭德球，社團組主任：李潤霖，副主任：李志輝，財務組主任：黃源寧，副主任：鄧錦華，公共關係組主任：梁瑞賓。

該局第十九屆全體議員如下：主席陳日新，副主席陳友才，陳伯業，執行議員：鄭佩珍，張人龍，周理，邱德根，蘇若璋，梁省德，廖潤琛，鄧炳，陳浦芳，李潤霖，鄧立泰，陳廣，全興，莊朱才，邱甚，曾運，梅樹有，林樹森，陳有，張人龍。

黃立培，吳樹林，黃俊威，邱源章，文靜庵，鄧錦源，彭英蒂，鄧宗林，黃金發，陳球，鄧齊安，彭志輝，劉星發，鄧炳有，鄧志良，葉瑞，李福，鄧應泉，文栢，梁乾，陳國鴻，鄭乃文，楊永庥，陳興，温福，張恕，余元，陳佐，溫白，林慶祥，成榮，何永光，陳鄭，鄭鴻，李錦安，彭炳，張志誠，謝明，鄧福典，王就，萬黃，黃潤，方來，陳樂泰，楊才，林賢，洪勝，馬世安，鄧伯平，文勳南，文清亮，曾森福，鄧朝，黃武源，林彥。

元朗區今年暑期活動多 節目逾四十項

設十個兒童康樂中心招待萬人

（特訊）在新界各區普遍舉辦暑期活動聲中，元朗區亦已安排四十二項節目，供當地七鄉青少年參加。由元朗理民府及當地有關人士擬定全部活動計劃如下：（一）義務工作人員訓練班將於今（七）日起至十日首先在元朗青年會舉行，供六十名青年免費參加受訓為義務工作人員。（二）另批義務工作人員訓練班，則將於本月十四日至十六日在元朗大會堂舉行，將有二百名青年參加。（三）參觀香港郵局，招待五十人，每人祇費五角。（四）工作營：本月廿日至廿五日，可供廿位青年免費參加。（五）兒童康樂中心共有十個，全部免費，七月廿一日至卅一日在青山學校，一千人參加。（六）在十八鄉五和公立學校，舉行，一千人參加。（七）在八鄉元崗公立學校舉行，一千人參加。（八）在洪水橋英賢學校舉行，一千人參加。（九）七月廿日至八月廿二日在元朗錦繡學校舉行，一千人參加。（十）在新田竹園公立學校舉行，一千人參加。（十一）在大南崇正學校舉行，一千人參加。（十二）在元朗新區天主教小學舉行，一千人參加。（十三）在屯門興德公立學校舉行，一千人參加。（十四）在元朗歷愛學校舉行，一千人參加。（十五）參觀：本月廿日參觀政府印務局，招待四十人，每人交五角。（十六）參觀：免費，供應五十人。（十七）參觀：七月廿一日，觀塘職業訓練學校（五十人，五角）。（十八）參觀：七月廿四日，長沙灣屠房（五十人，五角）。（十九）參觀：八月卅日，元朗大球場（三十日，兒童遊戲日：七月廿八日，二百人，免費）。（廿）參觀：七月卅一日，香港仔康服院（五十人，五角）。（廿一）參觀：八月四日，石崗消防訓練學校（五十人，五角）。（廿二）參觀：八月五日，村同樂會：八月五日，元朗僑鄉村落（五百人，免費）。（廿三）宿營：八月六日至七日，新界郊區（三十人，二元）。（廿四）夜旅行：八月七日，九龍城市觀光（一二元）。（廿五）八月十一日至十二日，新界郊野（三十人）。（廿六）八月十三日，觀塘東方工廠（五十人，五角）。（廿七）遊船河：八月十四日，香港離島（三百二十人）。（廿八）城市

觀光：八月十日，九龍港島市區（五十人，免費）。（廿九）參觀：八月十四日，香港仔警察訓練學校（五十人，五角）。（三十）參觀：八月十四日，觀塘快報印刷廠（五十人，五角）。（三十一）一日，鄉議局中學（一千人，五角）。（三十二）游船河：八月二十八日，香港離島（百七十人，免費）。（三十三）上午十時至十二時，青年服務中心。（三十四）打字訓練班：星期一、三下午二時半至四時半，元朗青年服務中心。

（三十五）土風舞組：星期三、五下午七時半至九時半，元朗大會堂。

新界鄉議局第十九屆議員就職典禮，昨借假大會堂舉行，圖為港督戴麟趾爵士主持監誓後致詞。（本報記者攝）

鄉議局常務議員 文桂枝昨飛英 為長公子主婚禮

（特訊）新界鄉議局常務議員文桂枝，於昨（六）晚九時卅分乘英航班機赴英，送行親友逾百餘人。據悉：文桂枝此次赴英，為主持其在英服務之長公子仁樂君與馬來西亞僑商梁君之長女公子麗虹在英舉行婚禮，並乘便往英、歐各地遊覽名勝云。

荃灣分區放映電影 今起招待男女老幼

（特訊）荃灣區青少年康樂聯會主辦之電影巡迴放映隊，將於今日起，輪流在荃灣各區選映充份娛樂教育電影，今晚首先在梨井區公映，免費招待該區男女老幼坊衆。

此項流動電影放映，為荃灣康樂聯會所舉辦之暑期活動項目之一，放映隊由荃灣職訓服務中心諮詢處劉樹忠率領，將分八次在各區輪流放映。其餘七次放映電影之地點及日期如下：七月十四日——馬灣，七月廿一日——青衣。七月廿八日——葵涌新區。八月四日——石籬新區。八月十一日——石陸新邨。八月十八日——川龍村。八月廿五日——和宜合村。（曉）

新界鄉議局 第十九屆主席 陳日新 陳友才 陳伯業 暨全體議員就職典禮之慶

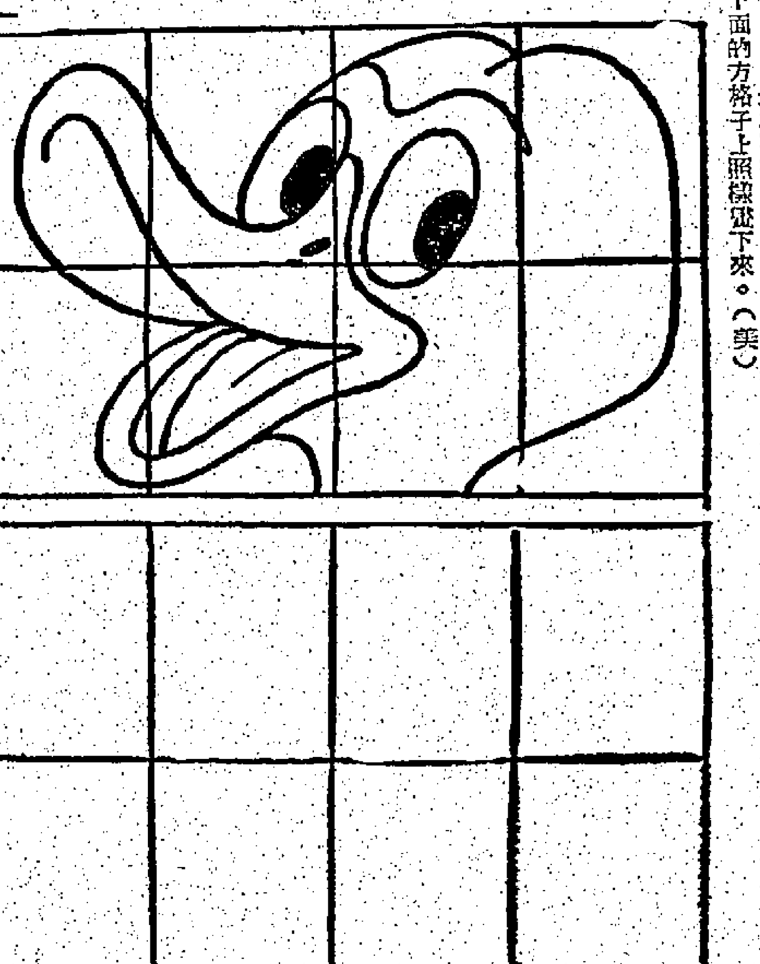
造福桑梓

旅英 黎富源 黃立光 廖漢基 黃佛金 彭開志 彭國石 同賀

兒童天地

一六八

•畫畫看• 小朋友，這兒的當奴鴨是你們所熟識的，如果你想學畫牠的話，可以在下面的方格子上照樣畫下來。（美）



滿招損，謙受益

小朋友：

強兒是小亭的表弟，他很聰明活潑，但有一個缺點是他很驕傲自滿，今年暑假，他便完成小學的課程，而且在上兩個月他還參加了升中會考，由於現在還沒有放榜，強兒不知道自己是否能考上學位？所以上星期他和鄰居幾個年紀相約的小朋友一同報名去投考一間中學。

未考試之前，媽媽對強兒說：「明天便要考試了，你快些溫習一下課本，不要終日玩耍了。」

「媽媽！你不必擔心，升中考試，我都能夠應付，這些入學試，我很有把握。」強兒一邊跟媽媽說一邊還在玩球。

「你看鄰家小明他整天都溫習呢！」媽媽說。

「他功課差，怕考不上，所以才臨急抱佛腳，我才不像他們。」強兒很輕視的說。

好不容易到考試那天，他們一起到學校考試去，強兒還滿有把握的。怎知道，入學試放榜了，鄰居的小朋友，個個都考上了學位，只有強兒名落孫山，他很難過和慚愧，更後悔自己以前驕傲和自大。

小朋友，驕傲自滿是成功的致命傷，好像強兒他是個聰明伶俐的孩子，但由於他狂妄自大，所以他失敗了。因此，我希望每一個小朋友，記着一句話：「滿招損，謙受益」。

•唐姨姨•

狐狸的收場

•寓言•　木子

獅子、大象、猴子和狐狸一起在草原上旅行，牠們都非常口渴，但却沒法找到水源，眼看快要渴死了。

獅子說：「我們不能白白的在這裏渴死呀！我們既是找不到水源，不如大家合力掘一個井吧。」

大家聽見，都表示贊成，並且定出了輪流挖井的方法。最先是獅子，牠用牠的爪拚命往地裏挖了許久，疲倦了，但還沒有挖出水來。

跟着是大象用牠的長鼻子去挖，挖了許久，也疲倦了，但也沒有挖出水來，猴子也挖過了，挖到疲倦，那井却仍只是一個深洞，沒有一滴水。

輪到狐狸的時候，牠見獅子、大象和猴子都挖不成功，早已沒有興趣了。但由於有約在先，只好去挖一會，但牠挖了不久，居然挖成功了，有水出來。

大家一陣狂喜，獅子、大象和猴子都要擁到井邊來喝水，狐狸把牠們攔住。說道：「這井是我掘成功的，所以井是我的，你們要喝水，就拿錢來吧。」

牠們聽了，都十分憤怒，獅子更怒不可遏，大聲地吼叫道：「不是有我們的幫助，這井能掘成功嗎？」隨着，獅子便把這獨霸那口井的狐狸咬成碎片，井邊只剩下獅子、大象和猴子安祥地喝水。

愛國的音樂家

•鷗海•

從前，有一個很弱小的國家，被鄰國暴躁和強橫的國王，帶了兇狠的士兵打敗了，因此這個弱小國的就歸那個強橫的國王所統治。從此人民過着亡國的生活。

在這群亡國人民中，有一個叫佐治占士的音樂家，他拉得一手極美妙的胡琴，無論何人聽了他的琴音，都會被感動到喜悅或悲哀，同情或高興，甚至野獸、虫魚、飛鳥也快樂或與奮地聽他。

這位偉大的音樂家自從自己的祖國被強鄰征服以後，做苦工，受虐待，但他並不覺得痛苦，在有空暇的時候，他就把自己的胡琴奏出來，拉了美妙動人的音韻，使同伴們聽了，不只忘却了工作的勞苦，並且感到快樂和安慰。

這位偉大的音樂家，天天在工作完了的時候，就拉出婉轉的琴音，漸漸地感動了敵國衛兵，不再壓迫和虐待這些亡國的人民，大家都很友好，很快樂。

有一天，佐治拉出了「亡國恨」和「自由頌」這兩首歌，音韻極傲激昂，所有的人民和敵兵聽了，都興奮起來，同時各人也感覺到不應該終生受強橫起來，守衛們也感覺到自己的國王，貪圖大野心和大權力，於是就和亡國的人民們商量，推翻這不仁不義的暴君，建立自由、幸福、快樂和安寧的國家。就這樣，樂人組織起隊伍來，向國王進攻。

這位音樂家，自己也上戰場去，爬到一棵大樹上，奏出「和平的快樂」的歌曲，並激兵士們一同合唱，使國王那邊的軍隊聽了，都被這歌曲感動到流下淚來，一同放下槍子，同時離開了那個兇暴的國王。

合衆的力量是龐大的，那強橫的暴君終於被推翻了，各人都欽佩和崇拜這位偉大的音樂家。

女孩和三頭熊

•童話•　•美琪•

從前有個小女孩，她和爸爸媽媽住在森林不遠的木屋。一天，她到林裏去採花，雖然爸媽時常警告她不要到林裏去玩，但她却頑皮起來，她越走越遠，竟然迷失了路。

不久，她見到一間小屋，於是走進去，第一間房的桌上擺放着三碗粥，她肚餓起來就吃下一碗。吃過東西後，她坐在桌旁的一張小椅，但椅腳竟然斷了。她從地上爬起來，再上二樓看看。

在睡房裏有三張床，兩張大，一張小，小女孩覺得很疲倦，於是躺在小床上睡着了。

過了不久，屋主人回來了，他們是三頭熊，熊爸爸，熊媽媽和熊兒子，他們走了一天路，又倦又餓，打算回家吃飯和睡覺。但當他們回家時，竟然發覺桌上的粥已被人吃過，尤其是熊兒子的粥被吃得淸光，還有他的椅子被人坐得破了。

「誰個這樣沒有良心，吃了我的粥又弄破我的椅子？」熊兒子哭起來。

熊的一家立刻四處看看，並且走上樓去，他們認爲這個賊可能還在屋裏躲起來。

小熊見到有個女孩子躺在自己的床上，立刻叫了起來。小女孩也被驚醒，她見到有三頭熊害怕得差點哭起來。

還好，三頭熊都是很好的，他們並沒有傷害小女孩，當小女孩向他們解釋，請求他們原諒後，熊爸爸還願意送她回家哩！

康樂家庭

鼓勵兒女參加暑期活動

有意義而不浪費光陰

暑假快到了，由於這個假期的日子并不短，因此，運用和編配上都有問題，因爲暑假可以使家庭創造歡樂，同時可以使家庭產生不愉快，是那是要完全寄托在父母的管教上，與及兒女本身的自治能力而定。許多孩子利用暑期盡量的玩耍，毫無目的地嬉戲，不但把家庭弄得亂七八糟，爭爭吵吵還是小事，如果胡亂地弄出危險事件，小生命也難保呢！

當然，要想孩子快快樂樂去渡過一個漫長的假期，除了首先由父母安排設計，還要加上兒女們的努力合作，服從教導，遵守紀律。

安排家庭的渡假計劃，爲父母者應多鼓勵孩子多作戶外活動，因爲我們生活在城市之中，與大自然接觸的機會很少，兒女們在課本上，學習了不少自然界的知識，但是屬於文字的，圖畫的，完全缺乏實物的研究，所以印象就不會深，轉眼之間便忘記得乾乾淨淨。如果我們把他們放在自然的環境裏，大自然就是他們的導師，一切動植物的生活，就是他們所需要的答案，就成人方面來說，也可以藉着自然的陶冶，消遣世慮的，只要工作機構上的容許，可以取得相當的假期，與妻及兒女組織一個家庭旅行團，到郊外居住一段時間，有山爲朋，以水爲伴，可以使夫妻的情感增加，而且父母子女之情更形親切。

適當的暑期生活，當然也包括各種有益的康樂活動。例如打球，游泳等等，無須多說也能使得其中樂趣，但除了這些活動外，作爲家長的，也應利用這個悠長而寶貴的日子，鼓勵孩子利用暑期生活多作日常生活的工作，也是很富意義的，父母可依着孩子的愛好去加以指導，最顯著的愛好是男女孩子各異。女孩子喜歡玩洋囡囡，男孩子喜歡研究機器，修理簡單的零件，而且他們也喜歡做成人日常所做的各種事情，例如女孩子喜歡學習媽媽燒飯洗菜，男孩子喜歡學爸爸修理傢具，這樣父母們就可以針對這兩大特點來鼓勵他們學習這種技能。不過，教導與鼓勵孩子學習技能時，首要暗示他們學習，如爸爸教兒子修補傢具時，首先告訴他們學習後的用處，隨着運用遊戲的輕鬆方式指導，或隨他們的興趣去塑造他們愛好的用品。媽媽要教女兒縫衣服時，亦是一樣，首先要使他們發生興趣，教她們縫到一件簡單美麗的衣服給洋囡囡穿着，這都是使孩子樂意於學習的。

除此之外，還有許多可以鼓勵孩子參加學習的工作活動。如閱讀、打掃等，在暑期中的每一天均能加插一兩鐘頭的時間給孩子去工作，不但可以幫忙一部份的家務，同時更可以訓練兒童對工作的興趣，熱愛工作自然不會產生倚賴，乃是一種教育兒女的方法之一，而且孩子學習到一些他們有興趣的技能，確是充實暑期生活的最好方法。

女青會學少部　暑期文娛康樂活動

秩序排定歡迎報名參加

香港基督教女青年會學生少年部已計劃在暑期內爲本港青少年舉辦各種文娛康樂戶外戶內活動，俾青少年學生利用兩個多月悠長假期學習各種新事物，培養良好嗜好，享受群體生活，茲將該會擬定之主要活動綜誌如下：

（一）學生營：一、少年學生營（十二至十六歲），日期爲八月十一日至十三日。二、青年學生營（十七至廿一歲）男女各六十名，日期爲八月十八至二十日，上述兩項費用全期十元。（包括舟車及膳宿費），地點爲該會大嶼山散不灣青年營。

（二）兒童日營：對象爲八至十四歲兒童，分別在該會觀塘樓青年中心，九龍深水埗美孚村，牛頭角青年中心，黃大仙及石峽尾社會服務處，灣仔兒童樂園等地點舉行。日期七月廿七日至卅日，八月四日至七日，八月十七至廿八日，八月十九至廿二日，全期費用五角。

（三）嘉年華會及招待晚會，結他民歌晚會（八月廿二日），戲劇晚會（八月一日），電影晚會（八月一日），嘉年華會（七月廿六日），（八月九日），遊藝及表演晚會（八月八日及廿九日），土風舞晚會（八月廿一日及廿六日），中樂演奏會（八月十五日），音樂茶座（八月廿四至廿九日），青年茶座（八月廿七至廿九日，九月初）。

（四）旅行及參觀：①麗的呼聲電視公司（七月卅日），②牛力啤酒廠（八月十五日），③參觀汽水廠（八月五日），④旅行新界，大埔林村，大嶼山（八月廿二日），⑤環島遊河（八月廿九日），⑥沙灘（八月八日），⑦大會（八月廿五日），⑧比賽，⑨音樂遊河（八月十六日），各項比賽。

（五）各項比賽：㊀繪畫比賽：分物素描及人物素描，分別於八月五日及八日在該會總會所禮堂舉行。㊁攝影比賽，漫畫創作比賽，設計比賽，封面或問候咭，截件日期均爲九月五日。

（六）補習班：暑期講座：由七月廿日至八月廿九日止，逢星期一至六早上九時半至十一時半或晚上七時半至九時半於該會市區會所及女青大廈舉行，詳情可向該會詢問。（章程備索，可向該會各會所索取）。

英法小姐　巴黎相遇

七〇年法國小姐美芝柏玲手持英國旗幟色澤的傘子與大不列顛小姐雲地在巴黎繁盛的酒店前相遇之愉快情形。（泛亞社）

新鮮食物的鑑別

△牛奶鑑別法：將牛奶滴一滴在指甲上，像球珠形狀者是新鮮的，倘下就散開一爲稀乳的，又把牛奶滴在一杯清水裏，不沉下水中，則是新鮮，不下沉而且散開者，是不新鮮，腐敗的牛奶像水一樣，表面上並有凝固的東西，煮熟了成塊，這樣的牛奶就不能喝了。

△米麵鑑別法：通常的米，沒有損失胚芽和糠盈，有光澤及無白色的粉末，米粒堅硬大小平均者，米的黏性强和較香味者即佳，麵的鑑別較爲困難，或有以色澤來辨其是否發霉。

△肉類鑑別法：豬牛羊肉等，新鮮者有本來的肉色，而且有光澤，有彈性，用手指壓下，有少許水分，而且有香味，不新鮮的肉，有一股臭氣，不但沒有光澤，反而多濕，或淡紅色，或綠紫色，用手指觸之，即有痕跡，不易消失，並且柔軟。

△家禽鑑別法：鷄、鴨、鵝等凡是新鮮的，將毛拔去後，毛根上沒有脂肪附着，皮有光澤，似活生者，眼球如鮮的；不新鮮者，皮膚呈帶色或黏液，且有暗紅色，肛門有臭氣，眼球污濁，肉帶臭。

△鷄蛋鑑別法：將鷄蛋放在水盤中，好的則直橫沉下水底，壞的浮起或半沉浮的狀態，脚乾者，都是不新鮮象徵。

△罐頭食物鑑別：罐頭食物蓋向內凹者，內容沒有轉變，可食。如蓋向外凸者，則內質已壞，千萬不可開食。

夏天的食物

夏天天氣溫高，胃腸的消化液減少，比平時減小了許多，胃口差，可是夏天正是容易消化不良的時節，假如你不注意飲食，多吃冷凍食物，身體的抵抗力便越來越弱，萬一染上流行性感冒，或受涼腹瀉，就元氣大傷，得不償失了。所以，在日常飲食的營養，尤須注意，取足夠的營養，特別注重質的提高，但在量的方面，倒可不必增加，以免腸胃負擔過重。

第一：多吃足以刺激食慾的香辣類食物，例如有時吃咖喱飯，或者涼拌菜多放辣椒，大蒜，生蔥或芫荽，都因其具有香味，可提高食慾。蒜頭含有豐富的維他命B一，大蒜和薑等，亦含有豐富的維他命B，都是不可忽略的廉價營養食物。

第二：多吃海產和肝類，豬肉所含的是維他命B，猪肝，牛肝所含的是維他命A及B，又鰻魚，海產類所含的都是豐富維他命A等，爲了理想的夏天食物，和保持强健的身體，旺盛的精力，最好多吃海產類，如魚蝦等都是切合時宜，比吃補藥要好得多。

查理王子與杜魯多姪女共舞

英國查理王子於訪問加拿大期間，參加在當地首相府所舉行之舞會時，與加總理杜魯多之姪女黛絲班雙雙起舞。查理王子是舞會的主賓。（合衆國際社）

蒜頭與洋葱可作醫藥用

洋葱營養成份高，蒜頭有殺菌之力。

大家可相信嗎？一些在平時只是被人拿來作佐膳食用的食物，其中有些食物竟可以拿來作爲藥用。據專家研究得來，有些被認爲最平凡的食物，一旦加上配料之後，竟是一種很好用的藥物，正是價廉而功效大。

例如蒜頭與洋葱，這兩種東西，由於具有很大的異味，人們多吃之後，口腔便會發出一些惡臭，使人們多避三舍，怕吃這兩種食物，但事實上，這兩種食物吃後，可使身體增進健康，故此可說，蒜頭與洋葱，不但是佐膳的好食物，也是一種好藥物。

據說能夠在每餐中都吃少許蒜頭或洋葱，既可以增進體力，更可以消除疲勞，甚至可防止傳染到感冒，對身體健康有極大功效。此外，如有人患有癬，只要每天用蒜頭肉擦患處，不久便可痊愈。將蒜頭肉先在紅頭上磨擦，一會之後，再將其擦患處，大致十天，就可以痊愈。其次可以將蒜頭切片貼在患處上，然後以一枝香在蒜片上燃點，感到有熱氣，而且每天約三幾次，這樣一星期可痊愈。

還有，用蒜頭肉拍爛，放入酒中浸一個月之後，可於每晚飲一湯匙，可以治失眠症，因爲蒜頭酒有安神經的功效。此外，如患了感冒，可在每天飲一湯匙，三幾天後感冒就會痊愈。總之蒜頭的用處是非常之多的，既可治病，也可解毒，更可溫和殺死病虫卵，所以一般人在炒菜的時候，往往要加入兩粒蒜頭同炒，便是怕在洗菜時不能洗淨，有虫或虫卵附寄在菜葉上。蒜頭可幫助將其殺死。

至於洋葱的用途呢，由於洋葱在營養成份上含有蛋白質，糖和礦物質，所以對增强體力有很大的功效，更可以加强抵抗力，洋葱可治療與和緩身體上所受的痛苦，如果人們在感到精神疲倦的時候，可以將洋葱煲水當茶喝，可減少倦意，還有洋葱炒蛋亦能補腦催眠和醫治失眠，而且有很大的功效。在流行性感冒猖獗的時候，如果在房屋的角落裏以及衣櫃放一些洋葱，是有去疫的作用。此外，患有哮喘病或呼吸道有病的時候，不妨吃些洋葱，可使病狀減輕，所以，平日能時常吃用洋葱的，可使身體增强，而減少疾病。（卿）

趙士廉愛女出閣

歐陽生趙淑明締證三生

恆隆銀行董事，富昌有限公司董事經理，香港北角街坊福利會會長，香港潮僑族宗親總會副會長趙士廉之長女公子淑明小姐，與本港股商歐陽生於六月廿七日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，乾宅假座大道中建國酒家設宴款宴親友。

（歐陽生趙淑明新婚儷影）

坤宅於是晚假座香港大會堂酒樓款宴親友。到賀者有：鄭堅夫婦，余淦夫婦，李子群夫婦，賀其培，李梁文建，趙非修夫婦，周柏年夫婦，王鎮光夫婦，羅宗啓，莫國熙，劉超然，張鎮波，李文武，陳樹，張紹公，渠，鄭中鈞，溫任宇夫婦，莊榮輝，盧明，徐卓球，羅崇明，丁能照，公子丁錦濤，莊榮坤，王祖基，余兆成夫婦，張伯京，余兵强夫婦，鄧熾仁，劉駿生，張玉麟，關梅，關本和，劉文翔，關邦，張昌，趙成海，張熾昌，趙以洛夫婦，趙仲謀，趙國良夫婦，趙樹勳，趙松柏，趙不錚夫婦，趙其休夫婦，趙立勳，趙等政界，工商界及社會賢達，銀業界鉅子等，一數百人，筵開六十桌，一時車水馬龍，衣香鬢影，觥籌交錯，異常熱鬧。

新郎歐陽生係本港永生米業有限公司及益豐有限公司董事經理，年少有爲，前程無限。新娘趙淑明，早歲畢業於香港大學，現任教於新法書院，一對新人珠聯璧合，佳偶天成。

嬰兒奶粉如何選擇？

媽媽的一課

奶粉的牌子那麼多，究竟該買那一種？相信做父母的都會爲這一問題而困惑。但事實上，儘管牌子多得不可勝數，實質上奶粉只有以下兩類：

（一）全脂奶粉—所謂全脂奶粉，係指其品質是把牛奶蒸發加工而變爲粉質。

（二）改質奶粉—即是將牛奶蒸發加工變爲奶粉後，再把其中營養成份加以調整，所以又稱爲調整奶粉。在改質奶粉當中，又可以將其分爲兩類，一是仿母奶奶粉，意思是說把各種有益於嬰兒健康的營養素，加以精細調整，使其效用接近母奶，另一種是加糖奶粉，即是在奶粉裏面加入蔗糖，有些劣質品則加入乳糖，或乳糖加入蔗糖。

我們都知道，母奶是嬰兒最理想的食物，因爲母奶最易於消化吸收，同時有足夠的維他命C和D，是可保證嬰兒無病，普通全脂奶粉中含營養成份包括：熱量的卡路里（熱量），蛋白質，脂肪，碳水化合物，礦物質，維他命及水份等八類營養素，但礦物質與維他命含量則嫌少，所以三，四個月大的嬰兒都需加上其他果汁，菜汁補充。因此，做母親的如果因爲奶汁缺乏或其他原因而無法自己餵哺嬰兒，在三，四個月前一定要選擇改質奶粉來作爲自己孩子的食糧，等到六，七個月以後，視其健康情形再改吃普通奶粉。

教導孩子刷牙　保持口腔衞生

多數的孩子，都是不肯刷牙的，經常每天清早起來，就隨隨便便的把面一抹，就去吃東西了。有些孩子見父母刷牙，也要學做父母的，以爲小孩子年紀幼，牙齒上沒有什麼髒，用不着去刷。這都是不對的做法。其實孩子能吃東西，牙齒和牙床，就必會黏着很多髒的東西，如不刷去它，就會發出一種臭氣，不時口裏也有害處。很多孩子爛牙，固然是由於多吃糖類食物之故，但洗刷牙齒也很有關係，所以做父母要想孩子的牙齒好，必需叫他們自小習慣刷牙不可。

如孩子不喜歡刷牙時，可用方法暗示他，譬如用彩色圖片來暗示他，在圖上繪兩、三個孩子，站在浴室很起勁的刷牙，站在他們旁邊的，又有一位笑哈哈的母親，看着他們刷牙。兒童看了這種圖畫覺得有趣，一定會自動模仿去刷牙的。

此外，家庭中的人也可以做個樣子給孩子看，小孩子看見爸爸媽媽，哥哥姊姊都刷牙，相信他們必會自動的模仿起來。小孩子牙齒是要刷的，如果他不肯刷，做父母應用種種方法教育他爲好。

弄潮女郎

天時炎熱，火傘高張，在三藩市海灘上嬉水，兩名來自智利聖地牙哥之美艷弄潮兒，似得意忘形。（合衆國際社無線電傳真）

利用假期學習一技之長

鼓勵你的兒女

增進精神生活饒有意義

由於科學日益進步，人類的生活，逐漸繁複起來，因此，一個人所要知道的事物，也比以前複雜，所學的技術，也比往日要多。但是一個人的精神時間也是有限的，故此一個人假若能夠利用他的閒暇來學習自己所想學的東西，那是一件十分有意義和有價值的事。暑假就是學習技能的最好時間，倘若暑期符合正確的原則，適當的加以利用。

生活單是遊玩消遣是不能切合的暑期生活，是要能確切的。例如有些做主婦的，很想學習裁剪或者烹飪，但是由於工作過多，尤其是負責教育的婦女，假若他們能夠利用暑期去學習，相信一定會有很好的成績。在假期中可以隨各人的需要和興趣來決定，選擇某科技能來學，不必太過專門化，只求能對生活有幫助，均可以利用假期來學習的。

又好像就快畢業的學生，爲了適應社會就業的條件，同時希望將來找尋一份理想職業起見，那麼在暑假期間便須要預先學習一些謀生技能，例如會計、打字，速記等專門學識，到時當你正式踏入社會，這些技能便可大派用場，無須到時臨急急花時間去學習了。這是爭取就業機會的一種方式。也是利用餘暇的一種方式。又假如兒童們熱愛游泳，但由於他們平時沒有太多空閒時間在學習，那麼做家長的，在假期大可以鼓勵他們，這不但能促進兒童身體健康，可以作爲他們一生的保障技能。

總言之，暑假是一段很長的假期，要善於利用才有價值，否則，它就會很快地溜走過去，這是一件很可惜的事。（武）

家事小常識

△如嫌辣椒的辣味不夠時，將其放入鹽水中泡上幾分鐘，則吃起來比較辣一點。

△要切煮熟的肉，六等肉類冷凍後再切，才不至碎爛。

△蒼蠅紙潮濕粘着椅，桌時，加以絲瓜擦洗，效力勝過肥皂。

△味精若過時候太久，就會失去鮮味，所以要在熄火後再把它放入食物中。

△洗細口的瓶子時，先把蛋殼弄碎，放在瓶子裏，再放入洗粉清水少許，再用力搖動一會，然後再用清水沖洗就好了。

△家庭浴室中的白瓷洗盆，使用久了，容易髒而不易洗除，可將廢棄的玻璃絲襪來擦洗白瓷洗臉盆，可節省肥皂，而且很輕易的把它洗淨。

△皮鞋一旦淋濕，應即脫下，放在通風處晾乾，切不可用火烤或在陽光下曝曬。

△沙化椅如被啤果或果汁弄髒了，可馬上用一茶匙蘇打粉在水中調勻，用布蘸水擦抹，就可以把污跡消除。

△鷄蛋或鴨蛋有裂痕，放在水裏煮，蛋白會流出來，如果放一些食鹽在水裏，就沒有這種情形了。

△胃酸過多的人，時常覺得胃部飽脹，甚至有一種酸質的液體由食道升起來，很不舒服，倘若有這種現象，應該食些梳打餅乾，用一杯鹽水伴着它一起吃，那樣做比較吃胃藥更有效，原因是它沒有副作用。

女游泳健將作現身說法

泳苑迷人的法國女游泳健將琪琪•嘉露是曾創下世界背泳二百公尺紀錄者。伊最近以其個人經歷寫了一本最新游泳術的書籍，並且在巴黎一泳池展示其著作。（泛亞社）

戀愛與婚姻

金石

愛情不是遷就

愛，是出於真誠的，因爲互相仰慕而發，絕非出於勉强或虛僞的。然而，許多愛侶，每每因爲對異性需求殷切，或覺得這對象很不錯，便落多遷就，以爭取對方之愛，這樣做，很可能影響到婚後夫婦間的幸福。

目前，一般男女談愛，特別是在追求階段中，甚至遷就對方，就算自己不慣這樣做或根本不願意這樣做，祇要對方認爲是對的，也表示十分認同，願意如此。對於某些事物，自己明明判斷是不對的，但爲着不要拂逆對方的意見，也祗好說是對的，當然，這是一種盡心論，而且是不得已的權宜做法，但爲着要達成追求目的，就覺得要由一點去遷就是明智的。其實，你這樣做，無疑使對方發生錯覺，在他理想中，是你是他理想中人。不消說，這樣的手腕，因爲你遷就於始，而不能繼續遷就於後，將來你的婚姻當然不會十分愉快的。

很少夫婦結婚之後，能夠互相遷就以求融洽，並不是他們不了解夫婦之道，而是夫婦間坦白，由於坦白的緣故，真本性便漸漸暴露出來，雖然暴露之點，不一定是暴戾，但在冷靜觀察與和實際相處當中，便會發現對方的作風、行爲，跟談愛期間有若干的不同，那末，對方便會認定你不是真實的人，就算能夠原諒你，至少也會影響夫婦間的情感的。

足以從上述指出，愛情之獲得，不好出之於遷就，也不是遷就就可以成功的。事實上，不少明智的女子，就不喜歡每事遷就，反而會嫌你沒有個性，唯唯否否的人，如果你想婚後幸福，決不要過份遷就，在追求當中，或在談愛期，本來，遷就是一種美德，但做得過份，出於刻意，便弄巧反拙，日後你不能做到同樣的遷就程度時，你便自吃苦果。

愛情的培養，是要大家充份了解爲基礎，如你過份遷就，便把需要了解的東西蒙蔽了，充份了解而不可得，豈不是愚昧的做法嗎？

婦兒衞生

信卓琪

腎虛損遺洩與貧血治療

△陳志强讀友：你來信說，今年二十歲，從十三歲起，便染上自瀆的惡習，直至三個月前才戒掉。而在三個月前的一個早上，乘着小便和興奮之際作手淫，隔了一天，似乎小便不禁，而且有尿遺在尿道，好像想撒尿一樣，深感困擾。此外，並有頭昏眼花，心跳氣促，間有腰痛，小便帶血，時常想着一些不如意的事情降臨你的身上。

你的症狀，是手淫過度，以致腎虛損，患上神經衰弱及尿後反增，可試服下方，維持一段診程，以觀後效。

方用：熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，茯苓三錢，芡實五錢，龍骨六錢，牡蠣六錢，杜仲三錢，白蒺藜二錢，金櫻子三錢，士桑二錢（鹽水炒），遠志二錢，柏子仁三錢，防黨三錢。（清水煎服）

△李南讀友：你說由於十六歲起，便有夢遺，到現在已有三年多，曾看西醫，服藥後，祗是有夢遺，每次份量，也比前減少些，不知這樣有沒有效？要我提供藥方。這問題，你可參照上述答覆的方劑，連服三、四劑，如認爲杜仲昂貴，可去杜仲。該方劑絕無任何副作用，可放心服食。至於身體瘦弱，但無任何疾病，是否健康的問題，要作澈底檢查，才能獲得答案。

△劉伍傑讀友：現年十五歲的男孩子，最近三、四個月間，發現乳部漸漸强起來，很難看，不知是否女性荷爾蒙過多？想把它平復下來，有藥物可醫治否？這問題是你對生理發育情況未了解，其實，男子在發育期，如果身體健康的話——特別是比較肥碩的，乳部便會長得膨脹，但不會如女性之甚，這是正常健康的表徵，不必理它。事實上許多男孩子都如此，不但是你啊！

△LILY小姐：（一）臥下來看書或休息些時起立，便覺得頭暈目眩，眼前黑，稍待一會才恢復過來。這情形可能是貧血或血壓不正常有關，可到醫生處檢查血壓。

（二）雙目上側時常感到有些痛楚，如果用手去按它，痛楚便會減少一些，又當把書本重復閱讀時，上次所溫習的竟完全忘却。這情形，可能與睡眠不足，精神不濟有關，必須有充足休息，功課勿過勞。至於記憶力薄弱的問題，則與體弱有關，綜合你症狀，試服下方三、四劑，觀效果如何再來信。

方用：防黨參二錢，西歸頭二錢，遠志一錢半，龍眼肉二錢，天生朮二錢，炙草一錢半，熟棗仁二錢，炙北芪三錢半，茯神二錢，廣木香四分，淡梔花二錢，白芍三錢，生薑二錢，南棗四枚（去核）。（清水煎服）

（三）腋毛是「性徵」之一，也是健康美的表現，不必理它，事實上想消除亦無善法。

REFERENCE LIBRARY 1970 CITY HALL

工人世界

五金廠六年來增八百家
工人增萬餘
目前熟練技工仍感不足

本港主要出口工業之一的五金製造業，迥來仍旺，在業工人工作穩定，熟練技工頗爲吃香，收入方面亦頗可觀。

本港五金製造業近年來發展汎速，目前本港五金業產品輸出及工廠與工人數字激增，現已列爲本港四大主要行業，外銷佔全港出口總值四分之一。

工廠千捌家　工人四萬伍

本港五金出口種類繁多，包括電筒、汽燈、風燈、鎖及鎖匙、表殼、搪瓷、窗框、餐具及家庭用品如門鉸、手製、彈簧、螺絲釘、針類及其他輕工業機械與製品，凡數十種除一部份供應本銷市場外，主要類外銷。其中電筒、汽燈、鎖類以銷往東南亞一帶爲主，其他如餐具，表殼，表鏈及金屬零件則以銷往歐洲各地爲主，目前本港五金工廠達一千八百家，其中大部份爲中小廠，每年輸出總值與工人就業數字均相當龐大，居於本港工業的第四位。

本港五金製造廠於最近五年間增加約八百間，工人就業數字亦增加一萬餘名，據有關方面統計五金製造廠一九六四年有一千零二十間，就業工人三萬二千三百二十九人，一九六五年工廠一千零七十家，工人三萬二千七百四十五人，一九六六年工廠一千一百九十家，工人三萬二千一百七十八人，一九六七年，工廠增至一千四百六十家，工人三萬四千五百零五人，一九六八年工廠增至一千五百二十家，工人增至四萬二千八百九十一人，一九六九年工廠增至一千五百六十八家，工人增至四萬三千四百人，一九七零年工廠有一千八百家，工人約四萬五千人。

技工男性居多　女性較少

該行工人以男工佔多數，女工較少，工作方面由於類別不同而有分別，其中以較大宗的汽燈製造工作來說，一般分作兩大部份，第一部份包括製造過程，第二部份則包括產品檢查與包庄部。在製造過程中，技工多數是男性，操作及包裝部門則以女性爲主，技工主要負責指導操作工人工作及護理機器等，操作工人則負責操縱機器的製造方面。第一個工序是開料，即將鐵皮放在不停轉動的機器中，切裝成一定的形狀，第二個工序是啤殼，第三個工序是配製零件，包括用手啤與腳啤第三個工序的砌裝部份，裝配好後便由輸送帶將產品自動輸送至第二個部門，由品質檢查員檢驗貨品是否合乎規格後進行包庄，無論用手啤或腳啤，每個工人都需站在機位上，手啤工人則需站，腳啤工人則坐在機位上，一方面將裁好的鐵片放進啤咀，腳亦跟着向下蹬力一，接，工作時需要全神貫注，否則容易引起工傷或將材料啤壞，影響收入，每天由上午八時開工，下午一小時休息吃上午飯晚上六時左右放工，工人待遇方面，學徒月薪平均由一百八十元至二百餘元，一般操作工人日薪約爲十一元，月薪爲三百元至三百五十元，熟練技工日薪平均爲十六元，月薪約爲五百餘元至六百元。此外該行工人每月均獲四天休息及每年六天有薪假期，另有勤工獎年將大及獲毯發醫療服務，目前由於工人頗感缺乏，熟練技工頗爲吃香。（秀）

街市五行送貨工友
工作辛勞收入頗佳
每月休息四天照常工作獲補工

街市工友，是包括了五行──豬肉行，牛羊行，雞鴨行，鮮魚行，菜行在內，無論那一行都相當忙碌的，因爲這些副食品是人們不可少的。

送貨責任不輕：除這一線生意的樞紐，一方面要供應到各飲食店去，另方面也得供應各顧客需要，這樣那樣，貨色各異，所需也不同，在早晚各家各戶買菜的時候，主婦們和一些「伙頭軍」便紛湧到街市裡，選購他們所需要的東西，街市工友便得應付顧客各個不同的面孔，問價，選貨和需要的斤兩，又得計算所值，收款找續，有時顧客太多，真的忙到滿頭是汗。

要送貨到飲食店的街市工友們，他們在街市裡，同樣忙到不得開交，他們要負責理貨或售貨，以雞鴨檔工友來說，要交貨，是一椿相當麻煩的事情，因爲無論雞和鴨，一定要劏淨的，因而燒水，劏雞，劏鴨，去毛，去腸臟了，這些工夫已够麻煩透了，劏後還得過秤，寫好交貨單，才送貨去。

手提雞鴨送貨：看來，送貨是一件簡單的事，不過，許多時，要送貨的地方有好幾處，負重相當，這還不打緊，但首先的一處，在交貨時，所餘其他各處之貨品，由於不能留在單車上面，以免被人竊去，故必須一起拖入甲舖內，等待過秤，簽發貨單之後，才又挽回其他貨品送去第二處，因此，假如你中途失落一些貨品或遇套單的話便，自找麻煩。故雖然是體力勞動的工作，職責也不少。

街市工友的工作，約由上午八時至下午六時，中午有一段時間休息，所獲工資連下欄在內，大約是五百元左右，由顧主例照兩餐，初二，十六「做禡」。自從當局訂立法例任何行業工人均可每月獲得四天休息後，街市工友同樣獲得此種權利，其中絕大多數休息兩天，其另兩天則補工如常工作。

圖示的街市工友，正在送貨途中，換肩一抽雞鴨，要送到飲食店去，在近酷熱天氣裏，自然倍感辛勞，就算暴風雨中，他們也不能休息，辛勞何倘？祇是換來一宿兩餐罷了。圖──楊、文──燦

貨物搬運工作仍旺
今年工資兩度提高
熟練技工就業穩定月入近千元

近兩年來，由於港製貨品，出口蓬勃，貨物運費普遍增加，一般從事貨箱搬運之工人，其工價本年亦曾兩度提高。

競爭條件：據該業人士指出：本港貨品，其成本在無可奈何情況下，多隨若干必需物品之高漲而提高，看來本港出口製品，惟有自賴於高價格獎而發展，以作海外市場競爭條件，採用旅僱辦法搶市場，經隨時日而日感困難。

運到船邊：有關一般出口貨品之必需用品，其中包括原料，木箱，卡通箱，人工，普遍上漲外，本年以來，甚至運貨物搬運價格，亦作一連兩度高漲。據該業工人指出：有關一般貨物運費，在去年九月份前，部份途至本年六月前，各貨物搬運費，卡通紙箱每件由廠運到船邊至落貨，每件收費一元五角，目前經漲至每件一元七角至二元。

提出加薪：約由去年九月份開始，首次每箱貨品增加三角，本年元月一日再漲兩角，隨着貨物運費漲價，一般工人亦同時向資方提出加薪，經由雙方妥協下本年亦兩度獲提高工價。

保持花紅：據工人指出：該業工人多分有花紅，每人達二百餘至三百元，去年花紅在過去慣例，每年年底十一月，資方曾表示提高工人工價，可是花紅必須取消，但經由工人極力反對下，終於花紅仍獲保持，而由農曆一月一日起，每件紙箱加薪五分，木箱加薪一角。

加薪二角：該業工人加薪情況，直至本年四月一日，紙箱（卡通箱）再獲加薪五分，前後合共加薪一角，木箱再加一角，前後合共加薪二角。貨物搬運工人，過去工價，計紙箱每件三角，目前經漲至四角，木箱過去每件六角，目前經漲至每件八角。

技工吃香：該業工人工作，上月最爲繁忙，由於工價提高，一般工人每月收入達九百餘元，本月工作較淡，在收入僅約六，七百元。一般貨物搬運工人，由於工作辛勞，並且由於建築業發展，勞力工人被搶聘，故有關該業工人，人手稍爲缺乏，工人稱吃香。（行）

工商業發展中　工友收入漸豐　如能精打細算　計劃不會落空

近兩年來，由於百業蓬勃，雖且由於技工缺乏，本港一般工人，尤其勞力工人，其收入較如理想，故在近兩年來，工人生活普遍獲得改善，上述情況，即從工人日常消費及假日消遣安排之熱烈情況，即可見一斑。

本港目前環境，在人手難求情況下，就收入而言，勞工份子，通常優於頗多白領階級，可是一般白領階級，其生活之不足，除因社會環境之影響，而令彼等生活因衣齊住屋之較講究而捉襟見肘外，其中有關一般勞工份子何以其收入僅於普遍白領，而亦無白領階級有關衣齊、住屋講究之累，但其生活多時仍陷於不足，原因固然頗多，而且亦因各人際遇及個人嗜好不同而異。

一般勞工份子，目前收入，除一般低薪公務員，其收入仍在四百元以下外，其他行業工人，如建築，如搬運，尤其箱頭搬運，如拆鐵，等等，其收入每日普遍達廿餘元，可是一般文員，目前頗多每月新酬仍有在四百元以下者，其中尤以一般小洋行之打字員，月入僅三百至三百五十元，但亦不難請到人手。

一般工人，其收入所以有上述數字而多時仍感不足，其原因有分如下：

家庭：勞工份子，普遍缺乏家庭計劃，尤其各以出賣勞力而工作之工人，彼等多喜歡建立大家庭，一家八口極爲普遍，見女五名起碼更見平常。故此，由於人口過衆，倘一家之內僅一人出外工作及負擔整個家庭開支，目前雖然工作繁忙，可是倘不能勤力苦幹，勢難過較優裕生活。

除因家庭計劃無算而使生活捉襟見肘外，其中部份工人，亦多由於個人私生活嗜好過多而連累整個家庭陷困境。

頗多勞工份子，可能由於工作枯味關係，故頗多有喜飲暴食及好賭之壞習，倘個人有上述壞習，則家庭生活必然無法獲安逸日子，故此奉勸一般工人，應有長遠打算，在目前行業蓬勃期間，應盡加儲蓄，以預行業不景時不致舉家生活陷困境。（行）

工友工作盡力　避免滋生事端　遵守工場紀律　人格始可保存

初到社會工作的年青工友，對於朋友的選擇，同伴的結交，認真要帶眼識人，工場之中，有很多品性純良的工友，固然可以對你產生好的影響，使你向上，反過來，品格有問題的人多，你又不知──可能不知，或不覺──以選擇，從爲他甜言蜜語所惑，變成好吃懶做的性格，那就相當於自壞前途了。

年青的工友亞甲，人品本來相當的純良，初上班時，很少說話，工作時只知工作，不曾在他的工友羣中，放蕩和野性慣的工友，多過品性純良的工友，其中有一位高佬，就居然替亞甲起了一個綽號「二奀飯」，亞甲聽了，有點不明，請高佬加以解釋。

高佬說：「你工夫做得好，唔會有人話你好，但我地呢班手足，對你就起反感了，傻瓜，一二百多文人工之嗎，工夫求過處搵唔到呀，求其其便算，唔使咁認眞喫」。

容易……同流合污

學好三年，學壞一朝，漸漸的「二奀飯」也學懶起來了。工作時，找地方躲，或者有神冇氣的做，得過且過的做，如同兩夜油條一樣，你催他嗎，他又詐說：「一機械出了問題」。一言一動，學足了他們「師兄」的行爲舉止。

跟住，他更是學起兩頭髮，穿起兩頭闊中間窄的喇叭褲，「滾女」，「開舞會」，「講耍氣」，「夠強」，「夠格」。又話「單車」，又話「牛腩」。彷彿是「英雄」人物似的。

有一天，他回到工場，伸伸舌頭說：「今天中午，眞險！」問起他險在那裏。阿甲發了一發肩：「阿×條仔，同人爭女，約定今午去「講數」。我們一班師兄弟，帶齊「架撐」去了。怎知一進入去，我一眼瞥見，他們早有埋伏，人數比我們多兩倍，不禁大吃一驚，心知不妙，想擽頭。

彼此……保持……合作

就在這時候，有人向我招呼：「阿甲，你也來了嗎？」我抬頭一望，原來是×仔，×仔是我讀書時的小學同學，而且是同住一條木屋的鄰居，我上前與他打招呼，從中知道他也是我們的「敵人」，談了一會，他說：「你們走吧，你們以後，不要和我們的手足生事」。我們只有唯唯，嘩，如果不是碰到他，我們身陷重圍，恐怕下午不少人要休息呢」。

而今，那個「滑頭高佬」，因犯規被開除了，臉色蒼白，開口白的進，紅的出的阿乙也被誤走了。似乎「飄龍無首」。他們秋爲斂跡。平日因工作受到他們不合作的掣肘的中年工友，大感快慰：「只要他們的上級，拿出大刀闊斧的作風，加強管東工場中不守工作紀律的人，那麼，他們今後在工作推進方面，便可取得較大的順利了」。（建佳）

勞工處反童工運動
暑假期內加緊推行
若干工廠東主仍違例僱用童工

雖然法庭迭判加重處罰，但若干工廠東主仍違規違法例及僱用十四歲以下之兒童。

勞工處助理處長韋彥恭，昨日揭露勞工處最近所舉行之反童工運動時，證實此點。

在五百三十七家受巡視之工廠中，有五十二家被發現僱有共九十六名兒童。此等兒童中祇有七名爲男童。

大多數兒童之年齡均爲十二歲或十三歲。彼等每日工作八、九小時而所賺之工資爲七元至八元九毫。

每一宗受僱於工業之童工，被查出後，均將之移交社會福利署處理。

韋氏提出警告謂：反童工之運動將會在學校放暑假期內加劇推行，對於新界之工業樓宇，將予以密切注意，並據所知，某等東主仍繼續藐視法例。又：在辦公時間外，如欲查詢有關受僱於工業之婦女及青年事宜，可撥電話號碼H──四六七三五〇。

工友免受酷熱困擾
工場保持空氣流通
情緒輕鬆工作順利

天氣一熱，做耗用氣力的工作，不免身水身汗，工場之中，通風，或有風扇設備，還可。若廁身於工場的頂層，而空氣調節的設備又差的話，不動也汗流浹背，一動也汗出如雨，多耐不住，便渾身汗，殊不好受。即使卸下外衣，光穿內衣褲，便開工，但內衣乾完又濕，濕完又乾，把是悶，在這工場環境中工作，所賺得的工銀，才是十足的血汗錢呢。更有甚焉，當然爲廁身於烈日之下，「石地堂」之上工作，上曬下焗，够晒和味，接近火爐，或工作需要在高溫之下去完成，如果不習慣的話，在工場之中，久留一些也不容易呢。

眞的，在太酷熱的天氣下，從事於體力工作，確是一件辛苦的事。不時如此，即使從事於文職的工作，在下午三時至五時那一段時間之內，運用思考時，也不如晚上或清晨那樣的靈活和清醒，似有點混混沌沌。當然，這與上午時耗用體力之後，疲勞有關，但亦與酷熱的天氣有關。

熱天影響　情緒衝動

天氣熱的在炎之下工作，人的情緒較容易衝動，由於出汗多之故，人也容易疲勞；胃納也較差，思飲不思吃，懶洋洋的。如果，加上個人居停迫狹，夜裏得不到安眠，更是使人辛頓呢。

在大小暑前後，天氣酷熱，乃爲必有的自然現象，無可避免。問題卻在於我們如何去應付，怎樣避免和減輕酷熱對我們的威脅。靠着日來，與工友們談起這些近日與生活有關的問題時，他們亦意見多多，爰把它歸納起來，述之如下：

第一、工場之中，最好多設窗戶，多設風扇，或者設抽風機。窗戶流通空氣，抽風機抽去碳氣，都可減低熱度，風扇可促空氣流動，若無新鮮空氣流入，一樣酷熱。

養足精力　繼續工作

第二、工場附近，應備有茶水供應，以及浴室供應。茶水的供應，在於解渴，在於使工友揮發汗水之後，及時補充水份；浴室供水，工友洗滌，去垢可增涼快，並衞生，免使汗氣四溢。

第三、太辛苦的工作，在可能範圍內，不妨採輪工制，輪流工作和小休。只要大家工作時做快一點，大家都可以小休一下，養足精力再工作，不是大家好嗎？

第四、文職的工友，把吃重工作，放在上午做，下午做一般的工作，那就恰如其份了。能够做好右述四點，使熟對你工作上的威脅，自可減輕。（啓光）

太平 今天祇映三場 碧血長天 海陸空軍三百萬艦艇飛機萬餘及四十二紅星空前大會演
明天起七彩粵語新片 瘋狂酒吧
今日除公映場 吸血殭屍下集

中央 鐵定後天大公演 新潮歌舞團 每天兩場 時間：七點九、九點九 雪妮 紅星 唐納 楊蒂 主演 艷舞連場夠誘惑！ 日本接吻夠刺激！ 歌唱動聽夠出色！ 票價：由一元至六元半 即日開始定座 星期六星期日加開兩點半日場

中央 越映越旺 即日四場 時間：兩點半、七點半、九點半 古裝武俠恐怖奇情彩色片 鬼見愁 張清 江彬 領銜主演 （下期公演）新潮歌舞團 即日雙料娛樂 禮聘南洋肉彈登台 四點半 六點正 表演新潮熱舞 同日放映本港秘密神肉感彩色片 女人經 票價：一元至四元二

多利 連日滿座 七彩歌唱喜劇 不要讓太太知道
聯邦 今四場 大膽作風 尤物 偷情 不宜兒童 夠味！夠癮！

華僑教育

中國語文教學研討會 昨日盛大開幕

中大校長李卓敏博士致詞 強調以中文爲表達工具之重要性 呼籲政府、學校、教師、出版界及輿論界同心協力 加強中文教育以提高學生中文水準

（特訊）香港中文大學校長李卓敏博士昨日强調以中文爲表達工具之重要性，並呼籲政府、學校、教師、出版界及輿論界配合起來，同心協力加强中文教育，以提高學生中國語文之水準。

李氏於昨日舉行之中國語文教學研討會開幕禮上致詞，被認爲中英文問題是目前香港教育最基本的問題，應該採取積極和具體的行動。還希望通過這個研討會計劃出一個完善的加强中文教育的方案。中文大學願意用各學院、各學系、各研究所、各研究中心的人力、設備，來配合這項艱鉅工作的展開。

文教界人士　百餘名參加

爲期四天之中國語文教學研討會，於昨（六）日上午十時假九龍窩打老道中華基督教青年會會所舉行，由中文大學校長李卓敏博士主持揭幕。該研討會係由中文大學主辦，亞洲協會資助，參加者有中文大學及香港大學教師，中學教師，本港三所教育學院師生，文化界及教育界人士共約一百餘人。

研討會由胡昌度教授担任主席。上午十時，李卓敏校長在校務主任兼研討會籌備委員會主席胡熙德，新亞書院校長沈亦珍博士陪同下，主持一項簡單的開幕儀式。隨後於上午十時半展開兩項專題演講，下午則進行分組討論。首由周法高教授宣讀論文「中國語文教學與國語比較研究之重要性」，再由馬蒙教授宣讀「在香港推行中文教育的背景和前途」。

周法高教授　提五點意見

周法高教授現任中大中國語文學講座教授兼中國語言學研究中心主任。周教授畢業國立中央大學及國立北京大學，曾任國立中央大學、國立臺灣大學教授，並曾任哈佛大學，華盛頓大學及耶魯大學客座教授，現爲中央研究院院士。周氏在其論文中主張用下列方法加强香港中小學的中國語文教育：

（一）在小學加授國語注音符號，在師範學院加强國語教學，以培養能担此項任務之小學師資。

（二）中文系和教育學院合作，培養優良之中學師資。利用暑假和晚間舉辦國文講習班。

（三）出版國文雜誌，發表有關大中小學國文方面之論文。

（四）加强國語朗誦，辯論，話劇等方面之活動。電視及電台應播送加强國語節目。

（五）進行國語粵語語音語法語彙方面的比較研究，編撰國語粵語比較語法和粵語國語比較語彙，以及用國語寫的粵語語法。在注釋國文課本中難解的詞句時，不妨加注粵語。

馬蒙教授建議　設實驗中文校

馬蒙教授畢業於北平燕京大學，歷任香港大學東方文化研究院語言部主任，中文系高級講師，現任該大學中文系講座教授兼系主任。在昨日發表之專題演講中，主題分兩部分：一爲在香港推行中文教育的背景，一爲在香港推行中文教育的前途。

在背景方面，講者指出香港開埠以來，英國語文自始就作爲唯一的官方語文，再加上一百多年來形成的商業港口地位，而國際貿易往來的函電，一般也以英文較爲便利。因此，政府和商業機構僱用職員，就以能說寫英語爲僱用的條件。人們由於適應謀生的環境和條件，中國語文和英國語文在一般觀感上的比重，便不能得到平衡。同時又指出華人佔香港人口的絕大多數，任何族語的人即使通曉另一種族語，總不如體驗「母語」那樣親切。這是在香港推行中文教育有利的一面。

在前途方面，馬蒙教授指出推行中文教育，要配合香港特殊的環境和條件。在這一前提下，主張採用較有效率的教學方式：把中學六年的中文課程，劃分爲兩個階段，前四年注重語文訓練外，教學內容應重文學的知識和欣賞。又由於教學方式的改變，課本也要重新編寫。爲了慎重起見，需要一段考驗的時間。最後建議由中文大學教育學院設立一間「實驗中文中學」。教學材料下午之分組討論會研究教學目標。

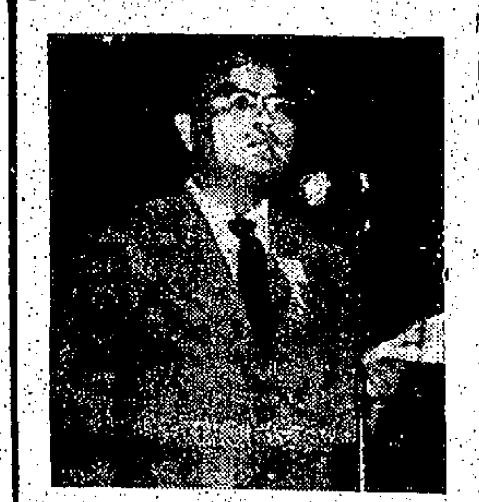
大學校長李卓敏博士致詞全文如下：

在一九六九年十月七日，中文大學頒授學位典禮的時候，我曾經指出：「目前香港所面對的形勢，不論是社會或個人，都走向同一的趨勢。從社會來說，中英文並重。從個人來說：重英文輕中文。」同時在我的講詞中提出社會上重視英文和輕視中文的傾向，以後我曾經從各方面聽到各種不同的反應，中學方面，有人要求中文大學能協助他們提高英文水準，卻也有人要求我們協助他們提高中文水準，這當然也是問題的一面，可是卻不是當務之急。至於中大的同事和友人，大家一致認爲這是目前香港教育最基本的問題，應該採取積極和具體的行動。

我們第一步就是成立了一個核心組織，詳細研究香港中文教育的情形，然後舉行了一個座談會，根據座談會的結果，籌備委員會再正式計劃組織這次的研討會，在這期間，我們曾經和世界中文報業協會的負責人交換意見，他們都認爲這是和整個社會有切身關係的問題，加强中國語文教育也是他們應盡的責任。所以非但贊助我們，而且在各方面支持我們。尤其熱心的是亞洲協會駐港代表倫仁先生，他雖然謙虛地說：他是有感於自己的外孫女在小學讀中文的困難而發，實際上，他是有心人，觀察了香港的中文教育多年，這回對促進研討會可以說不遺餘力，今天研討會之所以能順利舉行，不能不感謝諸位熱心朋友的幫助和支持。

雖然籌備了很久，並且借重了客座教授胡昌度博士的大力，得以辦得具規模，可是我們知道得很清楚，大家不可能在這短短的幾天會期之內，得到解決一切問題和困難的方案。因爲這些問題既然存在了這麼多年，當然也非朝夕之間所能改進。我們首先必須認識這問題的嚴重性，而且如果任其因循下去，一定會影響到我們社會的進展。舉個例來說，日本人的英文程度，從講，聽，瞭解和寫作來說，一般水準恐怕比不上我們中國人，可是這並不妨礙日本在經濟，工商業，文化，藝術方面成爲第一流的國家，原因就是日本在教育方面始終以日本語文放在第一位。關於「母語」的重要性，在這次研討會中，專家和學者們會講得很詳細，不必多說。第二點，現代社會在各方面都發展迅速，變化多而快，語言學，文字學，傳播工具都有了新的發現和面目，我們如果在教材和教學方法上仍因襲二三十年前的步驟，任何人都知道是配合不上社會的需要和發展的，而我們的資質已經有了良好的公路，這好像是我們已經有了新車一樣，這機會怎麼可以做到和其他先進國家並駕齊驅呢？

事實上，這些年來政府和社會在教育方面所遭受的壓力，還是來自學額方面。一方面人口大量增加，另一方面，就學兒童的數字也隨着國民收入而大爲膨脹，所以一向把重心放在量的方面，多開設學校，多訓練師資，以應付入學的兒童。這問題到現在還沒有解決，可是就因爲只注意「量」而忽略了「質」。這並不是說有些問題，就因爲英文程度太低，沒有能力寫商業函件。中國語文學系的課程有問題，他們的中學時期都在檢討英文教學方法，而最近還有人批評香港學生的英文程度太低，沒有能力寫商業函件。香港的教育應在一九六七年委派了一個「中文科教學研究委員會」，並在一九六八年出版了一份「報告書」。另外還有其他組織和機關也接觸和討論到這問題。所以一定要政府，學校，教師，出版界，輿論界大家配合起來，同心協力，才能加强中文教育，並且提高學生中國語文的水準。他們因爲有綜觀全局的胸襟，對這些問題很是熟悉。希望專家和學者來做專題的提出報告，並且分組討論。可是真正能產生具體可行的方案的場合，卻是各個學校中要到學生們的尊敬和愛戴，組討論會。尤其是因爲參加中國語文科教師，在社會上卻是無名的英雄。你們在學生心目中要比我們更迫切，所以今天研討會得到你們的參加，希望你們不吝賜教，從討論到一切問題和困難所在，大家能夠借重你們的經驗，把「無不盡」的地步，好讓大家在這一點上說來，這研討會只不過是一個開始，中文教育的方案，從而計劃一個完善的加强中文教育的方案。


香港中文大學，中國語文教學研究會開幕典禮，圖爲李卓敏博士致詞。（本報記者攝）

舉行迎新會　皇仁舊生會

（港訊）皇仁舊生會於下午二時假皇仁書院舉行迎新會，歡迎新會員，由該會會長張榮永主持，張永寶、何敬光等出席，並同時舉行該會第四屆畢業生歡迎會。

商科語言院　設暑期速成班

（特訊）旺角彌敦道六〇九號新興大廈三樓及旺角商業銀行大廈五樓之香港商科語言學院，爲適應青年及學子暑假中求知，特於本月十五日開始增設商科及語言之暑期速成班，有關科目專業中西經驗教授任課，從星期一至星期六，以一個月及一個半月之時間，完成全面而實用之課程，並內容包括：會計、英文、日文、國語、法文、德文、C．C．及商學會計英文速記，入口文員，打字班，中英文科、英文文法、裁剪、會話等。有意者可至旺角新興大廈三樓該校報名。

五邑工商總會屬校聯合畢業典禮：（上右）教育司簡乃主持頒獎後致詞（上左）大會主席行政局議員簡悅強致詞。（下）簡祖堯爵士授憑與張錦洸。（本報記者攝）

摩利臣山工校今秋開課　設有七十個課程

訓練工藝學徒及初級技工

（港訊）摩利臣山工業學校今年九月開課時，將設有七十班全日及部份時間上課之初級及中級課程。其中包括工業導師訓練、建築及技工訓練、商科、秘書訓練、部份科目預料將在新學年度開辦。

該校校長華德斯昨日宣稱：事實上該校並不是模倣本港現有之學校。本港其他所有學校及工業訓練學校爲學徒提供設施，其主要任務爲提供及初級技工訓練之課程均爲職業性，其所有學生則爲工業而設，中學之學生而設，沒有這種學歷之學生而設。

摩利臣山工業學校將負起訓練本港工業導師及工場指導員之責任。他們的工作是必需的，因爲必須能夠聘請……

……所需要之經濟受訓之工科教師，本港之工業教育始能擴展。該學校希望工業界保持密切接觸，該校職員已在工業訓練……

九龍真光畢業典禮

副教育司盧家禮致詞　強調學術成績與德育訓練對校譽有極大關係　盧夫人授憑頒獎

（時訊）九龍眞光中學於昨日上午十時卅分，在該校禮堂舉行第二十屆畢業典禮，到有教育界，校友，家長及該校員生千餘人。由副教育司盧家禮致訓，盧夫人致開會詞，首由馬校長報告該校校史略及報告百年來校務概況，並增辦英文中學進行情形，並特別指出該校係基督教會學校，要培養學生具有基督化完整人格爲最高目標。旋由副教育司盧家禮訓話，首對該校數十年來經驗艱辛，有卓著之成就與優良之教育方面良好之成績表揚。同時認定學術成績與德育訓練，有大關係至於光美好校譽，更有賴於教師能身體力行及本身日常生活，服務工作，學生畢業後在社會上…

……所畏懼地經得起各種考驗去面對各種挑戰，要無愧於「光」，牢記校訓「爲世之光」。繼由畢業生洪世芳，梁月芬，中文致詞，即由盧夫人頒發畢業證書，及各獎品，最後由劉牧師祈禱散會。

中六屆畢業生題名：梁月芬、何少芬、馬鄧貞、王、……

陳世驤任中大校外考試委員

（港訊）香港中文大學校外考試委員十餘人已經抵港，本年度學位考試已開始。最近抵港者有兩位：柏克萊加州大學東方語文學系陳世驤教授，爲中國文學科校外考試委員；及……

小學中英算暑期作業　初版售罄再版今上市

各書均配合兒童興趣原則編寫

（港訊）暑假行將來臨，爲學子們在炎暑中鞏固學業基礎，作好升級之準備。中文智慧出版社最近根據教署新六年制小學課程，擬配合各校之學試命題形式，並配合各校學生之誤，以供學校採用。分「小學數學暑期作業」、「小學英文暑期作業」、「小學中文暑期作業」一套，每套分一年級（升二），二年級（升三），三年級（升四），四年級（升五），五年級（升六）五冊，每冊均有練習三十六個，分六週練習，每週六次，並另備答案，贈送教師。每冊五角，自六月中出版，因供不應求，再版已於今日供應，如各校尚未訂購，請速來電或函購，地址東大街一六九號二樓，電話H六〇七九三二，H六九一四五六，因距離暑假無多，希各校儘早訂購爲要云。

九龍塘　兒童樂園幼稚園招生

級別：高班，初班，幼兒班

園址：九龍塘律倫街六號（七號巴士可到達）

電話：K八二〇四一三

報名日期：由即日起

智力測驗日期：七月十四日（星期二）上午九時至十二時

開課日期：八月廿九日（星期六）

香港浸會學院招生通告

查本院業經依一九六四年修正專上學校法規在香港政府立案註冊爲專上學院，現開始招收一九七〇年度各系新生，茲將報考日期等，公告如后：

（一）系別：（甲）文學院：中國語文學系，英語語文學系，社會學及社會工作學系，歷史地理學系，傳理學系。（乙）理學院：生物學系，化學系，數理學系，土木工程學系。（丙）商學院：經濟學系，會計學系，工商管理學系，秘書管理學系。

年級：

（二）報名：地點：九龍窩打老道二二四號，本院招生處，（電話：八三四三七一——二）

日期：七月八日至七月廿三日，報名時間星期一至五每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六上午九時至十二時。

手續：（甲）投考生須携帶證件正本及副本，成績表，身份證或護照，以備核驗。（乙）最近二吋半身相片四張。（丙）報名費港幣二十五元（投考生取錄與否，概不發還）。（丁）填妥報名表。（戊）領取准考證。

（三）考試：除獲香港中文大學或香港大學入學試或英國倫大教育文憑試及格領有證書者得免簽試外，投考一、二、三年級及香港區以外考生，均須參加本院入學考試。

簽試：七月廿七日至廿九日，每日上午九時起在本院舉行。

面試：投考生於公佈簽試及格後，須於指定時間內到院面試，面試及格後方爲正式取錄。

附註：有關詳細規定，請參閱本院「入學考試須知」及招生簡章。

天主教　聖本篤英文書院　ST BENEDICT'S COLLEGE

校址：太子道349號（近法國醫院）　電話：649672

歷年參加英文中學會考成績優良

招收男女新生通告

班　級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.1—P.6

報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）

考試日期：報名時通知

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

基督教樂道會主辦　樂道英文中學

班級：英文部——F.1—F.5（F.4，5分文，理組）　中五商科班F.5COM.　中文部——中一至中五

小學部：一年級至六年級，幼稚園高班、低班

試期：七月十二日上午九時（星期日）　試期：七月十六日下午一時

校址：九龍何文田常道合盛下中學　侧旺角道直上或佛光街直達　電話：八四四一七六，八四三九四七

本校已奉英國倫敦教育考試中心批准自一九七〇年起爲香港區考試中心，試場編號：1861

監督：洪慧清

聖璐琦書院招生

班別：FORM 1 — FORM 4

報名：即日開始

考試：七月十七日（星期五）上午十時

校址：灣仔大道東山邊台1A（大道東九十九號旁直上）　電話：七三二五五三．七二五〇六八．

監督兼校長　李福桂

大埔三育中學增辦英文部招生通告

班級：中文中學：中一至中五會考班
英文中學：F.1至F.3
英文小學：P.5及P.6

考期：七月十二日（星期日）下午二時

校址：大埔舊墟汀角路

電話：新界六六一四〇九

報名：即日起在本校

首次增辦英文部一律免收報名費

爲應付大埔及新界英文中學學位缺乏起見，本校於今秋起除原有之中文部由中一至中五會考班繼續擴充並招收各級插班生外，更增辦英文部，由英小五直至英中三（P5至F3）特別聘請中學教育專家陳怡然牧師出掌校政。陸氏留學美國，獲安得烈大學教育碩士曾任跑馬地香港三育中英文中學校長多年任內成績斐然。近年在清水灣南三育研究院肩教務長要職，訓練師資作育英才建樹尤多本校現復得社會賢達陳俊先生蔡熙川醫生黃醫生及其他熱心教育人士捐贈巨款以爲發展校務及獎助學金之資。誠各界青年之佳音，莘莘學子至新把握投考入學之良機爲要。

優點

一、基督教會主辦曾教認真全日上課
二、熱心人士資助絕不牟利純爲教育
三、巨額獎助學金貧者得助優者獲獎
四、優待升中學生免考筆試優先津助
五、免費暑期補習加强英文利便轉讀

校監：朱天明牧師

代董事長：李博文牧師

香港英文書院

招F.1至F.5各級男女生

校址：跑馬地山光道一號（跑馬地電車總站及1號，5A號巴士總站附近。19號巴士可達。）電話H732026

報名即日開始，入學考試於每星期六上午九時在本校舉行。

特點．1．學費並不增加。F.1取錄新生免費參加暑期補習班。
2．在入學試中成績優異之新生（F.1至F.5）可獲獎學金免費學額。
3．家境困難之新生在投考時可同時申請助學金津貼。

（本校夜校大學預科班及夜中學同時開始招生，簡章報名請到本校）

校監：周覺識

港大學士聯合辦　敬業預科夜中學

（港訊）本港大學及專上學院畢業生多人，爲實現「教育」之理想及適應一般青年之追切需求，特創辦敬業英文預科夜中學，校址在九龍深水埗福華街一二一號（長沙灣球場附近），設英文中一至中五（會考班）及預科班，分文、理、商三組，科目有：化學、生物、物理、數學、中文、英文、歷史、地理、英國文學、經濟、簿記等科，由專任教授親自担任授課，並聘請富有經驗之教師，務使學生能迅速了解，凡有志投考英國倫敦大學及香港大學入學試者，報名從速，以免向隅。該校將於日前開始接受報名，入學申請表格可於……

客似雲來　今天五場

明燈影評：本片係大倉貢生一手炮製的日本土產香艷片，那大膽暴露的女體做「肉帶」，不可多得的「肉感」給一。

紅綠影評：銀幕上不斷出現袒裼裸裎的鏡頭，是一部古裝的肉屏風！

成報影談：一開場就有集體裸舞的長吻，較西片尤甚。

紐約大世界宮　嚴

欲免執輸　隔日購票　小童免問

東瀛禁宮秘史
THE SHOGUN AND 3000 MISTRESSES
爲你提神，爲你加油！

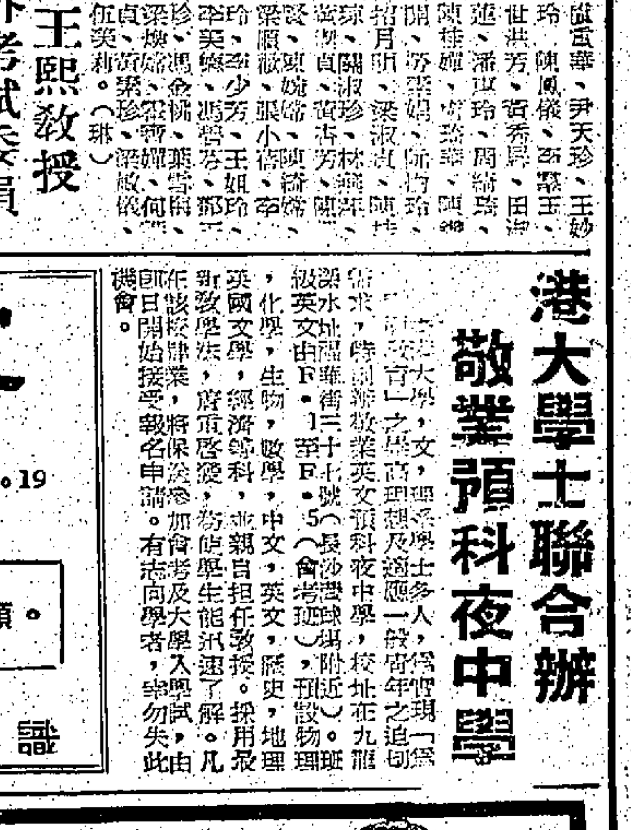
華僑晚報　分類廣告　每天元半

國民　今映一天　邵氏出品歌唱巨片　明日之歌　凌波．喬莊（領銜主演）七彩闊幕　明映一天中影巨片　啞女情深　王莫愁柯俊雄主演

龍城　今映一天　邵氏古裝歌唱巨片　紅樓夢　樂蒂．任潔（領銜主演）七彩闊幕　明映一天邵氏巨片　雙鳳奇緣　凌波　金漢　主演

新舞台　今映一天　邵氏公司奇情巨片　倩女幽魂　七彩闊幕　樂蒂　趙雷　領銜主演　明天映一天　宋宮秘史　李菁　凌波　主演

新華　豪華　下期獻映



五邑工商總會聯校畢業禮

關祖堯爵士授憑　教育司簡寧頒獎及致詞　述健康教育之重要　馮秉芬議員對各生之升學與就業訓勉有加　校監張玉麟報告校務概況

（特訊）五邑工商總會所屬六校（五邑工商總會學校及分校、坪石小學、五邑張祝珊小學、五邑鄧植槐小學、五邑司徒浩小學）聯合……張祝珊第一及第二兩校，昨日下午二時在大會堂音樂廳舉行六九年度畢業典禮，請行政局華人首席議員關祖堯爵士授憑，教育司簡寧頒獎。蒞臨觀禮者有關祖堯爵士、馮秉芬博士、司徒惠、何雅明、鄧東、梁三浚、林樹林、黃錦志、吳保良、周荷湘、曹[illegible]、……等，由主席團主席馮秉芬議員致開會詞，……各校教師，畢業生等共一千五百餘人。

首由主席團主席馮秉芬議員致開會詞，闡述該會及聯校辦理教育，業張祝珊等以及五邑同人及海外鄉親熱烈捐款興學，所屬十校，遍設港九各新區，學童達一千三百名，……今屆畢業生繼續升學者，才能求取更高學問，若就業，必須……切勿為不正當工作所引誘，……

根據本港的紀錄，……[illegible]

生理心理健康兩者同屬重要

教育司簡寧講健康教育

[illegible]

「青少年犯罪原因及納入正軌」意見的統計（下）

——華僑日報報慶徵文閱卷後作

上一期，筆者曾就華僑日報四十五周年創刊紀念徵文的高中學生來稿中，對高中同學心目中的青少年犯罪原因作了一次非正式的統計，現在續將「納入正軌」方面所得的意見資料列如下：

本港高中學生對青年犯罪問題意見統計

資料：根據華僑日報四十五周年報慶徵文高中組來稿（共五百八十七篇，可供採用者五百一十二篇，題目為「青少年犯罪的原因及如何納入正軌」。）

提供資料者身份：高中學生。其中政府中學學生佔一七五人，私立中學學生佔一二六人，官立中學學生佔一一七人，社團中學學生佔九十四人。

意見統計：

（乙）如何始能納青少年行為於正軌方面：

A、青少年本身方面：

一、消極方面：

甲、應慎於擇友（同意者：四七六，無意見者：卅六）

乙、應避免參與超越一般性的青年節慶觀念的討論與集會如涉及犯罪行為的傾談、賭博場合、色情場合或瘋狂程度超越以學生身份所宜於參加的最大限度的集會等（同意者：三七三，持相反意見者：七，無意見者：一三二）

丙、對耳目感受的娛樂如電影、書刊、電視、播音等應慎於選擇（同意者：四八九，無意見者：廿三）

二、積極方面：

甲、應多與良師益友接近（同意者：四八〇，無意見者：卅二）

乙、本身應時刻以敦品勵行，作一個良好青年自勉（同意者：五〇三，無意見者：九）

丙、本身應時刻尋求增進其本身學業的機會（同意者：四九七，無意見者：十五）

丁、應多參與課外的對社會有建設性或對本身有裨益性的活動（同意者：四七三，無意見者：三十九）

戊、應多觀察社會及民生（同意者：四七九，無意見者：三十三）

B、社會方面：

一、對青少年的職業、娛樂、社會生活應有更大的注意與幫助（同意者：四五一，無意見者：六十一）

二、應盡量減少對青少年可能形成不良誘惑的機會，如不良好的電影、書報、電視、播音等，及不適宜於青少年的社會行業如舞廳、夜總會、不合法的賭博、黃色架步等，均應設法盡量減少其與青少年發生接觸的機會（同意者：五〇一，無意見者：十一）

三、社會上的各種制度、措施，應盡可能使青少年發生公平、合理的觀感（同意者：三七二，無意見者：一四〇）

四、社會應盡可能予青年以[illegible]的印象（同意者：三〇九，無意見者：二〇三）

五、社會應使青少年覺得自己在此社會中係有前途者，有勵者，受鼓勵者而非被遺棄者，而對此社會發生愛護心、信心（同意者：三九六，無意見者：一一六）

六、本港對犯法的青少年刑罰太輕，應予加重（同意者：四六六，持相反意見者：十七，無意見者：廿三）

C、學校教育方面：

一、中、小學教育應屬全民教育，大學及專科教育亦應盡量使其普及（同意者：三五三，局部同意者（如個別贊成小學強迫教育，或贊成中學應成為普及而廉價的教育，或贊成多辦大專院校）：一三二，無意見者：二十七）

二、應減輕當前各級考試制度的壓力及對學歷證明文件的重視程度（目的是減輕青少年的心理緊張情緒不穩定，及考試成績不如理想時所引起的失望、頹廢、自暴自棄、憤世嫉俗等不正常心理）（同意者：三八〇，持相反意見者：廿五，無意見者：二十五）

三、應使工業、職業教育蓬勃，應使小學教育盡可能與職業發生聯繫（同意者：[illegible]，無意見者：[illegible]）

四、中小學教育均應以普及為原則，金字塔式的淘汰性教育應予揚棄（同意者：四七八，無意見者：三十四）

五、學校教育不應太刻板化、注入化，同時……

D、家庭教育方面：

一、父母對子女應多加注意及指導……與行為亦應多加注意及指導（同意者：四五〇，無意見者：六十二）

二、父母應以身作則，在思想與行為上予子女以良好榜樣（同意者：四三一，無意見者：八十一）

三、父母應盡力改善家庭環境與人士關係，使青少年們能生活於康樂的家庭氣氛中（同意者：四五七，無意見者：五十五）

△　△　△　△　△

筆者的統計資料到此為止，在這個統計中，可以發現幾點是值得注意的：

（一）一般而言，本港的中學生並不缺乏對社會、學校、本身都有一定程度的認識。

（二）他們都很有理性，很能明白事理，對青年行為善惡的辨辨力。

（三）筆者以為值得特別注意的有下列幾點意見：一、中學生們認為青少年犯罪，本身應負責。……[illegible]

校監張玉麟致詞概略如下：

[illegible]

珠海書院設夜間部

（港訊）珠海書院……

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

英文中學、小學招生通告

班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）

英文小學部P.1至P.6

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665

九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主堂）電話．823431

2.九龍塘太子道229至231號・電話：647485

3.九龍塘界限街105號・電話：820603

仁伯中學

招生通告

班級：F.1至F.5

試期：七月十七日上午九時

校址：北角繼園（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註：（一）清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」（二）凡參加升中試者得優先取錄

九龍三育中學 招生

班級：中文部 幼稚園、小學、中學各級　英文部 F.1至F.4

考期：七月十二日（星期日）上午九時起

校址：九龍界限街52號（電話K八二二五〇一 K八四六四五）

校長 羅慶蘇

迦密英文中學 招生

校址：九龍何文田京士柏迦密村（由公主道樂道健康院旁直入。）電話：八四〇八四一

班級：F.1至F.4　報名：即日起辦公時間內

試期：七月二十日上午八時卅分

校董 胡熙德 曾廣球 金新宇 陳逸山　校監 許賢發　校長 張子江

珠海書院暑期國語講習班 招生

一、設班宗旨：為使僑生赴台升學能聽講國語起見特設立本班

二、招收班額：招收三班至四班每班五十人

三、講習期限：自七月十日起至八月十五日止

四、上課時間：每週上課四天，時間下午五時至六時三十分，及七時至八時三十分

五、報名日期：自即日起至上課前一日止

六、報名地點：九龍亞皆老街本院

簡章備索

SOUTHWESTERN COLLEGE

西南中英文中學

招　收：英文部——F.6 F.1——F.5.

C.F.5（商科班考PITMAN及L.C.C.）

P.1—P.6

中文部——中六（大學預科）中一至中五

小一至小六各級男女新生

考試日期：七月十四日（星期二）上午九時

報　名：即日開始星期日照常辦公

校　址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號

電　話：468750　465792

特別通告　（一）取錄新生得申請入暑期免費進修班。（二）凡取錄F.5新生全部保送會考。

監督 譚永成　校長 張海清

香港商業專科學校

日校新班通告

暑期特別班（七月十日開課）英文簿記 打字 速記

商科證書班（八月六日開課）上午上課，八個月畢業，課程：簿記 速記 打字 信扎 商業英文 進出口文件及計價 珠算等

中區辦事處：南東銀行大廈五〇四室 H-231207

日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H-772970

北角英皇道一二九號二樓 H-781914

中環荷李活道三十三號二樓 H-430599

油麻地彌敦道五〇一號三樓 K-854392

尖沙咀山林道四號三樓 K-671353

通達補習班

香港大學香港中大留學生任教

（一）中學各級英、數、理化、英語（二）大學預科……（三）新……

電話：九四八〇〇四

九龍禮賢學校招生

班級：小學（全日制）及幼稚園各級男女生

報名日期：即日起（額滿即止）

考試：報名時通知

校址：九龍又一村達之路・禮賢會堂後

電話K八〇六〇一一

政府津貼禮賢會中學招生

九龍又一村達之路電話K八一八五六七

班級：（英中一）三十名（中中一）十五名

報名：即日起至七月十一日止（每日由上午九時至下午五時）

報名手續：携備最近學歷成績表，報名費二元、相片三張

考試：七月十三日（星期一）上午十時

達成英文夜中學

擴班招生

校址東區：銅鑼灣電器道36號裁判司署對面

中區：堅道143號

新擴班級：F1至F4（東、中區各兩班）F2兩班（東、中區各一班）

學費：二十二元

考試日期：七月十日

開課日期：八月五日

上課時間：星期一至星期六下午柒時至九時卅分

附註：F3至F5尚有餘額隨到隨考

聖保羅書院 夜中學 英文夜校 招生

招收班級：（一）夜中學——F.1至F.4各級男女生（二）夜英專——P.5至F.5各級男女生（FORM 5全部派出參加英中會考）

報名日期：每日下午七時至九時半

報名地點：薄扶林道六十號總辦事處

入學試日期：七月十二日星期日下午七時半

校址：般含道六十九號。薄扶林道六十號。水街廿五號至卅五號（3・4・7・23號巴士直達校門）

校監 夏永豪　校長 蕭家禧　馮浩波　主任 黃文敬

天主教會

聖若望英文書院

招考一九七〇—七一年男女新生

班級：F.1——F.3　小學P.1——P.6　幼稚園高低班

校址：男校：紅磡九廣鐵路地段・電話K637159　女校：九龍城太子道三五六至三六〇號・電話K827879　小學：秀竹園道十一至十三號電話K836722

GRAMMAR COLLEGE

文法英文書院

香港銅鑼灣電器道（銅鑼灣裁判署對面）

招考英文中小學各級男女新生

考試日期：七月十一日（星期六）

電話：H七一九八三三

監督兼校長：鄭彧

香港工科學校

東南亞科技就業訓練中心。為培養高級工程技術人材之良好教育系統。

級班：預備班——小學畢業或中一程度；工科文憑班——中二或F2以上程度；預科班——中學畢業或相當程度；高級文憑班——預科畢業或大專程度。

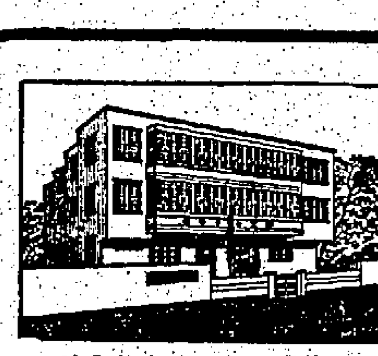
專修科：機械：機械繪圖，工場管理，冷氣；建築：建築繪圖，室內設計，裝飾繪圖，現代廣告畫；電子：晶體管，電視，無線電工程；航海：航海報務，高級海員，航海三副。

附設：英文，數，理，化，補習班：專為投考工科大專及校外各級學生進修。

校址：九龍旺角，彌敦道593—601號恒創興銀行大廈四樓電話：K305075

☆日夜校新招男女各級新生☆

靜宜女子中學招生



概況：本校環境高雅寧靜，宏美園林校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，以德智體群之理想學府，品德力學並重，施教方針。

班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）小學四年級至六年級。

報名：上午九時至下午五時，假日休息。

校址：界限街一二六至一二八號全座。

電話：八二七九一二八（近聖德肋撒天主堂）

附註：日本校另設九龍靜宜女子夜中學，同時接受新生入學申請。

離開邵氏後・沉寂大半載 胡燕妮最近時來運轉 連接幾部戲不再空閒

胡燕妮離開邵氏後，昨日開拍第一部片「情人的秘密」。

胡燕妮於去年在邵氏拍完了「新不了情」後，約滿脫離邵氏，雖然邵逸夫曾一度有意拉她返回邵氏，可是終因條件不合而告吹。故此，胡燕妮在今年一月起至今，曾歸居家裏，相夫教子，過着家庭主婦生活。

最近，胡燕妮又回到水銀燈下了。日前，她為「浪子與修女」拍過造型照後，昨日，她又為陸邦執導的「情人的秘密」一片，進行拍演工作。該片是在山頂麥當勞進行拍攝外景鏡頭，一同拍演的還有小生陳浩。胡燕妮在鏡頭前演技，其演技沒有因為小休一段時期而感生疏，演技仍是熟練之至，而且更有日進千里之感。

胡燕妮昨日開始恢復水銀燈生活了。換言之，她成為自由身份後，昨日是她首次開鏡，大吉也。

胡燕妮開拍了「情人的秘密」一片後，跟着在本月中旬，又得要為羅馬導演的新片工作。「浪子與修女」和「情人的秘密」兩片，胡燕妮要在本月份完成它，因為她要在八月份進行拍演羅剛導演的「一春夢無痕」新片，該片男主角是她的夫婿鄧威，同時，她和鄧威與友好合作的「三對半」和「可可夫人」兩部新片，也進行開拍，由這一串新片拍演，胡燕妮又得為該幾部新片忙碌起來。（球）

「痴心的人」女主角 甜姐兒——秦蜜

圖為「痴心的人」女主角秦蜜

不知道是誰把「傻大姐」這名稱放在秦蜜的頭上，其實秦蜜一點不傻，秦蜜甜蜜，該稱她做甜姐兒，尤其是在她臉上的小酒渦兒，流波一轉，小眼兒輕輕的動，馬上便有一個小酒渦兒露出來，甜甜的，像溢滿了酒一樣，山是眉峰聚，水是眼波橫，來形容最貼切不過，有人說秦蜜的眼和眼是傳神，更有人帶有醉意的說：秦蜜是混血的嗎，不管秦蜜是不是混血的，她的一雙眼，像蜜糖一樣，會招惹許多狂蜂浪蝶呢，但是秦蜜可不是朝三暮四的人，她是一個痴心的人，愛情很專一，卻有點狠心，當初她愛了青山，誤會青山變心，便嫁了關山，後來誤會冰釋，她竟然狠心的決絕了青山，一心一意的去愛關山。這樣的決斷可難受了，秦蜜帶笑的臉孔不見了美容，小酒渦也不輕易露出來，原來愛情是這樣苦的，可恨的楊甦導演安排了一個這樣的故事，秦蜜很年輕，演「百萬新娘」時還只有十九歲呢。那懂得什麼愁呀愁呀，但是第二部片子「痴心的人」，是藐識愁滋味，卻明明心裏快樂，卻要假裝傷心欲死要命。

我愛莎莎得分最高 林福地可聊以自慰

領影心聲

與「玉樓春夢」一起為國泰選做參加亞展代表作的「我愛莎莎」，雖然沒有得獎歸來，但當時據印尼報章刊載的消息，則謂這部影片，曾是獲得分數最高的。

獲得最高分數而未能得獎，這究是什麼原因，印尼報章好像沒有進一步解析，且由於本屆亞展，早已曲終人散，這事似乎也失去叫人追求的興趣。

但單在「曾獲最高積分」這項報導上，該片的導演林福地，與及演員，像辭林、胡茵茵、孟莉、容蓉等一眾演員，似乎亦可聊以自慰。

事實上，林福地在這部片，確是落足心機，而所得的成就，也確是異常卓異，記得該片在寄付印尼參展之前，一大眾老友記曾堅要林福地先行試映一場，使得快先覩，結果，戲看完後，各人無不為該片的清新寫實，佩服霸面，以及在烘托氣氛，刻劃戲情各方面的深入細緻手法，大加稱賞。

所以，未能得獎，是不會有損于這部片在藝術成就上的評價的，而且，在上映時，也一定會得到觀衆的好感與稱譽。

繼「我愛莎莎」之後，林福地為國泰導演的「雪路與血路」，亦早已完工，他還曾花了幾個月以上的時間，用于這部片的剪輯工夫上，足見他對之是如何重視，而國泰對這部片的看重，也是遠在「虎山行」與「路客與刀客」兩片之上的。

台灣歌星 皖君 歌甜人靚

台灣歌星皖君將於月中，隨「凱聲綜合藝術團」來港，為「港九各區街坊會研究委員會」籌募福利經費。

這位美麗的歌星，去年曾經來港演唱，她那動人的歌聲，曾使歌迷們心醉，這一次藝地重遊，皖君相信歌迷們會聞風而至的。皖君長的很甜，很動人，那對眼睛又大又圓又光亮，就像會說話。

一般，又美麗又靈活，只看着她的眼睛，便知道她是一個聰明的姑娘。她所唱的中音音色很美，音量渾厚。

胡燕妮初拍范凌 主演情人的秘密 陸邦執導，外景先開

陸邦以導演及製片家姿態，兩度奔走香港台北之後，取得台灣娛樂界一鉅子羅甫支持合作，一部國語時裝歌唱喜劇「情人的秘密」，頃已在港開鏡，六日至十日一連多天，在扯旗山頂，香港仔、黃竹坑鄉村俱樂部等地拍外景，十一日起在寶達片廠拍內景，一口氣拍下去。

「情人的秘密」由胡燕妮、陳浩、范凌、魏平澳、藍夢、關文宗、林嘉等主演。姚蘇蓉、顧媚、靜婷、趙曉君、謝雷、魏平澳、藍夢等主唱八首插曲。大牌歌星不只在幕後代唱，也在鏡頭前演出。

胡燕妮與范凌，是陸邦手段玲瓏一大收穫，兩位大花旦的戲場相當平均，范凌則以客串主演名義出之。陳浩演唱劇有獨特表現，在此片更可大顯身手！

「情」片部份外景須赴台灣拍攝，一俟港方工作告一段落，陸邦便飾率隊飛台，攝取台灣勝景。

此片雖由陸邦之「金君」公司名義出品，監製人羅森甫，奚後安排領導，與有大力，也是促成香港台灣明星歌星盛大合作的功臣。

海外片商對秀人陣容之「情人的秘密」極表重視，搶購版權，競出高價之舉，已在幕後展開。

孟亭亭擅長歌舞

歌舞冠軍孟亭亭，去年合灣全省來港主唱香港歌劇院，目前在該院「孟姜女」歌劇裡，扮演孟姜女角色，予人深刻印象。

邱剛健昨日正式做導演 我為情狂秦沛初顯身手

鏡頭角記

焦姣昨日又開拍新戲「我為情狂」，這是編而優則導的邱剛健，首部導演的戲。邱君是邵氏今年第三位新製的導演，前兩位是楚榮祖，洪桂治。

昨日此片開拍時，由於近來天氣酷熱，影星及工作人員都感到熱得要命，但工作熱情都很高，尤其是邱導演，奔走全場，指揮一切，連汗濕衣衫，也渾無所覺，只顧着工作。

焦姣化好了裝，坐在一角，她穿的是一件襯衫，一條迷你裙，展露出一雙玉腿。最特別的是頭上還戴着一頂闊邊的帽子。故惰她對燥熱的天氣，無動於中，記者忍不住問她是否不怕熱？焦姣竟然嗤然說：「真的，我生平怕冷不怕熱，別人最近正為天氣熱而煩厭，而我却不覺得怎麼樣。」記者仔細向她打量，果然未發現她俏臉上有汗滲出。

在廠裡，記者還發現一個新面孔，打聽之下，原來她的芳名是劉清，是來自台灣的新人。她的樣子，一如其名，很清秀。後來導演指出，劉清是程剛為「千里追踪」一片在台招攷女主角時放取的，「千」片其後改回香港拍攝，同時女主角已易為金翎，劉清最近來港拍到，適逢「我為情狂」開拍，邵氏便乘機安排她參加演出，吸收一下經驗。

此片男主角是秦沛，這位小生加盟邵氏後，如今是第一次大顯身手。秦沛是姜大衛之兄，其弟自從得了影帝，朋友遇見他之時，常常打趣曰：「你弟弟比你威風得多了。」但秦沛卻答道：「哈哈，我的弟弟尚且如此，何況我在話」，秦沛如今小生羣中，不失為一個好手。假如有好劇本的話，他的成就，相信不會弱於其弟姜大衛也。

△服裝豪華，佈景富麗，音樂美妙，故事新穎的「國王與我」，具此四美遂成影史上賣座片之一。

冬獅 描寫 皇室人物 勾心鬥角

圖為「冬獅」一片中七位勾心鬥角的皇家人物。

美國斯高安培斯公司的出品最近陸續在港推出，上月有「環行殺手俗命符」與「小妖精」一同上映，新作「冬獅」則定於本星期四晚九時半場在快樂、總統等舉行優先獻映。

本港觀衆們現在開始認識這家公司了，其實過去名片如「黑常生」等也是這公司出品，但交給聯美發行，一般人便當作聯美出品了。「冬獅」是一部事業化傑作之作，……

這片寫英國皇室一家人的勾心鬥角故事，在一一八三年聖誕，英皇亨利二世和他的兒子們團聚，表面是一家大團聚，其實是來滿懷的鬥爭，正在開始。附圖所見十人物，就是鬥爭裏面的人物，後排由右至左是年僅十八的法皇菲臘，他雖與英國聯盟，但無日不希望亨利二世失敗。第二位是亨利二世的妻子，她最具野心，是亨利二世的最大勁敵。第三位是王子李察，亦即是日後十字軍東征時的獅心王李察。……李利有意包了他而廢長立幼。

拍宗郎變了 汪玲返港

國聯五鳳之一的玉女星汪玲，……汪玲亦在日前返港拍完。

「郎變了」仍是郭清江主持的國聯公司的出品，由於那一部「恨你入骨」，也為郭清江帶來了好運，好運也為汪玲帶來了，當見到汪玲時，常是笑逐顏開，不再有憔悴的憂鬱表情，問她何故，她笑着說：「沒有甚麼，只是精神愉快了些。」原來她這次返港，只有幾天時間的逗留，因為國華公司的兩部新片，即將在台灣開拍，女主角人選當然不會作第二人想了，非汪玲莫屬了。汪玲說：她這次飛台，除了為國華拍了一部「郎變了」之後，另外還拍了兩部新片，一部是「一寸相思一寸淚」，還有一部就是關山做老板的創業新片「有男懷春」。

△「獅子與我」姊妹作「大象與我」是一部非洲獵奇片，反映野獸個性、生活，是一部益智電影，圖為大笨象鏡頭。

寶島當紅歌星 包娜娜 陳今珮

在本月中，本港愛好歌唱藝術人士，又將可欣賞到兩位來自寶島的一流歌唱紅星的演出，她們的名字是包娜娜和陳今珮。

包娜娜今年才二十歲，……在台灣長大，她踏入歌壇才不過兩年，雖然時間短促，但由於她的歌唱音色甜美，……且日漸走紅，目前她已在歌壇上嶄露頭角，而駐唱台北著名的豐榮大歌廳。

陳今珮也是在寶島長大和受教育的姑娘，芳齡十九歲，她在兩年前參加中國時報主辦的全省國語歌曲比賽，……故此她有「歌料冠軍」的雅號，她挾着這雅號進入歌壇，瞬即走紅，受到台灣各地歌廳、夜總會及電視台的禮聘。她獻歌之餘，亦曾受聘在多部電影片中主演，故此她又是一歌影雙棲的紅星，目前在本港上映的「不讓太太知道」，她亦有份演出。包娜娜和陳今珮兩人在本月中隨台灣歌聲之星歌劇團來港表演，先後在皇都戲院及九龍明愛中心演出。

小銀色綴 程剛招牌日漸响亮

程剛的名字在這兩三年間亮响起來了，當然以這次「十二金牌」上映更令人矚目，因為不論任何報章都三天兩日的有該片主角，配角，編導和副導的新聞，今天對程剛有了新認識，程剛初為人補戲者，及他的新戲上映時，才知他由「補鑊導演」晉為導演，那片是由王羽演的，名字像是什麼「刀」的忘記了，不過那部片不論情節以至故事都有很多犯駁，不禁覺得程剛還是作「補鑊導演」好。那片的王羽是盲的，不論做形以至行動都是沒有一些兒盲人的舉動，使人覺得編導與演員對那戲是不認眞的。亦沒有虛心的經歷和勵作，這片是失敗的。自此以後沒有看程剛的戲了。

但近一年來，程剛的新聞一再見於報章，那是他拍的「十二金牌」底女主角忽然往美國旅行，令該片無法進行，又傳他進「嘉禾」，總之他的新聞是非常熱鬧的。

無可諱言程剛的「十二金牌」是拍的不錯的，故事非常簡單，但他能在氣氛營造上，和打鬥形式上，都處理的非常緊湊和熱鬧，那是很成功的了。尤以最尾一場打鬥戲熱鬧又緊張，使人覺的那樣的安排是合理的，而且顯的程剛確在那方面花了心思。那場戲是南北二虎大拼鬥，由顧文宗和井淼飾演。顧文宗所用的武器是青竹杖，在運用上旣可敵又可頑，使人防不勝防，在武俠小說裏常有這樣的形容，只要他是高手，擲葉飛花都是足以殺人，一條枝布常在高手運用起來時可作鐵杖，他們如魔術師般，什麼戲法都可從心所欲，故顧文宗的青竹杖變了軟鞭，這是導演的幻想能力不比武俠小說讓讀人弱之證明也。

這部戲在描繪方面也頗為細微，如一條紅羅巾便試出聰明，不需要太多的劇情和對白便可發展為聯手的局面。不過問題也是出在那紅羅巾上，這雖不是部故擬片，但亦非是舞台歌劇，那紅羅巾為什麼會是將「殊仔」飾的呢，這是預備道具者之疏忽，不過那是小疵，是屬於「豆腐跌落骨頭」的。（依倡）

博覽會龍虎鬥 連圖故事

（一）美國境內，轉運囚犯時，歹徒首領希拉里，得到他昔日助手的大膽協助，竟然越獄逃脫。四年之前，希拉里主持一宗值三百萬美元的寶石劫案，是美國犯罪史上，最驚人的一項事件。

（二）希拉里逃脫後，美國立即偵騎並出，四處圍緝。不久之後，受哈頓照案組的隊長羅倫（白烈頓里斯），在一羣牛羊狂奔時，發現希拉里在加拿大西部的卡格里城。

瘋狂酒吧 連圖故事

（三）鄧光榮閒來無事，往酒吧尋歡，巧被鐵發遇見，乃暗中跟踪至一茶座。吧女藉機向光榮大獻殷勤，鐵發更心頭火起。

（四）鐵發恨將吧女們的迷你裙剪下一大截，使他們露出盛臀大出洋相，吧女們大為狼狽，掩着屁股急忙逃去。

冬獅 連圖故事

（三）亨利夫婦和三個兒子重聚，表面上是大團圓，其實爭權奪位的故事正在開始。皇后一見面即提出要傳位給李察，出乎她的意料，亨利竟然一口答應，令到一向以儲君自居的約翰非常生氣。

（四）亨利在宮廷裏有一位年輕情婦，是法國公主雅麗（珍美露飾），她聽到亨利要選帝位繼承人的消息很為不安，因為根據英法兩國盟約，她必須嫁給儲君，使英法維持聯盟，那等於判斷和亨利的情緣。（未完）

萬博追踪 連圖故事

（三）林母（傅碧輝飾）叮囑雪子在大阪工作之餘，順便探查恩人及其父死因。雪子與隣居藤本哲男（馮海飾）自幼青梅竹馬，感情進展至談愛階段，哲男為幫助雪子，也設法入中國館餐廳工作。

（四）雪子輾轉查出日人山崎修司（陳國鈞飾）為臨終之人，但山崎自稱與其父素昧平生，且無欸乃受人所託，雪子甚感困惑。一日，山崎與中國友人王文濤（周祥麒飾）在萬博會中出現，雪子與哲男追前欲查探事實，但告失望。

華僑文化

基督教中青會在烏溪沙 青年新村月中正式啓用 歡迎各界參加各項營事活動

烏溪沙青年新村，為港中青會一項龐大的青年服務計劃。自接受基督教兒童福利會經辦之兒童新村後，即定此名，并開始接受報名使用。開報名者極踴躍，八月份有額滿之勢。現籌備工作如火如荼，短期內可正式啓用。歡迎學校、社團、教會、政府機構、工商廠、預定營期，備有各項表格索閱，亦可逕向該會九龍窩打老道會所五樓，或電K八八〇一一一與負責幹事趙文灃接洽。

該會鑑於當前戶外教育對青年之重要與急需，經週詳計劃後，儘早展開事工及訓練程序，項目如下：

（一）學校營：使教師與學生在一遠離市區接近自然的環境中，依照學校形式上課；同時，師生亦可共同生活，不只能提高教育效果，且可培養自治、合羣、友愛與互助之精神。

（二）少年營及青年營：青年人活力充沛，富好奇心，性尚自由，不甘處於斗室，終日喜作有益身心活動。烏溪沙是一個好去處，在營內不獨能靜養，旣可怡情，嘗試學習，和得着鼓勵與陶鍊之機會。

（三）工商業青年營：由於本港工商業之蓬勃發展，已進入一個欣欣向榮的年代，具備更繁榮的景象。工商界青年漸入合理的生活要求，擴大青年對於適當的康樂活動，越來越迫切，工商業青年營是一個最理想的園地。

（四）家居營：平日父母出外工作，兒女返校念書，共享機會不多，致使年青與年長者發生隔膜，成為決裂家庭的絆腳石，和諧的家庭是社會工作的要素。故倡辦家庭營，最合時宜。烏溪沙青年新村有營舍數十座，每座一家，每家可容五至八人，自助自炊；且有水陸活動設備，式式俱全，以供老少營友之用。合家歡聚，共享天倫，誠樂事也。

（五）青年集會及專業訓練：舒適的起居設備，加上設備完善的集會場所，美而廉的飲食，是集會或訓練成功的要素。學校、社團、教會及青年集會或公司廠號，舉行業務研討及專業訓練，青年新村，實至理想，無與乎來！

（六）旅行遊泳燒烤大會：供給各種設備，使一般人士，於周末或假期，旅行、游泳及燒烤之用。該村地方廣闊，能容大量旅客，不虞擁擠過讀。

該會為推行以上各項服務，除設管理委員會外，並派專人負責，以主其事。程序方面，包括體育、康樂、游泳、爬山、工藝、自然學習、救傷及其他公共服務技能等，經常有專人駐場領導各項活動進行。

該村在新界之烏溪沙 風景幽美，佔地五十二英畝，發有六十六座房舍。每座擁有四房一廳，可設十六至十八個床位，附有廚房及浴室。另有中學、小學、工藝訓練學校一所，共有廿四間課室，並有圖書館、物理、化學、生物實驗室、家政等室。大禮堂一座，全部氣動化，可容一千六百人。設有二十四個病床，及手術室，其他有辦公大樓及職員宿舍等。為一戶外活動理想場地。該會除加強各項水陸運動設備外，並改建宏大食堂一所，可容二百餘人同時用膳。

交通方面：因該村位於新界馬料水大學火車站對海，由中文大學崇基學院過海，一艇無漏，陸上交通，除每日可依火車班前往外，亦可乘坐汽車到火車站，步行至碼頭，乘搭該村專輪渡海，需時十五分，即可到達，殊為便利。

茲將七、八兩月份申請使用該村場地之各團體探錄如下：

七月份——利登製衣廠，大衆攝影會，青年會暑期工作領導員訓練營，社會處，依利沙伯物理治療C組，青年夏令營，禮賢會青年夏令營。

八月份——聖利諾青年中心，中區明愛中心，崇真學校，嶺南學院，華仁書院，QUEENS COLLAGE，VICTORIA CITY DISTRICTS LOUTASSO，YMCAW. R. C. 幼童軍，聯青社，聖母玫瑰堂，西區社區服務中心，中官館 YOUTH WORK CAMP WEEK CAMP。

芙蓉畫院唐何鄧 三女史畫展圓結

芙蓉畫院院主唐美琼、何湘鬟、鄧秀眉三位女士，此次舉行聯合畫展會，自本月四日至六日，一連三天，作品約共有百餘幀，其中，都是山水而卉鳥獸魚虫蔬果等，可謂多采多姿。巨幅小品，無所不有，賦采者較多於淨墨。三位均為醉心藝術，不敢自滿，轉益多師；更設帷芙蓉畫院，同心共志，以得天下英才教育為樂，此乃孜孜相長之美意，始終如一，令人贊嘆。造詣略有不同，而故同須及詩人致客之致賀詩文，書片紛至，到場觀賞尤衆，咸以如此年青而能有此造詣，難得之至；其有不少願請授為弟子者，或有喜愛而藏者；親戚友好致送花籃者尤為擁擠，滿場花氣，芳芬四溢，分外生色。文化藝術界人士多人觀賞，約有：鮑少游、嚴同璟、林賀中、關祖堯、許菊初、趙少昂、……等。

基督科學教會上週日 舉行「華語崇拜」成功 由黃汝衡周劍雲任主讀

香港基督科學教會，於上週日第一分會，……由黃汝衡周劍雲主讀，參加者衆，尤以男女青年為多，……成功，暫定每兩月舉行「華語崇拜」一次，……

港九公立圖書館 九位臨時助理員

（港訊）大會堂及九龍市政局之公共圖書館，……暑期中……

在港印刷之書籍 公共圖書館館長 担任存樣保管人

（港訊）港督已委任市政局公共圖書館館長，為在本港印刷之書籍之存樣保管人。根據書籍註冊條例，該圖書館館長將主理此等書籍之存樣註冊與保管事宜。條例規定：凡在本港印刷之書籍，印刷商必須於書籍印刷所發出後一個月內，以完整之三套，包括所設之地圖，圖畫或其他雕版圖，且無論在印工或顏色方面，必須與原來最佳之版本相符，如有再版或增改者亦然。在本港印刷之書籍之存樣保管人，即由大會堂經理担任。前此則由民政司担任。去年在本港印刷及存樣之書籍共有七七八本。其中四二二本為中文書，三〇一本為英文，五十五本為其他文字者。有關在本港印刷之書籍之註冊表格，可免費向大會堂高座七樓圖書館館長辦公室索取。

路德會救主校 幼童軍團成立 姜紹望牧師任主席 盧家興頒委任證書

（特訊）路德會救主學校九龍地域館下第二〇旅路德會救主學校幼童軍旅團，昨下午二時，假該校禮堂舉行成立典禮。是時屆旅務委員會主席姜紹望牧師，及旅務監護迪吉神甫等門前迎迓，觀禮嘉賓及學生家長等二百餘人，情況熱鬧非常。首由主席姜紹望牧師，及副主席陳永泰，姜紹望牧師致開會詞，張金泉同西九龍地方主席盧家興總監接受團呼。張金泉總監授旗，西九龍地方總監謝桂祥致訓詞，盧家興主席頒委任證書，陳永泰副主席致謝詞，拍照留念。即興節目，相當豐富，計有森林舞蹈，詩班歌詠，土風舞，口琴，童軍歌劇，「百厭星君致軍」，歌劇：「武松打虎」，深水埗第六服務團及觀塘區第一九五旅童軍參加表演，表演精彩，獲得讚賞。（琳）

專上學生聯會舉辦 國際學生攝影沙龍 聲勢浩大 獎品豐富 名流評判

香港專上學生聯會，為提高本港及海外各地學生對攝影藝術之興趣，藉以聯絡世界各地學生會，將於本年底首次舉辦「第一屆國際學生攝影沙龍」。是屆沙龍可算是近年來在學生沙龍中，聲勢最為浩大的一次。除邀得海外攝影名家如美國之梁光、陳文彼、沙勝越之王傑夫外，更邀得本港沙龍協會主席趙錦超、及攝影名家……等為名譽顧問。獎品共有金杯六個，分由教育界人士及攝影界所贈，計有中文大學校長李卓敏博士、浸會學院院長林子豐博士、聯合書院院長鄭棟材先生、大衆攝影會、中會攝影會、香港攝影學會會長、趙錦超、蔡國雄、高抑泉、梁超文、麥桂波、陳復禮、及攝影名家……捐贈金杯，有銀牌十面，銅牌十五面，獎品豐富。評判委員由港六大攝影會會長……等擔任。截止日期，定本年十一月十四日，並將於十二月廿二至廿四日，假大會堂高座展覽廳展出優勝作品。參加費為外地美金一元，本港則收費港幣三元。歡迎本港學生參加。參加表格，可逕至學聯會索取（九龍窩打老道廿三號C）或去函上址向是屆沙龍籌委會主席實樹培索取亦可云。

明清畫展 入最後一週

（港訊）博物美術館主辦之明清畫展，現入最後一週，本月十二日下午六時結束。過去數週來觀者不絕。各國東方藝術學者亦特為此展覽來港，研究這批稀有珍貴的明清大師手蹟。該館今月在「每月展品陳列」中展出明清廣東名家扇面冊頁，以與此展覽配合。惟在明清畫展結束後，扇面仍展至本月底。

越對部份進口貨有利措施將刺激新買盤增
越突降低儉約稅
儉約稅降低一至一成半，幅度雖非大，去銷有良好影響。月中開辦涼季應銷貨，料買盤下半月可到。

（特訊）南越政府對於一部份貨品進口儉稅宣佈減低，今後港貨去銷南越將有良好的影響。現時南越商家向港購辦貨品雖然尚未迅速增加，但預料到了本月下半月，南越商家將有較多新買盤到港。

昨據本港辦庄消息：南越政府對各種貨品關稅率仍保持不變，但對於進口貨品儉約稅一部份調整降低，有些降低百分之十，亦有些降低百分之十五。所謂儉約稅，就是抑制國內消費的一種附加稅。雖然降低幅度並非很大，對於港貨去銷南越今後亦有良好影響。現時仍然是西貢商場的淡月，南越商家向港購辦貨品尚未迅速增加，可是越南商家購辦涼季應銷貨品本月中將可開始，預料下半月南越商家新買盤到港暫告頻密。本港辦庄收到西貢航信報告：南越政府鑒於國家經濟繼續好轉，對於一部份進口貨品的儉約稅調整降低，礦泉水儉約稅由四七五減為三七五，關稅不變。煉金屬礦石及鋼鐵廢物：由一百減為九十。煤焦油：由一百減為八十。各類氣油及石油産品：均保持不變，祇有點燈用之火油，則由四十五減為卅五。東醫丸散：由五十五減為三十。各類肥田粉：仍然保持免入口稅及儉約稅。油漆、土敏油及油漆染料：由一三〇減為一一〇。人造膠：由一一五減為九十五。爆炸物及信管、爆竹等：由一百減為八十。人造鈕襟等：亦由一百減為六十。減葷劑及殺虫藥等：由一百減為八十五。FORMICA膠板：由二三〇減為二二〇。天然橡膠、化合橡膠及加工橡膠：均由一百減為八十。機動車輪胎：由二三〇減為二〇〇；運輸車輪胎：由二三〇減為一〇五；汽車輪胎儉約稅無變。皮革：由一一五減為一一〇。各牛皮與馬皮已加工者：由一三〇減為一二〇。各類木材及柴枝：均減低廿。紙類：由廿五減為十五。除卻白報紙仍獲免稅，捲紙儉約稅照舊外，其餘寫字紙及印刷紙，其儉約稅均減卅。硬紙皮：亦由一三〇減為一一〇。相薄：由一百減為九十。絨及毛絨類：亦普通減低卅。棉布及綫絹布之類：由一三〇減為一一〇。短紗人造絲：由二三〇減為一七〇。人造麻紗：由三一五減為二二〇。被褥、巾及室內布質織物：由一三〇減為一一〇。橡膠或塑膠鞋：由三五〇減為三〇〇。

今年下半年南越政府仍然是每月分配一次外匯，輸入普通貨品，預料秋涼開始，就是南越商家輸入貨品明顯增加的時候，今年下半年本港對南越出口貿易，辦庄人士預料比上半年更佳。

布廠備供冬季用料購巴紗積極
筒庄紗訂成五萬包
目前價雖較港産低百分五恐將來供緊備需
紗市交投暢旺粗中支紗價趨升

（時訊）近來港產粗支及中支棉紗價格逐漸上升，今後六個月內仍有再升之勢，本港織布廠已接入布匹訂單除了訂購相當數量的港產棉紗之外，為了預防十至十二月這一段時間內港產棉紗供應緊縮，向巴基斯坦訂購筒庄棉紗頭習增加，八至十二月付船的十支至廿一支紗訂購總數約達五萬包。據紗商指出：從前紗商及織布廠向巴基斯坦訂購棉紗，以製庄紗佔最大比率，但現在向巴基斯坦訂購的，大部份是筒庄棉紗，雖然巴基斯坦的筒庄棉紗價格比較港產筒庄棉紗低百份之五左右，但織布廠預防十至十二月這一段時間內港產棉紗供應緊縮，訂購大量巴基斯坦筒庄棉紗就可以獲得足夠的棉紗供應，今年上半年巴基斯坦棉紗運到總盤約達六萬包，相信下半年運到總盤比上半年增加。

昨日（六）棉紗市，交投暢旺，十支A級每包八七〇元至八八〇元，C級七四〇元至七六〇元，十二支A級八九〇元至九〇〇元，C級七六〇元至七八〇元，十六支A級九四〇元至九五〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九九〇元至一，〇一〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一，二六〇元至一，三〇〇元，半精梳一，三六〇元至一，四〇〇元，全精梳一，四八〇元至一，五〇〇元，四十支A級一，三六〇元至一，四〇〇元，半精梳一，四六〇元至一，五〇〇元，全精梳一，五八〇元至一，六〇〇元。巴基斯坦十支電話每包七七〇元，鯨魚七四五元，無綫電台七三〇元，白馬七二〇元，十二支電話八〇五元，良宮七四五元，白馬七四〇元，象麥七三〇元，十六支電話八八〇元，雙鷄王八三五元，美人孚八二五元，美人牌八二〇元，廿一支電話八六五元，花鯨八五〇元，飛馬八四五元，鯨魚八二五元，馬波八二五元。

黃金失去吸引力　半年內不會太俏
南非說瑞士銀行大買金
倫敦經紀行發表報告

（美聯社倫敦六日電）此間莫加特黃金買賣經紀行稱：在未來六個月中，國際金價不會顯著漲價。該行在七月分的月報中稱，目前的高利息，使投機商和投資人對黃金失去吸引力。報告說，金價上漲的可能實際上是存在的，但對我們來說，認為上漲的日期會很遠。報告並稱，即使紐約證券交易繼續下跌，銀行利率也不會下跌，主要的因素為通貨膨脹，雖然最近預測會衰退。該報告說，如此下去，則商品生產業和藝術品會更吸引人，目前消極悲觀的情緒，一旦這種情況過去，則將證明紐約股票比許多工業股更為有利。」

（法新社南非約翰尼斯堡五日電）據此間的星期時報消息，瑞士有三家最大的銀行聯營，南非所出售的黃金。該三家銀行是「瑞士銀行」、「瑞士信用銀行」、「瑞士銀行組合」。他們現在手上握有約三百噸的黃金，約等於三個月的南非黃金產量。據市情分析家的意見，在歐洲假期時多和印度個人準共三個月期內，市價如果以上，那麼在那三個月期滿之後時，正常的交易活動恢復，黃金市價可能達到四十元的水平。

食米市勢銷情仍淡
大陸米價又告降低
三季入口米額增暑天銷減關係
成盤數量共四千五百包

（時訊）昨日（六）米市，大勢仍淡，大陸米價格又告降低，石岐米每担降四元，其次則為洪字絲苗及油粘，每擔降二元五角，暹南粘每擔降一元五角，西粘每擔降九角一元，其降幅又比較細一些。泰國下級米亦因滯銷而輕微降低，每擔降五角。入口米商十家開盤，其中九家沽出共四千五百包。據米業人士指出：

大陸米價格再度降低，是由於第三季入口量比第二季增加，況且第三季仍然是暑天時候，食米銷量比涼季減少，但大陸米價格仍然偏高，比較泰國百巴仙普通大米每擔高十五元至三十元，現在價格雖然繼續降低，但對於泰國米無大影響，況且大陸米有固定的入口額，並非降價爭市場。

成盤紀錄：泰國雙三元白絲苗每擔四十三元五角，雪玉白絲每擔四十二元八角，雪玉油粘谷仔米每擔六十五元五角，賀杯谷仔米每擔六十五元五角，紅鸚鵡新米每擔六十六元，金鸚鵡新米每擔六十五元，天字谷仔米每擔六十八元八角，雪玉粘絲每擔四十八元五角，態福超級。

大陸砂糖運到轉來
糖市旺月反淡　一般按價成疎
大陸貨祇供本銷亦不免疲滯
片糖市情較冰糖暢

（時訊）大陸砂糖本月上半月運到轉多，由於輸往星洲、馬來亞的砂糖，都是大陸直接供應，則禁止大陸砂糖入口，其他地區如南越、印尼等，本港有關經銷商售出的大陸砂糖，供應本銷為主，目前本港糖市旺月反淡，大陸砂糖亦不免滯銷。

昨日（六）砂糖市交投仍少，價格尚無甚變動，太古X A粗砂柯打出貨每噸七〇五元，S G幼砂每担四十八元五角，四星幼砂每担四十九元五角，B麥棉白砂每担五十四元五角。

大陸砂糖，本月上半月到港較多，榴花粗砂碼頭交收每噸按七百〇五元，細盤拆成每担四十三元五角。

歐洲砂糖實銷疲弱，捷克羅般庄粗砂每噸按六百五十五元，比利時幾庄幼砂每担按四十三元五角，東德幼砂本月中到港碼頭交收每噸按六百五十元，應期幼砂存倉貨已經疏滯，細盤拆成每担四十一元五角。

冰糖與片糖，以往價格距離較大，現在價格十分接近，原因是片糖暢銷而冰糖滯銷，港製黃冰糖每担五十二元，上等箱庄片糖每担五十一元，中等箱庄片糖每担五十元，大陸黃冰糖每担四十九元，冰片糖每担四十七元。

香港金融行情表（七月六日）

九九金每司兩（最高）二七六・二五（最低）二七五・二五（收市）二七六・二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七・五〇
美單	一〇〇	六〇六・八七五
美鈔	一〇〇	六〇五・八七五
英鎊	一	一四・五〇
加拿大圓	一〇〇	五八四・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八・二五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇・五〇
西德馬克	一〇〇	一六六・二五
意大利里拉	一〇〇〇	八・九〇
荷蘭盾	一〇〇	一六六・五〇
澳洲圓	一〇〇	六七四・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・三七五
菲律賓披索	一〇〇	九三・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇五・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九六・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・七〇
泰國銖	一〇〇	二九・三〇
印度盧比	一〇〇	四七・〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五五・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	二三・〇〇
金邊紙	一〇〇〇	六〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一五・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

日鈔報順　暹幣上升

（時訊）加元成五八三，即一百加元兌五百八十三元，菲幣成九十三，即一百比索兌九十三元，坡幣成一九六・一，即一百坡元兌一百九十六元一角，法郎報一〇八・二，即一百法郎兌一百〇八元二角，日鈔報一六・四，即一萬日鈔兌一百六十四元，暹銖成二九・三，即一百銖兌二十九元三角。

越匯報企

（時訊）越匯報二八・七，即在港收一百元，在越交二千八百七十元。

菲匯轉堅

（時訊）菲匯報一五八・八，即在港收一百四十八元，在菲交一千元。

供需情況協調
生猪市一片牛皮態
大中細猪成五千頭

（時訊）港九兩地生猪市昨日（六）交投大勢仍然未見起色，供需情況協調，一般做價未見變動。大陸來貨仍薄，做價仍然企硬。全日成出猪隻共五千三百餘頭。

據此間生猪商消息：昨日猪市，由於天氣炎熱，肉食一片淡慢，交投大勢呈牛皮態，新界上市正常亦共五千三百〇二頭，計大陸四川、湖北、河南、湖南、江西、梧州、陽江、江門、石岐、台山、湛江、北海、鶴山等地運來，做二百廿五元。其中大猪六十三頭，做三百一十元，最低二百元，中猪二百八十五元，最低二百〇五元。

東京股市交投靜
多類價位續滑落
全日成交數量七千萬股

（時訊）野村證券株式會社香港辦事處昨（六）日接野村證券株式會社電稱：星期一東京股票市場呈下降，交投奇靜，由於市場缺乏刺激因素，買賣雙方，興趣索然，故小量的零星拋售亦使多類股價下跌，收市價道瓊斯平均指數為二一二七點六五，比上一天跌一二・三點五九，全日成交七千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	五四六
東海保險	二四二
日本郵船	八二
鹿島建設	三三三
麒麟啤酒	一七七
東洋人絹	一三一
武田製藥	三〇六
小松製作	一八四
日立製作	一七一
東芝電器	七七
日本電器	二五七
富士通訊	三一七
三菱重工	六七
豐田汽車	三三三
確野相機	三七七
萬能達	一八一
星晨表	一六四
大日本印刷	二二九
野村證券	二四〇
三井不動產	四八五

尚有經濟刊載第五張第四頁

水蟹供需勢異
響螺市俏　龍蝦價企
龜類高成四十元

（時訊）本港地大響螺，市價堅俏，每斤二十元，本地中響螺每斤十七元，角螺每斤七元八角。外地大響螺每斤十七元，中響螺每斤十四元，角螺每斤六元五角。

大龍蝦售價亦企，每斤十八元，中龍蝦每斤十五元。大烏魚每斤十八元，中烏魚每斤十五元，細烏魚每斤十二元。大白鱔王，每斤十七元及十八元，大鱔每斤十五元，中白鱔每斤十二元。龜類上市不多，金頭龜每斤售四十元。

泰錫產出口
不再受管制

（曼谷訊）泰國政府鑒於國際錫協定第八十五期配額打折，期於本年六月卅日屆滿，自七月一日起至二五一四年六月卅日止，一般有意繳錫出口者，期限為一年。由於國際錫協不管制錫礦之對外輸出，泰國要輸出錫礦者，數量可不拘，所以准予開礦及生產錫礦者，不限制輸出打打，以至另有佈告改正云。

港股市勢交投暢旺
價位普遍見向上浮
全日開做總值三千六百廿五萬元。港交所一八二九萬元，遠東一七六〇萬元，聯合三六萬餘元。

（時訊）昨（六）日香港股市交投顯著暢旺，除紗廠股及橡膠股較為平穩之外，俱普遍的活躍。在上午開市，買家即告湧進，各項股票做價迅即扯高。下午復市仍甚堅好，做價仍多續昇，一般以高位收市，反映人心壯盛。香港，遠東及聯合交易所三市場合共成交二、三八六、四九九股，交易總值為三千六百二十五萬餘元。

香港證券交易所昨日成交，為近多月來半日交易最多的一天，一、二二四、九六一股，交易數值有一千八百二十九萬元，上午交易值達一千一百四十九萬元。迄至下午收市恒生指數為一八九・七一，比上一天升五・五六。

各項股票交投以匯豐銀行、黃埔船塢、大酒店、兩燈、置地公司及油蔴地小輪最俏。匯豐銀行首盤以一百六十元成交出，上週五收市價升四元，及至下午收市做價更上升至一百六十四元，共升八元之多，升幅百分五；其倫敦登記股收市價亦升至一百三十三元，比上週收市價升五元。黃埔船塢成交共達七萬六千一百廿八股，收市價升至九元七角半高位，比上週五收市價上升三角，大酒店做價亦明顯穩揚，開市以七十五元成交後，收市價為七十五元，成交有一萬一千五百一十四股。九龍倉做價亦衝破三十元關，最高成三十二元五角，收市價為三十二元二角半，成交有一萬七千八百三十一股。香港燈成交有一萬七千一百股，做價亦升五角。油蔴地小輪上週五收市價已升至六十三元五角，即上升三元五角。至於其它各項股票之收市價與上週五各項股票最後成價比較上升者計：遠東企業升三角，會德豐升二角，九龍倉升五角，太古船塢升一元，均益倉升一元七角半，聯合企業股權升二角半，橡膠信託升一角，樂古升二角半，永高升二角，凱聯酒店升二角，置地公司升二元五角，信託升七分半，牛奶公司升一元，電車公司升一元，天星小輪升一角，和記企業升四角，優先股升二角半，青洲英泥升一元，鋼業升三角半，屈臣氏升二元，生力啤酒升。

遠東交易所昨日成交一、一三五、八五八股，交易值共有一千七百六十萬元，恒生收市指數一八九、一一，比上一天升五角，港機工程升一元五角，太古實業升四角，金門公司升二角及和寶升二角半等。

聯合交易所昨日成交二三、六八〇股，交易值有三十六萬五千餘元，成交股票共十九項，做價普見跟升。各項股交投亦以匯豐銀行，黃埔船塢，大酒店及電話等。至於各項股票收市價位仍多與香港證券交易所接近，只部份有一個價位築辱。

茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

七月六日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五六・〇〇	一六〇・〇〇	一六四・〇〇	一五九・〇〇	一六四・〇〇	七、一七八
倫敦登記	一二八・〇〇	一三一・〇〇	一三三・〇〇	一三一・〇〇	一三三・〇〇	二、五六〇
遠東企業	一三・三〇	一三・五〇	一三・六〇	一三・五〇	一三・六〇	二八、〇〇〇
太平洋證券	七・四〇	七・〇〇	七・〇〇	六・八〇	七・〇〇	二四、〇〇〇
會德豐	一二・四〇	一二・六〇	一二・七〇	一二・六〇	一二・六〇	七六、〇〇〇
九龍倉	二四・九〇	二四・九〇	二五・四〇	二四・九〇	二五・四〇	三八、〇〇〇
黃埔船塢	九・四五	九・五五	九・七五	九・五五	九・七五	七六、一七八
太古船塢	五八・五〇	六〇・〇〇	六〇・〇〇	五九・五〇	五九・五〇	六、〇〇〇
均益倉	三六・〇〇	三七・七五	三七・七五	三七・七五	三七・七五	四、七七六
聯合企業（股權）	〇・九〇	〇・九六	一・一五	〇・九六	一・一五	五、七六六
橡膠信託	一一・〇〇	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇	一〇、〇〇〇
樂古	三三・〇〇	三五・五〇	三五・五〇	三五・五〇	三五・五〇	二〇〇
大酒店	七二・〇〇	七四・〇〇	七五・五〇	七四・〇〇	七五・〇〇	一二、六六六
城市酒店	三一・〇〇	三一・五〇	三一・五〇	三一・〇〇	三一・〇〇	一五、〇〇〇
永高	一五・九〇	一六・一〇	一六・二〇	一六・一〇	一六・一〇	二六、四二〇
凱聯酒店	一二・九〇	一三・一〇	一三・一〇	一三・〇〇	一三・一〇	三八、〇〇〇
置地公司	八八・五〇	九〇・五〇	九一・五〇	九〇・五〇	九一・〇〇	二、一〇〇
信託	二・七二五	二・七二五	二・八〇	二・七二五	二・八〇	一八〇、三〇〇
堪富利士	二九・五〇	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	四、四九五
香港發展公司	六・四五	六・四五	六・五〇	六・四五	六・四五	二四、〇〇〇
九龍燈	三一・七五	三二・二五	三二・二五	三二・〇〇	三二・二五	二七、八三三
香港燈	二三・〇〇	二三・四〇	二三・六〇	二三・四〇	二三・五〇	一七、二〇〇
電話公司	四〇・七五	四一・〇〇	四二・〇〇	四一・〇〇	四二・〇〇	一一、五一四
中華煤氣	一六・一〇	一六・四〇	一六・五〇	一六・四〇	一六・四〇	一〇、七五〇
信託（新股）	二・六五	二・七〇	二・七〇	二・七〇	二・七〇	五二、五〇〇
牛奶公司	五六・〇〇	五六・五〇	五七・〇〇	五六・五〇	五七・〇〇	七、七〇〇
連卡佛	五八・五〇	五八・五〇	五八・五〇	五八・〇〇	五八・〇〇	三、七二五
電車公司	一四・三〇	一四・五〇	一四・六〇	一四・五〇	一四・六〇	二一、五〇〇
九龍巴士	三三・〇〇	三二・五〇	三二・五〇	三二・二五	三二・二五	二、四〇〇
天星小輪	一六・四〇	一六・四〇	一六・五〇	一六・三〇	一六・五〇	二、八〇〇
油蔴地小輪	六〇・〇〇	六二・五〇	六三・五〇	六二・五〇	六三・五〇	三、六〇〇
和記企業	二一・三〇	二一・七〇	二一・八〇	二一・七〇	二一・七〇	三五、〇〇〇
和記企業（優先股）	二五・〇〇	二七・〇〇	二七・〇〇	二七・〇〇	二七・〇〇	三〇〇
怡和	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・二五	四八・〇〇	四八・二五	四、七〇〇
青洲英泥	三二・〇〇	三三・五〇	三三・五〇	三三・〇〇	三三・〇〇	四、四〇〇
鋼業	六・七五	七・一〇	七・一五	七・一〇	七・一〇	二三、〇〇〇
屈臣氏	八七・五〇	八八・五〇	九〇・〇〇	八八・五〇	八九・五〇	二、八〇〇
生力啤酒	六七・〇〇	六七・五〇	六七・五〇	六七・五〇	六七・五〇	一、四〇〇
港機工程	七〇・五〇	七一・五〇	七二・〇〇	七一・五〇	七二・〇〇	七、四〇〇
環球電子	一三・〇〇	一三・一〇	一三・一〇	一二・九〇	一二・九〇	三、二〇〇
太古實業	一六・二〇	一六・七〇	一六・七〇	一六・六〇	一六・六〇	三三、〇〇〇
保華建築	七・四〇	七・五〇	七・五〇	七・四〇	七・四〇	七、二五〇
金門公司	二四・五〇	一四・二〇	一四・七〇	一四・二〇	一四・七〇	二〇、三五〇
仁孚	四・七〇	四・七〇	四・七〇	四・六七五	四・七〇	二二、〇〇〇
信昌	七・二〇	七・二〇	七・二〇	七・一五	七・一五	三二、〇〇〇
和寶	五・七〇	五・八五	六・〇〇	五・八五	六・〇〇	一三八、五〇〇
會德豐紗廠	一〇・二五	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	四、〇〇〇
南聯實業	一五・〇〇	一五・〇〇	一五・〇〇	一四・九〇	一五・〇〇	二一、〇〇〇
新馬製衣	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一一・九〇	一一・九〇	四、〇〇〇
南豐紗廠	六・六〇	六・五〇	六・五〇	六・四五	六・四五	二七、五〇〇
合計	一、二二四、九六一股	共值	一八、二九〇、〇〇〇元			

酒店明年仍屬青黃不接惟房租不易續漲
克己經營才是最聰明的辦法
將能支持旅遊事業穩好增長
美麗華經理楊秉正接見記者暢談本港旅游業大勢，籲請官商合作更多改淪與投資，訓練人材，建會議場所，博物館，廣闢遊覽勝地等刻不容緩。美麗華將作穩健發展，希望投資者認識其潛力，作長期持有而非短期投機。

（時訊）近年香港旅遊事業的好景，導致酒店投資的熱潮，但儘管許多大規模酒店正在投資，但客房供應要到一九七二年以後才能追上需求，在青黃不接的時間內，房租不易續漲，使能避免消費的退縮可能性。大阪博覽會閉幕後，海外遊客依然會有多到的趨勢，如果公私各方面能夠作更多的有關投資，那麼未來本港旅遊事業發展仍然樂觀，遊客到港增長率也可以保持過去幾年來的高水平。上述係本港旅遊事業領袖人物之一楊秉正氏就旅遊業大勢發表意見的要點。

近十年來香港旅遊事業發展迅速，各國遊客到港每年都有可觀的增長，如果以一九六九年遊客來港七十六萬五千餘人和一九六〇年的十六萬三千多人比較，增達四倍有多，因此旅遊業帶來可觀的外匯收入，因此旅遊業被人視為香港的無烟工業，在整個經濟活動中佔有十分重要的位置，正因為如此，所以導致了近年來本港酒店以及其他有關生意的投資熱潮。為了明瞭香港旅遊業的現況，目前存在的問題，需待改進的地方，以及未來發展的前景，本報記者日昨走訪本港美麗華大酒店負責人，由該酒店經理楊秉正在百忙中抽暇接見，楊秉正氏是美麗華大酒店董事長楊志雲公子，早年在美國留學歸來，參加美麗華大酒店的管理和經營工作，現在已經是一位極富經驗的旅遊和酒店專業家，而此一青年企業家眼光之遠大處事認真，尤能予人以深刻之印象。下面是楊氏對本報記者所提出問題答覆的綜合報告。

楊氏首先指出：今年香港旅遊事業繼續好景，酒店生意暢好，幾乎處於常年客滿狀態已無疑問。因為海外遊客的不斷多到，許多酒店的客房經常都有供不應求的情形，而且大家對今後還來香港旅遊的熱潮，尖沙咀地王以一億三千萬元投成就是最好的明證。但儘管不少大規模的酒店目前投資興建，可是要估計明年以內在港的階段，若干落成啟用者僅係一些規模較小型的旅遊級酒店而已，預料較有規模的大型一流酒店要到一九七三年初才能陸續開幕，屆時房間的供應才會比較平衡，使到本港酒店兩三年來不足的現象真正開始和緩。楊氏繼續表示：今年香港旅遊事業的好景，很大程度上應歸功於七〇年世界博覽會之在日本舉行，事實上亦不盡然，一方面固然有不少遊客是因為觀光世界博覽會而途經香港，刺激旅遊生意熱鬧，可是另方面也有部份專程訪港旅客因為恐怕無法在香港獲得住宿的地方，或因恐怕於日本擠迫而取消旅行計劃，故此有得亦有失，可是對比起來當然是好處較大的，而使今年遊客到港有較大的增幅。至於明年的情況，預料旺淡可以持續，除非是政局有什麼特別的變化，否則，海外遊客到港相信會保持百分之二十以上的增長率。

雖然本港的旅遊生意是如此的暢好，但淡旺季地說則仍然存在旺季淡季之分，祇不過兩年這種區別已不甚明顯而已，楊氏指出：以一流酒店來說，今年淡季中房間使用率仍可達八成左右，和往年間只有五、六成的狀況比較，顯然已有很大的進步，也許由於是目前本港酒店房間供不應求，以及近年來客（如日本）的多到，使旅遊生意的旺淡季區別減淡，如果到了一九七三年房間供應充足，到時旺淡的情況可能重新明顯過來，可是這種表現是正常的，在可預見的將來相信旅遊生意的淡季仍然會迅速上升。談到本港酒店的房租，經過一年多來的多次調整，目前本港一流酒店的房租已相當接近歐美日本的水平，比較起來也不過多漲，除非我們不願及此，否則房租已不容易再漲，但由於消費能力，否則在此一水平上若再上漲，故房租所值的毛利亦會減少，而不宜過份看好，不過無論如何仍然是可以得到可觀而合理利潤的。業界人士應該明白這一點，不能只是在房租上打太多的主意，克己經營才是最聰明的辦法，這樣才能支持香港旅遊事業的繼續穩好增長。

楊氏非常地指出：從長遠眼光看來，今後海外遊客的穩好增多大致不成問題，最令人憂心的反而是香港旅遊事業缺乏足夠的專門人材，多年來美麗華大酒店對此作了不少的努力，但單靠幾家大酒店的訓練是不夠的，所以希望有關當局能在這點，最好和旅遊業合作，有計劃的全面訓練培養人材，才是徹底解決困難的辦法，可加注意的是，香港到底缺乏真正吸引遊客的地方，外國遊客到港只是憑「香港」兩個字以及到香港作購物活動而已，故此，近年到港遊客在香港逗留的時間已有愈來愈短的趨勢，由以往每一個遊客平均停留六天減到現時的三天左右，這顯然是我們的損失，怎樣才能減少這種損失就值得業界人士的注視了。楊氏認為香港應該建立博物館，公園，水族館，遊樂場，人造名勝以及會議中心最為重要，特別值得注意的是建造一個能夠容納多人的會議中心已是刻不容緩之舉，因為香港具有交通發達，來往方便，外匯自由等優點，假定我們有一個具備規模的會議中心，那麼相信會吸引更多的各國人士到香港召開經濟，學術，文化，藝術等各類會議，尤其會成為東南亞地區的會議中心，最近當局有意籌備在紅磡興建一所這類型的會議場所，業界人士希望計劃能儘快實現，不要再事拖延，而趕不上形勢的需要。

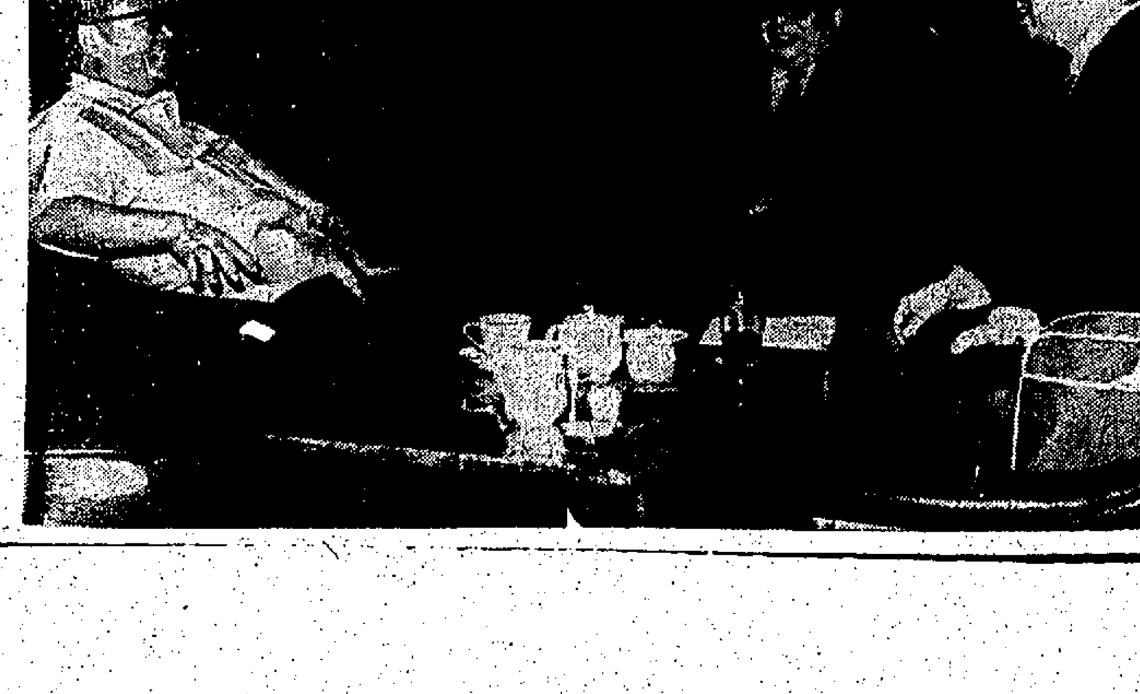
談到各國遊客在港消費問題，楊氏指稱：基於逗留時間的縮短，一般消費數字自然是減少，但更重要的是必須認識，目前世界人民旅遊成風，並不是富豪的享受，因此其消費是逐漸趨於普遍化的，是大多數中階層都可以消費的，但正因為如此，旅遊生意的基礎就更加好，而成為更多人的活動，這是香港旅遊事業長遠發展的利好因素，值得我們歡迎，相信今年全年各國遊客在港消費總值可達二十億港元之巨。至於現時妨礙和影響香港旅遊事業發展的鋪租昂貴及聘勞的同佣制度問題，情況確實嚴重，但一時之間也不容易獲得有效的解決良策，唯有寄望一些業界人士從整個大局着想，極力克制而已，否則「殺鷄取卵」，將來唯有自取其禍者已，為了提供更多的旅遊用地，尖沙咀火車站的遷移工作宜早施行。但海底隧道通車之後，港島銅鑼灣區不易很快地變成一個新的旅遊區，從而代替尖沙咀區的地位，因為要發展一個有規模的旅遊區並不是一蹴而就之舉，需要有多方面的配合，單憑人力未易達到理想中的要求，即如去年有些商家希望繁榮中區夜市般，結果未能成功。

當記者詢及美麗華大酒店業務的時候，楊氏謙遜地表示基於各方面的愛戴，多年來總算有些成績，他希望能夠為香港旅遊事業的發展貢獻應有的力量。楊氏指出：美麗華大酒店純粹是華資的經營，由於沒有浩大的管理費用支出，故利潤尤稱可觀，這是和其他各大酒店不同之處。時至目前，美麗華酒店已享國際盛譽，此一成績係同人努力所致者。為了更佳地經營和發展，最近美麗華酒店由私人機構改為公眾公司，公開發售股票，使一般人士可以投資，情況頗為踴躍。但楊氏語重心長地表示：美麗華酒店自一九五七年創業以來，十多年間，獲致若干成就，例如客房由當年的一百九十二個，增至現時的一千一百多個，純利從一九六六年度的二十餘萬元增至一九七〇年度的一千一百多萬元，房間使用率也由一九六六年度的百分之七十九點六增至一九七〇年度的八十八點一六，使用率是十分可觀的。但他並不希望大家過份看好目前的業績，投資者應作長期看法，而不應把它當作短期的投機。目前，美麗華酒店現時佔地約八萬六千方呎的低層建築物，今後還會陸續改建。

好。鋪位租金昂貴與同佣驚人問題，確為時弊，但一時不易獲解決良策。

新遊客將以中層增速最大

由於管理服務費用續晉，酒店利潤不宜過份看



美麗華大酒店經理楊秉正（中）接受本報記者訪問，右為聯絡主任李發開。（本報記者攝）

航訊

麥堅利總統 由美國來港將於九日抵埗 翌開三藩市羅省聖地牙哥

（時訊）美國總統輪船公司之「麥堅利總統」輪，由美國來港，將於（九）日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往三藩市、奧克蘭、羅省、聖地牙哥等埠。

日啓丸十四抵港 翌開溫哥華西雅圖

（時訊）中央航業公司代理之「日啓丸」，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往溫哥華，西雅圖，大科馬，朗非路，砵倫等埠。

國際小姐抵港 總統輪有酒會

一九七〇年大阪博覽會選出之國際小姐爲菲律賓小姐柯裔娜彼薩，將與父母乘菲「總統」輪來港渡假，在港逗留約三數天，購買物品後，原輪離港，現定於明（八）日下午五時卅分至七時卅分，由該輪公司代理之天祥洋行特爲該國際小姐在輪上舉行歡迎酒會，招待新聞界，電台及電視記者與各界名流數百人，並有菲島士風舞助慶云。

遊港澳名勝 交通公社團

日本交通公社與各旅行社聯合主辦香港，澳門旅行團一行三十五名，昨日乘國泰機抵港，在港，澳旅遊秩序，由太平洋旅運有限公司安排。

交通公社旅團。

復安快輪十二抵港 十五開紐約威明敦

（時訊）復新公司代理之「復安」快輪，由台灣來港，將於十二抵埗，起落貨物後，十五日啓行，開往查理士頓，威明敦，紐約等埠。

和泉丸十一到 翌開紅海各埠

（時訊）日本郵船株式會社之「和泉丸」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往紅海各埠。

和星輪 十三抵港 翌開日本

（時訊）福來輪船公司之「和星」輪，由星加坡來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，往神戶，大阪，名古屋，橫濱等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

協仁丸 十三抵港 貨商留意

（時訊）中央航業公司代理之「協仁丸」由日本來港，將於十三日抵埗。該公司特通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

香港—南洋定期航線

清亞丸 M.S. "SEIA MARU"（兼收客房）
七月十日落貨 七月十一日開行
直放：星加坡、巴生港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用統歸各收貨人負責。
賽客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383，227666，232875，224977.

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
德輔道中時代行八樓電話：H-235384 H-235385

BSR LINES 東德船務公司
(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
香港一印尼航綫
波仙堡 BOIZENBURG 七月十六由歐洲抵港 十七日啓行
直透：泗水 印尼政府正式准許裝貨，又印尼國家銀行接受本公司提單
香港一日本綫
露蓮堡 RONNEBURG 七月二十日由歐洲抵港 廿二日啓行
直透：神戶、橫濱

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd
紐約●東加拿大●大湖特快航綫
前往：紐約、紐域、波士頓、滿地可、多倫吐、咸美頓、亞斯達寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
威沙孟高 VISHVA MANGAL （香港）七月廿八日到 卅一日開 （紐約）九月二日到
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）八月廿八日到 卅一日開 （紐約）十月二日到
威沙積 VISHVA TEJ （香港）九月廿八日到 三十日開 （紐約）十一月弍日到
如有足量貨儎，以上各輪順往克利夫蘭、杜列吐。
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 砵倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）七月廿八日到 卅一日開 （羅省）八月十八到 十九開 （三藩市）八月廿一到 廿二開
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）八月廿八日到 卅一日開 （羅省）九月十八到 十九開 （三藩市）九月廿一到 廿二開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）九月廿八日到 三十日開 （羅省）十月十八到 十九開 （三藩市）十月廿一到 廿弍開
美洲返香港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 七月廿三日啓行 八月九日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司
德輔道中時代行八樓電話：H-235384 H-235385

港澳飛翼船有限公司
飛鴻 飛騰 飛鳳 飛翠 飛達 飛鸞 飛燕 飛鳴
即日預售七天來回票

	港開	澳開
上午班	八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時卅分、十一時、十一時卅分、十二時	（週一）、七時三十分、八時三十分、九時、九時三十分、十時、九時三十分、十一時、十一時卅分
下午班	十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分	十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分、六時四十五分

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：弍七四二

TOHO LINE
東方輪船有限公司
DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線

CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航綫
HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM.
LIVERPOOL. LONDON.
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM.
CHINA—RED SEA LINE 中國 紅海航綫
ADEN.ASSAB. HODEIDAH .JEDDAH. PORT SUDAN AKABA.
BERBERA, MUKALLA, DJIBOUTI, MASSAWA, WITH TRANSHIPMENT AT ASSAB.
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383,227666,232875,224977.
澳門代理 星華船務公司 電話：弍七九七 弍四七八
澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

協成汽船株式社會 KYOSEI LINE
武友丸 TAKETOMO MARU 七月八日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 七月十二日由日本抵港
請各收貨人即來辦理提貨手續，否則貨存倉，其倉租及風、火、水險等暨一切費用統歸各收貨人負責。
總代理：香港東方船務有限公司 怡和大廈十四樓 電話：弍八一〇一

加利華 M.S. "KALEWA" 七月十三日到港 十四日開行
往：仰光
總華人代理：成大貨倉部 永樂街五十號 電話：H-弍三七一五七一六〇
新興行船務有限公司啓 華人大廈九〇三至六房 電話：H-438627，438791

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航 石叻 庇能
七月八日落貨 九日下午開行
本輪全部新設床位及新式冷氣 客搭貨付請駕臨本公司接洽
捷順船務有限公司啓 德輔道西二十六至三十號 永基大廈一〇三至四室 電話：四三五九九八、四三三六三四

法國沙喈輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
高古林輪 M.S. "KERGUELEN" 七月十八日落貨 十日下午開行
前往：南非、西非各埠
客票、華人代理 順昌航業有限公司謹啓 請到干諾道西24號弍樓本公司接洽是荷 電話：四四八〇弍六一（五條綫）

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.
·波斯灣綫·
雅利洲輪 "APLICHAU" 七月十日抵港 十一日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 七月廿一日抵港 廿三日開行
直透：喀拉蚩、孖丁、巴連、達文、富威特、哥林沙。
·紅海綫·
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：七月十五日抵港 十六日開行
第二次：七月廿七日抵港 廿九日開行
直透：退羅、哥倫坡、亞丁、珠寶地、遮打。
華代理：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370，H241663，H229231。

美新 貨櫃運輸
香港—羅省—三藩市 接儎內陸各市
出口
太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER '31') 七月十五日落貨 七月十七日開行
入口
太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER) 七月七日到港 貨櫃集散站在九龍倉十四號
太古公司
代理：美新航運公司 TEL 230011（內綫288,393,397,406）

THE SANKO ASIA LINE LTD
北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU" 七月九日落貨 七月十日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 滙山大廈三樓 電話：弍三七〇一〇

大和海運 DAIWA LINE 東京船舶株式會社屬下
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 七月廿二日落貨 廿三日開往
西依里安島、蘇哪普拉（DJAJAPURA）、比日（BIAK）、蘇朗（SORONG）、帝汶（TIMORELLI）、及澳洲（PORT DARWIN）各埠。
貨客付貨請接洽
接儎處：三利運輸有限公司 地址：華豐大廈四二四室 電話：H四四三五七九，四四五二八八
澳門分代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街95-97號 電話：2797，2478.
代理：迪利航空貨運有限公司

東海輪 M.V. "TONG HAI" 預七月八日晚抵港 十一日收貨十三日開行
直達：新加坡
存入倉，所有費用概由收貨人負責。
入口貨（兼收由印尼及澳洲貨物由星轉）請收貨人向本公司辦理提貨手續，否則代
請貨客付貨移玉步 祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中81號 電話444496，446140，443919。

SEA KING LINES 美商海上企業公司
·十八天直達羅省·
忠友 GRAND LOYALTY 七月七日落貨 船泊B16浮泡 九日開行
慈友 GRAND MADONNA 八月十六日落貨 十八日開行
直往：羅省、豪斯敦、紐奧連斯、查爾士敦
總代理：海上航業（香港）有限公司 香港德輔道中國際大廈2210室 電話：H456151-3.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
渣士頓馬士基 M.S. "CHASTINE MAERSK" 泊九龍倉碼頭 七月七日即日落貨 七月七日開行
直往：日本、紐約、波地摩、費城等埠。
力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" 七月九日落貨 七月十日開行
直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、滿地可。等埠
捷達馬士基 M.S. "JEPER MAERSK" 七月十日落貨 七月十一日開行
直往：南非角城及西非洲各埠
樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 七月十二日落貨 十三日開行
直往：星洲、耶加達、三寶壠、泗水、等埠
羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK" 七月十三日落貨 十四日開行
直往：西貢、星架坡、巴生、棉蘭。等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

K LINE 川崎汽船株式會社
田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"（不經日本）七月十一日落貨 十三日啓行
直航：西非
君川丸 M.S. "KIMIKAWA MARU" 七月十二日落貨 十三日啓行
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。
兼收由神戶轉駁中南美洲各埠
智利丸 M.S. "CHILE MARU"（不經日本）七月廿二日落貨 廿四日啓行
直航：MANZANILLO,ACAPULCO,CRISTOBAL, BARRANQUILLA,KINGSTON, SANTO DOMINGOSAN JUAN, LA GUAIRA,PUERTO CABELLO,ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN,GEORGE TOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN,
兼收由SAN JUAN轉駁下列各埠：PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS.
崎島丸 M.S. "SAKISHIMA MARU"（不經日本）七月廿二日落貨 廿三日開行
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、郎非路、砵倫。
貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：弍三七三零六、二弍三四九弍
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：弍三四⓪五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號 永亨銀行大廈30-21號 電話：五三七九

一 渣拿加地快輪 M.S. "JALAKIRTI" 定七月十一日落貨 七月十三日開行
直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、及溫哥華等埠。
客付貨請到 總代理華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話弍弍八三一至五

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五海浬有冷藏貨倉）船泊B11泡 七月九日即日由曼谷抵港 九日直往曼谷
請各收貨人前往辦理提貨手續否則將貨存倉，其倉租及風水火險等暨一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。
貨客付貨，請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區創興銀行大廈十一樓912室電話：226709，234700
曼谷代理：五福有限公司

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一二一八一
九龍分行彌敦道六七三號新新酒店聯誼銀行大廈 九樓八〇四室 電話：八五弍六十六
華人經理處干諾道中八十二號電話四四三〇七一
比亞士 PLEIAS 七月八日到 九日往：石叻、毛里士、南非洲各埠。
芝本鐸 TJIPONDOK 七月十日到 十一日往：石叻、答先、蒙巴薩、丁加、孖打加斯加、達拉斯蘇拉姆、貝拉等埠。
芝萬宜 TJIWANGI 七月十七日到 十日往：布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
士打荷拔 STRAAT HOBART 七月廿一日到 廿二日往：毛里士、南非洲、南美洲各埠。
士打柔佛 STRAAT JOHORE 七月廿三日到 廿四日往：菲芝島、克那格、威靈頓、孖比頓、紐尼奧等埠。
士打菲莎 STRAAT FRAZER 七月廿三日到 廿四日往：呂安達、拉哥斯、亞巴比、孖聖馬、高勒地、自由城等埠。
溫拿芝利 WONOGIRI 八月五日到 五日往：布里那文圖拉、馬太狸、卡拉俄、瓜亞基爾、利加、士來里、法國巴來等埠。
十巴尼吉 SPAARNEKERK 七月九日到 十日開行 直往：歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
力打隆 NEDER RHONE 七月廿二日到 廿三日開行 直往：地中海各埠及接駁西非洲各埠
渣華郵船公司 太子行大廈弍二七室 電話：弍四一弍八一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二四一二一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
力打合時 NEDER EEMS 八月四日到 五日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利士多歡 CRISTOBAL 廿三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯香 HOUSTON 卅弍天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貨客付貨請到
渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十二號 電話：四四三〇七一

美國輪船公司 UNITED STATES LINES
帥鋒 PIONEER COMMANDER 七月九號到 九號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
銳鋒 AMERICAN CHARGER 七月十八號到 十九號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
冠鋒 AMERICAN CHAMPION 七月廿五號到 廿六號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
搭客付貨請到於仁大廈610室接洽
貨運客票總代理 陳業初啟 電話：弍三七〇七一弍

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
長光丸 "CHOKO MARU"（由日本到） 七月九日落貨 十日開行 直往：星加坡
總代理：泰山有限公司啓 總辦事處：德輔道西廿八號十四樓電話：445023，445316。
出口收貨處 永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈802室 電話：弍四七弍六六，弍四七弍六七

多利順洋行 於仁大廈九十樓 電話：二三三二六一一一
芬慶 FERNMOOR 泊A6泡 七月八日落貨 九日開行 往 溫哥華，西雅圖，砵倫，朗威，委內瑞拉
太平 TAI PING 七月九日落貨 十一日開行 往 暹羅
海明 HAI MENG 七月十三日落貨 十四日開行 往 名古屋，橫濱，神戶
寶根華利 BOUGAINVILLE 七月十二日落貨 十四日開行 往 羅省，三藩市，溫哥華，紐金馬
多加士 TORTUGAS 泊A4泡 七月七日落貨 九日開行 （港至紐約卅天） 直透：紐約、波士頓、費城、波的摩

Japan Line
加勒比海特快航綫
高武丸 M.S. "KOBE MARU" 船泊A8泡 七月八日即日落貨 八日半夜開行
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 八月三日落貨 四日開行
直航：安內瑞拉—卅八天到達 千里達—四十三天到達 PANAMA,COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA,PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO,CURACAO,ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA,SANTA,MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO,ACAJUTLA,PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收由紐約轉駁以上中南美洲及西印度群島等地貨物
由星非洋十多條轉駁。
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：232383，227666，232875，224977.

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 七月十日到港 十一日開行
"MICHIGAN"輪 七月十七日到港 十八日開行
"MONTANA"輪（不經檀香山） 八月五日到港 六日開行
往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵蘭
"M.M DANT"輪 七月十九日到港收貨 二十日開行
"OREGON"輪 七月廿七日到港收貨 廿八日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：弍二九二弍·九二二五一一弍 弍八三三二〇〇·九四〇〇三弍一

美國總統輪船公司
哈定總統輪 S.S. PRESIDENT HARDING 七月八日開 往：紐約、紐華克、波的摩、諾福克。
麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 七月十日開 往：三藩市、奧克蘭、羅省、聖地高。
太子行三樓 電話：弍二七四九三

CITY HALL LIBRARY -7 JUL 1970

入口輪船預告

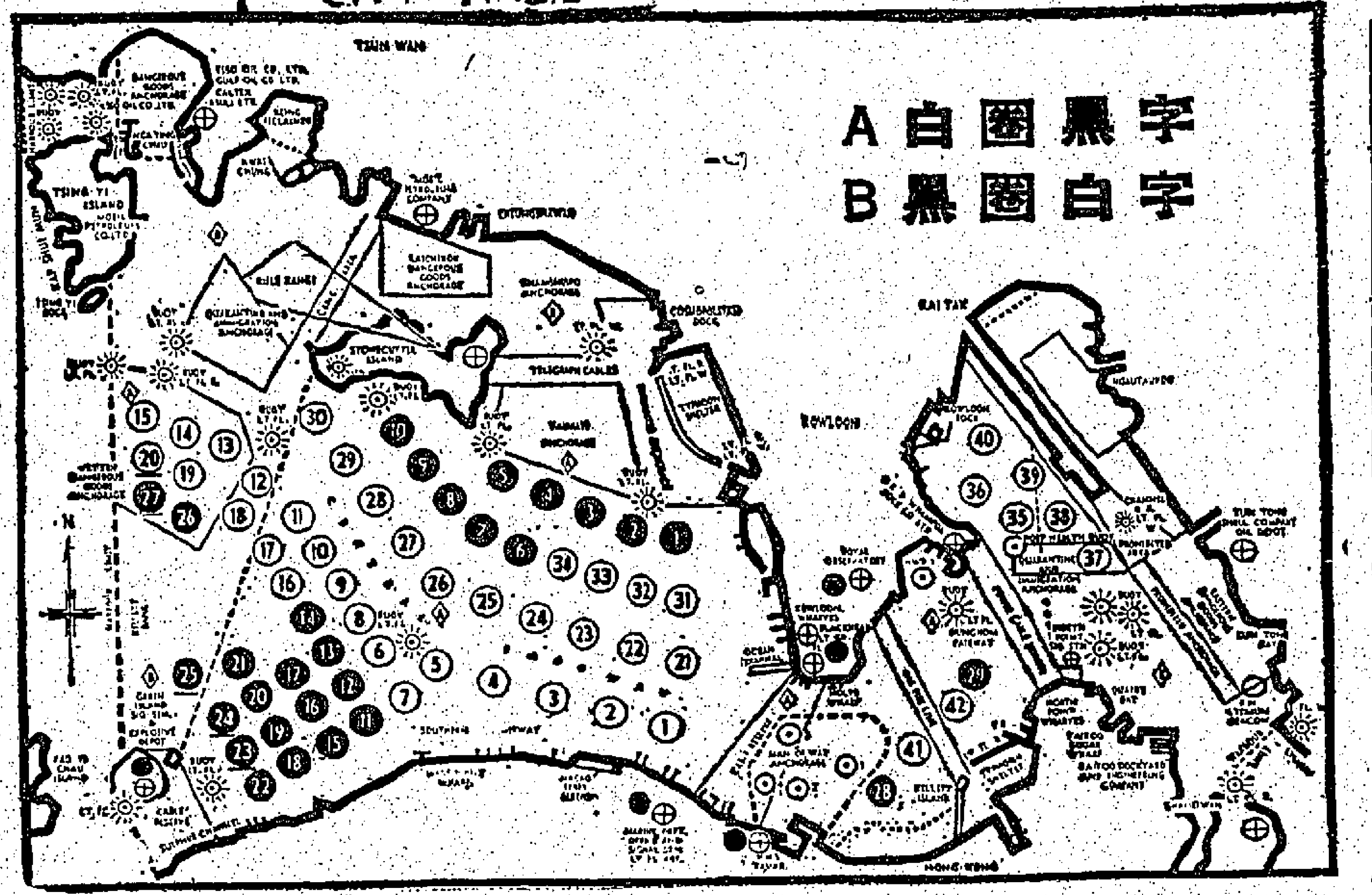
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
忠友	GRAGD LOYALTY	台灣	七日	海上
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	七日	和捷
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	七日	大三
武友丸	TARETOMO MARU	日本	七日	東方
第八日出丸	HINODE MARU No.8	清水	七日	大信
東海	TONG HAI	臺北	七日	祺福
亦榮	YEH YUNG	高雄	七日	滿郵
比亞士	PLEIAO	上海	七日	渣華
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	七日	中央
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	新加坡	七日	滿郵
山西	SHANSI	新西蘭馬尼拉	七日	太古
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	七日	大三
高雄	KAOHSIUNG	基隆	七日	利通
樂興	MONICA	西貢	七日	順昌
清亞丸	SEIA MARU	日本	七日	泛洋
立端瑞干	ZEPTUNE ZIRCON	新加坡	七日	福來
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	美國日本	七日	太古
保士拿	BOSNA	新加坡	七日	華林
妙高丸	MYOKO MARU	日本	八日	大三
萬利怡美利	MANOLOVRERETT	日本	八日	福來
普森迪西羅	PROTESILAUS	日本	八日	太古
總統	PRESIDENT	馬尼拉	八日	天祥
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	八日	大三
清光丸	SEIKO MARU	神戶	八日	大信
興隆丸	KORYU MARU	日本	八日	東方
三寶麗丸	SEMARANG MARU	日本	八日	日郵
東青	TUNG CHING	神戶	八日	大信
輝光丸	KIKO MARU	名古屋	八日	大信
太平	TAI PING	英國	八日	多利順
邊高	BENGLOE	英國	八日	邊行
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	八日	美邦
利佩沙	LIVENZA	意大利	八日	天祥
捷珍拿	LJNBLJANA	馬德拉斯	八日	夏利
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	八日	海聯
安順	ONSHUN	日本	八日	中央
長光丸	CHOKO MARU	日本	八日	泰山
第十石卷丸	ISHINOMAI MARU 11	日本	八日	東洋
海隆	HAI LONG	基隆	八日	東海
華新	VIRGINIA	西貢	八日	順昌
奧利克文風	ALIAKMON BREEZE	新加坡	八日	滿郵
海利	HOI LEE	沙巴	八日	惠南
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
柏力天勞	PALATINO	日本	八日	天祥
班傘	PANJNAD	橫濱	九日	太古
高古林	KERGUELEN	日本	九日	沙咯
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	九日	總統
玖馬丸	CUBA MARU	美國	九日	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	庇能	九日	捷成
利太	LINDA JR	曼谷	九日	利通
蒙高基	MONGUGAY	日本	九日	菲士高
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	九日	福來
阿利桑那丸	ARIAONA MARZ	新加坡	九日	大三
大高傘	TRICOLOR	日本	九日	寶隆
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	九日	大三
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	九日	怡和
帥鋒	PIONEER COMMHNDER	紐約	九日	美輪
仙力高士	SINEGORSK	印度曼谷	九日	菲士高
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	九日	福來
協泰丸	RYOTAI MARU	日本	九日	大三
安城	KOTA SELAMAT	中國	十日	太平
樂施馬士基	RAS MAERUB	日本	十日	捷成
大和丸	DAIWA MARU	日本	十日	泛洋
哥羅拉多	COLORADO	美國	十日	怡和
清亞丸	SEIA MARU	日本	十日	泛洋
雅比	ARYA PEY	美國	十日	滿海
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	美國	十日	國光
三鷹丸	MITHKA MARU	日本	十日	日郵
嘉利	KALAHARU	南非	十日	川崎
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十日	捷成
東方榮譽	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
平戶	HIRADO	歐洲	十日	寶隆
香港榮華	H.K.KRACE	美國	十日	滿郵
聖瑪利	SANTA MARIA	馬尼拉	十日	偉岸
隅田丸	SUMIDA MARU	日本	十日	日郵
芝本錫	TJIPONDOK	日本	十日	渣華
三大利	SANTA MARIA	馬尼拉	十日	偉岸
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
雅利洲	APLICHAU	基隆	十日	香島
山打高士	SANTA CRUZ	東非新加坡	十日	渣華
華都南貿	WATUDAMBO	印尼	十一	通裕
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十一	順昌
菲巴丹	PHIL.BATAAN	美國	十一	大工
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	十一	天祥
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西非	十一	川崎
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十一	日郵
渣拿吉地	JALAKIRTI	新加坡	十一	華林
大榮丸	DAIEI MART	日本	十一	東洋
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	十一	日郵
幸榮	FORTUNE GLORY	日本	十一	太古
祥寶丸	SHOHO MARU	日本	十一	中央
華利沙諾	WARISANO	印尼	十一	通裕
田納西丸	TENNESSEE MAKU	日本	十一	川崎
君川丸	KIMIKAWA MARU	曼谷	十一	川崎
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	十一	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十二	海聯
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	新加坡	十二	鐵行
新印度怡美利	JOHNEVERETT	日本	十二	福來
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	十二	大三
萬流	WANLIU	高雄	十二	太古
基隆	KEELUNG	基隆	十二	利通
泰來總統	PRES. TYLER	美國	十二	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	十二	捷成
聖庇路	SAN PEDRO	日本	十二	太平
捷迪	TSEDEK	日本	十二	新興行
安寶	AMPAL	美國	十二	新興行
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	十二	捷成
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十二	永泰
利加華	KALEWA	日本	十三	新興行
安順	ONSHUN	日本	十三	中央
和星	STAR ARCTURUS	新加坡	十三	福來
寶根華利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	十三	多利順
汛濤峽	PANDO STRAIT	英國	十三	鐵行
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十三	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	十三	多利順
東方翠華	ORIENTAL ESMERALAD	新加坡	十三	滿郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十三	總統
花蓮	HUALIEN	曼谷	十四	利通
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十四	中央
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十四	永泰
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡	十四	中央
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	十四	怡和
比高	BAIKAL	橫濱	十四	華林

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	廣西	KWANGSI	太古	海運碼頭
日	長良丸	NAGARA MARU	日郵	A 8
法	沃高時	VAUCLUSE	法郵	九龍倉
英	忌連佳路	GLENGYLE	怡和	太古倉
丹	羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	捷成	B 6
英	太原	TAI YUAN	太古	海運碼頭
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍倉
美	航友	GRAND NARIGATOR	大平	海運碼頭
丹	渣士顛馬士基	CHASTINE MAERK	捷成	九龍倉
英	佑賓	YEWBAN	鐵行	A 6
巴	翠星	STAR BELLATRIX	福來	A34
日	常島丸	TSUNESHIMA MARU	川崎	A 2
挪	多加士	TORTUGAS	多利順	A 4
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A 3
日	伊勢丸	ISE MARU	日郵	A22
日	平洋丸	HEIYO MARU	日郵	A 2
中	運盛	LADP GRACE	東海	油蔴地
中	光大	KWANG TA	大信	油蔴地

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	七日	東洋
平洋丸	HEIYO MARU	日本	七日	日郵
赤城山丸	AKAGISAN MARU	加勒比海	七日	大三
多加士	TORTUGAS	紐約	七日	多利順
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	七日	和捷
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	七日	總統
佑寶	YEWBANK	神戶橫濱	七日	鐵行
翠星	STAR BELLATRIX	日本	七日	福來
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	七日	泛洋
順豐	PROSPERITY	西貢	七日	順利
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅乃	七日	華通
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	七日	永泰
柏力天勞	PALATINO	意大利	八日	天祥
亦榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	八日	滿郵
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	八日	天祥
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	八日	大三
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	八日	捷順
比亞士	PLEIAS	南非	八日	渣華
芬摩	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	八日	多利順
華新	VIRGINIA	西貢金磅遜	八日	順昌
忠友	GRAND LOYALTY	羅省新奧爾良	八日	海上
三寶麗丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	八日	日郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	八日	邊行
高雄	KAOHSING	西貢	八日	利通
奧利克文風	ALIAKMON BREEZE	南美	八日	滿郵
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	八日	捷成
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	洛杉磯舊金山	八日	滿郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	八日	順昌
奈良山丸	NARASAN MARU	加城吉大港	八日	大三
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	九日	泰山
總統	PRESIDENT	基隆神戶	九日	天祥
東海	TONG HAI	新加坡	九日	祺福
利華沙	LIVENZA	日本	九日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	九日	福來
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	九日	香島
威華倫	WAIWERANG	印尼	九日	匯非
樂興	MONICA	大南西貢金磅遜	九日	順昌
太平	TAIPING	曼谷	九日	多利順
安順	ONSHUN	加州	九日	中央
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	九日	大三
唐安東尼	DON ANTONIO	紐約	九日	美邦
班傘	PANJNAD	吉大港	九日	太古
海隆	HAI LONG	基隆	十日	東海
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十日	總統
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	十日	大信
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約魁北克	十日	捷成
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	十日	太平
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十日	夏利
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十日	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光加城	十日	日郵
山西	SHANSI	新西蘭	十日	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	十日	錦輝
普森迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	十日	太古
追風丸	OIKA E MARU	古晉詩巫	十日	東洋
利太	LINDA JR	新加坡	十日	利通
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十日	海聯
印尼怡美利	TAMVRAEVERETT	日本釜山	十日	福來
高古林	KERGUELEN	南非	十日	沙咯
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	十日	大三
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十日	福來
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十日	美輪
中國熊	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
士巴尼吉	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	十日	[illegible]
奧利克文風	ALLAKMON BREEZE	南美	十日	滿郵
三大利	STA MARIA	神戶橫濱關島	十一	偉岸
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
東方榮譽	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十一	天祥
多宇治	TOWUTI	印尼	十一	通裕
捷達馬士基	JESPER MAERSK	西南非	十一	捷成
清亞丸	SEIA MARU	新加坡巴生	十一	泛洋
哥羅拉多	COLORADO	加州	十一	怡和
南非愛花	S.A.BLOAEN	南非	十一	怡和
大高傘	TRICOLOR	漢堡歐洲	十一	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	十一	泛洋
仙力高士	SINEGORSK	日本	十一	菲士高
芝本錫	TJIPONDOK	東非	十一	渣華
蒙高基	MONGUGAY	馬德拉斯	十一	菲士高
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	十一	怡和
信東	SINCERE ORIENT	基隆	十二	東海
安城	KOTA SELAMAT	紅海	十二	太平
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡歐洲	十二	捷成
祥寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	十二	中央
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲	十二	天祥
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉宿務	十二	大工
大海丸	DAKAI MARU	古晉詩巫	十二	東洋
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	十二	大三
隅田丸	SUMIDA MARU	北歐	十二	日郵
君川丸	KIMIKAWA MARU	東加拿大	十二	川崎
瑪麗莎	MARATHA ENVOY	蘇地可多倫多	十二	國光
雅比	ARYA PEY	羅省紐約	十二	滿海
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	十二	日郵
大華山	TAIW AHSHAN	曼谷	十二	順昌
大榮丸	DAIEI MARU	古晉詩巫	十二	東洋
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十三	川崎
昆士威利	KINGSVILLE	曼谷	十三	多利順
繁王丸	HANO MARU	新加坡	十三	大源
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
德威亞	TEVERYA	新加坡	十三	新興行
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	十三	永泰
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	十三	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
泰來總統	PRES.TYLER	加州	十三	總統
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十三	日郵
基隆	KEELUNG	西貢	十三	利通
忌連佳	GLENGYLE	倫敦漢堡	十三	怡和
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十三	太平
渣拿吉地	JALAKIRTI	加州溫哥華	十三	華林
寶根華利	BOUGAINVILLE	羅省三藩市溫哥華	十四	多利順
安寶	AMPAL	紐約波士頓	十四	新興行
加利華	KALEWA	仰光	十四	新興行
長崎丸	NAGASAKI MARU	南非	十四	大三
幸榮	FORTUNE GLORY	新幾內亞	十四	太古
捷迪	TSEDEK	西南非	十四	新興行
安順	ONSHUN	加州	十四	中央
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十四	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十四	海聯
永寧	WING NING	斗湖婆羅乃	十四	聯順
朝日丸	ASAHI MARU	美國	十五	太平
日啓丸	NIKKEI MARU	溫哥華	十五	中央
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十五	永泰
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
汛濤峽	PANDO STRAIT	倫敦漢堡	十六	鐵行
路絲那	NOWSHERA	卡拉奇波斯灣	十六	鐵行
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	十六	捷成
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	邊行
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十七	寶隆
波仙堡	BOIZENBURG	泗水	十七	東方
萬流	WANLIU	澳洲	十七	太古
夏運那士	HELENUS	利物浦	十七	太古
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	十八	美輪
愛蓮碧琪	ELLLN BAKKE	南太平洋	十八	鐵行
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十八	大三
伊士碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹安特衛普	十九	美迅
多士泰	TORSTEIN	歐洲	二十	捷成
邦斯華利	BRONZILLE	曼谷新加坡巴生	二十	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
拔城	KOT PANJANG	新加坡庇能	二十	太平
寶功	PARAGON	印尼	廿一	匯非
鶯星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
忌連佛洛	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
大之家	TIJUCA	曼谷	廿一	多利順
新武士	SAMOS	澳洲	廿三	福來
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡庇能	廿三	中央



截郵時間

（今日空郵）

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、納閩 十二時

台灣、日本、以色列 一時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、匝丁、埃及、非洲、加拿大、秘魯、厄瓜多爾 二時

柬埔寨 三時

菲律賓 五時

印尼、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、南越、南韓、泰國、印度、巴西、敍利亞、希臘 六時

（平郵）

英國和歐洲 十二時

馬來西亞、星加坡、印度（東部）、巴基斯坦（東部） 五時

澳門 十時半、二時半、六時。

加航班機DC—八多倫多着陸墜毀

加拿大航空公司DC—八噴射客機，七月五日在多倫多着陸時墜毀，機上一百零六名乘客全部罹難，冒烟的殘骸在搜救中。（合衆國際社無綫電傳真）

英彗星機殘骸

一架英國彗星式客機日前在西班牙東北部巴塞隆拿附近墜毀，機上一百一十二人全部罹難，圖為該機殘骸。（合衆國際社無綫電傳真）

尚有航訊刊在第五張第二頁

美航公司空中小姐接受海上拯救訓練

美國航空公司空中小姐，在訓練中心接受海上拯救訓練。圖示她們爬上救生艇，該公司於八月一日開辦太平洋新航綫。（合衆國際社無綫電傳真）

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H223181-5
總務部：H 228293, H235898, H221519.

往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	泊A26泡	七月八日
新非島怡美利 Johneverett	七月十三日	七月十三日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
印尼怡美利★ Tamuraeverett	七月九日	七月十日
遂利怡美利 Makeverett	七月廿二日	七月廿三日
利民怡美利 Ramoneverett★	七月二十日	七月廿一日
★（不經沖繩及釜山）		
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能巴生港。		
發利怡美利 Fernandoeverett	泊A31泡	七月八日
印尼怡美利 Tamuraeverett	八月二日	八月三日
往喀拉嗤和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
曜星 Star Aldebaran	七月八日	七月九日
泰星 Star Thai	七月廿六日	七月廿七日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱。		
翠星 Star Bellatrix	泊A33泡	七月七日
和星 Star Arcturus	七月十四日	七月十五日
常備貨箱及板排爲客服務		
往温哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、達金馬。		
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿五日	七月廿六日
美國郵 America Mail	八月二日	八月三日
往：雪梨、曼得力、屋爾砵、比利士彬。		
新武士 Samos	七月廿一日	七月廿三日

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上疸山）直透新加坡、庇能
本期：即日落貨（泊A3泡）九日下午一時落客四時開行
下期：七月廿二日落貨 七月廿四日開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往大南、西貢、新港 KOMPONGSOM
七月八日落貨 七月十日下午開行

大華山 M.R. TAIWAHSHAN 直透曼谷
七月十一日落貨 十三日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5綫）
接儎部：H-445512 · 客務部：H-441381

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至式

華經理貨儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦一壹〇一至二室
電話：式三式〇八四至六

DON ANTONIO
唐安東尼輪 七月八日到 九日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 八月二日到 三日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIZON
奎松總統輪 七月十八日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 七月十三由羅省開 七月十五由舊金山開 八月一日抵港

PHILIPPINE
菲列濱輪 七月廿一日由羅省開 七月廿三由舊金山開 八月八日抵港

SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉

陰雨山丸 七月八日下午截貨（集運） 七月九日下午截貨（其他）
"OTOWASAN MARU"
聖庇路 七月10日下午截貨（集運） 七月11日下午截貨（其他）
"SAN PEDRO"
旭丸 七月13日截貨（集運） 七月14日截貨（其他）
"ASAHI MARU"
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（歷山大厦式樓）
電話227011, 226392, 233870.
夜間服務電話H235085, 245086.
九龍辦事處：（邵氏大厦）
電話：941729, 934692.

小山海運株式會社 OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 七月十一日由日本抵港落貨 十三日開往小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138 電話：445098, 445099.
明湖輪 M.S. "MINI LAKE" 七月八日由日本抵港
第八日出丸 M.S. "HINODE MARU NO.8" 七月八日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 七月十日由日本抵港
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 七月十日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437065, 431237.

太古 CN CO

台灣輪 七月九日下午三時開行 往：基隆 泊台灣輪碼頭 八日上午八時至下午五時收貨
萬流輪 七月十三日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
山西輪 往：紐西蘭各埠 七月八日下午五時截貨
幸榮輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 七月十三日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航綫
電話：總行 H二三一二九四五一 客票 H二三二八六二

美紡織品銷售轉佳 本產人纖市價趨漲

需求增加或可抵消廉價纖維與布料進口。西德廠商日前預測，世界纖維續低。

（時訊）紐約消息：據美國紡織業界報導，該業銷售情形已見好轉，尤其在人造纖維紡織品方面，價格也比部份歐洲競爭同業所預計者要穩定。美國國內紡織業廠商們說，多元酯和聚丙烯等纖維價格要不穩定下來，就是向上攀升。現有需求增加的跡象，或可抵消廉價纖維與布料的進口。

美國氰氨公司所屬IRC纖維公司，最近將螺旋工業纖維價格提高，並說，這大約是十年來第一次加價。

一位氰氨公司發言人說，聚丙烯烴纖維的行情已開始顯示攀升的跡象。

美國恩察公司對歐洲方面認爲美國纖維已有生產能力過剩問題，表示相反意見，恩察公司說，多元酯纖維的情況是供不應求，普遍供貨過多的情況是短時期的現象。

西德科隆要本公司的一位職員日前預測，世界纖維市勢不振價格將調低。

日本管制已十四年 紡織廠擴充設備 本月起不再限制

業內勢將面臨激烈競爭

（時訊）東京航訊：日本纖維業界實施了十四年的一項限制擴充設備方案，業於六月三十日屆滿，今後各紡織廠的擴充設備不再受到限制，得以自由擴大，因而該國業界勢將面臨更激烈的競爭。

目前，日本紡織業界的處境非常窘困。在國內苦於勞力不足，工資暴漲，在國外則美日紡織品貿易交涉失敗，顯示未來輸出環境可能日趨惡化，在此時撤除設備限制，各紡織廠勢將全力更新設備，而設備的現代化，則將是業界大規模重編組的前奏。例如東洋紡織和日清紡織兩會社興建完成的工廠，與原有工廠相比，每小時的生產能力可提高五——一〇%，同時可使每一工人的生產能力提高一倍。

日本的著名紡織會社中完成新建工廠者，到目前爲止雖然只有上述兩會社，但其他會社也都積極的計劃投資於設備的現代化。大和紡織會社計劃耗資一百億元，預定在一九七三年底之前增加六百台空氣精紡機。

但部份業界人士認爲，各紡織廠的擴充設備，目的與其說是增加生產，不如說是節省勞力更爲恰當。因此，即使撤除設備限制，並非意味着馬上就會發生生產過剩的現象。同時，根據通產省在設備自由化之前對各紡織廠所作的增加設備計劃統計，顯示一九七〇年度和一九七一年度這兩年間增加數量爲二十萬錠，比現有錠數約增加二%而已，這一增幅足可由需要加以吸收，不至於發生供過於求現象。

日本各紡織會社除了大量投資更新設備，以防止紡織部門的老化外，爲了擴大業務，還將加強海外投資，強化合纖部門、非合成纖維部門、紡織及編織等加工部門，以便確立適合時代需要的產業體制。

在海外投資方面，過去可以說是合成纖維會社一枝獨秀，但現在以倉敷紡織會社往泰國投資開其端，東洋紡織和鐘淵紡織兩會社前往印尼投資也成定局，預料今後日本紡織廠前往海外投資的將會繼續增加。

外銷轉盛多頭有吸 港金價被扯高

去息八角三收市二七六·一貳 美鈔回順收市爲六〇五·七五

（時訊）九九金因外銷轉盛多頭有吸，而呈穩升，收市二七六·一式，美鈔因供應轉多，而呈升後回順，收市六〇五·七五，美鈔收市六〇七·三七。

九九金開市，二七五·一式，最低價報二七五，去息八角三分收市二七五·二五。午後，再以二七五·六二，最高爲收市二七六·一式。

場上現金上牌交收三千五百両，公價二七五。

美鈔開市六〇六，最高爲六〇六·一式，最低爲收市之六〇五·七五。

美電開市六〇七·五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇七·三七。

金單開市六〇七，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇六·七五。

泰頒行調整海關稅率法 進口商品稅率修正全文

（三續）第卅三類：香油精，樹脂油，潤膚化裝品及化裝品：

第〇六節：香品，潤膚化裝品，化裝品。（乙）其他：征從價稅百分之百。

第卅四類：肥皂，有機化學品用途如肥皂者，用以洗濯之配料，用以磨擦之配料，臘，或其相類似者，製模型之石膏，及牙科用膠脂。

第〇一節：肥皂，包括藥梘，征從價稅百分之六十，每公斤五銖。

第〇二節：有機化學品之作肥皂用途者，如肥皂使用的煉製物，洗濯物不論含有肥皂與否：（甲）鈉硫磺，鈉硫磺征從價百份之六十，或每公斤九銖。（乙）其他：征從價稅百分之卅，每公斤六銖。

第卅八類：一般化學品：第一節：殺虫藥，殺微菌藥，殺植物虫害藥，（甲）裝在噴霧器內，有壓縮力者，征從價稅百分之卅，（乙）其他：征從價稅百分之五。

附註：用於殺害虫的化學品，滅菌化學品，凡是有盛器裝盛與否，海關應另可能提意按照第卅八類第一節規定納稅。

第卅九類：人造松脂，塑膠類，物脂化纖維素，或醇精，及其出產樹脂，人造樹脂，替代樹脂物品，人造樹脂（樹脂塑膠類）及其出產品。

第〇一節：以化學處理凝結，多凝結，多加成物的方法的產品，不論以自然法或成異量製造，或爲線條式如醇脂，阿膠尼亞脂，烷基，多醇酸脂及其他未飽和點的多醲基包括矽：

（甲）人造松脂，防日膠脂之用於工業者，包括它之剩餘品，征從價稅百之卅。

（乙）其他：征從價稅百分之五十。

第〇二節：由重合產品如多二烯烯，多四氟烯烯，多同分異性丁烷，多異丁烯，多氯化物，多氯乙烯醋酸，（多價乙），基氯化物，多一價乙烯共聚醋酸，多價乙烯，氯醛酸鹽，及由多一價乙烯所得物，多甲烷，由多香樹脂酸。

（甲）爲液體，粉狀，片狀，丸狀，成塊，成條，或相類似者，用以作成品，或作成料的用料，征從價稅百分之五十。

（乙）其他：征從價稅百分之卅。

第〇三節：溶漿裝纖維素，纖維素硝酸鹽，及纖維素醋酸鹽，纖維素醇精，及其他化纖維素的化。纖維素醇精不論含伸縮性與否，（乙）其他化纖維素，及其他纖維所得物，及硬化纖維素。

（乙）液體，粉狀，片狀，丸狀，成塊，成條，或相類似者，用以作成品，或成料的原料，包括不可用碎屑，征從價稅百分之卅。

（丙）其他：征從價稅百分之五十。

第〇四節：已製成硬化蛋白質，如酪素，硬化樹質，已硬化者：（甲）液體，粉狀，片狀，丸狀，成塊，成條，或相類似者，用以作鑄造熔造原料製成料的原料，包括不可用或碎屑，征從價稅百分之卅。

（乙）其他：征從價稅百分之五十。

第〇五節：自然松脂類以熔化使變其質，包括酯化及蒸餾新，及其從價稅百分之卅。

（甲）液體粉狀，丸狀，成塊，成條，片狀或相類似者，爲鑄造熔製，限製成料的原料，包括不可用碎屑，征從價稅百分之五十。

（乙）其他：征從價稅百分之卅。

由自由松脂，或類樹脂所得的人造松脂之化者，由自然樹脂酸之膠所得物，如樹脂混氣，樹脂環狀化合物：（甲）液體，粉狀，片狀，丸狀，成塊，成條，或相類似者，爲鑄造熔造或成料的原料，包括不可用碎屑，征從價稅百分之卅。

（乙）其他：征從價稅百分之五十。

第〇六節：異量體共分子成分多於其他者，松脂，光質品得自其他樹脂，樹膠類物一交

第〇一節至〇七節：本類第〇六節所列的原料製成品，征從價稅百分之五十。（未完）

台管制已多年 文具四種開放進口

入口稅百分五十五

（時訊）台北航訊：國際貿易局近核定下列四類貨品，改列爲准許進口類貨品，開放進口。貨品的名稱是：

CCC七一——三二文具大頭針。

CCC七一——三三訂書針。

CCC七一——〇五金屬卷宗盒（辦公室用）。

CCC三七一——二〇假紙板。

國際貿易局指出：前三者管制進口已逾十二年，關稅保護稅率甚高，稅率百分之五十五；後者管制進口亦達九年，關稅保護稅率與前三者相同。經過該局主管廠檢討之後，決定改列爲准許進口類貨品，開放進口。

世界菜油產量增 去年逾二千萬噸

美大豆棉籽亞蔴子產增

（時訊）倫敦消息：英聯邦秘書處昨天說：在一九六九年中，菜油的世界產量增加了百分之三，而至二千二百三十萬噸的紀錄。可是，油籽和菜油的世界出口量降至低於一九六八年高峰七百四十萬噸之下，這是一九六一年以來之首次。

世界菜油及油籽生產之增加，主要是由於美國在一九六八至六九年度中，大豆，棉籽及亞蔴子收成之增加。在一九六九年中，來自英聯邦各國的菜油供應之減少了百分之四，而減至四百一十萬噸。可是，它們佔世界供應百分之十九（愛明）

香港股票市價指數

珠海書院經濟研究所　林雲編製

股票市道暢旺，交投活躍，做價上揚。兩交易所全週共做一億二千二百萬元，香港佔五千七百萬元，遠東佔六千五百萬元。

六月尾與七月初一週（由六月廿九日起至七月四日止）股市大勢暢旺，交投甚爲活躍，一般股票做價普見上揚，且部份升勢頗勁，交易數值明顯增旺。全週兩交易所共做一億二千二百五十二萬元，其中香港四天交投佔五千七百零九萬元，而遠東四天半交投則佔六千五百四十三萬元。本週股市一般走勢與交投情形大致如下：

週一股市雖呈堅好，做價普遍趨升，黃埔與信託升勢尤勁，公用股各項交投活躍而暢旺，人心穩極看好。香港全日開做一千零四十二萬元，遠東全日開做八百五十八萬元，兩所共做一千九百萬元。是日交投的股票共五十一種，上升的佔三十五種，下跌的佔四種，無變化的有十二種。收盤價指數爲一六一點一〇，比去週五上升〇點三八。週二乃六月份最後一個交易天，股市繼趨暢好，大勢表現壯觀，做價多告扳升，連卡佛派高息另送股，升幅尤巨。香港全日開做一千三百六十一萬元，遠東全日開做一千三百六十四萬元，兩所共做二千七百二十五萬元。是日交投的股票共五十一種，上升的佔三十四種，下跌的佔五種，無變化的有十二種。收盤價指數一六二點二二，上升一點一二。週三爲公衆假期，股市無交投紀錄。週四股市復開，市情更呈旺盛，交投頗爲廣泛，買家吸意大增，做價全面性報漲，表現殊佳。香港全日開做一千七百八十五萬元，遠東全日開做一千八百六十九萬元，兩所共做三千六百五十四萬元。是日交投的股票共五十五種，上升的佔三十四種，下跌的佔八種，無變化的有十三種。收盤價指數爲一六四點六七，上升二點四五。週五市情保持暢活，大勢仍佳，局部做價續見趨升。香港全日開做一千五百二十一萬元，遠東全日開做一千六百十一萬元，兩所共做三千一百三十五萬元。是日交投的股票共五十二種，上升的佔二十一種，下跌的佔十五種，無變化的有十六種。收盤價指數爲一六五點六七，上升一點〇〇。週六上午遠東例常有開市，市情持續暢旺，各項股票做價除普遍上揚外，其中部份升勢甚勁者，如滙豐銀行，黃埔，置地，大酒店及電話等項，表現尤佳。半天交投開做八百四十一萬元。

個別股票方面，以滙豐銀行，會德豐，九龍倉，黃埔船塢，太古船塢，大酒店，置地公司，信託公司，和記企業，環球電子，金門公司，及公用股之兩電話等各項表現最佳，而紗廠股各項最感軟弱。茲就各熱門股之收市價與去週比較如下：滙豐銀行收市價一百五十六元，上升五元，而遠東週末收市價則升至一百五十九元。會德豐收市價十二元四角，上升六角。九龍倉收市價二十四元九角，上升五角。黃埔船塢收市價九元四角半，上升五角。太古船塢收市價五十八元五角，上升二元五角。大酒店收市價七十二元，上升五元。置地公司收市價八十八元五角，上升三元，而週末遠東收市價則爲八十九元五角。信託公司收市價二元七角二五，上升一角，週末收市價則爲二元八角。和記企業收市價二十一元三角，上升七角。環球電子收市價十四元五角，上升一元二角。金門公司收市價二十一元七角半，上升一元。香港燈收市價二十三元，上升三角。電話公司收市價四十元七角半，上升一元二角半，週末收市價則升至四十一元二角半。連卡佛宣佈派高息送股，做價勁升，收市價五十八元五角，上升六元。紗廠股各項做價均告趨低，會德豐紗廠下跌三角，南洋下跌一角，南海下跌三角，聯紡收市價二十二元五角無變動，南聯下跌二角，新馬製衣下跌三角，南豐下跌一角五仙。

全週交投的股票共六十種，上升的佔四十四種，下跌的佔九種，無變化的有七種。香港交易所全週四天成交共四、三一三、一〇五股，交易總值共五千七百零九萬元，每天平均交易值一千四百二十七萬元，倘與上週五天交易總值三千九百零九萬元比較，平均每天增加六百四十六萬元。遠東交易所全週四天半成交共五、五七三、〇〇四股，交易總值達六千五百四十三萬元，每天平均交易值一千三百零八萬元，倘與上週五天半交易總值三千四百七十六萬元比較，則平均每天增加七百二十九萬元。

茲將一九七〇年六月尾與七月初一週各交易天的二十種股票之最高價，最低價及收盤價指數（一九六五——一〇〇）香港二十種股票市價指數附表於后：

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
六月廿九日	一六一·二〇	一五九·六九	一六一·一〇
六月三十日	一六二·七五	一六一·四九	一六二·二二
七月二日	一六四·九二	一六二·六二	一六四·六七
七月三日	一六六·〇三	一六四·四五	一六五·六七

聯國統計年鑑發表 日國民總生產增 躍居世界第一位

（時事社紐約六日電）據五日出版的聯合國統計年鑑刊載，日本於一九六二—一九六八年的國民總生產增加率爲世界最高，造船量，收音機，及商業汽車的生產均爲世界第一位，船舶的保有量，電視機產量佔世界第二位，鋼鐵消費，電力生產能力及小輪車產量，居世界第三位。

紐約證券即日快報

開市交投復稍轉軟態 半小時內合共成交一五〇萬股

（時訊）據美國培基證券有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期七月六日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情復稍轉軟態。開市後半小時內合共成交一百五十萬股。道瓊斯工業指數下跌二·八一，鐵路股指數下跌〇·四三。上漲股票三百七十四種。下跌股票四百七十五種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股名	開市價
通用汽車	六二·二五
佳士拿汽車	一六·五〇
拜耳好播影機	二六·二五
波音飛機	一二·五〇
寶樂夫電算機	八五·三七五
柯林無綫電	一〇·二五
衛星通訊	三一·二五
泛卻影相	三三·一二五
頭格拉斯飛機	一三·一二五
東方航空	一二·七五
柯達影相	六三·七五
美國鋼鐵	三〇·八七五
通用電器	六九·〇〇
康寧玻璃	—
愛德光學	三一·六二五
萬國商業機器	二五〇·二五
立頓工業	一六·一二五
亞爾西愛	二〇·五〇
聯合飛機	二五·七五
新澤西石油	五四·二五
保樂夫影相	五三·三七五
泛美航空	八·五〇
史密夫高路亦	一一·五〇
史麗來電子	二五·八七五
史利安電子	一九·七五
總萊定	一四·二五
總綠琉礦	一四·八七五
德州機器	六七·五〇
些洛夫影相	七二·七五
仙亦夫	二五·〇〇
控制電腦	三三·〇〇
宗甘霉	九·八五

遠東交易所成盤紀錄表

（七月六日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·四〇	[illegible]
又	三·四五	[illegible]
凱聯酒店	一三·一〇	[illegible]
又	一三·二〇	[illegible]
又	一三·〇〇	[illegible]
太古貿業	一六·六〇	[illegible]
又	一六·七〇	[illegible]
九龍倉	三二·二五	[illegible]
又	三二·〇〇	[illegible]
均益倉	三七·五〇	[illegible]
又	三七·〇〇	[illegible]
又	三七·七五	[illegible]
又	三七·二五	[illegible]
又	三七·五〇	[illegible]
又	五八·〇〇	[illegible]
城市酒店	五七·〇〇	[illegible]
及	三六·五〇	[illegible]
青洲英泥	三三·五〇	[illegible]
又	三三·七五	[illegible]
又	三三·二五	[illegible]
又	三三·〇〇	[illegible]
又	七二·七五	[illegible]
港機工程	二·〇〇	[illegible]
黃埔船塢	九·五五	[illegible]
又	九·五〇	[illegible]
又	九·六五	[illegible]
又	九·六〇	[illegible]
又	九·七五	[illegible]
又	九·八〇	[illegible]

股名	成價（單位元）	成交數
遠東企業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
[illegible]銀行	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	六三·〇〇	二，四〇〇

股名	成價（單位元）	成交數
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
詩德匯	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
南聯紗廠	[illegible]	[illegible]
富都酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
香港發展公司	[illegible]	[illegible]
信託（新股）	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
金門公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
娛樂	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]

美商務部報道 南非經濟續看好

新投資增百分十 集中農礦建築金融發展

（時訊）華盛頓消息：美國商務部報道，一九七〇年的南非經濟前景是繼續擴展。該部說：南非經濟的大多數重要部門看來會持續一九六九年的迅速發展，私人消費及政府定線投資會增加百分之十。零售商店的生意仍佳。汽車及貨車之銷售預料下半年會減少，但一九七〇年首兩個月，部份比一九六九年同期增加了近百分之十五。因此，今年南非的商業信心仍高。新的投資看來主要是集中於建築、礦業、農業及金融方面。（愛明）

一週經濟大事

△本港銀行安然渡比期，業內銀行息價雖爲多年緊俏，適足表示業務精進，退票寥少較預期佳，對客戶幾無催收情事，存款繼創高峰，不因物業股票市旺而影響，上半年營業約增一成半，盈利平均增兩成。

△本港汽油價自七月一日起調整，每加侖揭高一角至一角半，係工資運費均高所致，但影響並不很大。

△越商經過第二季搶購各種供銷貨品，置貨近略轉緩，需料什貨日用品單齊到，去貨尚不寂寞，稍後月官匯組解凍，會恢復增加。

△港布廠接英美商面臨突活，爲今年首個月始出現，提高新單價百分三至五，彼合理調整。美未用配額有限，增價尚嫌細，下半年輸出有更好進展。

△近季來由於貨倉緊絀，影響各行辦貨宵縮，三季海外到貨減少，對貨倉有緩和作用，美商新倉陸續建成，倉位才更鬆動。

△星銀行半年結緊縮點，訂購貨品單數零碎，限制購用品電油小五金，蔬菜鮮果中上半年去貨稍較增多，新訂將繼到。

△泰突宣佈二百十種貨入口稅增加，新買客將緩開來，被列客修品類，稅率提高百分十至四十，新稅率即生效。新盤已放緩，貨經通知暫緩付運，待當地有關貨價上升後才復旺。土產來銷近勢互有增減。

△本港假髮業所銷部份出現退貨，美與西歐指摘產品不符標準，是原料不足被感煩惱，大型廠產銷表現仍佳。

日超快乾水泥 每噸減價千元

（時訊）東京航訊：日本水泥會社宣佈，由該會社獨自研究成功的超快乾水泥的售價，從本月份起，每噸減低一千元到一千二百元。此種超快乾水泥於施工後只需二十四小時即完全乾燥和硬化，大幅縮短混凝土工程的施工時間，因此自去年十一月開始應市以來，即大受歡迎。日本水泥會社在發售之初，曾表示一噸一萬……時，當適……售價。

皇后　文華　國華　皇都　下期獻映

烈血戰士

影史以來　僅此一部

空前獨特·殘忍絕後

性格巨星李察哈里斯驚人傑作

銀幕向所未見

鐵勾貫胸，吊起旋轉，忍受得起才是個好戰士！你見過未？你怕未？

殘忍駭人聽聞

最殘酷的動作　最驚心的戰鬥

"A MAN CALLED HORSE"

快樂總統

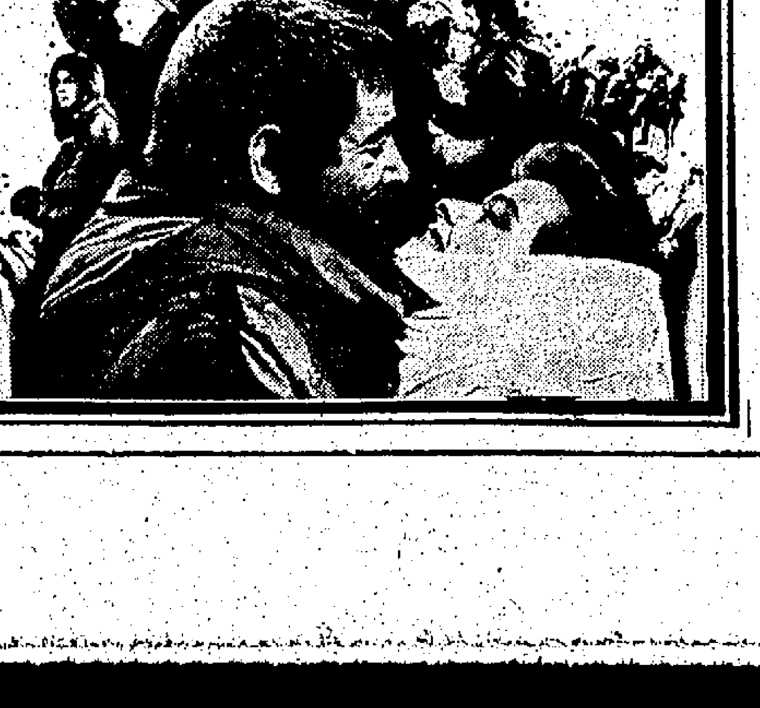
後晚九點半優先獻映

票價二元四至四元七　即日定座　榮獲三項金像　紐約影評人選：最佳影片

THE LION IN WINTER　冬獅

金像影后　嘉德蓮協賓　金像影帝　彼得奧圖　聯合主演

特藝七彩　歐德娛樂有限公司發行



麗宮·國華　明天五場　今天五場

13 吉祥　12+1

歐洲公司王牌大喜劇

性感巨星　莎蒂朗

全部七彩

金國　只映今天四場

凌波·李菁　全部七彩　魚美人　神仙故事

東城　樂宮

伊豆舞孃

親切感人　令君畢生難忘

黑澤明提拔的新人　內藤洋子

大學生與江湖女兒初戀情史　伊豆旅遊勝地初上銀幕　七彩闊幕

旅行 547

離島導遊　訪平洲

繫洋客

香港勝景裏頭，有許多名字很響亮的奇石，值得我們欣賞，但是石的本身是一層一層，像我們吃的「九層糕」一般，而石的形狀，又像一座樓宇一般，重重疊疊，直千雲霄，奇異得難以形容，在香港勝景裏頭，就只有一個地方可以見到，這就是平洲的更樓石了。

平洲在香港的東北邊區，大鵬灣海上，要花時間，要找船舶，要有好的天時，還要有好的人事，才可以動身前往一遊。要冒這樣艱辛，還要碰這樣運氣，旅遊人士，也可以說走天邊，前去欣賞，還是要見到平洲的更樓石，其吸引力大得怎樣驚人了。

一朵飄萍　浮在海上

平洲是浮在大鵬灣上的一座細小的海島，而大鵬灣之大，卻大得驚人，牠簡直有半個新界陸地這樣大。灣裏頭雖然有許多海島，不只平洲一個，但是，那些海島，都聚在大鵬灣的西邊，像塔門、吉澳、赤洲、往灣洲、殺尚洲、以及其他大大小小的島嶼，無一不是依傍住新界大陸，痴似伴新界大陸爲伍一般，對於平洲，好像一致使平洲在天涯水連天，一望無際的大鵬灣上，像一朵飄萍，孤零零存在她南方海上，比她更細小得可憐的獨牛洲，遙遙相對而已！

平洲在香港人士的記憶裏，一向是被遺忘了的，香港的一切一切，她都不能分享，她似乎居於另一個自生自滅的世界，和外間斷絕一切往來，不聞不問，然而，她有過可歌可泣的故事，有過欣欣向榮的一天，在歷史上寫下光榮的一小節。

和擔竿洲　異曲同工

平洲從南到北，長約一英里半，寬約半英里，根據官方的測量，其面積是零．四三平方英里。南邊最高點是四三一公尺，北邊最高點是三一公尺。全島地勢平坦，背向西邊，全島作蛾眉月形，從她的西面前往，就好像看到一條「扁擔」橫在海上，和香港南方海上的擔杆洲，有「異曲同工」之妙。

洲上有五條大村，就是洲頭、沙頭、奶頭、大塘、洲尾，因爲居民「聚族而居」的關係，在大村裏分出小村，用姓氏來區別，像陳屋、李屋、鄒屋、林屋、蔡屋、是，都屬自成村落的。鄉事委員會，五大村各設村代表，加入鄉事會。這是到平洲探風問俗的人所想知道的一二。

兩個總督　訪過平洲

平洲上的居民，有本地人，也有客家人，連漁民，數字是一千三百左右，南部三「頭」，約五百六十多人，大塘一百九十多人，洲尾一百五十多人，漁民一百三十多人，流動的漁民也有二百多人，是先移入平洲的居民，是在大塘和洲尾兩村居住的。

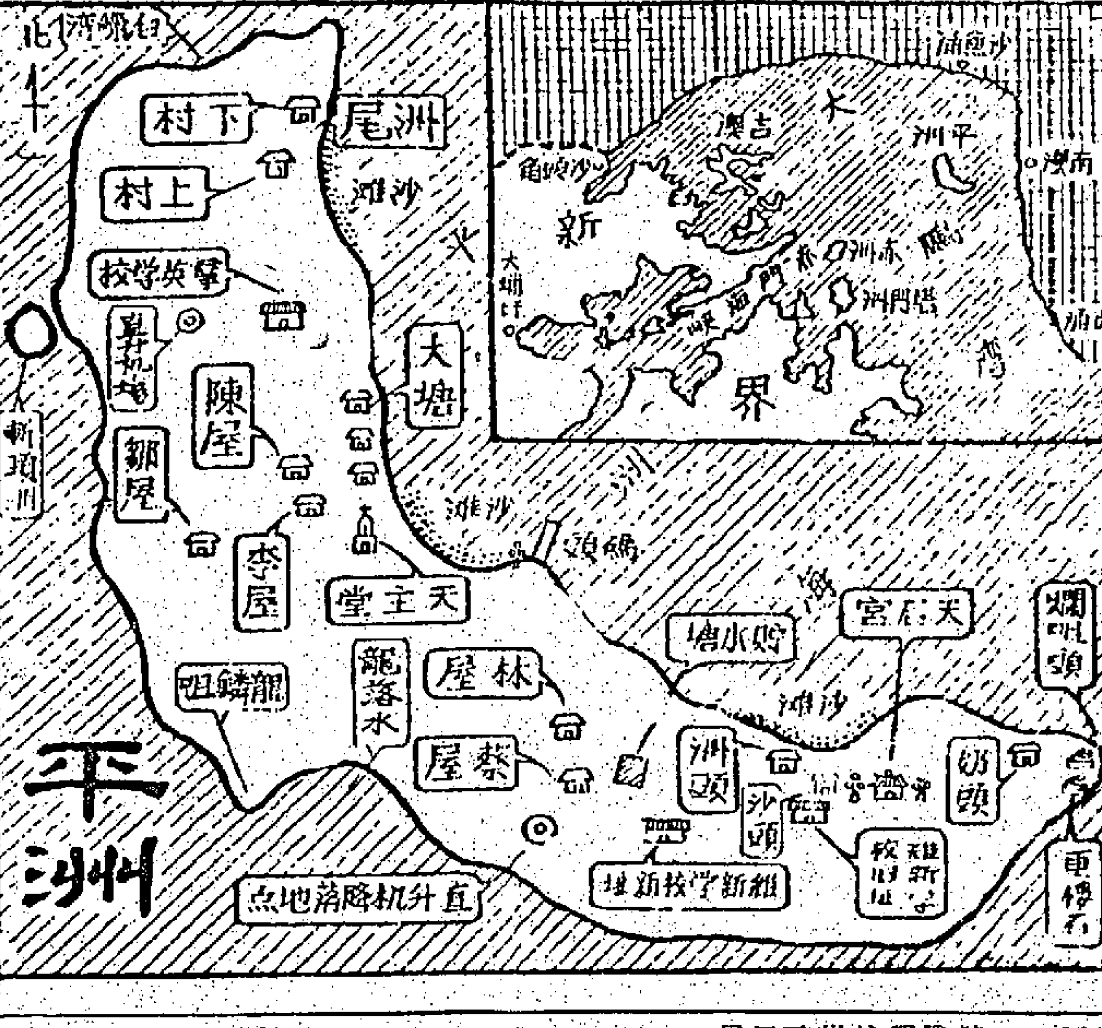
直到一九五九年九月三日，香港政府高官，才「破天荒」訪問平洲，護督白嘉時坐直昇機飛臨平洲，親切訪問一番，向鄉下人們慰問，好使表示政府不會把平洲遺忘，使整個平洲人士振奮起來。隔了三年有多，到一九六三年三月廿一，香港總督柏立基爵士，也實踐三年前的諾言，飛往平洲訪問，可是因爲那天大霧迷空，飛機無法降落，迫得折回香港，直至五月廿三日才能夠實現他訪問平洲之行。這一回，更使平洲盛況空前，比白嘉時那次巡視更爲熱鬧。

坭土稀薄　水源缺乏

平洲雖然遭遺忘，未走一步一步的走向，民的生活情形，向改善之途，就改善漁具、日用品之類的開店的，供應洲頭、沙頭、洲尾沿海一帶的需要，有些漁船的商店；稻田都種有些花生像米、番薯，大約有三百五十斗種，因爲平洲全島也是石，坭土稀薄，水源缺乏，不易耕種，只能種植番薯花生，生活也很艱辛，因爲打漁是最主要的生活來源，漁民無力修補漁具，拆船的損壞，只靠那些打魚的漁船作生計，有豬、牛二十頭，雞三千三百多隻。

掘井取水　深數十丈

平洲缺水，因爲島上缺乏水源，多年來，平洲人最關心的問題，就是食水問題，千多人的食用水，不能再到對岸的大埔取用，但因全島下是石層，在沒有井之前，要往大埔運水，後來政府和居民合力，掘了七口井，每口井要深入地下六七十呎，才有水。一九五四年，當時花了四千多元，因爲要鑿開石層，工作艱巨。有一口大井，好像公園的噴水池一樣大小，深到大概有四五層樓之高，也可以稱爲奇觀。後來這些井增到十二口，還是不夠。平洲許多勝景，且待下回詳述。



離島導遊插圖之一：平洲遊覽示意圖　梅菴造意　德哥繪圖

離島導遊插圖之二：平洲王爺角大海灘　繫洋客攝影

平洲水塘水滿　其後爲平洲海　繫洋客攝影

神秘之島—大鵬灣平洲

叔良

當此炎熱的夏天，在星期假日，若仍舊在市區裏逛街，在車擠人擁的行列中走動，有如熱鍋上的螞蟻，悶得透不過氣，不會利用這假日到郊外或離島去旅行，鬆弛幾天緊張的神經，呼吸大自然新鮮的空氣，那才是你的損失。因爲市區裏人煙稠密，空氣污濁，加上了你連日埋頭埋腦的工作，弄得頭昏腦脹，正好乘暇到郊外作一天遊覽或海浴，調劑你的生活情趣，那是最好不過的，因爲那兒的環境是如何恬靜和舒適，情調是如何純潔和柔和，但你若僅限於到梅窩銀鑛灣、長洲大澳或沙田等地區，仍未免過於擁擠，那麼，你必須另找幽靜的境地，到較遠的離島去，現在要介紹給你的，它就是東北離島大鵬灣——平洲。

提起平洲，總有人以爲是南約坪洲，不知道北約還有一個名符其實的平洲，它確有桃花源般的神秘，但並不是無路問津，每逢星期日及公衆假期，均有遊艇般舒適的街渡，與大埔滘對開兩班，即一早六時四十九分及下午四時半，由平洲開出，又上午九時半及下午七時，由大埔滘開返平洲，以利便港九旅遊人士之往返。

上星期日余偕友好數輩作二度劉郎，再訪平洲島，那天風和日麗，水波不興，吐露兩岸山光水色，盡入眼簾，雖不是走馬看花，可說是遊覽河山勝，洵足樂也，船出赤洲口，遠望海面浮着如一片平整的平洲島，便出現在眼前，也就是我要介紹給你不妨一遊的神秘之島——平洲，那裏有就算你年事很高，甚至足跡遍全球，恐怕沒有見過那奇岩，它像我們老鄉九層糕似的一層層的石塊，構成了這像北京頤和園的奇石——七彩頁石舫般浮出水面，那些石塊平滑堅硬，斷裂處有規矩的直線，如用利斧砍切一樣的平直，可以用鋼撬把它一塊一塊的撬開來，居民就用它來砌牆造屋，把端方大塊的用來鋪地台，好處並不遜於花階磚，此外還有海濱的石英，累月受海浪沖刷剝蝕，變成像蜂窩似的凹凸不平，形狀很突兀怪異的石英，如果你有興趣的話，可攜備鑿鋼撬等工具，把它鑿下來，砌成假山，那眞是貴玩珍品。

平洲居民稀少，且遠在大鵬灣，四面環海，可說是砂滑水清，無與倫比，碼頭附近的王爺角，洲尾灣和洲頭灣，一樣可以隨意游泳、划船或釣魚，任你玩個痛快，至於島上的古蹟亦很多，如恰逢潮退，你可以環島而行，在洲頭可登上更鼓石，聽濤這石台，在早年代海上不靖，村民就在這裏守夜看更，它確是一座天然的瞭望台，這裏村民也叫它做更鼓樓，由更鼓石再前行，便可見到千層萬疊的頭岸峭壁，壁立千仞，氣象萬千，再行是鶴岩、龍涡水，到洲尾可橫過斷頭洲，斷裂的距離，有如長巷，這些都是天然構成的勝蹟，更值得一遊。

島上有天后宮和譚大仙廟，都是二百多年前的遺蹟，而天后宮是經過三次重修，最後一次是本年天后誕前由香港華人廟宇管委會撥款三萬餘元重建的，譚大仙廟也曾重修兩次，這次因獲得該村僑居外國的青年熱誠捐款，俾能與天后宮一齊重建落成的，現在兩廟殿宇嶄新，更增加地方生色不少，廟裏的神像莊嚴肅穆，金碧輝煌，也不妨順便參觀。

到平洲旅行如果要回程的話，可有四個鐘頭的逗留，這悠長的時間，除了環島一匝及游泳休息之外，你還可以在沙灘上邊行邊拾取貝殼，攜回去放置金魚缸裏或植蔘鐵樹和萬年青的瓷盤中，做點綴裝飾品，以紀念此行的收穫。

平洲街渡雖然寬敞舒適，只限於可載客五六十人，如滿即開，後至者不免望洋興嘆，若一條船有過多的乘客湧上船頭，則街渡也會方便客人，代僱機船搭載，若預早湊合同伴結隊旅行，要租用專船，可撥電話叫大埔〇六六一——二八九接洽。

平洲雖然沒有茶樓食肆，但逢星期日假期，這裏的商店也有炒粉麵供應，方便客人午膳，若果你想在島上留宿，也有小型客寓招待，收費很平，可問當地村代表，他們會爲你照顧，如要代辦伙食，也可以請人給你帮忙，總之我覺得這裏的民情風俗，是非常淳樸可親的。

遊臺百詠　亞洲最長大橋—西螺大橋（上）

陳子石

如許橋長信難得，西螺偉構亞洲無。
建成三二中心柱，意造人間度化圖。

古之遊者必以杖，今世之遊何獨不然，杖之作，所以能扶其所不能而遊之意，如上壽稱曰杖鄉，杖國，杖朝，此亦喻意愈遊愈齊，斯杖由近而至遠也，就今日杖世界之誰，亦猶齊斯杖而遊也，如道德經說，故以身觀身，以家觀家，以鄉觀鄉，以國觀國，以天下觀天下，此亦喻意齊斯觀而至，就今日觀世界之大，亦猶齊斯觀而竟也，小遊同是一杖，大遊同是一杖，大觀同是一觀，小觀同是一觀，實則以杖杖之，以觀觀之，無非因時間與空間有所區別而已，凡天地之物事，汲汲焉推索人之賞，非以其遊歷之時，可以娛樂也，非以其形怪之別，可以驚人也，非以其大無窮之奇，可以稱心也，然而臺灣之中部，橫從玉山至海邊，縱由彰化至嘉義，是一片廣大之平原，土地肥美，氣候溫和，號稱「米倉」，在平原中心，有一個古老村鎮，名曰西螺，西螺原是繁華地方，可惜從來因爲交通不便，（因縱貫鐵路未經其地）從此已成落後之區，就在西螺北邊濁水溪上有一座東亞最長之大橋，全長一千九百餘公尺，寬近八公尺，橋孔凡三十一個，橋柱三十二座，橋面同時可容二萬人通行，或二千輛小汽車行駛，橋上靠右邊（西邊），鋪有鐵軌，可供台糖小火車通行，就長度來說它和美國舊金山之金門橋不相上下，就其裝架工程來說，和我國最著名之錢塘江大橋一樣之艱巨。

台中至西螺五八．五公里，台中至嘉義一〇〇公里，台中至高雄二二三公里，台灣至彰化一九公里，搭公路局汽車一小時過四五分可達，從北岸之水尾下車，沿路兩邊三步一攤，五步一堆之西瓜叫賣路人，因西螺溪盛產西瓜，步行約五分鐘到了橋頭，看見鐵架上高懸西螺大橋四個大字，由遠眺來至橋末端處，竟然漸似一條光明之隧道，惟遠方車輛有見模糊狀，螺溪之岸僅有一脈稍見起伏而生蒿棘之草叢，且溪中之浮洲亦植了幾作物，愛綠色，陸濱帶一色，圍堂本天然。一此筍十分神奕，嘗會其眞，當遊士驟入遊之無不驚喜，是以前，攻廢期間，火車很少經過，當大汽車經過時橋面似乎上下有彈性，乃因此水泥橋架有鋼梁構成之故也，從上而走進橋下俯瞰，於心甚驚奇，黑烏之泥與水竟分成大小數溝，縈迴可愛，左扭右跪之柔情姿態，徐徐向着西邊流去，古云，水向東流者多，而有水向西流者，必出聖人，云云耳，但蓋出鄭成功大英雄人物，亦爲之應驗，在溝與溝之間，一片一片浮洲遍植西瓜，從遠方而望，即見一片綠悠悠廣闊之原野，其間偶然露出幾處之水光，令遊士不免佇立其間有神馳之感，別生詩情畫意之趣，渾若身到西湖溪上，流而有之所宜遙遊於今日者也，正論到橋上行車時，火車絡繹不絕，遠耳轟轟聲，令人聞驚心跳，往昔未經造橋時，行人均需在溪上步水而過，在冬天水淺時，有台西客運行駛其間，但每天班次不多，惟溪中四時行人不絕，雖然在幾條較大之溪流處設備有竹筏渡人，然欲過卻全溪須乘數次竹筏，況涉水一般人民苦楚，亦不服數重渡筏之苦，好比行爲西螺苦，無爲西螺奇，浮洲復浮洲，吟來因懷古。興緻至突破來即爲餘之，以開奇觀而已。

第五四七期目錄

離島導遊
訪平洲……………繫洋客
神秘之島…………叔良
遊覽平洲圖（地圖）……梅菴
平洲水塘水滿（攝影）……繫洋客
王爺角（攝影）……繫洋客
遊臺百詠：西螺大橋……陳子石
旅行詩篇：舊遊偶憶……梁學輝
箱根探勝：關所遺跡（影集）……吳灞陵
行友動向：港台行友茶叙小記……杜國樑

港台行友茶叙小記

誰說香港人情薄　黃雨新知叙一堂

杜國樑

六月廿六的晚上，我從機場接到一位來自東京的嘉賓，他是台灣的行友，也是一位有領導才幹的行友，除了週末下午佳導一遊——時在海天酒家陳鵬先生茶叙，我因爲我和他預約好了時間，於是他在行色倥偬的百忙中，也領悟到十數位行友見面，大概是台灣旅遊的……

兄約了十數位行友，準時下午四時到達海天酒家，我和陳鵬兄……正午七時，陳子光兄、杜玉姗、果兄……等，相互交談，大家一見如故……

（一）去年十一月，部風，鵝樑塔雨迷濛。
（二）攝丁公園（註：攝丁公園，人盡濕，同聲異口怨天公。當時部份行友改爲一攝丁公園）。
（三）神木拂同登山峰，阿里姑娘美麗豔，旭陽光，伊人影夕陽中。（註：阿里山姑娘，亞洲嬌，送別時燃爆竹示隆）。
木柵山上指南宮，巍峨大殿氣勢雄。（註：午飯人人食，指南宮每日有免費午飯招待，設施，六人一桌）。
交談人人可有些談及本港旅行隊之盛況，因爲他們欲參加來年各節日參加國際博覽會旅行隊的一些活動。有些提及想于明年今年馬泰八月中旬，互相交談，可共計劃共舉辦旅遊節目，最後陳鵬兄提出年：遊星期日，如（七城）走，尤其是三天，因爲行友們目安排時日見，無不歡迎，其實節日，於是我好取低費旅遊，我約他們幾位行友會向我一舉辦旅遊，好在廿八日聯合舉辦日節目，於是旅程。

時間不留情，說不完的話，也給它封閉了。我們在海邊同拍照留念。各人致以熱烈的握別，正如陳鵬兄向我提出要到深圳買些中藥，那位熱情的楊老師自告奮勇一口答應作至佳導遊。她願意帶他到南北行去選購，因爲她有親戚做藥材商。由此我想起了：「你要人好好對待你，你首先要好好對待人。」但我也想起誰說香港人情薄。」

的珍貴，招待行友下午茶，一幅定於七月十六下午四時中環占飛臣來影餘紀念台遊許多珍貴的友誼。

旅行詩篇　讀我書齋近稿　舊遊偶憶

桑花梁學輝

連山燕喜堂

萬感天涯客路長，陽春樓畔坐焚香。
遺詩愛讀琅玕館，風雨秋燈燕喜堂。

丹霞山居

千疊芙蓉在亦佳，丹霞拾翠未忘懷。
西園墨客今零落，不見題詩陸老崖。

舟次湞陽峽

千仞巃嵷壁倚天，我來不見有飛仙。
輕舟疾駛湞陽峽，冷袂山鷄叫碧煙。

桂林讀書巖

嶢峨獨秀碧空函，第一奇峰氣不凡。
石室追懷曾郡守，幾回憑弔讀書巖。

憶臨桂梅日涵

伏擪山隈幾度秋，亭臨灕水日銷憂。
懷人一石同心願，什老今居白玉樓。

箱根探勝　關所遺跡及其他

吳灞陵遊日攝影之八

箱根湖畔著名古跡爲關所遺址。關所即關口，乃二代將軍秀忠時代所築。爲封建時代之支配者以其個人權力守護之地，諸侯往來，悉須聽候查驗放行。至明治二年關所始被廢止。今尚保存若干遺跡，以供憑弔。

（圖一）關所遺物箱根博物館，在箱根町，此爲門前石標。

（圖二）關所遺物箱根博物館之外貌。其內陳列昔時關所證札、通行證件、槍炮等，以供觀覽。

（圖三）關所遺址，在蘆湖之畔，尚有「見返松」等遺留至今。遊者立此廣場，遙眺富士山頭積雪。

（圖四）與箱根博物館相對之箱根酒店外貌。

（圖五）另一箱根有名之富士屋酒店外貌。

青年生活
第二二二期

夜學府奇譚

過來人

某夜學上課之班級並不多，由公衆辦理者也，就讀者多爲「執着之士」。初該校於香港，後因就讀者衆，乃設分校於九龍。該云爲人師表者年與衆不同，肯捨也睇不睬，施催不打，而於工餘進修，其學習精神誠可嘉也。

惟熟悉內情者曰：學習精神可嘉者，固有人在，而另有圖謀者，似亦佔多數。因爲三年的冷板櫈坐完，即可有升級加薪之機會。此乃惟一易行之門徑，有爲者請行快些也。至於該院上課及學習情形，有關足爲附分諸君介者，聊舉數事於下：

點名簿上自行簽「到」

每星期五個晚上的冷板櫈也實在不易捱，於是學員自行放假，有的一星期上課四晚，有的平均每四晚，也不够，就得出術。因爲校方規定，出席率太低的不得升級。出術之法爲何？乃自行在點名簿上畫「到」。該好準備各色墨水筆、原子筆（無非是黑藍二色）。該教授不在，自行把以前的缺席正成出席。搞掂！

讀書報告改頭換面

教授有時指定要交讀書報告，學員日間要教人，晚間又要被教，有的只要抽暇研究狗馬二經，哪來的時候讀書和寫報告。

不怕，上幾屆的師兄師姐有鑽力寫了報告的，大可借用，只要換上一個封面，寫上自己的名字，乃可繳貢。故此不少報告存老師富號多次，不知是老師記性太差，還是別的甚麼原因，到今天還沒聽說因借讀書報告交卷而摑板的。

奇準的貼士

考試快到了，學員們請教授給點考試範圍，有的教授爲通氣，自動提供「貼士」，所謂「貼士」是必考的題目若干個，學員乃可預先讀熟或寫好，到考試時果然一模一樣，四條全中或五條全中，其架勢處勝於街頭巷尾之狗馬「山埃」多多矣。

大貓小貓

考試時，試場中「貓仔」非常活躍，有小貓也有大貓。「小貓」是從記得或預先寫好的答案，到時搬字過紙即可。「大貓」是寫得工工整整的答卷好了的試卷。因爲教授所給「貼士」既然如此準確，乃可在家中把各題答得妥妥當當，盡善盡美。考試時也照例領幾張紙回來，亂寫亂塗，時間一到，把那份預先寫好的試卷交出去可也。至於答卷所用之紙，學員平日測驗時多領一些，備作大考之用；有的則在日間任教之學校拿幾張來用，既然都是「公家」買的，紙度往往一樣。即使紙度不同，最多在堂上滕寫一次。有人連騰寫也嫌沒事，就這樣憑眼交出去，結果也是一樣「過骨」。

總之三年捱完，能否在短期內升級加薪，就要看你的手段和交際了。

敬曰：爲人師表者，竟學出貓，亦云烈矣！答曰：風氣本如此，大家揾食，諸閣約吡！

「血書」的雜感

華川

我確然不大留意於學生自治，但是從昨天上的新聞，因爲我職業的關係，卻不自覺地認定「昨日與今日差不多，今日與昨日相仿佛」。先生我說已過標題便放下了。但無意中我竟破了老例細心地讀完這樣的一則新聞，而這新聞說起來已是明日黃花，同時在人們的腦袋裏也早就不出甚麼印象的罷。大意是——有一個青年獨個兒跑到天星碼頭那兒，咬破自己的十支指頭，讓鮮血淌出來的血汁，在一根柱子上寫了「反對加價」的四個血字。讀罷這段被譯作「戲劇化」的新聞，說過了這麼一個畫面：一群人圍着的看熱鬧的眼睛，他們或許在起來，數十對看熱鬧的眼睛，他們或許有噴刺冷笑的，也有無情無緒的；人們眼角綻開笑容，品評這四個血字，像不像用茶匯寫來的味道；要不，乾脆心裏一個勁兒想道：「哈哈，管他媽的反對加價！」

當然沒有誰來破氣或誰要個眼淚，叫誰要感動得舖落叫察，於是這種感的觀衆把這個熱血青年拱托得似乎是無聊的阿木林。到後這齣戲算收了梢，那青年被警察帶走了。那些帶走他的人，甚麼聽了隨柱壁上的血書，自不然想要了解他，甚麼反對加價，管得他有沒有發神經病……人羣一哄散開，沒有甚麼，倒像舒展了一下慵倦的眼，猶如看了一個折子戲上演似的。

血書大概「古已有之」，是在極其危急或沉痛時好有一寫。譬如荷劇裏的末路英雄與及宮闈中遭了暗害的后妃之類，多愛寫幾個字，來暗觀衆的一掬一掬同情之淚。

無論如何血書原有其作用的，我這話並不打算鼓勵大家熱烈地寫。現在試舉一個沉痛感沉的例子：滿初行腰斬的刑典。其中有一個已伏法的死囚雖然身軀分開了兩截，仍能夠以指蘸血在地上接續寫上七個慘字，臨場監斬的官老爺看了很不忍；事後覆奏滿帝請廢止腰斬，果得准奏，於是此血書感動了皇帝老子便算移動了一下鼻頭法了。

可是，我還是不得不爲這青年條件，這大抵宋語世故罷。世故者，一動不如一靜也。何況現下「大字報」一撕了，再來，不大要本；血書呢，怕總不過三數分鐘以後，已經給清潔的勞動者擦抹得乾淨，當不太過麻木嗎？再何況這血原不過淌在堅硬的柱壁上，和人們的冷漠與譏笑的窠臼上——現實確然如此。但我仍然覺得他們有令人欽佩的地方，固然他此舉不足比擬大聖們擊發洪大的「膽識」，究竟其胸懷所大過之，我不爲他以血書的緣故，至少以實償在在用心演很是「潸然」——爲若生來也一口悶氣呀！

我知道我決談不上來了解這青年人，其緣因是我已經有點心餘於「爲甚麼而寫甚麼」的那麼純然淨化了。既知道有人在寫血書，心裏很快然，所以拉雜寫了一點，當然又寫不出甚麼樣見，勉強算是一篇雜感罷。

貼身膏藥

廣海

不像市區那樣緊張。

在鴨洲、坪洲、南鴨島、大嶼山等地區服務的消防員或警察，他們的薪金與市區服務的待遇相同，但他們的工作，則比市區的輕鬆及安閒。

因此，凡是被派往離島服務的消防員或警察，都會受到許多旁人的同事羨慕，說他們到離島去領長糧，入安老院，享受美滿的人生和幸福。事實上，在離島服務，吃魚鮮和蔬菜比市區更新鮮可口，也較市區便宜，因此，付出同樣的伙食費，在離島則可能吃到更豐富的菜餚，而可口的食品，再加上離島的空氣新鮮和鳥語花香的迷人，因而使離島各區的消防員與警察等均顯得健康和強壯。

在離島服務的消防員或警察，他們同樣有宿舍供給家人享受；由於那些宿舍接近民居，因而使消防員或警察的家屬們，容易與居民接觸，久而久之，彼此之間在熱絡之後，竟也有許多居民替消防員或警員的家屬，安上幾個雅俗的花名了。

什麼肥婆三姑啦！瘦骨仙啦、阿香娘娘啦！綽號啦等等。而是稱呼得滿口，花名也比正名更易令人記起，而其中許多警員及消防員的太太們，都被附近的村民叫上「貼身膏藥」雅號的，幾乎連三尺小童或年幼小女也能明白是那一位警員或消防人員的妻子。

原來那些「貼身膏藥」的太太們，都是警員或消防員的好妻子，她們白天除了處理家務或管教小兒女之外，從不賭博玩牌，或做不正經的事閒談，每在餘閒時，便到丈夫工作的地方去，與丈夫閒談，或問丈夫要買什麼喜愛吃的小食或報紙或雜誌，她們往往在談話時，與丈夫有說有笑，也許是態度甜蜜，因而使附近的居民，看見他們夫婦之間甜蜜異常，天天見面，有說有笑，早午晚公不離婆，秤不離砣。

日久之後，便對那些消防人員或警員的太太們起了一個極其美好的花名雅號「貼身膏藥」。至此，他們的家屬也就受到人們的尊重，日久相熟之後，居民給與她們一些花名雅號，更足見官民一家親的天衣無縫了！

撒哈拉先生

禹倫

有一個男孩子，在學校中風頭很勁，他是辯論代表，因此處處都要表現辯論者的風度，務把事物分析，再分析，求說服對方；有甚麼錯處爲人執着了，便要詳細地針對對方論點而不提自己錯處一字。人家和他說話，可以被他說得啞口無言，不知自己究竟要說甚麼，只知道自己在辯論，同學都不和他說話，因此免得過話，以免耳朶受罪。他又以爲文章，洋洋千言，氣勢磅礡，因爲取篇文章在報紙上登過，便以大作家自居，逢人便說自己的志願是將來作大文豪，著書立說；因而校報上的中文編輯，當然非他莫屬了。除了辯論代表，他又是戲劇會主席、校報編輯。在這位大作家眼中，「人生如戲台」，日常一舉一動都要帶點戲劇化，否則便是落了這句哲理，故他說話時唱歌高低抑揚，頓一挫，一舉手一投足都有功架，非普通人所能學到的，他認爲自己是天生出來的文藝學者。同學們便冠以一個「撒哈拉沙漠」的雅號，意思是說他一開口便如撒哈拉沙漠一般。

有一天，他在電台上介紹中樂，是大好機會，表演一下自己的音樂修養、文學修養與及深淺的論天才。節目播出了，一開始，主持人介紹過他的姓名後，便作被錄上的訪問，於是，在收音機旁的人便聽到以下的一段話：

主持人：你現在幾年級？

撒哈拉先生：我現在就讀某某中學第六年級，是辯論會、戲劇會主席、校報編輯。我將來做一個作家。我對音樂也有頗深的修養：（一大段的自我介紹，主持人並無插口的機會。）

主持人：你接觸的青年人一定很多，你對香港的青年人有甚麼意見呢？

撒先生：身爲校報編輯，我對香港的青年問題「自然」（加重語氣）有很深的認識。我認爲他們對人生的眞實仍是朦朧，缺乏清楚的頭腦，客觀的見解……

（再一大段的討論式說話，其聲抑揚頓挫，極有節拍，處處表現出他的「大將風度」來。聲音中亦充滿了優越感，好像給人上課）。

如此這般的，撒哈拉先生在電台大發議論，連主持人也不能夠打斷他的話。介紹音樂時，他亦表現與人不同，介紹每一首樂曲時，既介紹古典音樂又誦下評語，使人不知道他的說話是褒是貶。我在收音機旁聽到他的介紹，初時只覺得可以，過後就覺得他處處表現自己，再聽之下，實在受不了，立刻把收音機關上了。

從前和他一同幹暑期工作時，已領教過他的滋味，現在再聽到他的聲音，真不敢再領教了。

談納妾問題

固庸

聽說納妾制度快要廢止了，近日來，納妾問題成了街頭巷尾談話的資料，下面的一段談話就在一間小餐室內聽回來，談話的都是結了婚的中年人，但談話時太太們都不在場，於是他們便各抒己見，暢所欲言。

小李：聽說納妾制度快要立案廢止了，你們有甚麼想法？

小何：有甚麼怎麼辦，你我的黃臉婆都不是好與的，納妾是休想了，管它廢止不廢止。

小李：話雖如此說，但這豈不剝奪了一些想納妾的男人的權利。

小陳：哼！倒不是「吃不到葡萄是酸的」，現在各人正高呼男女平等，其實納妾就是不平等的，要是爲什麼男人可以有兩個妻子？要是上帝准許男人同時佔有兩個女人，當初上帝就應該取亞當兩條肋骨做兩個夏娃來給亞當享受齊人之福。

小何：你看齊人之福好享麼，就以老麥爲例，納妾以後，你瞧他何刑之有，單是大小間的爭執就够他受了。

小李：談起大小間的爭執，笑死人，前些時老麥的妻妾迫他立下遺囑，好對財產有公平的分配，其實老麥才四十出頭，這時立遺囑不就有點滑稽嗎？不過從此證明妻妾對他都不存一絲愛意。

小陳：當然嘛！妻子看見丈夫納妾早就心死了，而妾侍的甘心做小的還不是爲了金錢。不但如此連兒女也因爲「爸爸多了一個女人」對父親不滿起來，老麥回到家裏各人對他都是冷冰冰的，沒有一絲家庭溫暖，說什麼天倫之樂。

小何：你說得對，我看老麥這次眞是「因加得減」了。

小何、小陳、小李：哈、哈、哈。

小何：不過話總得說回來，我們中國人最注重的就是後裔問題，幾多納妾的男人還不是以「無後爲大」做藉口，這還得想個解決的辦法才是。

小陳：嘿！小何，你的頭腦眞够落後，說這時候還有「絕後」的恐懼麼？說句難聽的說話，要是你小何現在沒有兒子又突然去世，難道就沒人姓何嗎？說到要承繼香火，供奉祖宗，其實時下的青年有幾個眞會替你祭祀死去的先人呢，要是眞的要延續香火，大不了在親戚中找個男的過繼給你，豈不乾淨俐落。

小李：唏！給你說出一點道理來；而且不見得做妾侍的一定會替你生個兒子，如果年年替你添個女丁，豈不氣煞人麼。到那時難道又多納一個妾侍來碰碰運氣嗎？

小陳：依我看來以「無後爲大」作爲理由而納妾的多是「醉翁之意不在酒」，還不是以「求男丁」爲名，以享「齊人福」爲實。要是我做婆子的就不相信這一派胡言呢。

小何：話雖如此，但還是有不少人以這個藉口來達到目的，就說來就有不少妾侍存在，聽說有不少是自願爲妾的。

小陳：自願？你倒說得輕鬆，我敢說做妾侍的百分之九十九都不是出於自願的，還不是環境迫人，否則誰肯屈居人下又受人歧視，就算口中說自甘爲妾，還不是「對人微笑，背人垂淚」之苦。雖然也有文藝小說所寫的：爲了愛情，雖明知男方已是一個有婦之夫，也甘願犧牲一切，不計名份地與他結合，這種戲劇化的情節嗎？

小李：說來說去，做妾的不是受環境所迫，就是受金錢誘惑，那有眞心眞意做小的，而且爲人妾侍又無法律保障，還要整天怕丈夫遺棄，這種生活豈是好過的。

小何：唉！做妾的又怕丈夫另戀新歡，又未必得到親友的諒解，常常遭人白眼，過的是半人半鬼的生活，要是眞個廢止了，才眞個是婦女界的喜訊呢。

小陳：是了，婦女解放，徹底廢除這不正常的婚姻關係就越快實行越好。

小何：唉！我們的太太都來了！不要再說了，反對納妾的論調，否則給她們聽去了就有夠我們受的了。

小李、小陳、小何：哈，哈，哈。

陪爸爸上茶樓

小山

好多個月了，自從新年以後，爸爸就一直沒踏出過大門口。今天是父親節，弟弟和我，早說好，這一天陪爸爸去喝茶去。

大清早，最起勁的是小姪女，一睜開眼，就吵着要爺爺帶她一道去。於是，一家人紛紛忙碌，浩浩蕩蕩地踏出了家門。

汽車在紅綠燈前擺了長蛇陣。老爸爸呢，就像劉姥姥走進大觀園似的，對許多眼前景物感到詫異，至於茶樓上那座位爭奪戰的緊張氣氛，簡直叫他驚奇了。

謝天謝地，我總算快手快腳地搶到一張桌子，立刻向東張西望的弟弟打個手式，讓他到油口處把老人家扶過來，小姪女呢，早已眉開眼笑地牽着嫂子的手，跳跳蹦蹦地來了。

茶來了，壽眉水仙各一壺，是我點的，我愛它們的撲鼻清香。點心來了，燒賣、粉果和腸粉，是弟弟點的，因爲他坐在通道口，擔有一份光榮。至於爸爸，他可什麼也不出，只高興地啜我倒給他的茶，吃弟弟端到他面前的點心，有時候則抬起頭來，看看前面，兩隻眼睛炯炯有神。

我在想，爸爸心眼兒依然是很活的，人也是好動的，年來就在家中對着四壁，只爲怕車，才不敢獨個兒往外面去。往後，不論怎樣忙，可眞得抽點時間來陪他老人家到處逛逛去，想到這，我不由暗暗地高興起來。

因此，喝完了茶，我又提議去遊公司，讓爸爸看看各地日新月異的日用品，七彩繽紛的男女衣物，其實，眞正的目的是叫他老人家趁趁熱鬧，多高興些，要添置點什麼，也可以讓他自己出主意。

那曉得，公司只逛了三分一，爸爸開始皺眉頭了，他輕輕地問我：「回家去好嗎？」「爲什麼？」我奇怪地反問。「我累了。」於是，弟弟連忙跑去截了部街車，把老爸爸載回家去。

歲月畢竟是不饒人的，年紀大了，就自然體力衰退，那是無可避免的。唔！我懂了，怪不得爸爸愛躺在帆布椅裏看電視，所謂勞筋動骨是僅僅那些會開花的盆栽。平常的日子，就什麼也不願意到外面去，今天，要不是父親節，可眞還搬不動爸爸的大駕上茶樓去呢。

從「報仇」說起

華苹

我看過了大刺客，看過了龍門客棧，看過了殺人家，也看過了報仇，由於看過的影片實在太多了，不能不寫點東西概括一下自己的觀感。

亞洲影展傳來的消息，不獨以「報仇」一片獲得影帝的姜大衛本人及導演張徹感到意外，我相信有一點電影欣賞能力而又看過該片的人都會感到意外。其實，「報仇」又不過是另一部公式化的邵氏武俠片，只是多灑點血，多「死」幾名臨場演員罷了。或許導演確會化過點心血，不過，這種化心血的方法，就像一名急君，持財仗勢，恣意揮霍，揮是揮得多了，就是揮得一無是處。倒不如說他多化了點本錢來得恰當。

一部成功的電影應該有若干個高潮，每個高潮都給人以新的衝擊。報仇一片只有一個高潮，便是狄龍大鬧武館的一場。（雖然有位朋友都說這一段戲最精彩，打得乾淨利落，又不過份誇張）可是至姜大衛出場，影片便漸走下坡，結局已不難猜測。以後的所謂高潮，都是勉強製造出來的。

邵氏的影片一向沒有時代氣息，一個人，一堆血，刀槍交響，馬馬虎虎的已成公式化。生殺所殺的場面大都在晚間發生，因爲這樣一來，敵我不分，「似乎」使劇情更加緊湊。報仇一片開始的時候，以民國初某街頭作爲背景，服裝設計（男女主角除外），頗有時代氣息。但影片進入中段，主角出場，所要者何，相信已無須筆者言明了。

姜大衛的服裝，很明顯地是近年來流行的「尼克遜」裝，而不是民國時代正氣凜然的中山裝。這種設計的敗筆，使人於觀看影片時不由得被一股氣息所困擾，何以不追隨最初的氣氛發展下去，而在中途突然轉變呢？

不過，這套服裝並非一無是處，本來，姜大衛的一身素色服裝已是一正一……

人心啦。如今出現在銀幕上的卻是一個七十年代的摩登帝皇士。如果說這是導演力的表現，倒不如說是姜大衛不願意前去那一個時代。（說到這裏，我們不能不稍讀一下楊羣爲拍客與刀客而前來的學習）。不過，話說回來，姜大衛這一個青年演員在短期間能迎合一般青年少年的口味，或許這才是導演眞正的動機，我們不得不原諒一下他的苦心。我們並非責怪導演而是覺得邵氏公司除了推出一個演員以外，實在不能不顧及本身工作之外……

有些人說，亞洲影展也有其「有特得有點見識了」。有些片子確實是迎合一下需要而拍攝的。但當一部影片要接受「最佳」這榮譽時，就不能苟且從事或受其他因素所影響，而應徹底地作全面性的研討。

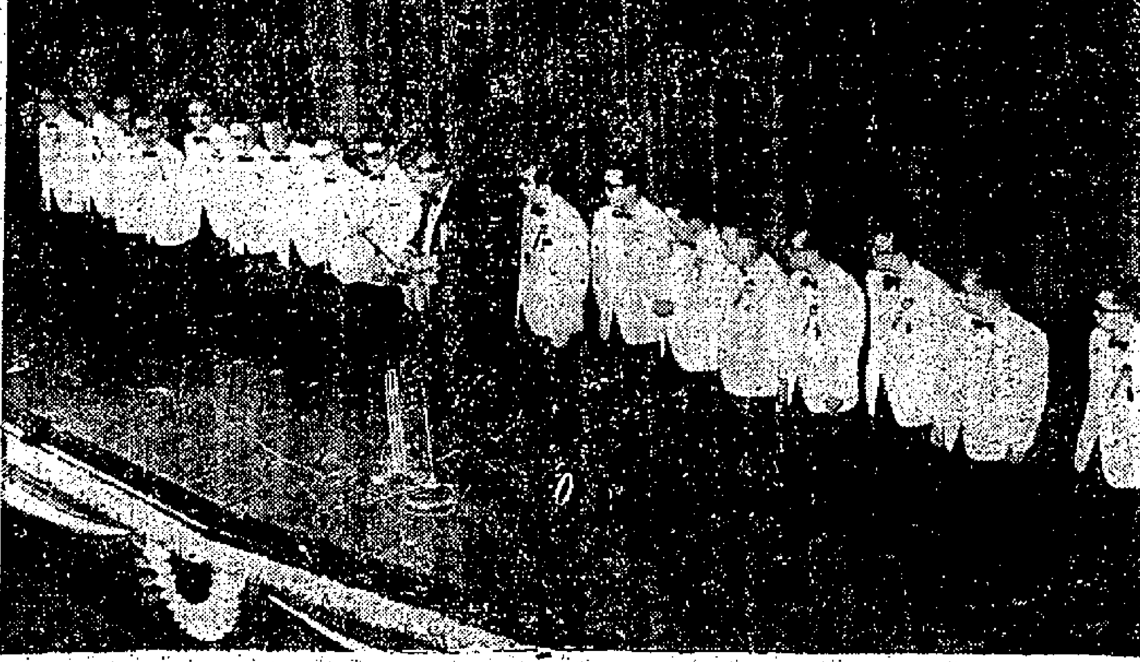
其實，近年來的台灣影片，無論演員，導演及題材各方面，其水準都在本港影片之上的。武俠片如一代劍王，鐵娘子，楓林渡，以至路客與刀客，那一部不是比本港的影片好呢？至於文藝片方面，更不可同日而語。

本港目前的所謂文藝片，實在應該改稱爲「愛情」片。什麼「相思淚」、「胡姬花」，那一部不是描寫兒女私情而求發展？我喜歡片子裏的那一股鄉土氣息（如養鴨人家），那新鮮的題材（如小翠），那淡素脫俗的風格（如家在台北）。

電影，除了愉悅大衆之外，正如胡金銓先生所說，是一件藝術品，而不只是一件商品。藝術之所以貴爲藝術，便是因爲它有別於俗品。一件藝術品不是人們對它的評價，而是它本身所象徵的某一個人的心血，並且肯定了某個人曾經化過一翻心血，眞眞正正地做了一件事情。

每日畫刊

東華三院百周年紀念慈善遊藝大會特輯（謝天眖攝）



上圖自右至左：一、總督戴麟趾爵士蒞臨主禮，按鈕後大會開幕。二、東華三院一元慈善獎券開獎，署理民政司夫人、教育司夫人、新界政務司夫人、社會福利署長夫人、佐治之夫人主持攪珠。三、東華三院主席徐家祥主持致送紀念品，予演出者，旁爲主席。

下圖自右至左：一、東華三院首總理之女公子簡日華小姐向主持獎券開獎之長官夫人獻花。二、觀衆區的電視節目演「新八仙賀壽」。三、九位總理夫人及一位名媛古裝來演。

永樂
紅綢
七彩闊銀幕巨片
壯志凌雲
柯俊雄　張美瑤　主演
公映七彩千面劍俠
明天七彩

仙樂
今天五場仿映
加開十二時半
七彩歌唱喜劇
四季花開
夏厚蘭　呂珍　江樺
今早十點半
小紅娘

香港大舞台
七彩闊銀幕恐怖打鬥緊張巨片
只映一天
鬼燈籠
本鄉功次郎　赤座美代子　主演
明天首輪獻映
瘋狂酒吧
鄭光榮　馮寶寶　沈殿霞　主演

環球
日日爆棚今天請早
東南亞第一流歌唱明星輪迴演出
今晚兩場時間：七點・九點九
海天歌藝團大盛演出！
精彩節目　鑽石陣容　陸續推出
票價由一元起　大人兩元半
星期一至五　星期六日二場

百樂門
今天五場獻映
瑰麗七彩
鐵漢尤物
珍娜羅璐　寶烈吉妲　羅拔・偉哈　主演
派拉蒙公司最新刺激巨片
每日五場　十一時半　二時半　五點半　七點半　九點半
異寶爭奪鐵漢拚命！尤物傾城手段火辣！

麗斯
連日滿今續映
佐治彼柏　羅拔韋漢　班嘉沙拿
雄師浴血掃千軍
THE BRIDGE AT REMAGEN
聯美公司戰爭巨片
一長橋兩方苦爭三軍浴血四野雷鳴五番猛撲六出奇兵七進八退九死一生
今早十一點半
四眼神鎗

REFERENCE 7 JUL 1970 CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界新聞報導，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，時代曲選唱，小山歌，種瓜得瓜，高尚上(麥潤)，路車尋春，花落誰家(姚莉)，小放牛(姚莉、姚敏)，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，警務處公眾關係科直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，郎是春日風，梅娘，我在你左右(崑英)，夢裏也有愛人來，自己定佳期，何必旁人來說媒(崔瑞蓮)，濟情綿綿，狂戀(余天)，濁小橋，千朵桃花一朵紅(劉韻)，五十八分，天氣報告。九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊鈴下」，十八分，歌星演唱，淡水旁，飄花飄零，總有一天節到你，紅睡蓮(吳楓)，三十分，兒童節目，四十五分，兒童歌曲，小兎子請客。十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇「觸悲」第十回，五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「地獄之東」第五十七部，三十分，重播廣播劇「地獄之東」第三回。十二時，粵語新聞簡報，「今後馬頭角房屋標價格」，「時代歌聲」時代曲，美馬姑娘一朵花，常相依(探花)，偷心的人，今天不回家(蘇玲)，尋夢園(青山)，戀歌(青山)，宛曲，淚的小雨(青山)，寶貝愛情，鴛尾裳衣，歸途(步寶瓊)，三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「彩虹人物」第四回。一時，粵語新聞，時別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，三等市，不同的愛，月下思鄉(陳錦鶯)，別再使我失望(趙曉君)，愛心永不移(趙曉君)，二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。二時，無答案交情之「年期結婚」第六回，三十分，粵曲選唱，再世奇緣(鄭寄山、鄭碧影)。三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間民間故事「真假駙馬」第九回，五十八分，天氣報告。四時，電影故事「四季花開」第二場，三十分，親親仁人之「猶太的黑星」第一回。五時，醫務處公眾關係科直接報導交通情況，「兒童節目」，十五分，兒童歌曲，鄉村風光好，變變小鳥(蔡麗珍)，漁舟，蝴蝶飛(合唱)，小金魚，小星星(蔡麗珍)，三十分，粵語電影歌曲，寂寞的等待，花花世界(陳寶珠)，情話綿綿(陳寶珠、呂奇)，恭山遊(鳴西、謝賢)，相見難，玉女情(鳴西)，五十分，「查根問底」重播常識解答節目，五十八分，天氣報告。六時，粵語新聞簡報及時別報告，五分，重播「空中問答」，十五分，時代曲選唱，跟你開玩笑，加多一點點(雁玲)，的打的唱，愛情有問題，有始無終(張小英)，三十分，人海情潮之「江湖行」下集第十回。七時，粵語新聞簡報，「公開信話有問自比賽」，三十分，「時事實錄」。八時，亞洲及本港新聞報告及時別報告，五分，連篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，時代曲選唱，淡淡愛見淡淡的風，失去的幻夢(龐玉玲)，河上的月色，痴有你(李香蘭)，五十分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，「雲江夜話」，三十分，重播「爐邊鈴下」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，「世界勾奇」，四十五分，「咬文嚼字」，五十分，「民為先」。十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「沙灘對岸」第四回，三十分，「愛曲夜深」時代曲，是下愁思，為誰留戀(麗婷)，愛人在那裏，相思愛雖(崔萍)，昨夜我又夢見你，偷一個吻(潘秀瓊)，流浪寄相思(張伊雯)，蘇州河邊(姚莉、姚敏)，昨夜我為你失眠(于飛)，良夜不能留(佩妮)，五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雜錦，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，丁香樹下(南玲)，歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，蘇西我愛你(夏合鳳)，魏麗花落時(姚蘇蓉)，四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，愛的共鳴(金燕)，總有一天節到你(鄧小萍)。八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，為什麼我要愛你(蓓蕾)，親愛的不要哭(青山)，關達拉莫拉(張伊雯)，三十分，歐西曲，時代曲，宵夜夢與人(華娃)，符時(麥淮)，忽然見了你(森森)。九時，新聞簡報，天氣報告，十時，每日藥點，祝壽祝婚，婦女雜誌，時代曲點唱，三十分，繼續時代曲點唱。十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「為人父母」，三十分，倫理小說「亂世的結合」。十二時，新聞簡報，滿九時事，三十分，奇情小說「酒吧女郎」。一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，背影(姚莉)，紅頭繩(甄秀儀)，不要走(姚莉)，想當年(甄秀儀)，搖搖擺擺(蓓蕾)，三十分，歷代名曲「宋皇后」。二時，倫理小說「情與恨」，三十分，時代曲，你為什麼不回來(崔萍)，我要告訴你(夏邦若)，失去的愛情(崔萍)，愛的光榮(夏邦若)，送我一枝玫瑰花(鮑培莉)，愛人我發誓(黃清元)，忘憂草(鮑培莉)，我已經早回頭(黃清元)，明日之歌(麗婷)。三時，新聞簡報，粵語流行曲，似水流年(潘秀瓊)，一見鍾情(鄧白英)，迷人妙舞(林璐)，摘花處處聞(鄧麗君)，忘了他(呂紅)，為情顛倒(辛賜卿、紅假女)，愛情似蜜甜(周聰、梁靜)，一往情深(李芳)，三十分，重播歌唱小說「牡丹亭」。四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，重播五時，繼續播出一曲寄心聲。兒童文藝小說「苦兒尋親記」。六時，新聞簡報，滿九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「俠骨柔情」。七時，新聞簡報，三分，俱樂部「喜劇場」，三十分，十八樓C座。八時，新聞報告，天羅地網之「虎穴驚魂」，三十分，是誰主唱節目。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，滿九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「苦果」。十時，新聞簡報，歐西文藝小說「馮斯夫人」，三十分，重播歐西文藝小說「殭屍案」。十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，流淚映明月(林潔)，夜夜風月(賀蓉)，月亮在那裏(歐婷)，愛的流連(賀蓉)，明知(靜婷)，回想曲(崔萍)，想念你(崔萍)，三十分，夜闌琴韻唱古今「棒打薄情郎」，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。十時，時代曲，明月千里寄相思(黃清元)，有一句話要告訴你(靜婷)，碧山盟(唐韻)，愛的光芒(潘秀瓊)，回想曲(黃清元)，請你不要離開(靜婷)，為你沉醉(唐韻)，誰敢相信你(潘秀瓊)，阿蘭娜(黃清元)，三十分，諸東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，再世紅梅記主題曲，脫穽救裴(任劍輝、白雪仙)。十一時，新聞，報導東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，諸東交易所今日上午股市行情報道，繼續為你歌唱。十二時，新聞簡報，社會新聞，十五分，音樂的約會。一時，新聞報告，滿九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，諸東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂錦子，搖落花。二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，心兒不分離(甄秀儀)，伴着你(青山)，訴衷合(鄭花、凌雲)，神秘女郎(尤鴻飛)，我想你(甄秀儀)，情歸何處(包娟娣)，搖船曲(攀花、凌雲)，流浪的愛(黃瑞蓮)，你不要走(甄秀儀)，三十分，飛影故事「四季花開」。三時，新聞簡報，諸東交易所今日下午股市行情報道，粵曲點唱節目。四時，天氣報告，粵語流行曲，情懷(金鈴)，春之夜(冼劍麗)，彩雲追月(崔妙芝)，情如夢(尹芳玲)，口琴聲時心裏愛(冼劍麗)，愛河獨上(崔妙芝)，猜心事(金鈴、周浩)，曲終殘夜(尹芳玲)，寒衣曲(冼劍麗)，三十分，年青人時間。五時，香港證券交易所今日下午股市行情報道，三十分，諸東交易所今日下午股市行情報道。六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。七時，新聞簡報，繼續年青人時間。八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，鬼馬紅娘(譚蘭卿、陳好逑)，三十分，名曲贈知音。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，粵語新聞簡報，十五分，中級日語課程，四十五分，音樂，天氣報告，五十分，談一事、長一智。八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「左忠毅公」，三十分，粵劇名曲選「三審玉堂春」(上中卷)。九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。十時，小常識，十五分，衛生常識「關於腎臟病」，三十分，聽眾點播小說「新水滸傳」。十一時，通俗故事「倫文叙」，(中文電視下午節目介紹)，三十分，粵曲「三審玉堂春」(下卷)。十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，零五分，長篇小說「明年才結婚」，(天氣報告)，三十五分，股市行情綜合報導，四十五分，粵曲。一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。二時，諧劇「包回信」，三十分，粵劇選播「楊門女將告御狀」(上集)。三時，人間世「天堂生活」，三十分，粵曲點唱。四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，十五分，喜事重重，金台節目報告，三十分，浮生錄「千面太太」。五時，兒童長篇小說「小腳趾旅行記」，十五分，重播小常識，(金價報告)，三十分，紅船外史「伊秋水」。六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「海軍秘密」。七時，新派小說「烏龍軍師」，三十分，時事實錄。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十五分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問羅烈」，四十五分，茶餘飯後「塑膠世界」。九時，民間故事「蓋世英雄」，三十分，粵曲，(教育台明日節目預告)。十時，世界名著「高利貸者」，三十分，歌壇處處聞」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「走狐遇虎」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，潮州劇。八時，潮州曲「楊六使斬子」。九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。十時，京劇「連環套拜山盜鈎」，(中文電視下午節目報告)。十一時，潮州歌曲「王阿嫂(下)」梁山伯與祝英台」。十二時，潮州音樂，零五分，潮語益智漫談，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。一時，重播歌曲「王乃武與小白菜」，三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。二時，潮州曲「三街」。三時，潮語廣播劇「諜海情波」，三十分，現代潮曲「桃園奇冤」(下)，「嫦娥奔月」。五時，潮語武俠小說「八面威風」，(金價報告)，三十分，彈詞「恨海痴情」。六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，夫妻之間「育嬰心得」。七時，小說選播「殺妻記」，三十分，歷史故事「孫臏中原英人心」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「感天動地竇娥冤」(中)。九時，戲曲介紹「彈詞播金鳳」。十時，潮州歌曲「火燒碧雲宮」，三十分，潮語社會小說「卸獅選花」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語奇燈夜話「非底奇冤」，四十五分，國樂。十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，中級日語會話，四十五分，流行音樂。十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，流行音樂，四十五分，英讀本。十一時十五分，粵劇精華，四十五分，國文小品，中文電視節目介紹。十二時，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，節目預告，天氣報告，輕歌妙韻處處聞。八時，天氣報告，三十分，漁民天氣，粵曲，彩鳳迎春(鄧碧雲、李寶瑩、會靈飛、鄭碧紅)。九時，長篇粵曲。十時三十分，漁民天氣，粵曲，楊繼業闖碑(靚次伯)。十一時，重播古靈精怪信箱，三十分，嘉賓頂頂，天天趣劇。十二時，粵曲，英雄塚上野花香(文千歲、鳳凰女)，鳳燭殘燈(天運)，三十分，賽狗排位表，凌恩、櫻花之歌，五十六分，漁民天氣。一時，中午小說「余之妻」，三十分，帝國音樂，望風懷想，秋天進行曲，新的進行曲，海鳥風光，不不不，這就是民歌，紅色的衣領，嗽目分明，磨坊的少婦。二時，時代曲，花嫁(張露)，今天不回家(姚蘇蓉)，叉燒飽(張仲文)，磁性的迷惑(姚蘇蓉)，跳一個恰恰(張露)，尋夢的人(姚蘇蓉)，小野貓(鄧白英)，給我愛的吻(姚蘇蓉)，祝英台(莫蘭)，水長流(賀蘭娟)，三十分，天氣報告，粵曲點唱。三時，粵曲點唱。四時，粵語流行曲，利口鳳(鄭君綿、鄧碧紅)，我若為王(蘇家鴻)，跳恰恰(鄭君綿、崔妙芝)，花花世界(陳寶珠)，夫妻和氣(張寶強、鄧碧紅)，寸金難買寸光陰(鄭芳芳、胡楓)，鶯歌江(崔妙芝)，再會(陳寶珠)，想他又恨他(崔妙芝)，三十分，天氣報告，南音唱「萬花樓」。五時，西曲介紹，三十分，兒童故事，四十五分，斷腸碑(徐柳仙)。六時，心曲有情，五十六分，海洋天氣。七時，清談手相(林真相任)，三十分，粵曲，梁紋紅淚(吳君麗)，金劍鳴鳳配(新馬師曾、崔妙芝)。八時，歡樂滿堂，三十分，海洋天氣，中篇小說「慈母嬌兒」。九時，粵曲，風流夢(小明星)，十五分，古裝小說「金玉緣」，三十分，群聲路影。十時，賽狗消息，三十分，海洋天氣，粵曲，新紮玉涿花(盧筱萍)，祭金殿(任劍輝)。十一時，輕音樂，三十分，時代曲，我相信他(崔萍)，妹妹的心(凌波)，我在遠方(崔小萍)，一點眼淚一點愛(賀蓉)，我要回到你身邊(鍾玲玲)，一年前(崔秀娟)，寂寞的夜(劉韻)，一聲莫忘(顧媚)，五十六分，海洋天氣。十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台(中文)

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。九時，播映測驗圖。十二時，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「小人物大英雄」比埃赫頓、戴安娜狄主演。二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「花燈記」任劍輝、羅艷卿主演。四時，新聞摘要節目簡報，零五分，清歌妙韻，三十五分，紅粉金剛。五時，小小樂園，三十分，粵語長片「女俠一丈紅」曹達華、于素秋、主演。六時三十分，警務署與民眾。七時，世界新聞及天氣報告，三十分，輕歌曼舞。八時，閨秀手冊，三十分，四千金。九時，步步高陞，三十分，粵語長片「孤星血淚」吳楚帆、容小意主演。十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台(英文)

時，卡通片，十分，「星期二的兒童」，三十分，卡通片集，五十五分，卡通片。六時零五分，「折箭之盟」片集，三十五分，「大俠榮麗」片集。七時，哈哈大笑(上)，三十分，新聞簡報及天氣報告，三十五分，哈哈大笑(下)。八時，「良機良謀」片集。九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，嘉露賓納劇集。十時二十五分，「風流時務」。十一時二十分，最後新聞及天氣報告，(完)。

翡翠台(中文)

十一時四十五分，卡通片。十二時，「英語講座」，三十分，「攝影漫談」，四十五分，「中午新聞」。一時，「太空漫遊」片集，三十分，卡通片，四十五分，粵語長片「殿王之王」梁無相、鄭碧影主演。三時，三十分，「歡樂家庭」。四時，三十分，「勇往直前」片集，三十分，「新聞簡報」。六時，「兒童劇」，三十五分，粵語長片「鬼魂鏡」由吳君麗、林家聲主演。七時，三十分，新聞及天氣報導。八時，「快開金口」，三十分，「雌虎雙雄」片集。九時三十分，「歡樂今宵」。十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「露西喜劇」片集，五十分，「愛登士家庭」片集，(完)。

明珠台(英文)

三時三十分，英語長片「心魔」由杜利華俠、伊麗莎代雅倫主演。五時五十五分，「邊城遊俠」片集。六時，新聞簡報。七時五十五，新聞及天氣報導，三十分，「聰明時務」片集，英語長片「粗獷外交」由泰利馬士、露珊娜波露西、彼德斯拉主演。九時二十五分，「一綫角比賽」。十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「冷暖人間」片集，(完)。

爆滿

四季花開

七彩闊幕

大導演 李翰祥 精心傑作

載歌載舞，令你心曠神怡
滑稽突梯，博得哄堂大笑

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 華樂 金陵

今天全綫五場

華明公司出品輕鬆歌唱豪華大喜劇

貨真價實 一致讚揚

紅綠日報：手法細膩，唱做好，甄珍演出最可人
新夜報：是一部娛樂成份高的消暑喜劇。

艷料女主角 甄珍 夏台鳳
艷料男主角 岳陽 江彬
艷料男女諧角 胡錦 蔣光超
韓甦‧王遜‧傅碧輝‧陶述 聯合主演

賣座直綫上昇

監製 馮明遠

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費用廉 收效大

TRACING TO EXPO'70

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 華樂 金陵 美麗宮

下期獻映

女主角小翠 翁倩玉
領銜主演 馮海
魏蘇 傅碧輝 陳國鈞 喬松 聯合主演
小翠大導演 廖祥雄 執導

萬博追踪

兩大國寶片上碰頭 翁倩玉 林海峰 巧遇

不知廬山真面目，祇緣身在此山中，坐遊萬國博覽會，好過親臨會場中

買票一張入戲院，等於旅費數千元

七彩闊幕 中影榮譽出品 小翠原班人馬再度拍攝新作

翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

邵氏出品 精忠俠義激烈悲壯打鬥彩色巨片

祇映五天已近百萬

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國都 明聲 亞洲 加開早場 ‖ 翡翠 荷李活 加映午夜場。

導演 程剛

觀眾個個讚好！影評篇篇歌頌

秦萍 岳華 領銜主演

焦姣 客串主演

成報影評：這片可說得是編導演俱佳：岳華與黃宗迅的搏鬥，已能令人看得眉飛色舞，那幾種作表演式的絕招，如伸手進油鍋裏掏油餅，辮水穿了碗子等都新，而岳華反劍刺死在茅房頂上的黃宗迅，血流在油鍋上，嚐嚐作響等新手法，都收到新刺激之效。

紅綠影評：導演程剛未有令愛看武俠片的觀衆失望，一開始，便有動作，此後動作場面連串地出現，每一場都經過了心思，巧妙的安排，並不是斬瓜切菜式的老套，所以，在這方面的刺激，可以令武俠片滿足的。

黃宗迅 王俠 井淼 高鳴 楊志卿 顧文宗 谷峰 鄭文靜 樊梅生 王光裕 羅漢 聯合主演

THE TWELVE GOLD MEDALLIONS

金陵·金華·金國·寶聲

最後四場	今天五場	只映今天	今天四場
甄珍 夏台鳳 歌唱喜劇	楊群 李湘	黃梅調歌唱片	狄娜 葉楓
四季花開	不要讓太太知道	魚美人	花心財神
		凌波 李香琴 主演 5.30	狂笑歌唱喜劇
	今早粥一笑	明天一映一天 諜網嬌娃	今早合拍 太空奇遇

好世界 最後今天
明星公司出品 七彩全部 幽默喜劇
大丈夫能屈能伸
唐菁 方盈 何藩 主演
十一點早場 今早明早 甜甜蜜蜜的姑娘 兒女恩仇
五點九公餘場 今天明天 太空奇遇 龍虎穴
明天首映粵語巨片 瘋狂酒吧

柴灣 8A8B巴士直達
今天四場選映
七彩笑歌唱喜劇
添福添壽
李香君 趙光超
今天五點半公餘場 百戰榮歸
明天選映 愛他想他恨他

荃灣 金星
今天五場放映
時裝社會奇情片
不要讓太太知道
李湘 楊群 主演
下期正場放映
當你離家時
柯俊雄 張美瑤 主演

美麗宮 九龍大坑東道
今天選映
哥林比亞公司七彩激烈戰鬥槍打
神龍猛虎 金闖關
早場 狀元紅
公餘場 七彩 老千王巧佈大騙局 李察‧艾登布洛
下期 生老病死

今日南了 每本五毫

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

新都 樂都 域多利 金華 國寶 金星
消暑妙品‧國府統請
片約所限 最後今明 決不展期
七彩闊幕 蘭宮後天

使你增加情趣 帶來家庭歡樂

聯華公司歌唱喜劇 呈金公司發行

歌聲聽出耳油 故事笑到碌地

楊群 李湘 青山 紫蘭 安平 蔣光超 婉曲 陳今佩

導演 李湖 監製 沈幼芳 製片 薛錚強 寶島歌王 青山 主唱名曲令人陶醉

不要讓太太知道

DON'T LET THE WIVES KNOW!

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶 金國 金陵

後天隆重獻映

秦祥林 譚伊俐 容蓉 孟莉 領銜主演

導演 林福地

人性與獸慾的鬥爭 鮮紅的血雪白的肉 赤裸裸的大暴露

孟莉乘虛叩關而入 秦祥林及時忙煞車

貨真價實空前大膽刻劃入骨

我愛莎莎

國泰出品 文藝巨片

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來登，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段廣告如超過四個位則照段照收每天一律照十元三個位計算。）

聘請 津貼小學徵聘教師

聘醫院員工

聘請護士

下午派報

請化粧師

女性文員

①負責中英文書信來往熟練打字能日語更佳，要有經驗執照，略懂會計。②自捐新酬附近照電話地址親筆正楷中英文函寄華僑日報一一六七號箱。

加聘女助

大商行聘甲級教師 誠聘教師 請校務員 津貼小學 貨車司機 請理貨員 聘男女職員 什務後生 經驗幼師 甲級教員 經驗女傭 飯店請廚師 某大洋行 招請職員 招請女傭

聘女售貨員 五小時工作 逢假期休息 薪金300—500

四小時工作 聘女訪問員 女收款員 女事務員

請練習生 初級技師 假髮廠

招請機場組長

香港某大五金廠

年齡：三十歲以下

經歷：需有十年以上修理機器與製造工模經驗及識寫圖如有意者請詳述經歷及希望待遇函華僑日報信箱六〇二號

電氣學徒 聘請褓姆

聘女會計 幼稚教師 會計文員 甲級女師 出口助理 聘請教師 男女職員 請職員 聘女文員 甲級文案員 裝表習員 蘭香宅餐廳 見習外勤 經驗外勤 請女傭

聘請家庭女傭 某大文儀公司誠聘 聘請教師 徵聘教員 誠聘教員 餐室女職 中區招請

美國加拿大移民就業升學 各地來港合法延期或居留 星馬

泰台日印尼越南簽證和護照申請代售機票

彌敦道鼓油街旺角慶創興銀行大厦六樓601

歐亞非公司電K844790 K880213 電梯按5

聘廚師樓面女工

某著名筵席聘廚師樓面及女工習生高薪供膳宿有假期應徵者希望照履歷函華僑日報箱六〇八號合約代守秘

加拿大美國升學移民

裝修繪圖員 招生 簡化法記 黃海生授泳 上門學士補高 級英文 廉達 F6預備班英數理化生 北角學髮

灣仔日專文科15元

余雪曼書畫

毛筆鋼筆兒童書法 山水花卉

學校注意 成人英文 暑期結他

青年謀生出路

金英裁剪 H744480 H722726

小提琴班 教授鋼琴 CIF 文亮新舊數理化 預科數理化 法文英文會話

實用英專日夜校

招早、午、夜新學期各班新生：由初學班至會考班

實用會話班 劍橋英語文憑班

校址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號三樓；第二校（夜校）：土瓜灣九龍城道175—177號全座；第三校（日夜校）：旺角太子道157號三樓；第四校（夜校）：彌敦道687—689號二樓

鋼琴樂理 電話：K302417 學費：每月20元

金妮裁剪 空手道

專修中一至中四 F1—F4 補習

英數理化

九龍彌敦道老街三十八號三D TEL.K—303960

海濤鋼琴樂院招生 第九期時代曲訓練班

世界語文 小國姐語 英國姐姐 英小姐人 手風琴結他 國際語文學校 會話 德日國

立美教授 中西西餅 燒點嚼臘心花

地址銅鑼灣波斯富街114號 寶榮大厦12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）

訓練廚師 德信烹飪 汽車修理

剪裁詩女校 鋼琴小提琴 福嬰托兒 上門日語 溫兆明授泳 室內設計 育才托兒 社交舞 教授法文

繪畫 冷氣課室

兼善升中

謝熙書法

韓氏英數理化新數

英文打字 南方書院 方劍青教授油畫水彩素描 兒童畫

英語會話 出國瓷相 曾河福教授游泳 小提琴 民族舞蹈招生 函授出入口 會計簿記

英婦 立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440（大人對面）

李氏暑期打字 鋼琴結他 油畫 香港工科學校招生

機械繪圖 機械工程 電機工程 工場生產管理 公模設計科

暑期打字 打字 時間任擇 世界打字社

學 學 學 學

XY數專

1. F1-F5：數學組、物理化學組、新數組（初中高級）
2. F5-F6：ADDITIONAL PURE MATH：ADVANCED LEVEL PURE MATH：
3. 工程數學、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。

校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K942273

副三務報海航

・船舶電台及儀器專供實習・

香港工科學校

郭彬授舞 鳴廉專科

專數精求

F6數學新班，F1數學先修班

F5-F7 F1-F4

暑期裁剪 速成班

中升半書

K：718335 F.5—F.1、P.6—P.1. 招

美孚新邨美富英文書院巴士6.6C.12直達

絲絲裁剪女學院

採用世界流行時裝裁剪圖解 訓練婦女能創製任何時裝之技術 包括設計度身繪圖裁剪縫紉全科 每月學費50元兩個月畢業 特設夜學班報名即止簡章備索

英婦會話 英文專科 英婦 日文 法文 航空地勤 簿記會計珠算全科國語 商業速記打字 商科

劍橋大學文憑班 CAMBRIDGE CERT. CLASS

九龍尖沙咀加連威老道12號二樓・香港商業管理日夜校

電腦 尖沙咀加連威老道12號二樓

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K—八五八四四〇 K—八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

超群烹飪 李會超親自教授

英國暑期英語會話學校 香港婦女補習學校 香港補習夜學校 翠翠裁剪女校 西人英文 遊艇班 亞運游泳

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票 計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致
華僑日報

租戶：
住戶：
電話
啓

一九七〇年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票「郵票」（劃附五仙或一角者為佳）

每段大字四個 細字四十個 每天二元
七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

關其昌 暑期英文法文速成班

國際打字學院 九龍彌敦道抄沙街旺角廖創興銀行大廈六樓604 電話：K308513

疑難

畫油教專 ◀暑期油畫速成個別教授▶

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑函授會計專科

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班

劍橋大學 英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號 新興大厦三樓・電話：858440

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班

LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

英文文憑班

依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課

旺角彌敦道607號 新興大厦三樓・電話：858440大人對面

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
209	248	290	802	828	422	929	977	1103
213	250	291	805	819	424	930	980	1106
216	251	292	806	832	425	931	981	1108
218	252	293	803	834	429	933	983	1110
219	253	294	809	835	431	934	986	1111
220	254		810	836	432	935	989	1116
221	259		811	838	434	936	991	1122
223	260		812	839	435	937	992	1126
226	261		813	841	437	938	993	1127
227	262		814	842	448	945	994	1128
229	264		815	843	449	948	995	1129
230	265		816	850		950		1135
231	266		817	853		951		1137
232	270		819	856		956		1140
234	273		820	858		961		1141
237	274		818	401		962		1143
239	276		822	406		963		1146
240	277		823	408		966		1151
242	279		824	409		969		1155
243	280		825	415		971		
245	281		826	417		973		
247	283		827	419		976		

啟事 環島遊河船

鳴謝佐敦道大安公司（44號二樓A座）

九龍服務 / 領長壽金 / 領福壽金 / 領帛金 / 為安公司 / 友聯公司

徵求

領長壽金 / 徵求公務員 / 樓 / 布廠注意 / 舖位貨倉 / 永不失業 / 暑期學生 / 肉粒 / 減肥曲綫 / 矮人 / 大肚腩 / 誠徵男友 / 誠徵住宅 / 誠徵女友 / 收購舊機

眞善美婚姻服務公司

徵友

本之樂快為人助

紙費$2.便可免却烈日當空排長龍，長途跋涉運送十餘之苦。
紙費$2.便可僱用本公司服務員為閣下換領今年度之牌照。
請即電K-802152.上午九時至下午七時，敝公司即派員將送上頭話取。

公務員樓 / 郵貿佳音 / 徵租樓宇 / 衛夫人 / 免悲觀 / 裝修繪圖 / 徵購舊書 / 徵狐友贈藥

井字科 永久保福 水源充足 瑞生隆五金行

租賃 / 招租（香港）

寫字樓

全層平租 / 北角樓房 / 中環小舖租 / 中環出租 / 大廈招租 / 花園洋樓租 / 大坑道 / 廠房招租 / 半山堅道 / 旺舖連閣樓 / 大道西樓 / 中環房租 / 寫字樓 / 招租 / 閣樓出租 / 旺舖招租

旺舖招租 / 寫字樓租 / 樓廠招租 / （九龍）旺舖招租 / 太子道房 / 工廠大廈 / 工廠大廈 / 工廠出租 / 唐樓平租 / 尖沙咀 旺舖出租 / 工廠租售 / 旺舖招租

廠房招租

貨倉租售

土瓜灣廠招租

開私家舞會 / 旺舖招租 / 旺舖租售 / 工廠廉租 / 田氏塑膠廠有限公司 電話 六六三三九六 六六九三八九 / 出讓 / 電子琴鋼琴 / 車牌1283號 / 寫字樓廉讓 / 旺舖平賣 / 學車佳音 / 幼稚園讓 / 商業二樓 / 大陸車床 抽氣扇及膠鞋

讓廉 電視批發 / 校具廉讓 / 診所出讓 / 學校急讓 / 港島全新的士出讓 / 鋼琴廉讓 / 塑膠廠讓 / 廠房出讓 / 鋼琴三角 舊換新 / 出售 二樓吉售 / 美孚一期 / 吉樓租售 / 高上住宅 / 紅磡地下 / 西德原庄髮網廉售 / 洋樓出售

新型獨立洋樓

打字機 / 旺舖租售 / 四房廳 / 唐樓廉售 / 住宅唐樓 / 旺舖平售 / 九龍塘 / 冷氣平賣 / 高尚洋樓 / 柴灣工業樓售 / 旺舖平樓 / 旺舖商場平價出售 / 舖位出售 地點旺盛

SUN HUNG KAI 新鴻基有限公司 高尚住宅 商用樓宇 旺地舖位 工廠大廈 分期付款 歡迎選購 電話 H228205、H249182

新蒲崗崇齡街 大單邊康強街 崇齡大廈 高尚住宅廉售 餘樓無多欲購從速 明年六月完成

現貨 即買即用 新蒲崗爵祿街 百勝工廠大廈 地下1,542尺合輕重工業用 特價廉售廿二萬元

官塘通明街 鴻發大樓 闊大舖位 每尺由105元起 合各行生意 本年十月完成・地盤：K426095

現貨 灣仔活道42號 華都樓 商業樓宇三、四、五樓，最合輕工業 舞廳等用每層約五千尺 每尺售60元起（平過成本） 地盤電話：H730127

銅鑼灣電器道141—147號 海城洋樓（大單邊威菲路道） 住宅、舖位廉售 明年五月完成

中環域多利皇后街5-8號 鴻基大樓 旺舖廉售 每間由469尺至696尺（本年底完成）

西環聯邦新樓

舖位及一樓商業樓

適合各行業用：如茶樓室・學校・托兒所等・租金廉宜

電話：H249311

鏡記 / 培記 / 吉樓廉售 / 舊樓全幢 / 唐樓出售 / 打字機廉售 / 商業樓廉售 / 花園洋房 / 深水埗樓 / 洋樓吉售

工廠樓租售

土瓜灣廠房已建至天面
面積由四千餘尺起大小任擇
電話：H235889 或 H235214 H239250、K637302

吉樓廉售 / 向南單邊

唐樓洋樓舖位

天后廟道雲峰大廈D廿樓北天台
布長街啓豐大廈舖位
花園街保明大廈舖位
吳淞街啓利大廈舖位二至六樓
水灣街東明樓舖位五至12號
電話：H239250 H235580

食品廠急售

二樓出售

何東產業有限公司 代理

長興大廈・長發大廈

九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界） 月付三百元即做業主 電K935757洽購

何東產業有限公司
港九樓宇廉售
（交吉分期付款）
灣仔向南（700呎）六萬餘元
旺角塘尾道（500呎）四萬餘元
電K935757 H726090洽

華富工業大廈

高息洋樓 / 花園洋樓 / 廠房 / 高級洋樓

舖位出售

旺角繁盛區彌敦道五八一至五八一A地下及閣樓共三千九百尺長年期交吉合電K八二二一七一洽

診所旺舖 / 旺角舖王 / 旺舖出售 / 廠連天台售 / 屋樓 / 北角洋樓

花園洋樓出售
界限街165號瑞華洋樓五樓
實用面積1600呎
電話H235889 H235214洽

漿紗機售廉

立成大廈花園洋樓 觀塘

廉售

官塘康寧道光輝大樓　官塘協和街明明大樓

特價 廉售 交吉旺盛舖位

七樓I座447呎收租$210售$19,000
八樓L座480呎收租$210售$20,000
八樓A座421呎收租$210售$17,050
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓L座480呎 售$18,000

地下舖位C座1185呎售$153,500
地下舖位B座877呎售$105,000

適時置業有限公司 H一四三三五三六

織布機出售 / 出國廉售 / 半山 / 廉售吉樓 / 大花機 / 鏡記舖樓 / 靚唐樓出售

有分類 刊在第七張第三頁

海景樓售

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號

鋼窗地旺、圍則新型、戶戶南窗
二十年付款、平過納租迎歡洽購

僑興大廈 地下及三樓商業 樓宇分層廉售 僑豐建業有限公司

僑豐大廈 九龍柯士甸路14—18號 地下舖位 廉售

唐樓出售廣告位及工廠出租

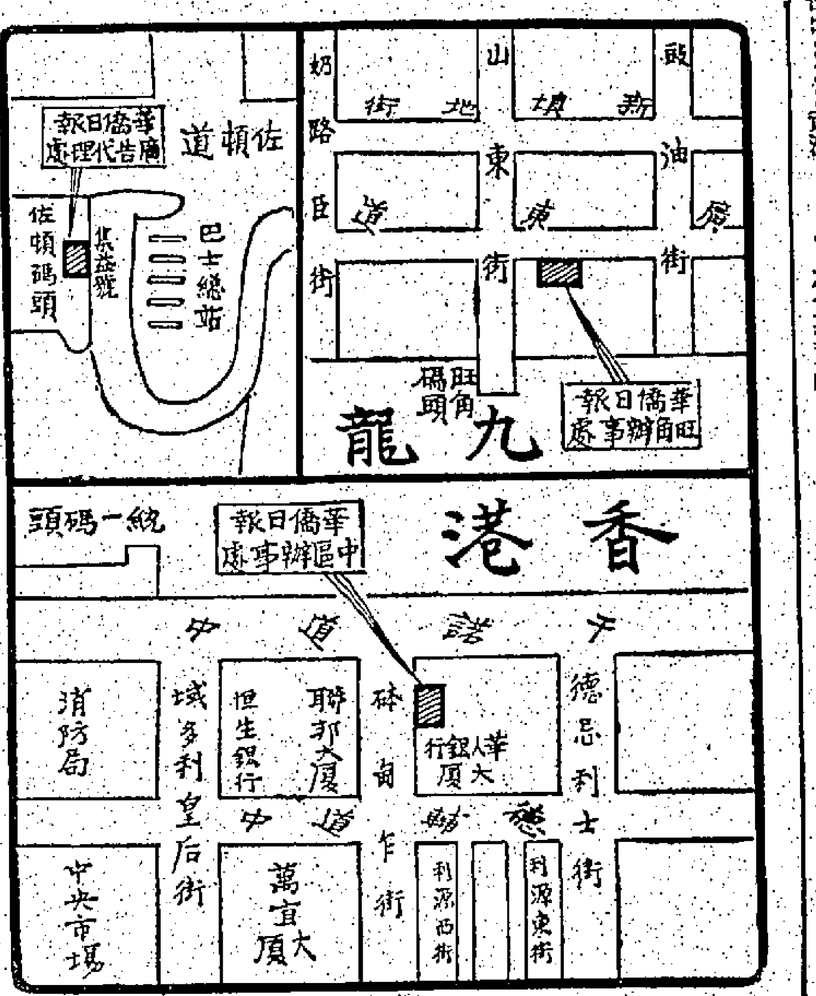
大宏基大廈 / 石塘咀 保德街 工廠樓 / 官塘 敬業街 工廠樓

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

處洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁中環分處德輔道中華人行七樓 ㊂九龍旺角彌敦道 ㊃九龍代理處佐敦道碼頭



徵聘 司機求職

中文大學 官校預科 補習 會話補習 港大理科 香港華仁 香港大學 聖保祿生 香港大學 大學預科

經驗補習 出口秘書 報稅理帳 升中難題 港大女生 U6應屆 ★到府補習 聖類斯 專補小學 七年經驗 耐心盡責 H448987徐 大專學生 特廉湊仔

喇沙補習 補習佳音 精補培正 狗 曹正 狗 獸醫方泉 狗 王華獸醫 889545 狗 病百貓 H617042 H617620 貨倉 瑞香園代客貯貨 電話四四八八七一 營業 打字機最平

影印 五十張二毫 鍾士電視公司 山東街50號B3地 FK886671 美國鱷魚碎皮廉售 高價收購 室內裝修 地毡梳化 雪櫃噴漆修理 K411116 雪櫃噴油 上海工程冷氣

明豐牌不銹鋼針毛織機盤 保用一年·分期付欵

自由車行 一年保用 贈送

牆紙丹麥靚 款多裱工平 存貨最大量 電話即送辦

真空電鍍機 可電金銀及七彩色 效率高價格相宜 備有現貨·歡迎參觀 萬生行電話：447529；703012

萬能角鋼 百葉窗簾

惠風牌冷氣機 1H.P.適合150方呎用 冷靜可靠·銷數最多 祇售港幣$925.- 中國冷氣有限公司 香港政府採用超過3000部

由甲蟲白蟻治根淨 電話448442

廢紙 高價收購 影印 油印 百張元六 不須打臘 洋服醫院 舊欵改新 活衣有術 H841305 天面漏水 萬能角鋼 打字機 內綫電話 現貨 漆皮水 H721964 H725082 精修電視五元 新樓特價 本公司特僱專業人材，代客設計各式住宅及商用樓宇，按時起貨，歡迎電詢 H.733700 漏水 捷成洋行

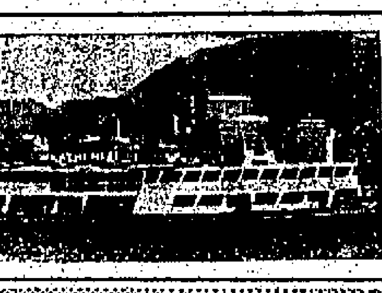
各種文具 包用裝品 出品彩色凹凸精美賀咭 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

精修電視 專家到府修理電視 日夜服務 價廉快捷 K937785 K416954 修理電視 打字機 計算機 收銀機 H236495 H909873 修理電視 印尼沙龍布 新興貿易公司 桌球枱 利益保障 雪櫃噴油 打字機修理 東亞冷氣

冷氣機·雪櫃·電視 特價優待週！ 分期付欵 歡迎電洽：香港雪櫃冷氣公司旺角彌敦道575號地下 電話K853124 K302491

冷氣雪櫃 夏令遊河 珠寶特價週 實光珠石 大道中八十六號 醫藥 洪冠洲 禿髮 面容 旅運 中華民國 越南泰國 環球大廈 H456601

惠風王子豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘·五商酬酢·團体聯歡 泊九龍海運大厦·香港卜公碼頭（每日六班） 午飡12.45pm.$22- 晚飡8.00pm.$32- TEL.H246809



尚有分類刊在七張一頁

皇宮 今天獻映 松竹公司 碧血恩仇 情未了！江湖笑傲！我重來！「一劍」「盲女」越出越佳越到盡 **玉面殺手盲女劍** 巨獻 王牌武俠片 無敵俠女 江湖揚威 惡霸望風披靡 奸官十面埋伏 雙雄拔刀鋤奸！！！！ 七彩 奇招絕橋更勝上集 潤銀幕 即日定座

百樂 今天獻映 **添福添壽** 名歌十一首·支支動聽 三大艷星：李香君 沈殿霞 張冰玉 三大諧星：蔣光超 葛小寶 上官亮 三大歌星：青山 孔蘭薰 楊燕 潘迪華 七彩闊幕

快樂 明天獻映 風趣惹笑槭槍封戰巨片 **江湖三妙賊** 七彩特藝 I CAME I SAW I SHOT

北河 即日選映 七彩闊幕 **如來佛祖** 主演：申榮鈞 朴魯直 金芝美 趙美琴 明天兩院聯映 瘋狂酒吧

油蔴地 即日選映 七彩闊幕 **大遊俠** 主演：張美瑤 吳彬 歐威 馬驥

總統 明天獻映 請速訂座 **獨行俠連環奪命槍** A FISTFUL OF DOLLARS 奇連伊士活 獨行俠片集最好的一部 全部特藝七彩

麗宮 大世界 紐約 兩早場 午夜場 下期盛大獻映 **博覽會 龍虎鬥** "KILL PANTHER KILL" 東尼簡杜 伊士曼七彩

東城 樂宮 下期盛大獻映 老少咸宜 請統府闔 有「森林」的奇觀 有「獅子」的怪獸 伊士曼七彩！ 本年必看片 **大象與我** An Elephant called Slowly.

南華 南洋 銀都 最後今明 **橄欖樹下無和平** 拿起槍杆 橄欖樹下

高陞 今天 **追求妙遇** 周聰 陳齊頌 李清 容小意主演 明天選映一天 **火窟 幽蘭** 張瑛 吳楚帆 江雪主演 華僑晚報分類廣告每天元半費廉效大

利舞臺 海運 下期四項金像獎巨片 七彩特麗 **國王與我** The King and I 金像獎影帝尤伯連納 狄波拉嘉 領銜主演

海運戲院 每天特別場 早場十二點半 午夜場十一點九

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元

國泰 西部名片一場映完 **七男二女** 大膽香艷巨片 **玉女桃花** 半夜開 後天兩部名片一場映完 **春色無邊滿都花** **色香心動**

快樂 總統 麗聲 本週末午夜場 第三度獻映 名不虛傳，觀衆讚美，的確好片 **Z** 本世紀最佳影片！ 席捲歐美影壇！囊括世界獎譽！ **大風暴** 請早留座！ 敬向觀衆致歉

懲……狼……記

幽默短篇 · 西門穆 ·

王先生在他寓所附近，時常和一個女人相遇，這是一個很漂亮的少婦，王先生平時在街上，見了漂亮女人，一定會吹口哨，眨眼，一派色狼相，因此，他見了這個少婦，也不能改變他的習慣，也是吹吹口哨，眨眨眼，少婦一向沒有理會他。

但是有一晚，王先生竟然與那少婦搭訕了，那少婦又在路上遇到王先生，王先生說道：「小姐，這麼晚才回家？」

少婦向他看看，笑笑點頭道：「你怎麼說我這麼晚？你知道我平時很早回家的麼？」「因為我每次遇到你，都是比今晚早一點的呢！」

少婦笑了笑，說道：「其實，我也沒有一定的時間回家的，閒極無聊，在街上散步，今天比較多走了一些路，所以便晚了一些時間才回了。」

「原來你閒極無聊。」王先生笑笑道：「我也很空閑呢！你如果有空，我們一同散步好麼？你喜歡再散步嗎？」

「好的。」少婦說：「不過，我得回家去換換衣服。你在前邊路口等我好不好？我大約十五分鐘便可出來。」

「那好極了。」王先生大喜道：「我便在路口等你好了。」

王先生在路口等那少婦，他心中高興得不可開交，他沒想到，今晚竟然是成功了，這些日子來天天見到這少婦，他吹口哨，丟眼角，少婦雖然不理睬他，但正所謂世上無難事，只怕有心人，他終和那少婦結識了，而且少婦還答應和他一同散步呢！

十五分鐘後，有一個彪形大漢走來，不由分說，把王先生痛毆一頓。大漢指他調戲他的老婆。

王先生被打得遍體鱗傷，負傷返回家中，自己敷了跌打藥之後，王太太回來了。王太太哈哈笑，對王先生說道：「我告訴你一件事，十分有趣，我最近新認識一個女友丁太太，丁太太今夜回家，我恰恰去看她，她說近來遇到一個色狼，見了她便吹口哨，今晚還約她去拍拖，問我有甚麼辦法懲戒一狼？我說你告訴你丈夫，叫他去把色狼痛毆一頓吧！果然她依計而行，叫她丈夫把那色狼打了一頓呢！」

花邊雜文

· 立于 ·

代罪羔羊亦香港職業之一……

我也認識別的記者，但對葉錫恩女士祇握過一面，本人亦非新聞記者，本人也從來不想認識任何一個名流、紳士、社會賢達以及大人先生，除非在自然中相識，但我對葉錫恩女士的主持正義相當崇拜，不過，她之所以勝於別人者，亦有其先天的優越條件，她是一個頭等英國人，所謂頭等英國人，係指她是出生於英國的盎格魯撒克遜人，這以外，由于她是女性。香港女護士雖然受到不平等的待遇，但英美人在禮貌上確是尊重女性的，屬于一種傳統，因此她要對付警方亦比男性方便一些。

最近，葉錫恩女士表示將要求警方給予勒索小巴司機在法庭判決的犯人照片，要看看是否她所曾見過的人物？由于她曾在佐敦道小巴總站附近站立多時，目擊所謂「站長」收數等行爲，她相信被拘者是「代罪羔羊」呢！她對這類事情需要調查一下了，直至小巴司機可以絕對不再受人恐嚇勒索爲止。「欲知後事如何？且聽下回分解」——未知警方願與她合作否？

我也做了二十多年香港人，入境問俗之餘，所知亦已不少，我敢與人打賭，要根除小巴受人勒索一類事情，在七十年代不可能成功，葉錫恩女士一定失望，但有她那樣的人鍥而不捨地去爲社會服務，這類醜事會減少，至少亦不致更甚，此點可予斷言，沒有她那樣的議員，在這社會上，也有些人願被人作有限度的勒索，他們以爲這是應有的支出，屬于正當「皮費」一類，勒索過多，他們才受不住。

人所共知，他們當然搞好公共關係，把那額支出列入「皮費」，所以他們相當安全，萬一出事，亦有「代罪羔羊」，真正主持人一定逍遙法外。祇能有人向司法當局承認犯過些罪，在民主地區，一定不予查究，在英國本地何嘗例外？因此我感到葉錫恩女士有些多餘呢！

至于葉錫恩女士所稱之「代罪羔羊」，他們其實以此爲職業，在香港任何一種娛樂場所，都有這種職業者，舊日上海亦然，在賭檔、烟格方面最多，在上海話是「拆原主」，我不知香港的俗語叫什麼？

此時此地，黑市狗馬機構的大量存在，把那都……了，因爲這原是畸形的社會！有次我早晨偶往街市，忽然看到小販付錢與某一種人，授受雙方好像光明正大，受者絕無半點顧忌，告與太太，她說我少見多怪，她因常往街市，根本不當一回事情呢！

鍍金的人

· 何行 ·

「我們本來應該結婚的。」尹明憔說：「可能現在有變故了。」

「爲什麼？是不是爲了你這次出門，到此地來？」強宜說：「假使是這樣，那是十分抱歉了，你應該早說。」

「我解說給他聽過了。」尹明憔說：「他是主張我不要來的，可是我不肯，那是我們結了婚，我永無機會能到巴黎和這地方來，我生長在香港，出門祇去過一次澳門。」

「因爲我們將來非要努力爲家庭奔鬥十幾二十年，是否有條件能遊歷，這是一個問題。」

「也許那時已很老了，沒有現在那樣有興趣。」「再說，他用自己的積蓄去旅遊，總有些捨不得，現在我有公事派出，且有來回的酬報，我是希望他諒解的。」

「爲什麼不來。」「可是他不能諒解，因此我們鬧得不愉快，當我決定到此地來時，他曾警告我，說是我很使他失望，這樣我們之間的情節，可能會結束了，我當時就回答他，隨便他怎樣想法，我決定了就不改變。」

「這真是抱歉的事。」強宜笑笑說：「我的公司是不強人所難的，當時你是可以提出不……」

「這是額外的工作，爲什麼不表示呢？對你本身工作並不影響。」

「這點我是考慮過了。」尹明憔說：「一個女孩子，在中有過挫折，並不是壞事，對她來說，是可以有好處的，至少不會再盲目了。」

「我對這個男朋友的看法，是很盲目，一點點小事，他都不能諒解，將來成爲夫婦，那時不是婚姻破裂了？」

「我認爲這並不是壞事，再大一點的事發生，……」

強宜笑說：「你男朋友，也許才有點因你嫉忌，是件不了……」

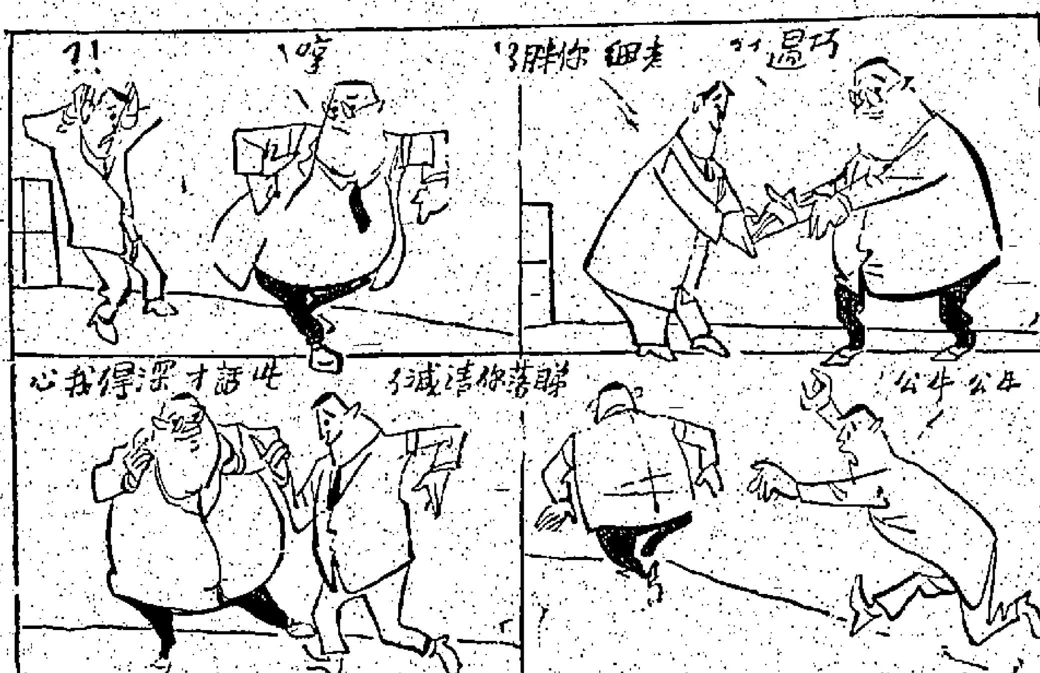
「這也是原因之一。」尹明憔說：「平時我常在欽佩你，他已在妒忌了，談起你的，他說我是把你當作大人物，說我們看他是小人物，他還太武斷的說，女秘書遲早是經理或是總經理的……」

「物……」尹明憔沒有說下去，強宜笑笑說：「爲什麼不說出來，總經理什麼……」

「那是總經理的玩物……」尹明憔說：「爲此我們又鬧過一陣，意見，我感到他見識太簡陋，氣量太狹小。」

半公重傳 子巻

兩句對白



香港竹枝詞

· 半個詩人 ·

女護士

女護士要求同工同酬，爲得一個指字，有心人不禁浩歎也。正是：

勞苦功高女護士，
月薪微薄不同酬，
有日辭工歸去也，
病人照料亦堪憂。

橫江劍湖

文：董千里　圖：楚子

一二九：雷池半步

王冠玉看這小客房，陳設也十分整潔，只是向南有一面小窗，窗外是扶疏花木，很是清幽，床之外，還有幾椅桌，壁上掛的是名人字畫，倒是沒有一點俗味，王冠玉心想，如此看來，這莊主也是個風雅之士，還看到那邊有書櫥，櫥上有的是書籍，王冠玉也無心細看，那莊丁已端上一壺酒，幾式果品來，道：「客人請便。」王冠玉道：「明天莊主見客了，深請代爲通傳。」莊丁笑道：「這個自然。」

王冠玉心中懸惦，陸老頭若然在此，也必定住在客房之內，大凡莊院的客房，多是在一起，說不定陸老頭就住在附近的房間，既然到此，何妨去看看，省得懸掛，他肚子也有點餓了，略進了些酒食，便步出客房來，只見門旁之外，長廊上站了幾個莊丁，都是腰掛了配刀的。

這幾個人，長得一副怪相，王冠玉一見了，心下便打個錯愕，這幾個站在這兒，倒似是在守衛，他望過去，果然是一列房子，可知是客房，只不知陸老頭住在那一間，王冠玉緩步而前，那莊丁把手一攔，道：「請勿亂走。」他的神態十分無禮，王冠玉只好止步，道：「只不過想散散步。」莊丁道：「在此居住的客人，不能步出房門半步。」王冠玉愕然道：「這倒奇了，我只不過是路過此地，你們留我下來，我是應邀的，我也不會計較，何以人是留下了，又不能出房門半步。」

那莊丁睜大了眼睛，道：「這是我們莊裏的規矩，你進得來便得依我們的規矩。」王冠玉道：「這倒奇了，從未來見過這麼多規矩，東是一條，西也是一條，什麼也是規矩。」莊丁把眉一沉，道：「請回去，要不然，我們便不客氣了。」王冠玉按下了性子，打量了他們一眼，這幾個如狼似虎的莊丁，都是手按刀把，大有要拔出刀來厮殺之勢。王冠玉縱然是滿肚子怒火，也按了下來，

明天見過了莊主再說，今天何必與這等人鬧氣。他笑道：「既然如此，我回房便是。」王冠玉再沒有作聲，反身入房，人剛進得房來，便聽到了一聲響，房門關上了，回手要打開時，已給人在外加上了鎖，王冠玉大驚，這分明是把自己囚禁了。如何是待客之道，王冠玉也是不懼，他只覺得這一座莊院好生奇怪，清規戒律那末多，也還可說，客人來此，總有待客之道，如何會把客人作爲囚犯的，他突然想起了陸老頭，可能他與自己同一遭遇，他已給囚禁了。他已給囚禁在先，自己給他們關禁，便是爲了自己曾提及陸老頭之故，假如自己所想的沒有錯，那末，陸老頭便凶多吉少，而這一座鬼王莊，便簡直是謀人寺，他步過窗前來，果然不錯，窗上加上了鐵欄，這如何是客房，簡直是囚牢。

王冠玉冷冷一笑，且看他們出什麼花樣，既來之則安之，橫竪明天莊主要見客的，到那時候，自然弄個明白，想到此，倒也覺得心安理得，天大的事情明天再說。他坐下來，倒了酒來喝。

王冠玉所料沒有錯，陸老頭給囚了下來，而他便是爲了提及了陸老頭，便被認爲與陸老頭同一路的，昨夕有人探莊，莊子利用機關把他囚了，她也不知道此人是誰，祇知是個老頭子，既然不是王冠玉，她便沒有再去打聽。

西洋怪異錄

· 名雅 ·

月狂的報復

她再次默默地望着前面，就像發現那個男人之前的情形一樣，目不稍瞬地盯住防風玻璃上的水撥。

「蘇珊，我的寶貝兒，」阿穆低聲叫着，「蘇珊……好了，我們已經報了仇了。」

對方始終保持緘默，於是阿穆瞧着我徵求意見。

「我們還是帶她回到城裏，讓烏田醫生照料她罷，」我說。

然後我們踏上回家的途徑。

在車廂裏，蘇珊依然板板的，活像個半睡眠狀態裏的臥地。離開了剛才的現場四十一里之後，我們緩緩地駛入了一個陸鎮子，蘇珊忽然變得異常的活潑，當時我們正爬過一架奶白色車子的頂，在月色裏映出了一個年紀約六十歲的禿頭漢子，他架着一副眼鏡，狀貌上瞪起眼睛。

蘇珊的眼睛，也在瞪着他，然後張開了嘴巴，尖叫起來。

我感到一陣子的恐怖，肌膚寸寸刮起了疙瘩，那情形就像剛才在現場上我見到那人給阿穆去勢時的情景，幾乎錯覺是那人的慘叫，總聽到蘇珊在低……直至後來定了神，才察覺到這是蘇珊的哀訴。

她說：「就是這個人了，就是這個人了，阿穆。」她抖顫的指甲在指着我們後面的那個人，「上帝可以替我作證，就是這個人了！」阿穆和我立刻交換了一記凌厲的眼色，我猜這時我們的思想是一致的。

蘇珊的指控是否值得懷疑，我馬上抖了一記寒顫，那是蘇珊一時是認錯了人，那麼，給阿穆去了勢的那個男人，我們怎對得起……記得在第一個晚上，蘇珊所說的那個暴徒是金髮的，身高和我們差不多，但剛才那個人，他是個棕色頭髮，身材也比我們的矮，剛才我們就是在報復的怒火煎熬中，因而忘記了他原本的形容。

就在我這麼想着的時候，蘇珊的聲音越來越尖銳，而且逐近瘋狂，她儘在指着那禿頂的漢子說：「就是他了……就是這個人了……上帝可以替我作證，阿穆，不要讓他再侵犯我呀！」在我們把她送到醫院之前，她竟然認出了三個人是強姦了她的。故我們完全無所適從。

現在，每逢月圓之夕，她仍見到他，有時在醫生的臉孔上，有時又在精神學家的眼睛裏。（完）

金色香車

· 瑩翠 ·

七六：我願等那一天來臨

「唔──」她欲拒還迎，他在她胸前不動，「妳很頑皮！」他望着阿彩離去的背影，「不過，我知道你心裏，總把我當壞人。」

「不，人家和你這宵說笑的，假如我把你當壞人，我便不會在這兒招待你了。」她酸酸說。

「你總不會把我當好人。」

「你很敏感。」她低聲一笑，伸手抓起茶壺，把茶注到他面前那隻名貴的杯子裏。

「謝謝──讓我來。」

「不──在我家裏應該由我侍候你。」鈴鈴柔聲說。

「鈴鈴妳，真是難得的女子，有時穩得使人可愛。有時卻又溫柔得似個年青主婦。」他充滿情感地說。

「你又來了──」鈴鈴的眼光掃了過去。

「鈴鈴！我不知怎樣說好，但事實上，我不能一天不見你──我──」他輕擁着她的手。

「別說下去，我暫時不想我們談到這問題。」

「我願意等──不過希望你接受我的情感。」

「那便要先瞧你的了──」她垂下眼皮。

「鈴鈴──你要怎樣都行。」

「好的──那我以後會隨更實。──」

「鈴鈴──」他突然不顧一切，把她擁入懷裏。

「我愛你──鈴鈴──」

「相信我的感情！」金鴻俯下面孔。

「別嚇我！情感可要慢慢培養的。」她把臉兒避過。

「好的──鈴鈴，我會等，我會等那一天來臨。」

他伸手輕撫她的頭髮，親了下去。

「李美華近來怎樣了？」她突然仰起頭來問。

「她很好，和我的朋友熟絡着。」

「那是她的聰明，否則──」她離開他。

「妳怎的啦？她本來就是我朋友的女朋友，與我牛馬不相關的。」

「得啦！照我這樣說，他祇是你一個普通的朋友？」她睨着他說。

「事實是這樣！」

「那爲甚麼總不見她參加我們一起？」

「這──」金鴻一時語塞。

「說呀──」鈴鈴得意地含笑。

「我沒邀請他們罷了，我就心你不歡迎。」

「我爲甚麼要不歡迎？」他便瞧頭皮說。

「那就算是我猜錯了。」

「你替我請他們好麼？後天或下星期，我請他倆吃晚飯，美華可算是我的朋友。」

「好的，」他無奈應允。

「你還要甚麼不？」她感到他滿面不自然。

「很飽了。」他說。

「下星期我們一起去澳門玩好嗎？」

女人與警察

偵探小說

天風

錄。」卡潘除長說：「……」

卡潘除長低聲說：「要脫身就不容易。」

「孟哈頓。」「是的，除長。」

白尼遜和我都聽過這名字，知道孟哈頓是芝加哥黑社會集團的小頭領。後來，白尼遜問除長說：「他到這裏幹甚麼？」

「我們接到線報，知道芝加哥那班人計劃伸張勢力到這裏來，孟哈頓就是他們派來的先鋒。」卡潘除長說，「署長放我們藉故因其他案件的嫌疑，拘留他半天，讓你們各人認看他一下，給他一點下馬威，和便利今後監視他們的行動，最妙的就是使他們能夠知難而退。」

我說：「我卻不曾聽過芝加哥的黑社會人物要伸展勢力到這裏來的新聞。」

「當然他們不是喧鬧地伸展過來。」除長解說道：「他們派少數人到這裏來和當地人聯絡，找機會收買幾個警務人員，看我們是否入殼。因此，署長吩咐我們要特別小心注意，假使有陌生人跟蹤你們，馬上就要報告，提防迫了他們的圈套。」

很難相信這和芝加哥黑社會集團有什麼關係。事實上，我甚至不曾想過要報告她的工作時間，我只會不假思索便馬上拘……我決意秉公守法，不過心裏仍然感覺當一個女人爲救姊姊而慌張……

人們供述的姓名籍貫往往隨口亂講，我不能祇憑這一點就認定她們不是姊妹。

僑樂村

春歸何處

甘雲璈

七六：黯然而別

麥志榮送給周惠子「于歸之喜」的禮物是一張百元禮券。

她拿出林白水的照片給他看。相片上的中年男子結實得像一頭牛。

「可不錯，有專門職業。」麥志榮說：「但願你倆夫婦和睦，共諧白首。」

「多謝你！」周惠子說：「我心中有點難過，我以爲自己不必像姊姊那般要嫁去老遠的地。」

「你兩位姊姊不是一般生活麼？」麥志榮說。

「她們不同我。」

「有什麼差別？」

「我離開後店裏會開兩個人，一個是姊姊，一個是你。」

「別這麼痴了。」

「如果現在有條件留下來，我仍然想留下來。」

「當我沒有失去你之前，我並不覺得你好。」她低笑道：「我發覺失去你，而無法再得到你，我後悔已不及了。」

「惠子，我被你拒絕後，我十分傷心，我也恨透了會美……」

「如果不是她在你頭上潑冷水，我們是不會分開的。」

「是的！不過，她已受到懲罰。她與我一樣的淒涼！」

麥志榮說：「她很快有孩子，孩子們都小，她仍然是寶家的媳婦。」

她摟進他的懷裏，他摟緊了她。「都過去了！別提了。」男子裏的聲音寂然，周惠子彷彿是個孩子在媽媽懷裏一般，感到無限溫暖、撫慰。

麥志榮一再低頭吻她。她回憶起兩人在一起時的種種情景。

這種寂然周家媽媽又驚喜又心驚，驚喜的是女兒得到快樂，心驚的是怕出了亂子。

因此，他終於輕扣房門：「麥先生，已經午夜了，你回去不太夜麼？」

麥志榮與周惠子都給喚醒了。她告辭。他深深地再吻她，才與她告辭。她熱淚盈眶，不禁又撲進他的懷裏。

最老實的人

父：「小平，你說誰是世界上最老實的人？」子：「是賣臭豆腐的人。」父：「爲什麼呢？」子：「因爲他賣豆腐的時候，總是叫着臭豆腐，說明是臭了，自是最老實的人了。」（梁）

太陽號火箭

· 司馬紅 ·

五四：新的挽救計劃

「我寧可跟你一起去做，與其留在谷堡裏被燒死，不如乾脆的一齊死掉。」白麗萊激動地說：「何況，去完成這一件任務，我們兩人都有責任。」

雷克瞧定了她，他不相信像白麗萊這般美麗可愛的女孩子，竟然如此勇敢，視死如歸，他不自禁地伸手環抱着她的腰肢，溫柔地說：「我並非固執，假使有其他更好的辦法，我當然樂於接納。祇是──」他瞧瞧腕錶，說下去：「現在已經超過午夜了。」

「說不定白和仁會立時下來，或者派人來看看我們的動靜。」白麗萊說。

「我想這一點是不會的。」雷克說：「不過，他總要安裝火箭的定向羅盤。」

突然，白麗萊的身體像觸電似的，震動一下，她由雷克懷裏掙脫開來，眼睛睜得老大。

「你有沒有想到這一點──定向羅盤！」她的聲調因太過緊張而顫動起來。

「等他安裝之後，我們可以偷偷地把羅盤轉動到原來計劃的角度上面，那麼，火箭就不會落在紐約，而掉進大海去了。」白麗萊道。

「這一個想法的確值得考慮的呢！」

「我們可以這樣做。」白麗萊用力搖撼，問說：「但是，你以爲我這個計劃是否可行？」雷克問。

「我知道的。」白麗萊急急地說：「我在這裏工作了不少日子，當然知道這幾天的天氣報告，只能依靠過去的經驗來估計，如果今天沒有意外，憑我的經驗來說，這幾天的氣候變化不大。」

「你的辦法很好。」雷克點頭說：「冒險的成份是有的，但至少比燃着火箭，讓它爆炸的好。」

「可是，我們還有顧慮。」白麗萊想了一會說：「如果白和仁教授下來，發覺我們逃走了，怎辦。」

「我明白你的意思。」雷克說：「我們一定要找地方躲起來，等他以爲我們的確是逃脫了，之後我們才有機會去進行這個計劃。」

「排氣筒怎樣？」白麗萊說：「我們藏到排氣筒裏面。」

「排氣筒是甚麼樣子的呢？」雷克問。

「大概有百多碼長，筒壁是磨光金屬製成，光滑得像玻璃。」白麗萊說。

女飛衛

· 滄海客 ·

十二：夜半無人私語時

但她心念才動，尚未下樹，驀聽風聲颯然，呂玫心中一陣猛跳，莫不是莫彪兒那冤家來了！急回頭，卻見崖頭站立着一個高高瘦瘦的和尚，呂玫又失望，又驚！這和尚來得好快，而且現身後的那份氣定神閒，她就辦不到，分明是一位武林高手。

呂玫大氣也不敢出，只見他凝視崖下的莊園，雙目燜燜有光，剛一擡腰，似要飛身下躍，那料這和尚忽然有人說道：「妙哉！又一個送死的來了，哈哈！」

那和尚就將腰之勢一旋身，未見他滑步，但旋身已在丈外去了，立掌當胸，看似打問訊，其實在戒備，說道：「是那位檀越，何不現身相見。」

那暗中發話的人又在說了，其聲似近似遠，忽左忽右，說道：「你這禿驢放下經不唸，偏要來送死，和你相見，徒令我傷心，老禿驢，你我還是不見也罷。」

那話聲不大，細如游絲，但入耳卻清晰之極，只把個呂玫聽得目瞪口呆，這老和尚分明武功了得，但這祇聞其聲而不見其人，氣功亦是她所僅見。

呂玫小小年紀，能有多大點功力，但那氣功乃是輕功之話，她爺爺可說已造極登峰，當然她也辨得出優劣，祇覺此人的氣功還在她爺爺之上！

那人話聲，忽而落，似發自東，卻又似落於西，只見那和尚仍然立掌當胸，打着問訊，那話聲才落，他卻連目也不斜視，宣了聲佛號，說：「阿彌陀佛，檀越既有慈悲之心，豈可不見。」驀見那老僧身形向左半轉，右臂猛可裏一拂，那寬大的袍袖，登時發出獵獵風聲，向着上飄出四丈有餘，老僧又道：「檀越慢走，老僧來也。」原來他已瞧出暗人發話之處了。

這崖上陡然出現了兩個這樣人物，呂玫這時好奇不禁，猜疑可知了，大的膽子，竟跟蹤追了下去，那道者可相形見了拙，那老僧在前身袂飄飄，不見如何疾步，但她卻已趕得上氣不接下氣，那老僧只顧往前奔，連頭也不回，她也就不用偷偷藏藏，這才勉強跟得住。

雖說走的是山上的道路，但可是呂玫從未走過的道路，不過頓飯功夫，奇了，前面是荒嶺，祇見那老僧陡然一縮身，怎麼陡然間失了老僧的蹤跡！

呂玫疾收身，拿樁站穩了，登時毛髮悚然！

呂玫好半晌才定下心來，她倒不是膽小，以爲見到了鬼怪，而是老僧敵友不分，武功又高，怕的是他發現了她在後跟蹤。

但老僧身形隱去，便不再現身，原來那裏也是懸崖，才知那老僧是下崖去了，可知他與北際的那人也在崖下。想到那人說老僧也來送死之言，分明這兩人都爲這梅莊而來，心下更是驚奇，陡然間，她也說不出緣由，竟然心花怒放，望着崖下，笑顏如花。（七九）

村……中……人……語

這一條路

灣仔的海傍大道通車之後，將改善交通狀態，這一條路，如伸得直便更好。

小暑天氣

小暑，天氣應節。有冷氣的酒家茶樓，如此客滿，是爲了人們在家中熱不堪之故。

原因何在

據說，女護士請願，禁用操兵式。香港的納稅人都同情女護士，代納稅人管理銀紙的，爲甚麼還不答應女護士的要求。

白燕病了，怎辦？

（讀者來信四則）

園叟

（答黃俊傑讀者）你所飼養的白燕，突感不適，以至不能站在橫枝上，羽毛亦由黃色變爲紫黑色，而頭部的肉亦由淡紅色轉爲紫黑色，現在雖然好轉一點，但頭部和羽毛的顏色仍然照舊。從你寫來的信，很難判斷究竟是什麼病，不過，你可試用小量金黴素（可到藥房有售）放於白燕的飲用水中，使其自飲。如果飲用金黴素，亦則無法救治，已是無法可想的了。

（答曾山讀者）黑摩利產下一胎小魚之後，隔二十天左右就會產下另一胎魚了。那份喜悅的心情是無法形容的。小魚出世後是需要隔離的，恐防大魚把牠們吞食也。因此，在大魚生產時，最好在缸邊植西草，使小魚出世後，立刻是有個躲藏之所。小魚出世後，是可以餵食水蚤的。

在香港捕捉鳥類是否會觸犯法例？這點我不大清楚，所以無法奉告。

（答伍進榮讀者）熱帶魚的外銷似乎已經漸漸恢復以往的黃金時代了，因此，我們到新界旅行，亦見到不少新建的魚場。你想自己到新界去擇魚場，不是不可以的，不過，在擇紙場之前，你得要考慮一些問題，第一是外銷問題，你首先要和幾間熱帶魚出入口商聯絡好，了解情況之後才可進行，第二個條件是本身問題，你自己是否相信自己有足夠的經驗去繁殖熱帶魚，如果要靠人的話，我勸你還是放棄的好。有許多從市區到新界擇魚場的人，他們大都是個魚迷，開始的時候是業餘的，漸漸有了成績，而且外銷的門路也搭通了，這才搬到新界去，大量繁殖，如果全無經驗，一下子便放手去搞，這是每會失敗的。

（答吳麗瑾讀者）錦花最好是種在近水的地方，越是夠濕的地方生長越好，我們到新界去旅行，看見以種錦花爲生的人，大多數是把它栽種於溪流之旁，或積水的沼地方。你家住在新界，門前亦有溪流經過，大可擇這些地方栽種。

花鳥蟲魚集

（答幽山讀者）黑摩利產上二十餘條小魚，可愛非常，當你飼養熱帶魚，除了觀賞之外，最大的樂趣就是自己的魚已能夠繁殖下一代。

虎嘯神州

文：賀原　國：秋風

第一回：未許狂蜂侵艷蕊　豈容浪蝶擾花叢

老妖怪說他相信兩個老魔頭不會斷手對付兩個年輕人，所以他要利用這幾天時間去教會那兩個年輕人對付老魔頭的辦法。皓首銀髯聽得連連點頭道：「對！對！我們就叫他們去對付老魔頭！」但頓了一頓，又道：「行嗎？他們應付得來？」

「以他們目前的功力，要勝老魔頭，當然有困難，但叫他們纏住他，以二對一，只要他們聯合得緊密，發揮牽制作用，亦不易在二百招內落敗。只要他們纏住了一個，我對付另一個就容易了！」

「這也好，叫他們多積點經驗！」

「我打算明天一早就找他們去，你說怎樣？」

「我以爲現在去更好，能早一點通知他們，讓他們能早一點準備，總是好的！」

「那好吧，我現在就去！」

老妖怪笑罵道：「你呀，是幾十年前的急性子，在這一點上，一點沒有變。哈哈！幾十年如一日！我們都老了，天下應屬年輕人的了，偏是我們這些老人不肯認老，霸住位子不肯讓與年輕人。哈哈，你以爲年輕人怎樣看我們這些老人？我有時這樣一想，就忍不住自己會笑起來。」

「這個，我倒沒有想過。」

「我想過。也聽過！」老妖怪說。「初時，聽得有點生氣，後來一想，他們說得大有道理，確是我們這些老年人做得太過，難怪他們反感與咒罵，所以氣也就消了！」

「他們怎麼說？」

「他們罵我們是老怪物，老而不死！他們說，我們已經老了，在江湖上幾十年，他們長大了，我們應該退出武林，把天下讓給他們去理了。偏是我們不肯，對他們諸多制肘，大不合理！這些話，其實我們年輕時也說過，但年紀大了，卻忘了，不肯放棄，過去罵人的，倒過來給別人罵了！世事循環，於此亦可見一斑！」

「唉，人老了，自然不值錢了！」

「別說這個！一個老人，都是個寶，只要我們會做，不擱架子，把過去得到的經驗與心德，都擇人而授，全部傳給後輩，自然就會受到尊敬，不受咒罵了！我這話你同意不？」

「我完全同意！今晚，我學到不少東西，這都是我過去所未想到過的。」

「所以，我常說，多聽聽別人的話，多想想自己的事，總有好處！嗯，冷兄，你以爲他們睡了沒有？快四鼓啦，又這樣大風雨！」

「這個，可難說，我們不要出聲，先瞧瞧再作打算！」

「唔，你去！我在外邊等你！」

「我不方便去！」

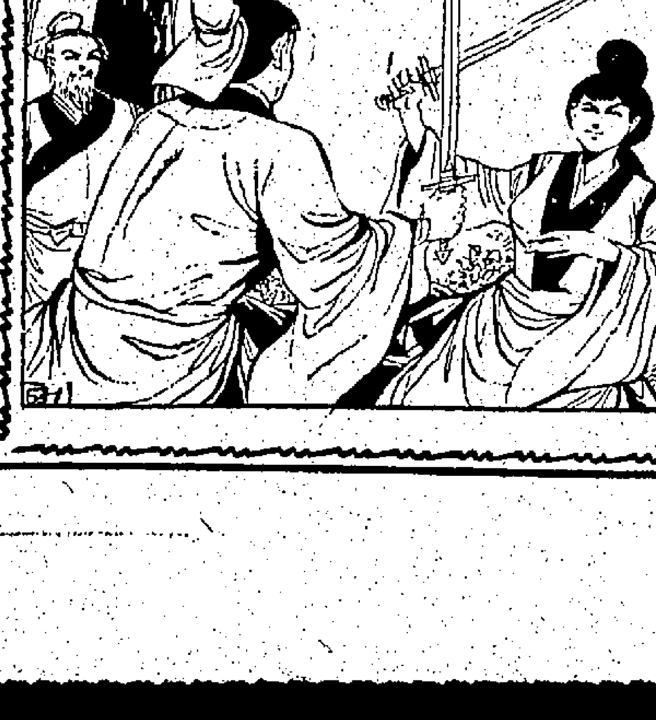
「這個，對，對！你不能失禮！」

皓首銀髯去了片刻，回來了，說他們確是睡了，一個睡在坑上，一個睡在地下，他一到，輕輕彈一下門，他們就醒了。」

「這很好，我去叫他們！」

他輕輕移動身體，張嘴說話，楊鐵花便聽到一個聲音，傾聽了一下，臉口道：「喂，你們快起來，老妖怪叫我們！」

「你，你又這樣說我師父……」

「對不起，他剛才自己這樣說，我一下子就跟着說了！你不要生氣，我以後不叫就是！快走吧，他在等我們！」

卓楊兩個一直來到後山那個山坪，便看到兩個老人，卓千峰和楊鐵花要行禮，老人說：「不用了，快聽我說正經話！」他其實甚麼也沒說，只叫他們看。卓楊兩個聽了，只好照他們切切實實的練一趟劍給他們看，在風雨雷電中練。（六五一）